REFERENCE LIBRARY 10 DEC 1971 CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹六〇八四號 每份零售港幣式毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休

電話：本報總機H二二〇九〇八一 中區分處H二三一一六三七 旺角分處K八四〇七四九

中區分館地址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 旺角辦事處：上海街四九七號 台北分館：台北中山北路三段卅四號三樓 電話：三四六一四一一

印軍勢如破竹

東巴守軍潰退

深入東巴攻佔戰略據點

印軍部署圍攻東巴首府達卡

炸達卡孤兒院死亡孤兒百餘

（路透社倫敦九日電）倫敦收聽印度廣播稱，印軍今日攻陷東巴基斯坦河港納萊安干鎮，在達卡之南僅五哩。電台稱，印軍現已完全包圍東巴首都。

（美聯社印度新德里九日電）印度國防部長星期四告國會稱：印度部隊及東巴分離份子「已自巴基斯坦佔領軍手中，解放孟加拉的大部份地區。」該國防部長的演說曾數度於掌聲所中斷。他稱：「我軍與孟加拉游擊隊不僅採取一致行動，而且統一指揮。現正迫使巴基斯坦部隊自他們的據點狼狽撤退。」

（泛亞社新德里九日電）印度國防部長藍姆今日對國會宣佈，東巴全境巴軍之退路已全部被切斷，不投降唯有全殲。巴軍事實上已開始潰退。而且秩序混亂，其中一部企圖向濱海區撤退，印軍距離東巴首府達卡現僅二十英里，但因該區地形崎嶇，故總攻擊之期可能須略遲數日。現時入境之印軍與東巴游擊隊已聯合作戰，統一指揮。藍姆報告之際，時時爲議員之掌聲所斷阻。藍姆又稱：印邊東巴難民，現已有一部開始重返家園。唯據此間收聽到巴國電台廣播則稱：巴軍在東巴仍堅守原有陣地，並正鞏固防綫中。

（路透社東巴基斯坦達卡九日電）此間警方謂：印度轟炸機今晨直接命中達卡一所孤兒院，相信至少有一百五十名兒童喪生。

（路透社印度新德里九日電）泛印電台廣播稱，印度部隊今日奪取東巴基斯坦的陳邦鎮，「使東巴基斯坦首府達卡城門戶洞開」。陳邦鎮位於達卡以南四十哩的美那河東岸，印度新聞界今日推測，印軍可能發動渡河攻勢直搗達卡。海軍方面，印度艦隊今日截擊數艘企圖自東巴各港口突破封鎖逃進入孟加拉灣的巴基斯坦炮艇，並擊沉其中四艘，此外，印度艦隊又俘獲巴基斯坦商船兩艘，並押解返印度港口。

（路透社印度新德里九日電）印度東區軍事司令部最高空軍指揮官今天稱：過去廿四小時，印度龐大空軍炸船行動後，巴基斯坦河流之兩大艦隊，約有百多艘大大細細載有巴基斯坦軍隊，武器及彈藥之船隻均告沉沒。

（路透社達卡九日電）巴基斯坦廣播電台今天謂：東巴政府決定封閉全部學校及教育學院直至有進一步命令爲止。學校教師現已投身民防服務或其它社會工作。

喀什米爾前線 印巴兩軍激戰

在西北邊境印建有強固防線

印戰艦擊沉數艘東巴軍砲艇

（美聯社印度新德里九日電）頃據報導稱，印巴兩軍在東巴基斯坦西北，現進行劇戰。同時印度警告，與巴軍在喀什米爾激戰中，在戰略上獲有進展。

（美聯社巴基斯坦拉瓦爾品第九日電）此間權威方面人士今日稱，企圖將印度據守之喀什米爾與印度其他地區聯絡切斷之巴基斯坦軍，將發現一條馬奇諾防綫，該防綫估計由二五里至卅里長之三合土隧道構成。又謂，該防禦工事之隧道由阿克努村之東北伸展，該村係巴軍攻擊之目標。軍事觀察家將該隧道防綫比擬第二次世界大戰前法國建造之馬奇諾防綫。

不重視聯國呼籲停火 印度軍全面進侵東巴

巴外長布圖赴聯國促請採取行動

（合眾國際社印度新德里九日電）印度軍隊今日不理會聯合國停火呼籲，而揮軍深入東巴基斯坦。巴基斯坦軍則最少在三個地區撤退，印度發言人稱：「大多數軍隊」，昇向推進納揚千及巴里沙爾，納揚千離東巴首都達卡以南約十英哩，巴里沙爾離達卡以南七十英哩。印度將軍要求在電台廣播：「促撤退之巴基斯坦軍投降，否則面對死亡」。

（合眾國際社紐約聯合國八日電）新成立的巴基斯坦聯合政府主要角色布圖，正在前往紐約途中，力促聯合國對於印度巴基斯坦戰爭，作更進一步的干涉行動。以上是今日外交界人士的報告。布圖是巴基斯坦多數黨「人民黨」的領袖，曾在一九六五年印巴戰爭中代表其國家出席聯合國，他當時是阿育汗總統政府的副總理及外交部長。星期二雅耶汗總統宣佈成立聯合政府，布圖再担任副總理及外交部長。星期二在聯合國的大會以壓倒多數支持印巴停火及撤軍的議案，因此外交人士稱：「巴基斯坦決意盡一切努力，維持此議案在聯合國中」。

賴爾德出席北約機構會議

十二月八日，美國防部長賴爾德（中左）在比京布魯塞爾出席北大西洋公約國國防計劃會議，與丹麥國防部長與里森（中右）談話情形。左爲美國聯合參謀長主席海軍上將摩拉。（合眾國際社無綫電傳真）

巴軍戰艦擊傷一艘蘇聯潛艇

（合眾社拉瓦品第九日電）據海軍發言人報導稱，巴基斯坦軍艦在追擊一艘於週三在喀拉蚩以南四十七哩交戰中，被擊重創的蘇聯潛艇。該發言人說巴軍的「擊擊艦」進行直至證實消滅該潛艇爲止。該發言人說，無論如何，這潛艇「顯已受重創」。

美國多方面努力 謀停止印巴戰爭

（美聯社合眾國際社八日電）美國大使布斯星期三說：美國將盡一切可能，透過單方面和多方面努力，終止印巴戰爭。布斯在記者招待會上說：他仍盼由於聯合國大部份國家支持停火，能使作戰雙方明白世界輿情冀望戰事停止與軍隊撤退。他說：自星期二晚發出停火呼籲之後，多方的商談有所進展，但未產生新的行動。布斯說：尼克遜總統曾親自囑咐他支持將印巴問題提交聯大辯論。

震歐廠

紅蜆線衫 質好價宜

雞仔線衫 爽身耐用

金蜆線衫 美觀大方

九折 大減價 由一九七一年十二月一日至一九七二年元月十日

門市部 灣仔莊士敦道一一八號 深水埗大埔道五十七號 荃灣城沙咀道二六二號 旺角上海街五六二號 油麻地上海街三八七號 九龍青山道四六一號

飛雪牌 著名 Model 205 新貨又到了 最佳選擇 FRIGECO 上海通用雪柜公司

各處均售 雪柜雙雄 人人讚許 欢迎参观

大西洋 著名 Model 694 新貨又到了 牌子最老 ATLANTIC

總行 柯士甸路18號地下 分行 彌敦道窩打老道口

香港司徒拔道肇輝台 MOON-FAIR MANSION 滿輝大厦 現已建至十二樓

每層面積：1290呎·1347呎·1393呎·三種任君選擇（1047呎之一種已售磬）

洽購處：建發有限公司 香港德輔道中·德成大厦405室 電話：H 230475 H 237912

尖沙咀區高級洋樓 71年 金碧閣 面積：每單位由550尺起

金巴利道58-60號

尚有數層 即買即住

七年分期付欵 平過交租

首期只付叁萬四千元，月付壹仟壹佰餘元

洽購處：長江實業有限公司 香港北角英皇道661號長江大廈 電話：H-621936, 617659, 612251(十線) 大厦管理處 電話：K-685308

新都城酒樓夜總會

歡迎預定年夜飯 春茗酒席

辭歲歡叙，迎春團宴，此乃社會人士、工商團體、聯絡感情，增進友誼之良好時機與方式。凡在事業上獲得成功之領袖人物，無不對此寄予重視。更對宴會場所之選擇，菜餚質素之評品，俱加以慎重探討。

本酒樓裝飾華麗，場地寬敞，菜式精美，服務週到，素爲社會人士所讚許。如選爲年夜飯及春茗之宴客場所，定必博得與宴賓主之歡悅與滿意。值茲初冬，特函啓告，如有此項計劃，請儘早與本酒樓接洽，以便預留席位，妥爲安排。菜價悉依隨意，調味一樣偽美。一席百席，貴賓廳、大廳，均所歡迎。

營業部電話：H 708321 專人代客泊車

綺羅 綢緞呢絨 高級鈕扣 皮帶絲巾 綺麗無比 包羅萬有

愛其麗免惱髮品 響應工展 四大優待

全港八折 萬元巨獎 送1972年賞蜜咭 再送1972年海底奇景精美月曆

頭獎 國泰航空公司 CATHAY PACIFIC 香港—澳洲來回機票乙張（價值$4400.00）

式獎 Schneider 來路文具禮單全銀行檯筆港幣式仟元

叁獎（三十名）Encolor 名貴美髮化妝品全套（價值$120.00）

請即往灣仔第二十九屆工展會「愛其麗」攤位

或

各區永安、先施、伊人、大丸、平價、大人、海運天祥、惠羅、占飛

愛其麗免惱髮品 配戴舒適、貼服、自然 梳理簡單、容易、方便 是現代婦女美化服飾，增進儀容之必須品

八折機會難逢 萬元巨獎待領 請速選購

大利樓 TAI LEE BUILDING 999年期

中環伊利近街15,17,19號

俊文寶石信用好，下面的事請你做：保！保！保！鈔票價值要能保！請來俊文買樓衆購寶。

鑽石！鑽石！鑽石好！

快將入伙

本樓每單位都三面單邊，包你住得精神爽利，先付四成，即可入住，歡迎參觀。

洽購處 俊文寶石店總行 九龍彌敦道33號地下 K 666983 K 666964 K 667465

999年期 華厦工業大厦 北角英皇道

正月可入伙分層租售

一次付欵 特價八八 分期付欵 九折優待

三成入伙

地下17呎高可做陳列室或貨倉

華厦置業有限公司 香港雪廠街新顯利大厦97室 電話：H249340 H248429 H249349 地盤電話：H620859 H621311

超羣咖啡屋 買靚餅 食靚餐

烹飪專家主持，獨創一格。電話訂購西餅，專車送貨。

營業時間：西餅部：上午八時至下午八時 餐食部：上午十一時至午夜

地址：香港摩利臣山道廿九號（近天樂里口）電話：H七五四一七七

印度總統吉里宣稱
印軍無意佔奪巴基斯坦領土
承認孟加拉國希望恢復和平

（路透社印度新德里九日電）新成立孟加拉國之著紅黃三色「孟加拉」旗，今晨在新德里該國代表團辦事處升起。印巴人高呼孟加拉萬歲。該團駐此間團長宣佈：「我們之戰爭不會因解放達卡而結束。我們又將會與西邊之印度陸軍並肩作戰」。此即表示：若印度需要的話，在東巴與印度陸軍一齊作戰，游擊隊在東巴戰事結束後，將參與西邊戰事。

（路透社印度新德里九日電）據所有印度電台謂，印度總統吉里今日謂，印度承認孟加拉國，是經過審慎及客觀估計所存實際情況。總統謂：「印度曾清楚表示，並無作領土要求。我們之野心僅限於想立即恢復此區之和平及穩定」。所有印度電台謂，吉里總統於今晨在其官邸中發表此演詞，致延大使於今晨呈遞國書。

（法新社印度新德里九日電）印度總統格里今日表示希望該紛擾之次大陸不久將回復和平。格里總統正從希臘新使節處頓呈遞到任文件之儀式中致詞謂：吾人刻正從事為確護人類基本自由及民主而進行之鬥爭。又謂：印度曾耐心等候，希望可能尋出政治解決孟加拉問題之方法。但印度充斥幾近千萬難民，因而彼認為巴基斯坦施行軍事鎮壓，而現在顯然巴基斯坦不再能夠壓制東孟加拉人民之意願。

印機炸喀拉蚩 沉毀外國商船
外國商船船員傷亡十餘人
印機使用空對地飛彈轟炸

（路透社巴基斯坦喀拉蚩九日電）據報印度飛機今日在一次空襲中，在喀拉蚩港擊沉一艘商船，並擊傷多名喀拉蚩市民。巴基斯坦電台廣播，印機襲擊拋錨港，並使第二艘船起火焚燒，另有第三艘重創。在地面戰爭方面，印度報導謂：印軍刻正向東巴首府達卡推進。據稱印軍距達卡約二十里。

（泛亞社新德里九日電）據巴基斯坦電台廣播，印空軍今日襲擊喀拉蚩時曾使用空對地飛彈，結果擊沉港內之外輪一艘，另擊傷兩艘，喀拉蚩市區至少有平民二十人喪生。

（合眾國際社巴基斯坦喀拉蚩九日電）印度海軍今日在空襲喀拉蚩港之際，炸沉一艘巴基斯坦商船，另使一艘著火焚燒，及重創一艘外國船隻，此間官方稱：被炸傷的外國船隻消息係一艘美國船。來襲印度飛機又轟炸人煙稠密的地區，造成喀拉蚩的生命及財產的嚴重損失。在今晨及下午的空襲後，頭遍港城市在濃烟籠罩中。官方現正企圖估計這次空襲的正確損失數字。

（法新社英國倫敦九日電）此間今日宣佈：喀拉蚩昨晚受到空襲之時，一艘英國貨船的七名船員罹難，另六名船員受傷。該屬於吉斯蘭輪船公司的「哈瑪丹」號貨船當時在港內寄碇。該船的卅八名船員絕大部份係英國人，但死傷的船員的國籍未悉。

（合眾國際社馬來西亞檳榔市九日電）利比亞註冊貨船波里號於今晚自吉大港駛抵此間，因給予東巴難民之七千噸美國救濟小麥未能卸下。該艘八千噸香港船東擁有船隻，自巴國港口駛出，數小時前印度戰機曾轟炸吉大港港。該船三副謂，當該船駛往國際水道時，看見四架似乎是米格式印度戰機攻擊轟炸一艘希臘停船。

應付印巴戰爭 錫蘭嚴守中立
支持聯合國決議

（路透社錫蘭可倫坡九日電）錫蘭內政部長賓達拉乃奇今日告國會謂：錫蘭在印巴衝突中，採取嚴守中立的態度。賓達拉乃奇代表錫蘭總理班達拉乃克夫人拍電該國駐聯合國大使雅茲辛格作上述指示。電文謂：停止敵對行動，作出東巴地區的政治解決，把巴基斯坦軍隊撤回雙方邊界。作出該行動後，東巴領袖代表政府應派代表舉行會談。錫蘭的態度應嚴守中立者，錫蘭總理業經準備追隨聯合國決議的原則。錫蘭總理在有必要時，將從巴進備，在導致解決問題上有事調停。

巴黎和談 暫停舉行

（美聯社法國巴黎九日電）美國於週四取消下週之越戰和談，使共黨代表有時間請求河內之新指示。北越與越共立即拒絕所提之延期，並指斥此為乃「破壞」三年來僑局會談。

北京要求印度
停止進攻東巴 從速撤退軍隊

（路透社香港九日電）北京代外長姬鵬飛今天再度抨擊印度之「擴張主義」及要求印度從速從巴基斯坦領土內撤出所有軍隊。新華社稱：他在北京一個紀念坦桑尼亞獨立招待會上發表演說。

（美聯社東京九日電）北京週四斥責蘇聯完全站在印度政府那邊，慫恿及支持它進行製造「孟加拉國」的計劃。該新華社廣播的一篇文章說，「事實揭露印度政府的泡製孟加拉國的陰謀活動，得到蘇聯的積極支持與鼓勵」。該廣播稱，「孟加拉國完全是印度政府的罪惡卵翼下巴基斯坦內政的產物」。這篇沒有簽名的文章說，一名蘇聯領袖的「公開要求」巴基斯坦立即採取步驟保證他們個人的安全，及要求和平解決東巴的有關而引起的一切問題。這文章對蘇聯官方「真理報」抨擊，說該報「連續發表評論，公開鼓揭東巴分離主義者，發動對中央當局的不服從運動」。廣播稱蘇聯甚至直接引述這些分離主義的所謂「自由孟加拉電台」，叫囂宣傳這所謂「孟加拉獨立國」。在過去幾個月中，蘇聯報刊連篇累牘的發表文章，對蘇聯領袖於十二月五日「現領導」的積極支持在東巴的孟加拉國運動，這裏，竟然說由印度對巴基斯坦發動的侵略戰爭，是孟加拉國部，東巴基斯坦軍隊間的戰鬥，及要求和平解決孟加拉國與巴基斯坦之間的問題。柯錫金那天是在哥本哈根訪問中。這篇文章說，「這事實已充份暴露蘇聯修正主義社會帝國主義的醜惡面貌」。

珍珠港市民追悼死難軍民 十二月八日，曾於一九四一年十二月七日從日本偷襲珍珠港，現仍生存之二千餘人及其眷屬，是日在國立墳場集會，舉行被日本偷襲之第三十週年紀念，飛機在空中低飛追悼陣亡戰士情形。（合眾國際社無線電傳真）

喬冠華說 美蘇製造中東危機

（合眾國際社聯合國八日電）北京星期三指責美蘇兩國為中東危機的罪魁禍首，並指責他們在聯合國互相勾結。喬冠華說：「他們利用巴勒斯坦人民及其他阿拉伯人所面臨的困難，從事彼此間的政治交易，以取得戰略要地，石油資源及擴展影響力範圍。」

中共加入聯合國之後，首次發表重要中東政策聲明中，特別對美國加以指責。他在聯大說：「中東問題的主要原因是美國政府支持以色列猶太主義者，侵略巴勒斯坦及其他阿拉伯國家。」他沒有具名提到蘇聯，卻說「一兩個超級強國試圖散播謊言，指出巴勒斯坦與阿拉伯人民不應以武裝鬥爭，抵禦以色列侵略」。喬冠華說：「我們不反對猶太人或以色列人但我們反對猶太的領土擴張及侵略政策。」

世界展望

孟加拉國與印巴

印度發動印巴戰爭，主要是為了支持東巴人民組織孟加拉國。現在局勢已明朗了，印度宣佈承認孟加拉國，不丹也承認孟加拉國。而東巴解放軍領袖亦到了印度，與甘地夫人及其高級閣員舉行政治、外交、經濟會議。

東西巴分隔，在地理上是足以產生政治鬥爭乃至戰爭危機的，何況巴基斯坦政府對東巴之政策，一向未能做到「民主」與「民治」，於是在內部引發了李曼領導的「反叛運動」了。

李曼領導的「反叛運動」，並不因為李曼被捕而停下來。而印度為了解決進入印度的千萬東巴難民，更加振振有詞，發動戰爭了。

建立孟加拉國，是不是解決了東巴的民族問題？這是不易解釋的。因為在落後地區，生活貧困，社會危機，民族問題許多時候是分不開的。是故作者認為即使建成孟加拉國，亦非意味「東巴」可以與西巴恢復和平的合作。反之，在印度爭取利用之下，孟加拉國之成立，可能就是東巴完全與西巴分離的實現。

北京說孟加拉國，將等於當年的「滿洲國」，然則印度其為當年之日本乎？頗值得玩味。

印巴戰局分析

印巴戰局可分三方面看：

一是海軍作戰形勢，由於印度海軍空軍優勢，巴海軍已被迫處於守勢。而印機先後襲擊喀拉蚩港及吉大港，擊沉巴國戰艦商船，事實證明印軍已有效的控制了東西巴海岸線，這在斷絕東西巴獲得外援方面，是具有決定性作用的。

一是東巴作戰形勢，印軍勢如破竹，紛紛佔領戰略據點，包圍三師巴軍。據美聯社加爾各答八日電稱：「印度情報人員表示曾截得東巴軍隊司令拍給拉瓦品第陸軍參謀長電報，其內容表示：除非援軍及時趕到，否則再戰亦無用。據印度情報人員稱：抵抗只會導致無謂之生命損失。據印度情報人員稱：拉瓦品第回電表示援軍已出動，繼續作戰。印度情報人員截得拉瓦品第之回電後，印軍參謀長已決定親自呼籲巴軍投降。印軍高層人士謂：曼力索將軍或另一位高級將領，已準備飛往達卡接受東部巴軍司令之投降。印軍人士稱：他們假定巴軍寧願向印度軍投降，亦不願向自由軍屈膝，因為他們可能會向巴軍八個月來在東巴之行動報復。」

果如是，東巴情勢之險惡，殊為可慮，早晚有突變可能。

一是喀什米爾作戰形勢，巴軍雖然採取攻勢，進入印度境內，但並非主力攻勢，對印軍的打擊不大。如果巴軍企圖從西面牽制印軍對東巴之進侵，不會有很大作用的。

聯合國有什麼辦法

聯合國既然干預印巴戰爭，要求雙方停火，撤退軍隊。這是很好的理想，可惜很難見諸事實，道理很明顯：

第一、安理會解決不來的事，才交到聯大會議，聯大組織更為散漫，除了一紙議決之外，還能夠拿出什麼辦法來。

第二、除非聯合國出兵，否則是很難逼令印巴互相撤兵的。聯合國沒有兵，如何出兵。

第三、印度進攻東巴，背後真正有蘇聯支持。但今天所謂支援巴基斯坦作戰的，究竟是那個國家？北京嗎？華盛頓嗎？都是空喊，未見行動。

第四、在印軍完成組織「孟加拉國」之後，聯合國即使出兵也太遲了。

聯合國實在沒有辦法，所謂決促使印巴停火，只是空談罷了。這起碼之約束力都沒有。

答讀者啓明先生

去週，我在答讀者祿鵬先生中已說過，我是從來沒有專函或公開答覆讀者先生們的。但啓明先生來函一如讀者先生，都是誠而友善，所提出的意見頗具參考價值，茲答覆如次：

第一、我從來不當自己寫的東西是文章，如果這就是文章，在讀者看來，可能認為是美話。所以毀評我是不在乎的。既承愛護，自當銘感不忘。

第二、我是中國人，熱愛中國。但事實上今天我住在香港，在香港謀生，妻兒亦在香港生活，香港是我的第二故鄉，所以我是以作為一個香港市民而深感滿意的。

第三、我沒有什麼信仰，我的政治思想也不鮮明，我評論時事，也是個人主觀的意見，請勿期望過高。

第四、我向來就不重視自己，但衷心的尊敬別人。說到文章，我只是寫文為活，為養活妻兒而埋頭搖筆而已。若論價值，雖然閣下謬說提能，但在我自己看來，我一如小販、雜匠、勞苦員工，都是為了生活而各勤一藝而已。所以我從來不計較別人對我的批評。好的，愛護我的批評，自是感激；壞的，惡意的批評，我同樣接納。當然很難產生感激之情意了。

魯迅詩「橫眉冷對千夫指，俯首甘為孺子牛」。我是甘為孺子牛的，但從來都沒有打算過「橫眉冷看千夫指」。由他去罷，時間肯定埋葬他的，阿彌陀佛！

第五，喬冠華的學生，現在尚留於香港的究有幾人？我不知道。前此在「世界展望」提到喬冠華的學生，也是隨意說說罷了。我實在不知道他們在那裏。但香港人不少認識喬冠華的，這是很平常的事。

總而言之，生於亂世，誰不希望昇平。天下昇平，個人出處是不必計較的。再三致謝你給我的意見，有助我在生活工作中學習。

李文

社論
反對英國雙重限制港貨入口

英國政府已決定由明年一月一日起，對港製紡織品一方面採取配額制度，一方面徵收關稅，實行雙管齊下的限制。

香港能夠抵受如是嚴重之打擊嗎？當然不能夠。我們已受到英國限制紡織品輸入，更受到各國保護性關稅政策之打擊，更受到各國市場不景氣之影響。香港紡織業已陷於「四面楚歌」之惡劣環境地。英國不思幫助香港，反而嚴厲的打擊香港，這是出乎我們四百萬市民意想之外的。

英國為什麼要這樣做？英國駐港商務專員公署發言人解釋：英國決定採取這種限制度的主要原因，是由於蘭開夏紡織業之不景。一九五八年至一九六九年間，蘭開夏勞工數字由二十五萬跌至少過十二萬。預料紡織業勞工數字將會繼續下降，事實上，蘭開夏紡織廠關閉率與失業率已有增加，今年之內，已有九十間紡織廠貼出關閉通告，將使到約一萬五千工人失業。

龍富倫同時又表示，除了這個問題外，英政府還要注意到英國對非棉織品入口之限制。這項限制會使到亞洲國家生產與蘭開夏同樣之產品。他說，由於上述之原因及某一類產品入口會使英國市場與就業情況不平穩，故英政府無可奈何要採取配額制度。龍富倫表示：英國政府已顧慮到影響香港棉織品供給英國市場之利益。他說，英國政府繼續相信有為之製造商仍將會有利的在英國銷售其產品，同時，更相信紡織品入口佔英國市場銷路百分之五十，這比例已較其他主要工業國家為高。這些國家早已受配額和徵稅限制。

這位龍富倫真是奇想天開，強詞奪理，不顧到英國屬地區香港市民死活之說法，非嚴厲駁斥不可：

第一、英國人失業，英國工廠關閉，並非由於香港紡織品輸入的，完全是英國工業政策落後，貿易政策落後造成的。更是由於英國人不長進，不事生產，缺乏勤苦工作，節約生活所做成的。如果英國政策不改革，英國人不長進的劣根性不拔去，即使將香港四百萬市民之生命奉獻給英國，也不能挽救英國之衰敗的。龍富倫先生，請拭目觀之可也。

第二、香港是英國殖民地，有別於亞洲國家，英國人如果希望繼續在香港取得更多利益，便不能扼殺香港的紡織工業。英國人視香港為母牛，日夜不停的吸取牛奶，却不給青草母牛吃，母牛怎樣可以源源產鮮奶供給英國的少爺小姐紳士淑女們吃呢！所以，我們認為在這種限制條下，英國不能以香港與亞洲國家相等對待的。

第三、一邊限制輸入，一邊徵收關稅，這是香港紡織品銷售英國仍然有利，敢問龍富倫專員，這是甚麼「名堂邏輯」？我們既那就是騙人的謊言，香港市民絕對不會受謊言欺騙的。

總而言之，英國雙重限制香港紡織品運銷英國，是無理的措施，是嚴重損害香港的措施。英國政府應該明白，香港是英國殖民地，香港受到損害，英國也不會有利。英港原是利害一致，禍福與共的。我們為鞏固英港合作，謀求英港雙方面之利益，我們必須繼續反對英國之無理措施。用說理，用行動，甚至通過請願，促使英國政府自動的改變其對香港紡織品之無理措施。

西歐加強防衛與英法核子合作

北大西洋公約組織諸國自星期四起，在比京布魯塞爾召開理事會議，預定為期兩天。

在此之前，先由該組織各國國防部長舉行國防策劃委員會會議，經過討論之後，決定明年將增加十億美元的國防開支。

據主持上項會議的英國國防部長卡靈頓宣稱：此次決定增加的十億美元國防開支，僅指將於一九七二年增加之數目而言，另外尚有歐洲集團年前所通過的改善防務費用，以五年為期，逐步增加國防開支。

如所週知，參加北大西洋公約組織的國家共計十五個。惟上面所說的增加十億美元防衛費用，僅由英國、西德、義大利、荷蘭、比利時、土耳其、丹麥、挪威、希臘、盧森堡十國分擔。就中，大部份落於西德的肩上。

西德的軍事開支，一九七一年為六十六億美元，一九七二年計劃為七十三億美元，將增加七億美元。西德為自由世界第三個經濟大國，僅次於美國、日本。每年國民生產總值約為一千七百億美元左右，對於七十三億美元的國防費，是負擔得起的。

英、德、義、荷、比、土、丹、挪、希、盧十國，將共開支一百九十億美元的國防費用。至於美國將近八百億美元的國防費，沒有包括在這一百九十億美元之內。

北大西洋公約組織人士星期二說，蘇聯在緊張的東歐所保持的部隊，已比它在歐洲所保持者遠更強大。目前蘇聯在中蘇邊境接近蘇聯的東部有三十三個師以上的部隊，包括十個坦克師，其中有兩個師配備於外蒙古。另有幾千短程核子飛彈及大大小小的核子炸彈。

然而，蘇聯佈署於中歐和東歐的地面部隊約達三十一個師之多，就中，有二十個師配備於東德，其餘分駐波蘭、捷克、匈牙利，除此之外，尚有十個師左右，集中於蘇聯本土的歐洲部份，另有相當多的後備部隊，維持於蘇聯的中部。此等部隊，必要時可以開赴遠東，也可以增援歐洲。

儘管蘇聯主張召開歐洲安全保障會議，似乎有意維持歐洲的長久和平。最低限度，它目前須在歐洲採取守勢，以便集中力量，向亞洲方面活動。同時，美國總統尼克遜不顧許多國會議員要求撤減駐歐軍隊的壓力，一再聲明仍舊維持美國對歐洲防務的承擔。然而，美國是個國力衰退，對地降低，加以孤立主義抬頭，美國是否能長此派駐三十萬大軍於歐洲，保衛北大西洋盟國，亦屬大成問題。從長遠打算，歐洲諸國實有建立起本身防衛力量之必要。

歐洲人士最憂心的是，蘇聯不僅擁有非常強大的陸海空常規軍備，還有與美國相等的核子武力，就中，蘇聯幾千個中程飛彈，經常瞄準歐洲各地。因此，西歐除了擴充常規軍備之外，尚須加強核子武力。

英國相希斯將於本月二十及二十一兩天赴百慕達與美總統尼克遜會談，據說希斯首相的顧問們促請他提出兩項重要問題，其中一項為建立西歐的新防務計劃，依照英國人的看法，此項計劃的一部份將以「英法核子合作」為基礎。

英國早已擁有原子彈，並有可以投擲原子彈的戰略轟炸機。近年又有核子潛水艇，能發射北極星Ａ三型飛彈的核子潛水艇。至於法國，自從前總統戴高樂時代起，竭力發展獨立的核子軍備。截至目前為止，業已擁有十七架可以投擲原子彈的幻象四Ａ型轟炸機，三艘發射北極星型飛彈的核子潛水艇。另外計劃建造兩艘更巨型的，同時發展中程飛彈和洲際飛彈。西德、義大利、荷蘭、比利時雖無核子軍備，惟可協助英法。

蘇聯，預料美國必予支持。儘管英法兩國的核子力量，比起美國與蘇聯，但如有某種程度的報復力量，畢竟是有助於防衛的。

不過，歐洲是否可在防衛方面發揮其應有的功能，還要看歐洲各國能否讓英國順利進入共同市場。因為英國會雖經通過加入共同市場，但那只是原則上的，共同市場要求英國在尚未成為會員之前，就先負擔數以億計的經費。英國人民是否願意，英國與歐洲市場能有關於此等經費的前途，未可樂觀。共同市場展望歐洲防衛的前途，也由於英國加入共同市場後，就中尤其是法國，務須高瞻遠矚，確認英國合作的重要性，不可斤斤計較，眼前經濟利益，免致因小失大。

南越醫務人員揭露秘密
半數留醫院美軍人員 均是吸毒或自行損傷

（路透社南越峴港八日電）五十名南越醫務人員今日指責稱：超過一半在兩所醫院接受治療的美軍，都是由於自行損傷，意外，吸毒或與戰鬥無關的病傷。駐守的第二十四醫院及第三野戰醫院的醫務人員致籍位參議員的一封信表示，他們對目前無以支持的情況，深感驚惶和感到受挫。參議院民主黨領袖曼斯菲爾德參議院稱：據該兩所醫院的統計，不論是進住醫院的美軍，不論是病的、受傷的，或自己傷殘的都不是受「敵人之賜」。曼斯菲爾德呼籲加速由南越撤軍，時稱：士兵之所自行損傷是由於我們遲遲不撤退。

喬冠華譴責美蘇壓制阿拉伯人民 北京首席代表喬冠華十二月八日在聯合國發表對中東政策，擁護阿拉伯人民，為恢復一九六七年戰爭，為以色列所佔之土地，而準備戰爭，及譴責美國與蘇聯合唱高調而防止阿拉伯人民作「正義」的戰鬥。（合眾國際社無線電傳真）

英國撤退僑民
未獲印巴合作
宇丹放棄撤退聯國人員計劃

（路透社英國倫敦九日電）發言人士今日謂：英國政府仍未接獲批准自東巴達卡撤走英國公民。他們謂：仍未接獲印度或巴基斯坦政府允許撤退。據悉由於達卡機場跑道被損毀，且開中被轟炸，故延遲允許撤退。

（法新社聯合國八日電）聯合國秘書長宇丹此間今日稱：由於達卡機場遭破壞以致撤退達卡外國人之空運取消。宇丹在此間與十七國代表開會時作出此一宣佈，該十七國均有僑民留在達卡。宇丹曾要求印巴兩國由明日拂曉時份，在達卡遵守停火廿四小時以便空運撤退外國人員。在達卡要求撤退之外國人數達四百人，而英國飛機不能協助撤退他們。

（路透社新德里九日電）為了撤退目前留在受印軍威脅之達卡的聯合國人員，印度准許有一架直升機的運輸機降落達卡機場。國防部高級官員稱，要是在達卡之巴軍同意的話，那麼該直升機將受到印軍一整天保護以載運最少有一百五十名之聯合國人員。

（合眾社倫敦八日電）據機場職員說，兩架噴射客機昨晚在希斯勞機場降陸，載來六十七名疲倦的，因印巴戰爭撤退的外國人。他們說這些乘客中，有美、英、澳洲、荷蘭、印尼及迦納的男女老幼。一名乘客說在首先數天，卡拉蚩遭猛烈空襲，週二已減少。他說，「昨晚是該處第一晚不聽到防空炮火聲」。機場職員說，其中一班機由喀拉蚩飛往倫敦，及另一班機繞道撤退者他們是從喀拉蚩，孟買及浦斯灣巴林島飛來的。

巴民航機 停飛廣州

（時事社香港九日電）據巴基斯坦航空公司香港辦事處八日透露：該公司決定暫時停止飛往中國廣州的航線。按，巴基斯坦航空公司是開闢中國航線的航空公司，將使剩下法國航空公司和蘇聯航空而已。

（時事社東京九日電）日本海外航運船主協會應日本海員公會的要求保護船員安全，八日決定各船公司的船隻暫停在東西巴基斯坦各港口停泊。至於開往印度各港口的船隻，仍照常行駛，但在未駛抵目的港之前，先在公海及第三國領海等安全海域等機，經確認安全後再行進港。

支援高越軍作戰
美機連續轟炸 越共運輸幹線

（美聯社西貢九日電）數百架美軍機與南越戰機週三展開大規模空襲行動，轟炸寮國及高棉之共軍補給線。另一方面，北越之空戰突然升級。美軍指揮部透露：北越上空週二發生三場空戰，第四場則於週三展開。地對空飛彈及高射炮火均未能擊中美軍噴射飛機。指揮部週四晚發表一項公佈，顯示一架F一〇五式戰鬥轟炸機週三在非武裝區以北十五哩，即離寮國邊境十五哩之北越境內，發射一枚空對地飛彈，襲擊一處防空雷達站，結果未明。此乃本年第八十八宗空襲北越事件。高棉方面，金邊周圍炮火機烈。共軍亦曾在首都東北八十五哩克勒與坦比之間，發射近二百枚白炮及火箭，襲擊七號南越軍陣地。本社記者報導：金邊南部離諾羅敦總理官邸不到五哩處一間大規模監獄附近，曾發生激戰。該來沙監獄內約有二千名囚犯，包括多名共軍戰俘。

北約機構理事會議
美國務卿重申 繼續協防西歐
尼克遜訪北京目的改善國際情勢

（合眾國際社比利時布魯塞爾九日電）尼克遜總統今日向美國盟友保證，它們現在及將來均不會減少。他告訴他們稱：美國的保證，仍然是美國與歐洲相聯結，作為美國政策的中心。尼克遜上述重申美國保證，是由美國務卿羅傑斯在擁有十五個會員國的北大西洋公約組織的外交及國防部長會議席上發表的。

羅傑斯稱：「尼克遜總統曾本人告知會議諸公，我們已從事於對美國外交政策進行徹底修正。我們相信這些修正是具體而又必須的」。「但在這修正過程中，美國的與西歐合作，美國的支持它的團結及美國對它的防衛的承擔不會減少，也不會減少」。「我們的與西歐聯繫是我們的外交政策的中心，將來亦如是」。他強調，尼克遜政府對目前世界貨幣及貿易危機達成協議的迫切願望，他又稱：「一個合理而迅速的協議將有助於改善國際自由經濟體系」。至於尼克遜的行將訪問北京及蘇聯問題，羅傑斯稱，尼氏訪問北京目的在鬆弛國際間緊張關係，而他的莫斯科之行純粹在改善美蘇兩國間的關係。

日美首腦 明年會議

（時事社東京九日電）日佐藤首相八日在參議院沖繩歸還協定特別委員會上答覆社會黨羽生三七的質詢時稱：明年在聖克萊曼特舉行的日美首腦會談，將以中國問題為最大焦點，交換意見。佐藤首相稱，有關收回沖繩、國際貨幣問題與日美貿易關係均將成為協商的對象。

（時事社香港九日電）參加日中備忘貿易協定延長交涉的日本自民黨國會議員古井喜實、田川誠一、松本俊一等三人，於八日下午三時五十分搭乘日航班機抵香港，（九日）上午由香港乘火車進入中國大陸後改乘飛機於今晚抵北京。

今日本報新聞精華

紡織業困難非致命打擊 港督在工展指出：紡織品輸英限額並徵稅，非致命打擊。蓋因英國仍為港貨重要而有利可圖的市場，至於美國市場如有轉機，即要求更改協議內容。（第二張第一頁）

珍寶舫焚燬昨開庭研究 關於珍寶舫被焚致死傷數十人，地院昨開庭研究，確實起於星星之火做成火災，因水族箱之與釬火花射及易燃物而引致火勢燎原。本案共有證人百多名，分成六大類，將先後出庭作證。（第三張第二頁）

低薪公務員可望加薪酬 本港低薪公務員薪酬，可望於聖誕節前獲得加薪，共四萬三千名將可獲得加薪百份十五，包括建築工中之護士及教師在內，當局原則上已接受建議。（第二張第二頁）

梅窩鄉三村獲供電放明 大嶼梅窩三村在理民府及英軍協助下完成三項福利建設，發電機，新碼頭及運動場昨同時啓用，村民喜獲光明，交通亦改善。（第四張第二頁）

留美學生來函大吐苦水 學費狂增，出外覓工作復大受限制，盼本港人士給予精神及經濟支持。（第五張第二頁）

十底銀行存款再創高位 十底全港銀行存款再創高位，放款首次轉縮。滿存額一八二億四千萬元，較九底多三億二千萬元，增幅一點八。貸款透支一一四億六千萬元，少一億七千萬元，減幅一點五，二年來首次，反映授信審慎適當收縮。存海外資金破九十億關，多億三千萬元，增幅一點四七，外商調返存港資產以備升值，貿易勢狀衆風拋股調出有關。（第六張第一頁）

毒品禍害青年男女
亞洲國家防止毒品流傳
修訂一九六一年毒品條約

美國已向聯合國麻醉藥品委員會提議一系列對一九六一年單一條約的修正，該條約謀求「便利一項優先的國際努力，以對付非法的鴉片生產」。

討論修正該條約的各項建議的全體會議，定於明年三月在日內瓦舉行，該條約結合了以前各項旨在管制鴉片、可卡因、大麻及其衍生物的條約。美國代表英格素曾於十月一日說明美國所提議的各項修正的梗概，並強調加強現有條約的必要。

他說：「單一條約之在一九六一年採納，代表當各國當時對麻醉藥品管制趨意見一致。但在一九七一年，我們遭到一個在程度上與十年前迥然不同的吸毒問題，其不同程度，到了可說是性質上有差別的地方。十年前，我們苦於人道而共同關心相當少受毒品之害的不幸者，並謀求以共同行動保護未受波及者。現在，我們面對着迅速蔓延的情形，沒有一個國家，免受其害。同時，這種傳染威脅到社會本身。我們需要有一致的新意見。」

他說，美國修正案要點，是增加國際麻醉品管制委員會的權力，使它能夠更迅速的確定守該條約的程度，並促進使世界鴉片生產適應醫學及科學需要的行動，從而防止它的非法用途。英格素說，非法的鴉片，生產是當「前世界毒品緊急情勢的根源之一」。

他說：採納美國的各項修正案，「將意味各國所有麻醉品活動首次在中央及專家監督之下進行—不論是要在國際市場或在國內市場銷售。尤其是鴉片的種植與生產，在這方面，轉作非法用途的危險是最大的。」

引渡違犯條例罪犯

英格素說：國際麻醉品管制委員會在目前的條件下「大受妨礙」，因為它缺乏有關鴉片種植與生產的適當資料。

因此，美國建議修正該單一條約，以便該委員會能自各國採得（當作「一種權力」而非「一種恩賜」）所欲進行的鴉片罌粟種植及鴉片生產的統計，以及收成的準確統計數字。

美國所建議的另一項修正，將授權麻醉品管制委員會「在它認為有必要時從事實地查察，但事先須得該國同意，並獲得其本國官員的合作」。

英格素說：「我們將提供更有潛在性的工具予該委員會，此即對一個違反條約的國家實行禁運的權力」。他說，在現存條約下，該委員會已有權暫行局部或全面禁運。

英格素說：「我們的建議是參照一九七〇年條約所列規定的犯罪者，較易與較迅速的被引渡的條文，因此國可迅速獲得大多數國家接受」。

英格素在聯合國麻醉藥品委員會發表演說時，曾提及美國務卿羅傑斯與泰國總理所簽訂的協議，兩國在此協議保證共同致力於對付麻醉品生產及使用。兩國政府對世界吸毒者日衆一節表示深切關懷，並決定聯同其他有關國家消滅此種禍害。（編者按：本期附有美泰簽訂協議新聞圖片。）（續完）

REFERENCE LIBRARY 10 DEC 1971 CITY HALL

英宣佈織品入口徵稅限額並行
大馬對英限制首先表示不滿
英工商大臣謂對香港將有好處

（路透社吉隆坡九日電）今日馬來西亞就英國決定向東亞的聯邦國家，實施紡織品限額及徵稅事，表示不滿。馬來西亞工商業部長祖哈利稱：吾人希望英國預知其紡織工業面臨困難時期，從而作出該舉，保護當時佳者。英國貿易與工業部長戴維斯較早時被引述謂：上述兩項措舉係避免損害英國本身的紡織工業與其主要供應者所必需的。

（英聯社倫敦八日電）英政府已於本週三日宣佈謂：「爲了挽救英國之衰退的紡織工業，乃不能不採取進一步的限制手段，以限制那些如潮湧進之亞洲的棉織品」。

工商大臣台維斯對下議院聲稱：「現行之限制分配制度，於十二月卅一日之後，仍將無限期地繼續維持下去，再加上由明年一月一日起，實施之新關稅率」。台維斯宣佈上述的新輸入限制步驟之後，博得大多數議員之讚許，尤其是那些代表關閉受紡織區之議員。

他又對印度方面作如下的解釋說：「我不信我們的限制輸入政策，對於印度有甚麼嚴重影響，防止印度棉織品之大量湧進英國市場，實際對於印度本身有利的」。

對於香港方面，他說：「香港亦有棉織品輸入英國的，關於香港棉織品輸英的限制制度亦有些改革，這個問題今仍在與香港當局討論中，預計到明年元月，則將有進一步的商討，照我本人所判斷，明年的棉織品市場，將必趨于穩定而不致像以往如此動盪了，由此看來，對他們（指香港的棉織品輸出者）自身更有利」。

（路透社倫敦八日電）英國本日宣佈，由一月一日起，對遠東的聯邦國家的紡織品，將維持限額輸入制度，並征關稅，較早時，政府曾宣佈將於本年底取消限額，而以關稅代替，本日貿易及工業部長戴維斯在下議院宣佈改變政策時稱，除實施關稅外，一九七二年必須保留限額制度。

（倫敦九日電）英國工商大臣台維斯，今晨在下議院答覆議員質詢時指出：英國由明年起對棉紗及棉毛織品入口採取徵稅及保留限額制度，對於印度不致有多大傷害。論及香港方面所受的影響，他說，英政府將於下月與港方再行商談。依照本人的判斷，明年英國市場情勢穩定，對香港會更好，最少亦有好處。英國官員說，在限額之下，香港棉織品每年獲得二億萬方碼配額，港產品要與印度，巴基斯坦，及南韓的廉工資地區產品競爭，立於不利的地位。

大馬毋須與蘇訂立友好條約

（泛亞社吉隆坡九日電）大馬總理拉錫克昨在下議院稱：大馬認爲本身無與蘇聯訂立友好條約之必要，因爲民，蘇間之關係在大馬觀之，已經令人「完全滿意」。

拉錫克稱：大馬期望本身與大國如蘇聯的關係，應以東南亞中立之範圍爲限。

（路透社倫敦九日電）英國歷史學家活羅時撰寫第二次世界大戰歷史一書中謂：一九四三年中於盟國延遲在歐洲展開第二戰綫，蘇聯顯示日益增加懷疑之際，總統羅斯福邀請史太林在阿拉斯加舉行高峰會議。但該會議並未有舉行，因羅斯福與蘇聯領袖寧希只建議與邱吉爾在內之三國會議，發生若干誤會之故。

美記者分析蘇聯趨向指出
蘇聯憂慮中共力量
致力改進西方關係
認爲美蘇改善關係此其時矣

（中央社紐約八日電）據去夏訪問北平的紐約時報外交記者蘇茲貝格對中共的憂慮，是蘇俄努力改進與西方關係的動機。

對西方的和平攻勢，對許多專家看來，「在許多專家看來，蘇俄對於中共的憂慮是重要的解釋。他們相信蘇俄對於它與中共的關係有些感情激動，甚至憤怒。中共在邊境附近正有配備優良的軍隊四十二師，並正繼續集結兵力。蘇俄與西方改進關係，將使它的軍事力量，能夠向東轉移，或無需備軍事支出而不致削弱俄國中國大陸邊境的防務。」

據其時來說：「加能促成美國與蘇俄的和解，其重要性在任何和解談判中，遠超過緩和與中國大陸的緊張。多數專家，同意尼克遜總統的話，在生活的安排，及解決國際爭端的方案之前，美國與俄國能獲得解決。」

尼克遜業已預定於明年五月訪問莫斯科，其時來報導說：「美國官員現在認爲這是談判美俄關係實際改進的真正機會。」

（合衆國際社布魯塞爾八日電）北大西洋公約組織國防部長，今日商討發射北約通訊衛星計劃，會議將再延遲一年多的問題。二十四國部長在防衛計劃委員會中，討論到以外的特別會議中，討論到通訊系統一個預算因素。該通訊系統原定於一九七一年

金字塔報宣稱
阿剌伯四國可能插手
解決伊朗利比亞危機
英國密切注視在伊拉克股權
傳利比亞將賠償英石油公司

（法新社開羅九日電）埃及金字塔報導：阿拉伯聯盟可能要求四個友好阿拉伯國家，尋求解決因伊朗佔據阿拉伯灣（波斯灣）三島而造成的危機。該四個阿拉伯國家分別爲，阿爾及利亞，敍利亞，黎巴嫩與伊拉克，都與伊朗均有良好關係。

（法新社倫敦九日電）英國石油公司今日在遞進行撤退該公司在利比亞的職員，彼等將於局勢已密切注視伊拉克後的發展。在利比亞石油公司的資產國有化之後，英國石油公司財產已正宣佈英國石油公司在伊拉克石油公司佔有的百份之廿三點七五股權。伊拉克已於上週與英國斷絕外交關係，指控英國應對伊朗佔據三島負責。

朗的攫奪波斯灣的阿布馬薩及杜林市島嶼負責。

同時，此間石油界人士稱：英國石油公司很可能要求同業「杯葛」一利比亞所接收的英國石油公司所生產的石油，直至利比亞給與該公司賠償爲止。

（路透社的黎波里八日電）據政府今天透露的情節顯示：利比亞就英國石油公司在這裏的資產收歸國有事，將賠償該公司的損失。該公司的資產將由石油部長馬布魯克組成的特別委員會進行估計。利比亞指伊朗在英國的串謀下，佔領波斯灣三個島嶼，時於昨天宣佈決定把英國石油公司收歸國有，和提回存在英國各銀行的資金。（美聯社倫敦八日）

（英國外交部今天召見利比亞大使，就利比亞接收英國石油公司資產事，要求加以詳細的說明。這個龐大的石油公司，其中百份之四十九股權屬英政府所有。該公司在利比亞擁有價值約達六千萬鎊（一億五千萬美元）的資產。

美化學家發表研究報告
確證燃燒菸葉產生致癌物質

（美聯社華盛頓八日電）美化學會稱兩位化學家提出證據說：從燃燒某一馳名牌子無濾咀香煙之過程中產生一種強烈的導致癌症的化學劑。羅迪斯及班福兩化學家將上述的發現已作成報告，提於該會出版之最近一期之「化學與工程新聞」。他們在報告中將他們此次的發現說成是「首次的確鑿證據」足以證明上述DMN是來自煙葉之燃燒時所得的，他們說，煙草燃燒產生這種化學物質成爲爭論之對象已有多時。

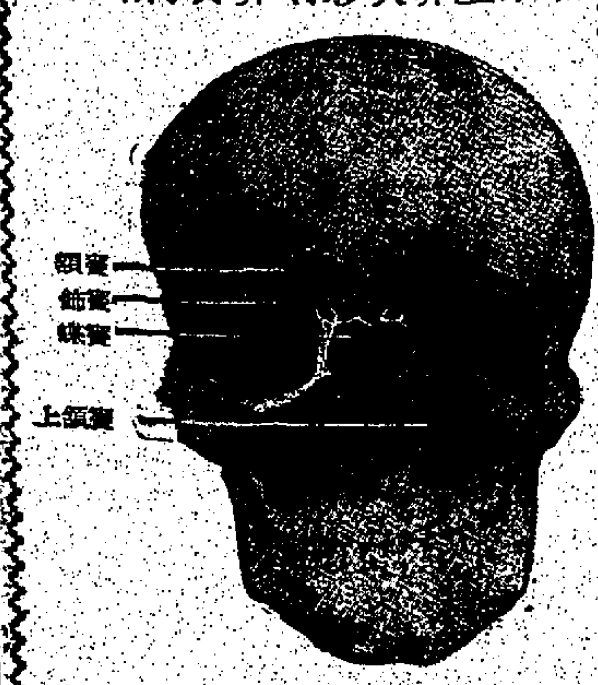
他們說：口腔癌及鼻竇癌他「就這種化學成份來說是無問題的。」他們在德州之西南研究所進行之實驗工作未包括瀘咀煙，雪茄煙及煙斗煙絲之DMN存在與否之問題，該學社稱，他們兩人今後也預備在上述各方面做實驗。

聯國副秘書長彭琪博士病逝

（路透社聯合國九日電）聯合國發言人宣佈：聯合國特別事務副秘書長彭琪博士，於今日病逝紐約一家醫院。

（美聯社華盛頓九日電）尼克遜總統於週四給電話彭琪之遺孀，表示其慰悼之意。渠又發表一項聲明，渠哀悼「我們時代之其中一名最偉大和平建築師逝世」。尼克遜謂：「美國深深爲此傑出成就人仕驕傲，並對其死訊深感悲傷。」

（頑症鼻炎影響鼻病實圖）



香港水警在星
訂製巡邏快艇
適用於對付走私及檢查移民

（泛亞社新加坡九日電）香港已向此間一間造船廠訂製七艘快速巡邏艇，價值七百萬元叻幣，預定於明年底交貨，撥供港方之水警使用。該廠爲混斯巴端島格洛夫造船廠，一九五〇年曾爲香港建造四艘快速巡邏艇。快速巡邏艇身長七十八呎，時速廿海浬，航程七百里，每一艘巡邏艇可運載十五名人員，全部冷氣化，適用於對付走私及移民檢查用途。該廠總經理唐樹爾說：此類巡邏艇艇身爲鋼鐵及鋁質，極爲耐用。

經濟部發表一至十月數字指出
台灣本年出超
破歷年來紀錄
美商人指出台灣投資環境優越
中華民國貿易代表團續訪瑞士

（特訊）台北電台九日廣播：經濟部國際貿易局八日發表一項統計指出，今年一月到十月份，中華民國對外貿易進口和出口相抵，出超的數字達到一億五千七百六十萬八千多美元，創造歷年出超的最高紀錄。

（特訊）台北電台九日廣播：美國國民製酒及化學公司董事長全立士，八日在高雄表示中華民國台灣地區的投資環境非常優越。他並對於該公司計劃增資擴充高雄廠的設備，並在苗栗設廠，皆產樹膠原料，深具信心。

（中央社馬德里八日電）由台灣聯業公司協理陳定閒率領的中華民國十人貿易代表團，在此間訪問五天後，今天上午飛往瑞士。代表團在馬德里停留期間，曾有機會了解西班牙經濟發展情況，並與此間商人晤。此間經濟及商業界人士，對於促進雙方貿易有極大興趣。

（中央社波昂八日電）國立歷史博物館館長王宇清及該館研究委員會委員□□□，應西德聯邦政府新聞處的邀請前來西德作短暫訪問。王館長等於六日前來。此行目的在於訪問各博物館及其他文化機構。

北韓評論南韓進入緊急狀態
指美國南韓製造緊張
北韓將加强防衛力量
廿越軍隊首批千人返抵南韓

（路透社香港九日電）北韓今日電稱：由於美國及南韓的政策而惹起的戰爭危險，北韓必須建立一強大的防衛力量。北韓官訊社引述官方「勞動日報」的社論稱：南韓政府現正企圖以北方侵略的危險，來替它最近所宣佈的全國進入緊急狀態辯護。

該論稱：「這戰爭的危險是美帝及朴正熙集團在朝鮮製造的，而非由我方所製造。朝鮮的局勢正如現實所顯示，由於美帝及南韓傀儡所採取的戰爭及侵略北半部共和國的政策，造成這樣漸緊張的局面」。

（路透社南韓漢城九日電）六年前南韓參戰後，今天逾一千名海軍陸戰隊先遣部隊首批返抵家門，他們爲首批撤出南越韓軍之一部份。第一批南韓一萬六千南韓軍之其餘人數將於明年六月回國，三萬五千人，包括兩師軍隊。

江伯昭
鐵肺膠
治肺弱
治勞傷
治喘咳
治先見血而後咳或先起咳而後見血之症。
治血後無咳而只見肺弱氣促不能任勞之症。
治血後無咳而只吐白痰之症。
治咳而胸痛，上高見氣喘及常易傷風。
治時愈時發之咳嗽，老人咳嗽及纏綿咳症。
治跌傷打傷損勞過度傷常見心翳胸痛氣頂咳嗽。
治因肺弱而起之哮喘。
凡患上述各病症者服江伯昭中醫製之鐵肺膠必獲十足痊癒。
特約代理處（香港區）永樂街瑞昌，協德安 總代理 大來行

鼻病常識
專書贈送
可根治何謂鼻息肉電割可否根治何謂鼻瘤與鼻痛鼻滴中藥能治癒嗎中國之藿葱湯可治癒急慢性傷風鼻竇炎等篇
紙一張即寄贈二冊內容有急慢性鼻膜炎的認識和自治何謂鼻竇炎怎樣
函來診症或付回郵二元或付郵示鼻淵丸七彩招
（中藥精治）
鼻病
殘頑
危症
鼻淵丸
陳鐘禾中醫
香港九龍油麻地彌敦道四五四號式樓後座由四方街上樓電話八四八〇九五診症時間每日上午十時至一時下午三時至六時星期日下午休息出診預約
MR. JONES CHAN 454, NATHAN RD. YAU MA TEI KOWLOON HONG KONG
鼻竇炎及全身爲患無窮。此病在英美各國極爲重視醫病者精神日漸頹喪身體抵抗力日漸減弱病勢更爲日漸嚴重後果堪虞。本人十餘年來臨床實驗採用我國藥水藥丸藥散內服外吸綜合治療功效奇著且能徹底根治不易復發能使久病頭暈頭痛患者立刻痊癒舒暢身體日臻健康快慰危者有效殘者復元凡海內外久醫不癒者電割無效至希留意遠地久醫不癒之頑固危症不能面診者，大可將年齡病狀治療經過詳具報告即可寄藥治療功效神速
此丸採用中國名藥蒼耳辛夷當歸川芎白芷黃蓮頭石天麻等藥提煉而成藥凡一切急慢性傷風流鼻涕鼻塞鼻癰鼻肉均能見效有益身體無副作用一服見效忍耐服用十足根治男女老幼咸宜馬來亞各地藥房均有代售每盒港幣十元遠地病者不便門診就地買不到此丸可來付回郵港幣十二元
注意：凡在藥房購買本丸至要聲明是中醫陳鐘禾的鼻淵丸切勿誤買同名或近名的別藥
普通急性傷風治不及時徹底治癒日久即變爲慢性鼻膜炎鼻炎更爲蔓延而成爲過性鼻竇炎鼻膜肥厚不獨長流鼻涕鼻塞甚至鼻竇蓄膿影響耳腦部神經以至永久不聞香臭頭痛頭暈流眼水耳響耳聾膿流入喉間引至喉炎菌流入氣管而引至慢性氣管炎咳喘故共還

一本一度
白羅仙奉
美日曆
惠顧贈精
皇后大道中八十二號
中華大藥房

印軍坦克在戰場上耀武揚威

十二月七日，印度坦克在印巴之戰，印巴之巴基斯坦沙姆木區戰場上，耀武揚威之鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

英國銀行總裁呼籲恢復穩定
尼克遜新經濟政策
引起世界金融危機
發展中國家困難將較先進者更甚
美元在各國續狂跌英鎊大受歡迎

（美聯社倫敦九日電）英國首席銀行家星期三呼籲迅速恢復金融穩定，作爲邁向「有秩序及自由擴展的世界貿易」的第一步驟，否則「過去廿五年來所成就的一切，很快便會消失」。以上是英格蘭銀行總裁奧尋恩爵士在一個集會上所發表的意見。

他說：尼克遜總統在八月份頒佈的新經濟計劃，引起了「整個世界的潛在危機，如果此極要急問題不能迅速解決，發展中國家所面對的困難，將較先進國家更甚。世界經濟與國際貿易的前途，極賴早日恢復以前各國貨幣固定匯價的制度」。

（路透社倫敦九日電）當美元在各大外匯市場中顯得更脆弱之時，今日一羣新的英鎊搶購潮，使英鎊漲至二點五一八一美元的全盛時期的高水平。這意味英鎊已實質上升值幾近百份之五。此間外匯專家們稱：英鎊現已成爲最吸引人的貨幣投機對象，因爲日元及其他貨幣事實上價格太高，或在交易上受到嚴格外匯限制，尤以法國爲然。

（合衆國際社倫敦八日電）歐洲各主要金融中心之美元今天慶受挫折，美元兌英鎊之比價更跌至四年來之新低點。紐約的外匯經營者一度紛紛沽出美元收購英鎊，美元因而降至二點〇八二五元兌一英鎊，創下四年前英鎊貶值爲二點四美元兌一英鎊以來之美元最低比價，接近收盤時更跌至二點五〇九一元兌一英鎊，等於英鎊此次升值了約百分之四點五。

倫敦外匯市場上之美元也隨盛波折，美元與英鎊之比價上落頗大。英格蘭銀行此次沒有像以前那樣出面吸進美元，制止英鎊比價升騰，而係任由市場比價自由波動。

瑞士克弗之美元比價降至三點二三四五馬克兌一美元，聯邦馬克升值了百分之十一點九。

（合衆國際社東京九日電）在東京外匯市場上連跌六日之美元今天續跌。以三三三點六日元兌一美元之今天成交價較昨日之平均牌價又跌去零點四元，等於昨日升值了百分之十一

點二四。銀行界人士預料在十二月十七日十國財長會議於華盛頓之前，東京的美元可能跌至三二〇日元兌一美元之譜。自十二月二日東京市場拋出三三七點七八兌一美元之牌價之日起美元一路下跌，至今未止。

（路透社東京九日電）日本中央銀行將其介入點列爲三百廿三點六日圓兌一美元後，日圓揚升至其官方所準的百份之十一點二五的新的高價。日圓昨日收盤時的介入點爲三百廿三點九六兌一美元。外匯銀行繼大量拋售美元，並壽商人增強出口貿易並售賣出口單據預測日圓改值。金融當局指出，彼等將繼續協助外匯銀行，應價以未到期的單據供給細小的交換者。

（時事社東京九日電）日本政府內部現正着手進行有關日元升值幅度的最後調整，以促進在華盛頓出席會議前得出結論。

由於美國有意撤消進口附加稅爲條件要求各國大幅度增值貨幣，同時歐洲共同市場各國也有意迫使日元作大幅度的增值，因此欲在年內解決國際貨幣問題，日元有被迫增值十五%的可能性。

布蘭德抵奧斯陸
領諾貝爾和平獎
改善與東歐關係對和平有貢獻

（路透社奧斯陸九日電）西德總理布蘭德今日抵達奧斯陸，接受一九七一年諾貝爾和平獎。布氏因其改善與東歐關係之政策而獲諾貝爾和平獎。頒獎儀式將於明天在奧斯陸大學舉行，布氏將獲和平獎金三萬六千鎊，由挪威國會諾貝爾獎委員會主席里安尼斯夫人頒獎，預料布氏於明天與挪總理伯勒提里舉行會談，逆料兩氏將商談歐洲經濟問題。

（路透社斯德哥爾摩八日電）抵達此間領取三萬六千英鎊獎金的諾貝爾文學獎得主智利詩人尼魯達，今日告訴記者說，他認爲「愛」是最美麗的單字。被許多批評家評爲拉丁美洲有史以來最偉大詩人之一的尼魯達說：「愛」字「每天被使用時，都顯得更爲有力，但不能被濫用。」這位六十七歲詩人是智利駐法大使，亦爲智利馬克斯主義領袖阿蘭德總統的一位密友。尼魯達將與其他諾貝爾獎得主，於週五日自阿道夫國王手中接受獎金。他告訴記者，自他成爲大使後，他尚未能寫過任何詩篇，「但我以能代表一個智利及拉丁美洲有重大歷史意義的政府爲榮。」昨晚他自倫敦與物理獎得主英籍的加波爾博士同機抵達此間。

中華民國實爲大陸人民希望
美前衆議員周以德稱
強調應續支持國府阻中共擴張
美國醫藥援華會餞別劉鍇大使

（中央社紐約八日電）美國醫藥援華會會長謝偉林今天在爲劉鍇大使舉行的餞別宴會上，代表該會全體職員，以銀盤一具致贈劉大使作爲紀念。盤上所鐫文字，稱讚劉大使對他的「國家以及一透過聯合國——對全世界具有卓越的貢獻。」該文又說：「閣下之偉大人格，已贏得無數友人的敬仰。」

前衆議員周以德也從華盛頓趕來參加宴會。周以德致詞時，批評尼克遜政府「反對國府前此對中共所施行的「極其成功的圍堵政策」，周以德呼籲美國進行一種「使得中國人民重返自由世界」的政策。他強調美國繼續支持中華民國的重要性。他說，這類的支持，是他所主張的前述政策成功的關鍵。他又說，中華民國實爲中國大陸上全體人民的「一希望之光」。周以德對中華民國的前途和中美友誼充滿信心，他說，美國政府和人民的阻止中共的擴張主義，事實上乃是保衞其本身的利益與安全。

宴會結束前，謝偉林來斯提議爲蔣總統佑健的健康乾杯。蔣夫人爲美國醫藥援華會榮譽主席，劉鍇大使則爲該會的榮譽會長之一。

珍芳達一行准留日三天
不得宣傳反戰

（法新社東京九日電）美女影星珍芳達及其自由戲劇協會會員今天獲得司法部批准逗留日本三天。司法部於調查移民局官員拒絕他們入境的糾紛後今天下午將此項決定通知他們。官員稱：他們能在日本演出，但不能涉及像反戰宣傳一類之「政治活動」。

蔡德芬 耳鼻喉科 頸瘰痰核
本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫耳鼻喉頸瘰痰核頭部痛症 寶號皇后大道中何東行三樓 灣仔軒尼詩道313號△分館 電話：H四四四弍壹四 樓對面得雲茶

華盛頓 總統 域多利
燕瘦環肥袒裼裸裎認眞養眼！
專供成年人欣賞兒童絕對不宜觀看
色情羅賓漢
俠盜羅賓漢威綠！色情羅賓漢威肉！
俠盜，賓林震，賓情，陳震
她大施挑桓本領，他還以雙龍出海
他決全力！感欲死頓赴，盡以她欲仙
安樂公司隆重獻映
先濕一情後生一司又一色影片
今天映

香港電影即將
跨進立體時代
明珠立體戲院
本月即將開幕 耗資千萬港元 專映立體電影
新藝立體電影
注意逐日預告

TECHNOS
OF SWITZERLAND
識双時
瑞士名表
•港九各大表行均售•
遠東總代理:立興有限公司 香港・星加坡
155

華寶工業大廈
荃灣和宜合道口梨木道

在新區和廉價屋中心・新型工業樓宇

交通最便・請工最易
每層11,000呎・可分兩單位
四面單邊・72年3月完成
售價特廉・每呎30餘元

現已建至九樓

洽購處:
K 健業企業管理有限公司
華寶企業有限公司
德輔道中36-42號通明大廈十二樓
電話：H247296, 241786, 李君洽
地盤辦事處電話：NT 219970

英京酒家特別啓事
灣仔英京酒家今爲方便中區人士散工午膳特留意加速供應飯菜粉麵點心燒鹵並將五樓全層逢星期一至星期五歡迎留房留枱及預定菜式保證顧客便利舒適一切滿意。

注意優點
(一)中區往灣仔電車巴士的士多先經本店故搭車費時不多
(二)本店名茶食品價格比較廉宜

留位電話：七二〇三壹一(轉五樓) 七二四五弍一(營業部)

洋樓租售
跑馬地半山區地下及二樓各一層鳥瞰馬場全景，三房，兩廳，浴室，工人房及有蓋車位，有意者請電H七三五五六五。

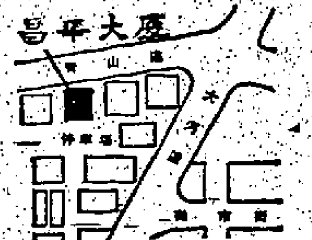
皮褸專家
名師設計度身定製各種男女款式皮褸，毛皮褸，專門洗潤各種皮褸，惡改不稱身皮褸。
佳美公司 北角英皇道203號E座地下近國都戲院
電話：五七一〇八〇四

華僑晚報 分類廣告 每天元半 上期繳費 不折不扣

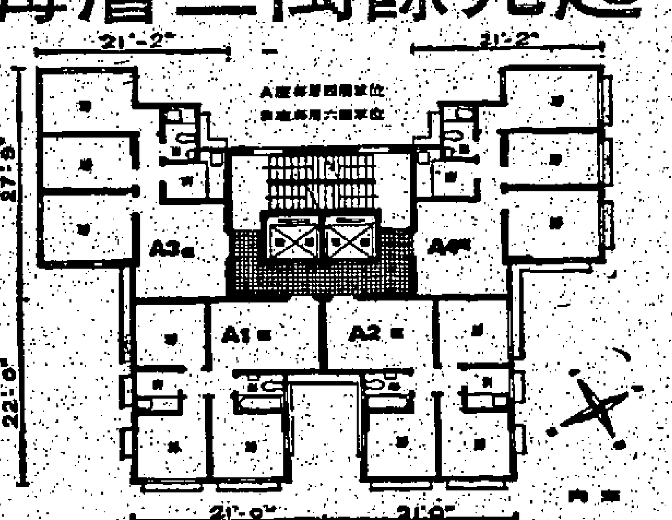
荃灣：青山道T.W.T.L. 190地段
(面向大操場新闢露天停車場)

昌華大廈
面海向南 環境優美 每伙三面單邊

・高貴獨立洋樓
・全部梗房間格
・六分柚木地板
・吋二加厚鋼窗
・全套顏色潔具



預售特價：再打九五折額滿爲止
每層三萬餘元起



洽購處
(1)昌生有限公司：香港士丹利街十六號京利大廈302室 電話：H-222277 H-231840
(2)雅典公司：香港畢打街中建大廈926室 電話：H-223600 H-229348
(3)本地盤辦事處：(1)荃灣海壩街口昌泰大廈售樓處 電話：0-403900 (2)荃灣青山道本地盤售樓處

邊個夠我威？
屋企裝番個
彩色電視機
確夠威！

請參觀技術第一，設備齊全之

彩色電視中心
專賣彩色電視機
備有20款世界名廠牌子，60種款式，
任君參觀選購。

請認明——
發達電子有限公司
——以免魚目混珠。

① 香港軒尼詩道445號二樓。 H-769074, 769078
② 九龍彌敦道511號二樓。 K-311581

九龍顧客請注意：九龍門市部在二樓，請認明「發達電子有限公司」，以免找錯。
假日照常營業(每日下午1—11時)。

大生銀行有限公司地產部准予貸款樓宇

皇后大道西518—520號
聯華大廈
分層租售・分期付款
999年期

交通方便
後向正南
每層四伙
三面有窗
電梯兩部

接洽處：香港文咸西街五十號・電話：H445011—4

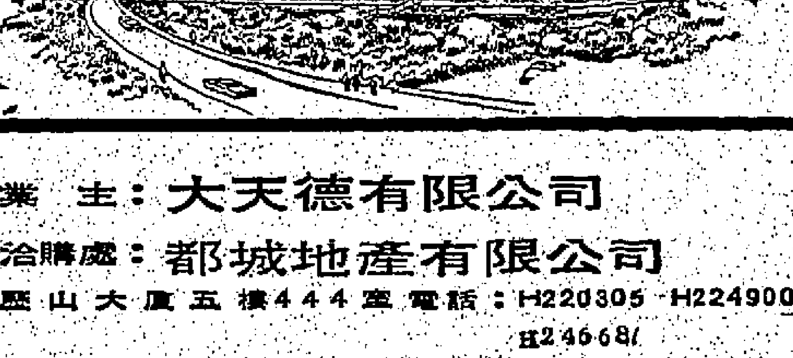
荃灣大坡坊(大光明戲院側)
——由川龍街入——

泰華大廈 德寶大廈
已建上蓋中
旺區中心●鬧中取靜●洋樓格式●三面有窗
梗房間格面積321-570呎
華懋 H229060

初中學生尋職良機
某大報社擬招夜班工作排字練習生員多名在學習時期便能獲得叁百有餘元之生活津貼每月有四天假期如年足十八歲而欲應徵者即携備身份證於每日下午六時至七時到荷李活道106號地下訪潘先生面洽

北角百福道（英皇道健康東街上）
寶馬台 海景洋樓
分層出售 分期付款 三房兩廳
八百餘呎 車位充足 管理完善

每呎僅售壹佰廿餘元



業主：大天德有限公司
洽購處：都城地產有限公司
歷山大廈五樓444室 電話：H220305 H224900 H246681

半島遊覽企業有限公司
THE PENINSULA TOURS ENTERPRISES LTD. PENINSULA HK
總行:九龍尖沙咀碼頭 星光行808室
詢問電話:K674083・K674084

台灣日本
七天$1250 九天$1450
出發：12月11,18,24,25日 1月1,8,15,22,29日 2月5,12,19,26日
七天$2100 九天$2450
酬謝顧客，包機遊覽
出發：12月11,23,25日

韓日九州
十一天遊覽$2700.
出發：12月23日

星馬泰
十一天遊覽$2950.
出發：12月24日1月8,29日2月12,16,19日
歡渡新年，請即報名

泰星清邁
十天豪華團$3,150
(逢星期六準時出發)

泰國星洲
七天豪華團$2,450
(逢星期六準時出發)
節目最多・與衆不同

專辦遊覽 直接經營 聖誕新年 名額有限

REFERENCE LIBRARY 10 DEC 1971 CITY HALL

本港新聞 ①

港督指出紡織品輸英限額並徵稅

非致命打擊

英仍為港貨重要而有利可圖市場
美市場有轉變時即要求更改協議

（港訊）港督麥理浩爵士表示，他對目前國際經濟動盪形勢的後果絕不悲觀，他對香港的毅力和競爭能力亦未因這種形勢而動搖。

港督強調，他深信目前的挑戰，一定會跟以往的一樣，反而會激勵本港工商界人士加倍努力，以求有更大的成就。

麥理浩爵士昨日下午在灣仔新填地主持中華廠商聯合會主辦第廿九屆香港工業出品展覽會開幕並發表演詞。

港督在他的演詞中暢論本港的經濟展望，他說，「我深信現時我們大家所最關心的是保護主義再度在我們的貿易對手之間復活起來。但以我本人來說，我對這種形勢的後果絕不悲觀。」

港督肯定表示：我們可以預期重獲比較穩定的貿易環境，雖然沒有人能說此事何時實現，但必將實現是可以肯定的。

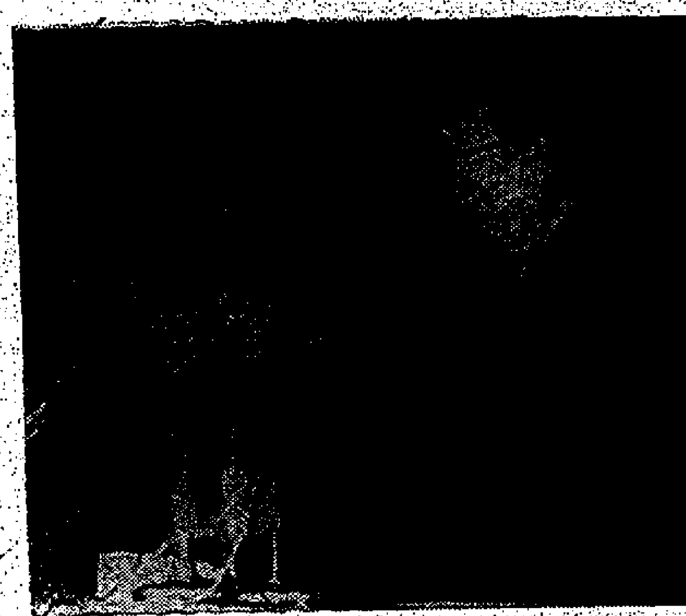
港督說：「香港為應付諸如此類的挑戰，已形成一些令人鼓舞的新趨勢。明顯可見的是新的生產及管理方法愈來愈受到重視，人們亦明白必須發展還有很大輸出機會的新產品。我知道有各種團體在不同方面，與廠商洽勵和協助。」

麥理浩爵士談及本港和美國有關人造纖維和毛織品的安排時說：「我們要隨着時機，在美國市場情況及生產技術有轉變時，要求更改協議內容以取得較為有利的條件。我可以向各位保證，我們並不以為目前的環境是不變的，而我們亦不會放鬆警覺。」

港督說：「英國決定由一月一日起，對聯邦特惠稅區入口棉紡織品，除徵收關稅外，並實施限額限制。對香港來說，這當然不是好消息，但亦並不是致命的打擊，英國仍會繼續成為香港產品的重要而有利可圖的市場。」

港督指出：財政司曾在倫敦強烈表達我們的見解，雙方亦同意再商談。

港督最後籲本港公安及私人機構在發展新產品的行動上合作無間。並認為這充份表現出我們目標是一致的，並隨時準備採取一切必要行動，以確保香港工業繁榮。



港督為工展開主持按鈕亮燈儀式

廠商會長莊重文在工展開幕日呼籲政府

檢討地稅重估政策

免窒礙工業發展影響民心導致社會不安

（港訊）中華廠商聯合會會長莊重文於昨日在第二十九屆香港工業出品展覽會開幕時致詞指出：工展會經過歷年不斷改進，力求盡善盡美。本屆工展會場佔地約四十五萬方呎，參加展出之精良產品，琳瑯滿目，美不勝收。更在廠商會展覽館內，舉行首次國際包裝設備及物料展覽，介紹包裝之新設計。香港貿易發展局則陳列港製各種機器，為本屆工展生色不少。

本會為鼓勵廠商改進包裝及生產技術，提高品質及發展新產品，分別舉辦四項比賽：（一）與香港包裝委員會合辦「一九七二年香港包裝星獎」比賽。（二）與香港出口商會合辦「最佳出口產品」比賽。（三）與九龍青年商會合辦「本年度最佳產品」比賽。（四）本會主辦「香港新產品」比賽。

本會為促進貿易，上屆工展會曾設立新產品陳列中心，已收到良好效果。本屆參加之精選產品，不論在設計、品質、款式及製作技術等方面，其水準足以媲美外國產品，顯示本港工業發展之成就。香港製品以輸出為主，銷往工業先進國家者達百分之七十以上，其中不少由外商委托製造，加上馳名世界之商標出售，具見香港產品質素優良，製作精巧。所以購買香港貨，確屬經濟實惠，香港市民更應以此為榮，極力提倡香港貨。

香港在一九七一年所遭遇之困難，已在意料中，而如海外重要市場之經濟繼續不景，貿易保護主義之復甦，國際貿易競爭日益激烈。另一方面，本港工業及生產成本不斷上升，已加重工業負担，對許多行業亦引起極大困難。去年工展開幕時，吾人曾就此等問題提出警告，並主張重視人力發展，採用高度生產技術，提供工業貸款，協助廠商改進生產設備，使工業趨於合理化及現代化，以增進生產力，改良品質。

誠如總督閣下所言，在目前世局急劇轉變中，香港極應面對現實，急謀對策，竭力尋求解決。因此，吾人再度呼籲政府，對工業訓練諮詢委員會、理工學院計劃委員會及小型工業貸款委員會所提供之各項建議，加速推動，早日付諸實施。

上述建議雖屬必要，但對應付問題仍嫌未能深入，吾人必須從速加緊：（一）廣設組織完善之專門性先進工業技術訓練班使工業家、技術員及理工畢業生，獲知各該行業之最新發展趨勢與市場情況。（二）促進銀行界充份利用大量存款，協助本港工業發展，促進產銷，提供就業機會。若令游資趨向投機性活動，加速通貨膨脹，物價上升，幣值降低，損及存戶利益，尤欠公允。

香港前途，端賴堅強之信心，及對工業大量投資發展。因此，吾人對政府地稅重估政策，極表關切，本港各大工業亦困非常重視，已聯合呼籲政府就此問題重新檢討，以免窒礙工業發展，使本港工業陷入困境，因而影響民心，導致社會不安。吾人希望總督閣下，高瞻遠矚，運用影響力，促使此項重要問題，獲得合理圓滿解決，則香港工業前途，全民生計，實深利賴。

六宗毒品案 提訊九男女 均還押待查

（聯聯社）本月七日，警方掃毒組人員，在九龍及新界一週破獲六宗毒品案，拘獲九名男女，其中三名于日前提堂，另六名男女昨在中央法庭分四案提訊，被告等暫不需答辯，控方申請將等案延後，以候化驗所之報告及待警方繼續調查，法官嘉恩德諭將案延後七天，後兩案延後四天，被告等交監房扣押。

首案被告：男子梁應吾，六十二歲，無業。控罪指其于十二月七日，在彌敦道五一一號×樓寓所內藏有一批毒品，可作非法販賣。

次案被告：（一）李翠芳，女，六十四歲，家庭主婦，住廟街；（二）陳明庭，男，五十八歲，無業。控罪：（一）指兩被告，于十二月七日，在廟街一九一號×樓藏有一批毒品可作非法販賣；（二）單指次被告，同日同地，藏毒作非法販運。

第三案被告：麥仲，男，五十歲，住青山新墟大街石屋，控其在十二月七日，在上址藏毒作非法販賣。

第四案被告：（一）吳文英，女，六十三歲，家庭主婦，住栢加士街十五號；（二）蔡萍，女，四十二歲，收銀員，住佐敦道三十號×樓。控罪：（一）指首被告在十二月七日，于粉嶺聯和墟，藏有一批毒品，可作非法販賣；（二）指兩被告，於同日在第二被告家中，藏有一批毒品，可作非法販賣用途。

工展會開幕情形

中華民國汪竹一來參展

（特訊）港督麥理浩爵士昨為第二十九屆香港工業出品展覽會主持按鈕亮燈開幕儀式。港督伉儷乘座駕車抵達灣仔新填地工展會大門，由馮秉芬爵士及莊重文博士歡迎，莊會長介紹工展首長向港督致敬，副會長胡文瀚夫婦，分別為港督伉儷佩戴襟章。在馮秉芬爵士及莊重文博士陪伴下，港督伉儷登禮台嘉賓席就座，香港皇家警察樂隊奏英國國歌，繼由莊會長致開幕詞，繼港督致詞，旋港督按掣亮燈，劉文文小妹妹向港督夫人獻花，隨後莊會長及工展會各首長陪同港督參觀工展會會場。

新蒲崗油公司 匪光顧失逾萬

（特訊）昨晨，新蒲崗六合街九號地下，香港油公司遭竊匪爆竊鐵閘夾萬，盜去了現款一萬〇六百卅五元。得手後逃去無踪，直至今早九時該公司人員上班始才發覺報警。調查工作仍在進行中。（合）

香港貿易局主席簡悅強

指責英國退化措施

對港棉織品採限額制度使貿易合約混亂
權威人士指出港對英交涉應採強硬態度
財司返港表示失望希望明年商折衷辦法

（特訊）關於英國於明年（一九七二）對棉業產品進口既徵百分之十五入口稅，最近更公佈仍然採取入口限制額制度。此事引起工業界人士普遍不滿，同時盼港府當局積極進行交涉，以維持棉業產品輸英利益。而據實際情況發展，英國採取此項政策，乃事在必行，港府雖派員前往交涉商談，亦祇屬細節問題，有關撤消限額的措施難有希望。

應徵工業人士意見

據工業界權威人士指出，英國此種出爾反爾態度，對於作為殖民地宗主國實有失風度，且危害本港棉紡工業前途實有鉅淺。該人士強調指出：港府今後對英之交涉，應多聽取工業界意見，過去英美談判自動限額時，棉業諮詢委員會之成員，亦相偕赴美，藉以就近提供意見向美方提出交涉，而此次英國之提出恢復限額，事先既無消息，事後港府亦未徵詢工界業人士意見，即行派員飛英，乃形成公佈之變寓限制情形，故今後惟有盼政府能多聽工業界之意見，以作補救。其次，港府與英交涉，應採取強硬態度，以維持香港利益。該人士特別提出：港督麥理浩下車伊始，即宣佈香港要繼續增強工業產品出口，以維持繁榮，而英國此時提出恢復限額，是對港督之諾言，予以打擊，是以港府當局應採強硬態度，以維持本港工業擴展於不墮。（從）

本港工業 吃一悶棍

（港訊）香港貿易發展局主席簡悅強議員昨（星期四）日發表談話，評述英國政府決定對香港棉織品採取配額制度，聲明中說此舉乃一「退化措施」。簡氏在文告中指出：「此項決定將引致英國買家與香港供應商所簽訂之合約產生混亂，因為各項合約簽訂時雙方均充份相信，英國將於一九七二年一月一日開始，取消配額制度。」

惟簡氏注視及英國之限額只限於棉紗及棉織品輸入，對其他品質之衣料則無限制。

（特訊）財政司夏鼎基在倫敦結束為期五天之棉織品輸英限額問題談判後，已於昨晚返抵本港。渠在機場接受記者訪問時表示：對於英政府突然宣佈自明年起對港棉織品實施限額並徵入口稅感到驚訝。渠並指出，此舉對本港工業將會引致嚴重後果。

財政司夏鼎基謂：彼與工商業管理處副處長何鴻鑾於星期日飛抵倫敦，與外交及聯邦事務部次官格爾，貿易部次官格爾等有關人員會談，在會談期間就雙方所面臨之難題坦誠交換意見，由於雙方之立場不同，曾一度引起激辯。貿易部次官格爾向他表示：英國決定自明年起對入口棉織品實施限額並徵入口稅實是無可奈何的。

英正面臨 三大難題

目前英國正面臨三大難題，即：（一）英國失業人數不斷增加：據悉一九五八至一九六九年間，蘭開夏勞工數字由廿五萬跌至少過十二萬。預料紡織業勞工數字將繼續下降。今年內已有九十間紡織廠倒閉，使到約一萬五千名工人失業。（二）蘭開夏紡織情狀極不穩定，對未來之前途缺乏信心。（三）有足夠理由相信明年棉織品輸入增加，引致英國市場不穩，故為未雨綢繆作出上述限制。

英國是本港棉織品外銷的重要市場。據統計顯示，本港出口之棉織品，三分之一是輸往英國的，輸入英國之棉織品中，每八碼便有一碼來自本港，故英國一旦實施關稅配額雙重限制，對本港引致莫大的影響。

財政司並謂：英國與本港棉織品貿易有悠久的歷史，故對本港應特別加以照顧。但是此項雙重限制使我感到十分失望。

財政司補充道：雖然棉織品輸英受到雙重限制，但非棉織品，混式織品，將合間織品，仍保持免稅優待。最後補充道：政府同意明年一月十日再與英方接觸，希望尋求一折衷辦法。（初）

囍

謹訂公曆一九七一年十二月十日（星期五）為 四男啟政 長女理貞 在英國倫敦婚姻註冊署舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

祝業進 祝陳一蘭 承慈命 劉百川 劉馬素萍 敬啓

囍

謹訂公曆一九七一年十二月十日為次女智英與 NORBERT WAPLER 先生在西德 WIESBADEN 婚姻註冊署舉行結婚典禮特此敬告

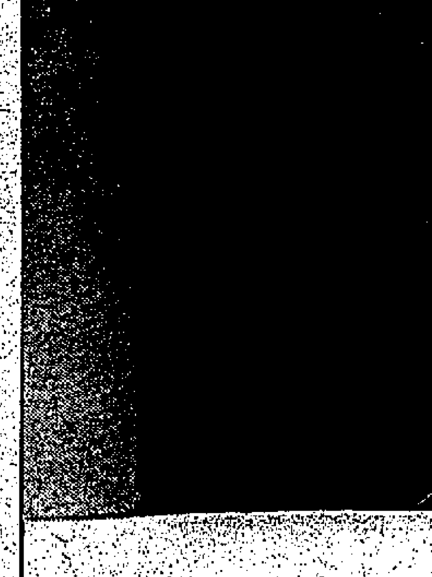
各親友

梁金齡 梁張勵慈 謹啓

鳴謝

敬啟者本月九日 敝公司總行新厦開幕荷蒙 官紳名流 社會賢達 同業先進 各界仕女 親臨道賀惠賜花籃登報賀詞殊深感銘祇以地狹事冗招待容有未週諸希原宥藉此鳴謝

先施有限公司董事局暨司理部同人謹啓



美國大通銀行是世界性的大銀行，無論大額或小額儲蓄存款，一概歡迎。一向以對客戶服務懇勤見稱，一元可以開戶儲蓄，手續快捷簡單，利息優厚，並無任何費用，更可以在港九任何一間分行存入及提取款項，非常方便。

請記着：美國大通銀行，是你的銀行。

THE CHASE MANHATTAN BANK, N.A.
美國大通銀行
香港行址：皇后大道中十五號．電話：H-248111
九龍分行：彌敦道七百六十號．電話：K-944161
銅鑼灣分行：東角道十五號怡東商場

四萬餘低薪公務員 可望加薪百份十五
包括建議中護士及教師

（特訊）本港低薪公務員的薪酬，已由一特別小組委員會檢討，而並未由薪酬委員會報告政府，現時，該委員會調查單位已完成報告，且政府正在考慮中。

據一項可靠消息透露：本港四萬三千名低薪公務員，可望於聖誕節前獲得加薪，這批低薪工務員，包括清道伕、勞工及從事其他工作的不熟練工人。

據靈通方面消息，這些低薪公務員可望獲得加薪百分之十五，這是政府設立的一個委員會建議的，該委員會的建議相信本週末將向政府提出，政府是否接納該建議，預料將於聖誕節前宣佈。

該項加薪百分之十五的建議，相信是根據自上次調整一般公務員薪俸時，生活費用增加百分之七點五的加幅為基礎，但該委員會委員認為低薪公務員應獲得超過百分之七點五的加幅。

該委員會的建議並包括政府所有月入五百元或不足五百元的公務員在內，政府原則上已接受薪酬委員會的建議，增加本港四萬名低薪公務員的薪金。

據消息來源透露：該份特別「聖誕禮物」將使警員、消防員、監獄人員、小販管理隊員及其他紀律部隊人員獲益。

其他政府「中級」公務員，已獲得小量調整增加薪金。所有增加的薪金，將自本年四月開始計算，亦即在建議增加薪金中，公務員可獲六個月內所增加的薪金。

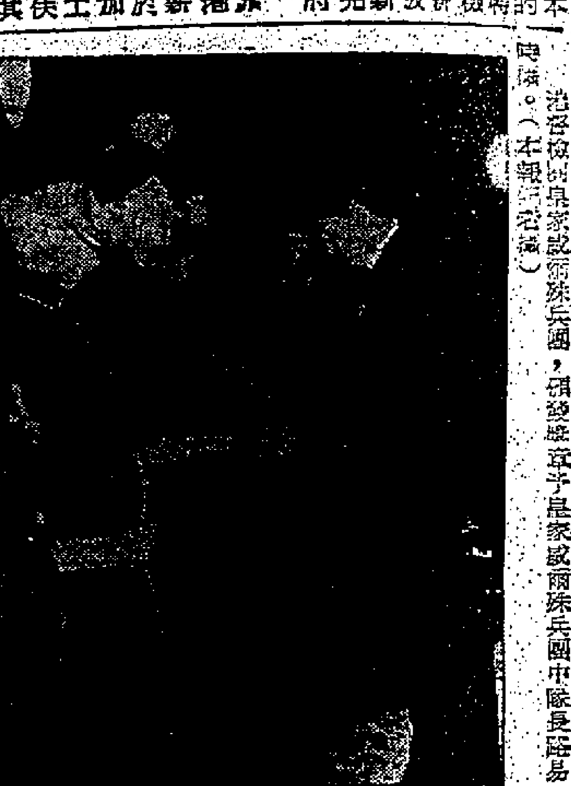
此項增加的薪酬，政府將預算動用費用為每年一億一千五百萬元。

消息來源又稱：宣佈此項制度時，將包括建議中之護士及教師的薪酬制度在內。

官地交易指南出版 簡述申請官地手續

（港訊）當局為協助所有與官地交易有關之人士明瞭一切手續起見，現已出版一本小冊，免費供一般市民索取。該冊名為「官地交易簡易指南」，係由地政測量處印行，其內容係對地政測量處及新界民政署在處理官地申請時所依循的普通原則，加以簡略說明。同時，此小冊之目的亦在於使社會人士明瞭土地應辦之手續，向政府申請土地應辦之手續，小冊內所涉及之土地包括港島、鴨脷洲、九龍、新九龍及新界各區土地。

該小冊亦對批租官地之申請辦法，官地之處理辦法，出售及批租官地之條件，官契條件之修改，收回已批租之土地，官地及政府樓宇之租用，私人土地交易及關於土地事宜之重要法例等，加以簡略說明。此小冊可向各區諮詢指導處及民政司署免費索取。



港督檢閱皇家威爾殊兵團，頒發獎章予皇家威爾殊兵團中隊長陪易士時情。（本報記者攝）

皇家威爾殊兵團離港 港督檢閱並頒發獎章

（特訊）港督麥理浩爵士昨晚在蒸威道巴城兵房檢閱，主持皇家威爾殊兵團離港檢閱禮，駐港三軍司令鍾達中將亦到場觀禮。

港督由該兵團司令官屈侯士陪同步閱皇家威爾殊兵團，然後由麥理浩爵士頒發獎章予該兵團四名軍官。隨後該兵團步操經過檢閱台，接受檢閱及向港督致敬。（雷）

北角區樓宇 周六晨停水

（港訊）港島北角若干樓宇將於本月十一日（星期六）凌晨一時起至上午六時止，暫停供水五小時。暫停供水之原因係為方便水務局人員在該區檢查水管是否有漏水情形。

受影響之樓宇係以健康西街，英皇道南面，常局街，丹拿道，繼園下里及繼園上里為界之範圍內者，包括警察宿舍在內。

神戶市向香港致意

（港訊）香港政府新聞處處長華德昨日代表政府接受日本神戶市向本港致意之函件，係由現時在港訪問之神戶市長之代表遞者。

神戶市市長之代表為芳齡二十歲之森下美代子小姐及芳齡二十二歲之井口美知小姐，伊等亦為神戶節皇后，神戶節係於每年五月舉行，每屆選出神戶皇后七人，並委派為神戶市親善大使。此兩位神戶皇后現時正在本港作為期一週之訪問。

新聞處長華德接受森下小姐呈遞親善函件，旁興者為井口小姐。

彌敦道託兒所起火 四嬰兒被困火海 救出後一嬰焗暈

（特訊）九龍彌敦道昨晚大火，一託兒所起火焚燒，四嬰兒被困火海，經救出後一嬰被焗暈。

彌敦道鼓油街口榕慶大廈十一樓一號室昨晚九時半起火，烟火甚大。該處為天祐託兒所，負責人陸女士倉猝背負拖拉嬰兒出走，復入時烟火所阻，室內四嬰被困，高聲呼救，鄰人協助亦無法迫入搶救。

火燄由鼓油街方面窗口噴出，直冲上空，一接火柱，將上面元層樓宇燻壁燒黑。

消防隊到場，一面撲救，一面將被困之嬰兒抱出，送入醫院施救，其中一名四歲女嬰已昏厥，火勢于十時半撲滅，起火原因調查中。（合）

廣播道聯合道口 增設花園遊樂場

（港訊）九龍城廣播道與聯合道街口，不久將設立一個兒童遊樂場及休憩花園。

有關地點之面積約計二萬八千方呎，休憩花園中央有一方亭，園內遍散小徑，且可通聯合道與廣播道等入口處。

兒童遊樂場則將設有搖木馬，滑梯及旋轉木馬等。

興建工程將於本月中旬進行，約需時五月完成。

司法界追悼關祖堯爵士 紀錄載入法庭文獻
葬禮定十二日舉行
港督將親臨致祭昨致祭者達千人

馮秉芬爵士伉儷，昨午親臨殯儀館關祖堯靈堂致祭。（本報記者攝）

（特訊）行政局首席非官守議員關祖堯爵士於本月七日上午在行政局會議中不幸逝世，關爵士享年六十有八，其遺體奉移香港殯儀館治喪，經擇定於本月十二日（星期日）舉行，中午十二時大殮，下午一時出殯，安葬香港仔華人永遠墳場。

關爵士之葬禮，由卅五位社會名流及知名人士組織一個治喪委員會，同時並作有關葬禮的安排，該治喪委員會計有：簡悅強、祈德尊、羅理基、馮秉芬、高登、李福樹、李樹培夫人、沙文、利銘澤、何添、司徒惠、利國偉、周錫年、戴東培、黃墨斌、胡百全、布朗、何善衡、李東海、黃宣平、張奧偉、鄧肇堅、阮建祖、梁植偉、王澤森、安子介、何世禮、劉鑄、戴鎮濤、鍾士元、羅桂祥、梁銖琚、梁昌、葉承耀等卅五位，港督麥理浩爵士，屆時亦將親臨致祭。凡社團願致祭者請先行通知該治喪委員會，該處通訊電話為H二三六六八六，至一切祭品，務請從省，如必願致賻，可折現金，以便捐作慈善用途。

根據是日喪禮程序，各界人士及社團致祭者可於是日上午九時半至十一時之一段時間內參加致祭。十二時舉行大殮，一時出殯，卜葬香港仔華人永遠墳場。

預料是日社會人士到祭者必多，附近停車位將不敷應用。交通當局要求到祭人士合作，儘量利用公共交通工具，避免擠塞。

本港律政及司法界人士，於昨（九）日上午在高等法院二樓合議庭舉行追悼儀式，由按察司李比爵士主持，李比爵士在追悼詞指出：

致力社會公益

按察司李比爵士致悼詞時指出：關祖堯爵士享年六十四歲，比較上仍屬有為之日，惟天不假永年，殊堪痛惜。關爵士之死，實係本港難以補償的損失。

按察司又謂：「關爵士生時，熱心社會，而死亦死於其行政局首席非官守議員任上，實可稱死得其所。」

他又說：「關爵士執業律師四十年有多，尤深為法律界同寅敬重，他擅長於商法、銀行法及家庭信託業務。而關爵士之為人，其最令人難以忘懷的是他的人格和藹、毫無矯飾的誠和真純友善。

他的逝世，對司法界是一大損失。」按察司最後謂：他除代表各法官、司法同僚，對關氏遺屬致最深切的悼唁之外，並下令將今日追悼會紀錄載入法庭文獻之內，且附副本轉與關夫人以留永紀。

畢生扶老慈幼

律政司羅弼時致悼詞時，盛譽關爵士畢生致力於社會公益，但生前待人接物無不謙虛和藹，雖多年來身居社會領袖地位，然絲毫未有自負自大。

律政司又稱：居民對於這一位生前為港人謀福利，夙夜匪懈之社會領袖突然逝世，深表悼惜。

羅氏稱：關祖堯爵士突然逝世，吾人不僅認為係香港一重大損失，且對關爵士生前之貢獻社會，使香港成為一處安居樂業之所，永誌不忘。

「關爵士生前以其律師或以議員之身份，對於貧病，傷殘或處境有困難之人士伸出援助之手，不勝其數，且畢生以扶老慈幼為己任。

「關爵士在本星期二上午行政局舉行會議時仍本府其一貫之信念，極力主張應以人情為重，惟在發言之際，彼突然停頓一如若有所思，誰知竟然逝世，尤令人倍覺悲悼。

「吾人謹向關夫人與遺族，以及關氏親友致最深切慰問」。

昨日出席者有：按察司李比爵士，律政司羅弼時，大律師協會主席烈顯倫，律師公會會長白禮仁，麥道理，法律援助署長梅恩，副按察司百里渠，貝理士，麥添年，碧克禮，李福善，巴士度，貝納祺，張奧偉等數百人，儀式簡單隆重，莊嚴肅穆。

殯儀館致祭者

昨日親臨殯儀館致祭者計有：周錫年爵士，鄧肇堅爵士，羅理基爵士，李比爵士，馮秉芬爵士伉儷，澳督黃宗[illegible]，沙利士議員，利銘澤，唐炳源，羅文錦爵士夫人，[illegible]醫生夫婦，簡悅強議員，李樹培夫婦，[illegible]，龍雨川，岑維休夫婦，司徒惠夫婦，何鴻毅，何佐芝，胡百全，顧成坤，徐誠斌，安子介夫婦，周啓賢夫婦，李福樹，李福和夫婦，李福權夫婦，胡文瀚，莊重文，唐李曹秀群，周有，蔡惠鴻，李樹培，[illegible]南夫婦，梁銖琚夫婦，關經興，任劍輝，白雪仙，周洪福，周啓錯，周啓聰，周載貞，周啓鏗，利銘植夫婦，岑佑生，岑瑞生，曹埈安，林文傑，鄧天豫，鄭琳珊，[illegible]誠，馬錦燦，馬錦明，李文祺，何世光，黎時焌，盧烈科，林根成，李福善，羅保，黃宣平，甘光儀，盧春林，文國遠，楊乃舜，劉鴻志，楊炎誠，林秀榮，林秀棠，楊[illegible]夫婦，吳錫聰，[illegible]通明，鄭家俊，翁平，[illegible]祖昭，鄭植之，羅延年，曾壽山，駱文惠，黃允畋，高覺光，洪師悅可，冼麗，大光，茂蓉，了知，元果法師，簡悅鷗，[illegible]，勞冕儂，潘仁易，何鴻恩，譚雅士，楊志雲，伍秉堅，方樹泉，梁玉培芳，楊文龍，方潤華，張奧偉，吳嘉棠，胡鴻烈，楊啓彥，何世昌，雷中元，雷覺坤，蔡朗山，周淑樸，羅文惠，利榮傑，利榮森，[illegible]，利[illegible]，馮慶招，馮慶鏘，梁植偉夫婦，利黃[illegible]，簡利舜賢，陳鳳儔，馮慶[illegible]，黃[illegible]等近千人。（奕，璋，揚）

先夫關爵士祖堯律師 痛於陽曆一九七一年十二月七日上午十時壽終香港瑪麗醫院積閏享壽六十有八歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇於十二月十二日（星期日）正午十二時正大殮下午一時正出殯在該館大禮堂辭靈隨即安葬香港仔華人永遠墳場哀此訃

聞

未亡人 周慧芬
孤子 景超 景康
女 勵賢 婿 龐述賢
慶賢 婿 張國緯
外孫 龐定安 定康
同泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話：H六一五弍二六 H六一五弍二七 H六一五弍二八

先夫鍾公漢榮府君 於公曆一九七一年十弍月七日下午七時在瑪麗醫院魂歸天國積閏享壽六十有餘歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇十弍月十一日（星期六）下午一時大殮弍時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬長沙灣天主教墳場謹此報

聞

妻 鍾孔少珍
子 永良 永雄 媳 麥潔萍
永輝 鄺美花
永賢 歐淑媚
女 曼薇
美薇 婿 羅炳佳
倩薇
孫女 寶蝶 翠蝶 雲雯 小蝶 慕蝶
外孫 羅輝 羅華
泣告

治喪處：九龍殯儀館 電話：九三壹八弍三一一六

先慈黎母張太夫人 於主曆一九七一年十弍月九日上午六時三十分在寓內蒙主寵召息勞享壽八十四歲奉移香港殯儀館治喪謹定十弍月十一日（星期六）上午十一時在該館大禮堂大殮并舉行安息禮拜隨即出殯擇吉火化謹此報

聞

孝女 宗愉 婿 何世昌
宗慈 陳啓令
宗愛 李玉
宗慕 譚錫昌
夫弟 孝響 弟婦 周氏
孝識 梁氏
林氏
姪 宗岷 姪媳 葉氏 姪孫 鑫森
宗岐
姪女 宗怡
外孫男 [illegible]
外孫媳 [illegible]
外孫女 [illegible]
外孫婿 [illegible]
外曾孫男 [illegible]
外曾孫女 [illegible]
泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充防癌會

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五弍二六一一八

謝

先夫趙公諱承文太府君之喪於昨（九）日在香港殯儀館出殯辱承

姻世鄉族友 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

未亡人 趙蕭合富
子 克紹 媳 袁淑賢
克進 吳文英
陳瑞香
暨眾親屬 泣叩

謝

顯妣馮母李太夫人之喪於昨（九）日在九龍殯儀館出殯辱承

戚世友鄉 誼覃賢儕賜矜憐親臨執紼並惠厚賻高誼隆情存歿均感哀此叩謝

棘人 馮洪盛 繼海 孝子 國志 國立
國憲 國章
國倫 國言
國康
頓首

轉讓聲明

一依照香港法例第四十九章[illegible]轉讓規條[illegible]法及政府[illegible]，紐約工業學院（以下簡稱轉讓者）同意及允諾將全工業學院之權益移交予李哲（譯音）先生（以下簡稱承讓者）接辦，地址：香港百德新街珠城大廈二十三樓A一九號五號五樓。同意及允諾將[illegible]，轉讓日期為一九七一年十一月二十七日。但承讓者則仍然繼續原本同性質於原本同地址下繼續開辦，改名為美國工業學院。承讓者將無責任接受或涉及轉讓者之各項未清楚手續特此聲明。

轉讓者：紐約工業學院 NEW YORK TECHNICAL INSTITUTE
承讓者：美國工業學院 李哲
一九七一年十二月卅日

廠房出租：

荃灣德士古道德時工業大廈五樓面積約10600尺即可入伙有意請電H236779洽

拍賣女裝外套天鵞絨雜貨傢俬用具等廣告

茲定於一九七一年十二月十一日星期六上午十時三十分在皇打行士庫內有女裝外套天鵞絨[illegible]及雜貨傢俬用具雪櫃冷氣機等分號拍賣投得者於下槌時須即以現款將全部貨價交清

香港皇打行士庫內 耀勿兄弟拍賣行啓 電話二二零三二四

REFERENCE LIBRARY
10 DEC 1971
CITY HALL

本港新聞

老資格毒販 判入獄三年

（華聯社）六十二歲男子朱榮生，十六年間，犯案卅五次，昨再因藏毒販賣罪，獲解控於維多利亞地方法院，被告認罪後，由高禮賢法官判其入獄三年。

本案於十一月廿二號揭發，警方根據消息到頭園道一八四號永生公寓，在被告身上搜出卅五小包粉末及一條鎖匙，並根據此條鎖匙，在某號房內發現一大包可疑物品，余部合共三三三公分混合物，內含三四點四公分巴比通及一二三點六公分嗎啡。

被告之犯案紀錄，始自五九年，大多數與毒品有關。

大律師抗議楊法官事件 大律師公會主席不知情

（新亞社）大律師公會主席烈顯倫御用大律師，昨日發表談話稱：報載有若干大律師對楊法官批評彭利來之大律師李俊指為對證人作不必要之盤問，稽延時日，因而起草抗議書上陳正按察司李比爵士一事，表示並不知情。

地方法院楊鐵樑法官，在其判決馮馬案判詞中，指出代表首被告彭利來之李俊大律師盤問證人口供，作不必要之事，使全案審訊稽延時日。此事已引起法律界人士議論，但本港若干執業大律師認為楊法官此評李俊大律師為失言，已起草抗議書上陳正按察司李比爵士。

現據烈顯倫御用大律師之談話謂不知有其事，可能抗議書是若干大律師私人行動，與大律師公會無關，否則身為主席之烈顯倫御用大律師，未有不知情者也。

大道西一棟宇內 石油氣爐突爆炸 兩婦一童被灼傷

（特訊）昨日上午十時二十分，皇后大道西五五四號百好樓十樓C座因石油氣爐漏氣爆炸因而引起火警，兩婦及一男童受傷。消防局據報後，派出滅火車駛往，已為鄰人撲熄，遂以救傷車將三名傷者送院留醫。

上址共住兩伙人家，其中一伙姓鄭，另一伙姓余，昨晨部份在家分別上班或上學，屋內只餘上兩婦人及五名小童。上午十時許一姓劉的婦人入廚便水，開啓氣後即石油氣爐開發出「吱吱」的聲響，婦知是漏氣，呼喚其子余劍波入內察看，同屋另一姓吳的婦人亦入內察看。劉婦的兒子以手按在漏氣部份，詎料此時石油氣爐突告爆炸，驟然一聲巨響，發覺首當其衝，頭手面各部受傷，爆炸後，火舌向四面擴張，兩婦走避不及，亦被灼傷。鄰人聞訊，即過戶協助，先以濕包氈撲火，未能撲熄。其後以海沙撲救，卒將火撲熄。

三名傷者為：婦人吳麗華，三十歲，劉□□，卅八歲，其子余劍波，十一歲。（合）

大欖涌逃犯 一人被拘獲

（特訊）警方公共關係科昨發表消息稱：在屏山逃脫之五名犯人，其中第一名已於昨日下午七時十分，被警方人員在九龍砵蘭街拘捕，昨被捕之逃犯陳梁（譯音），廿四歲，連同前日被捕回之一犯人，仍有三名逃犯，不知所蹤，刻警方正加緊追緝中。（合）

青年行劫 還押待判

（華聯社）十八歲青年，[illegible]當街行劫，昨長在銅鑼灣法庭被控行劫罪，控方申請將被告押候至本月十六日，暫時無須答辯，交監房看管。

被告彭貴興，十八歲，無業。控罪指他於十一月廿八日，與男子吳瑞源在加路連山道後巷行劫姓蔡男子現款二百一十五元及鎖匙一串又劫去姓周女子手表一個值四十元。

港青年赴澳 服毒獲救治

（澳門特訊）一名於本月七日由港來澳，入住米糙巷同安旅店的香港青年梁焯文（廿一歲），有港證C二二七七〇一四號，回港證A九九四四三〇號）於前（八）日午間，在旅店吞服安眠藥，被送山頂醫院救治，已無大礙。

這青年的一本日記部，寫着，他因與女友鬧翻，遭對方遺棄，懷着無限悲傷離開香港來澳，對姑媽的養育，他如死後，來生報答，他並留下字條給友人請他火葬等語，除這日記部外，他並留下款項一百七十八元。

九巴司機遇襲 穿頭送院救治

（特訊）昨晨七時四十五分，一名九巴司機在長沙灣一香港紗廠附近，遭十餘名大漢襲擊，被石頭擊中頭部受傷流血，事後被送院治療。

該名九巴司機年約廿餘歲，昨晨駕駛十二號線雙層巴士由荔枝角開往長沙灣，在駛向香港紗廠，在欽州街一個車站時，該司機以車廂內太擠擁，勒令站上十餘名乘客上車，因而發生口角，可能因此而激怒該批乘客，致被追襲。（合）

香港四邑商工總會通告

本會第十一屆理監事任期行將屆滿依章籌備改選茲經十一月廿四日第八次理監事會議議決照往年辦法登報限期清交會員年費由登報日起至十二月十五日止逾期不交作棄權論其姓名不編在選舉之會員名單內等議經錄在案用特通告週知凡未交會費者前來依上述限期前到香港德輔道中一八六至一八八號三樓本會辦事處交如地址遷移亦請依期通知以便更正為要右通告
本會會員
一九七一年十二月八日
理事長 陳百強

大埔縣旅港同鄉會有限公司召開會員大會通告

本會茲依章定於一九七一年十二月十九日（星期日）下午三時在九龍彌敦道五〇八號六樓本會自置會所召開本年度會員大會省覽本會一九七〇年度年結暨聘請核數師事宜，除通函外，特此通告各會員依時蒞臨出席為荷。
理事長 陳賢
副理事長 郭一傑 余紀生

鳴謝啓事。

第二十九屆香港工業出品展覽會荷蒙
總督麥理浩爵士主持開幕典禮 軍政長官 紳商賢達
蒞臨指導惠賜多珍銘感之餘謹此
鳴謝
香港中華廠商聯合會主辦
第二十九屆香港工業出品展覽會
會長 莊重文
胡文瀚
副會長 楊元龍
洪祥佩

聘水手及機房技工

信德船務有限公司擬聘水手及機房技工多名請具履歷函寄亞歷山大廈三〇四室

總店：香港大道中五十七號
支店：銅鑼灣（大丸對面）
支店：香港希爾頓酒店地下
支店：九龍加拿芬道六號
支店：尖沙咀海運大廈二樓
支店：九龍彌敦道一六〇號

申請入英籍啟事

簡王千（KAN YAM TSIN）現住香港大坑道十七號五樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

承銀主命貴重物業招標出售

啓者：茲承銀主命招標將下開物業出售：

該物業坐落九龍交運道德星樓十三號C十四樓之九龍內地段第八七三一號之六十分之一）其管業期照官批由一九六三年六月十七日起計期滿可續期另七十五年，管業則包括必須繳付地稅，并依照在田土廳註冊之批地章程第八〇八五號內所詳載之各條件，該物業條件曾經註冊官（田土官）於一九六四年六月十六日去函更改及修訂者，該函在田土廳註冊號碼第五二二五一九號之分層公約中所賦之權益營業，惟出售時並不交吉。

土地面積：約六百五十九方呎

付款辦法：中標時付百份之廿五。
中標後三十日內成交時付百份之七十五。

投標人士可向下款之本行索取投標表格及出售章程，將投標表格填妥密封于信封內，郵寄孖士打律師行收，在信封面上務請註明「投標號碼C—四五六四號購買德星樓十三號C十四樓」字樣並在信封內附寄付「孖士打律師行」之一萬元面額支票一張（倘不中標則原票奉還）。

截標日期為一九七一年十二月廿一日星期二正午。

孖士打律師行謹啓
香港皇后大道中一號
上海匯豐銀行大廈五樓四〇三至四一三室

承銀主命貴重物業招標出售

啓者：茲承銀主命招標將下開物業出售：

該物業坐落九龍西洋菜街三百二十二號翡翠大樓三樓全層（銀主名下及擁有權益之九龍內地段第四〇四二號之E分段及九龍內地段第四〇四二號之餘段）其管業期則照官批原批予業主之批期七十五年由一九三八年十月廿四日起計，期滿可續期另七十五年，管業條件照在田土廳註冊之批地章程第三八四號內所詳載之各條件，包括必須繳付一定比例之地稅，及可享用註冊號碼第七六〇九三九號之分層公約中所賦之權益營業，惟出售時並不交吉。

土地面積：約六百四十方呎

付款辦法：中標時付百份之廿五。
中標後三十日內成交時付百份之七十五。

投標人士可向下款之本行索取投標表格及出售章程，將投標表格填妥密封于信封內，郵寄孖士打律師行收，在信封面上務請註明「投標號碼C—四五二二號購買九龍西洋菜街三百二十二號三樓」字樣，並在信封內附寄付「孖士打律師行」之壹萬元面額支票一張（倘不中標，則原票奉還）。

截標日期為一九七一年十二月廿一日星期二正午。

孖士打律師行謹啓
香港皇后大道中一號
上海匯豐銀行大廈五樓四〇三至四一三室

承銀主命貴重物業招標出售

啓者：茲承銀主命招標將下開物業出售：

該物業坐落官塘月華街四十號「萬福大樓」八樓第九二號全層（銀主名下及擁有權益之官塘內地段第三九六號之三千九百卅六份之十）其管業期則照官批原批予業主之批期九十九年由一八九八年七月一日起計并須減去最後之三天，管業條件則照在田土廳註冊之批地章程第七八四〇號內所詳載之各條件，包括必須繳付地稅，及可享用註冊號碼第七九六五四二號之分層公約中所賦之權益營業，惟出售時並不交吉。

土地面積：約四百一十方呎

付款辦法：中標時付百份之廿五。
中標後三十日內成交時付百份之七十五。

投標人士可向下款之本行索取投標表格及出售章程，將投標表格填妥密封于信封內，郵寄孖士打律師行收，在信封面上務請註明「投標號碼C—四四六六號購買萬福大樓八樓九二號」之字樣，並在信封內附寄「孖士打律師行」之伍千元面額支票一張。（倘不中標，即原票奉還）

截標日期為一九七一年十二月廿一日星期二正午。

孖士打律師行謹啓
香港皇后大道中一號
上海匯豐銀行大廈五樓四〇三至四一三室

注意
香港製造商

超過55,000,000人以上欲訂購您的製品。

若果閣下現正承造以下貨品者，請即與本公司接洽：

女服：絲襪，套裙，短裙，冷衫，大衣，套裝等。
童裝：背心，裙，冷衫，幼兒服裝和各種嬰兒用品。
男裝：恤衫，領呔，內衣，冷衫。
其他：手錶，電器及家庭用品。

所有訂單均於本港接洽及付款。請來電：K689482

承頂聲明

為遵照防範生意轉讓詐騙法例（香港法例第四十九章）第三節所規定之通告啓事

啓者位於香港皇后大道西壹號地下有記合向由劉紹榮寓長洲大街式號十樓，周卓宾寓香港堅道式拾號念樓（以下簡稱出頂人）現已與陳偉新寓香港皇后大道西壹號地下（以下簡稱承頂人）並訂於一九七二年一月十日交易後將在原址之一切生財舖底轉讓與承頂人並訂立合約由出頂人將上述有記合以有記合名義繼續經營但不負責出頂人之債務特此通告。

出頂人
承頂人代表律師蘇浩明律師行啓
地址：香港其昌大廈八〇三室
一九七一年十二月十日

通告

啓者茲為昔在 Cl. SCHOONGESICHT, KENILWORTH, CAPE TOWN, SOUTH AFRICA 亡故之 LOUISA MARY GORDON 之遺產事。

時此通告各界人士：香港高等法院經已依據一九七一年非訴訟性遺產檢定規則第六十條甲款飭令債權人及其他人士限於一九七二年二月三日前提出其對上述遺產之要求。茲特通告所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述遺產之代理人。

香港渣打銀行信託有限公司
香港渣打銀行大廈三〇九室
或下列代表律師：
近律師行
香港中環遮打道，於仁行六樓
發此通告人啓
一九七一年十二月十日

九龍粉嶺地方法院小錢債案
一九七一年第三〇〇宗

原告人：王鳳源
被告人：余郁夫

致被告人余郁夫寓九龍新界大圍道九〇七地段龍璽大廈二樓A，B，C座。

啓者：原告人於一九七一年十月六日在九龍粉嶺地方法院遞入傳票及三千二百九十元（即表格5A）控告上述被告人有關三張不兌現之支票總額港幣三千二百九十元。茲奉九龍地方法院法官何汝河先生於一九七一年十一月十五日論令須依照下列方式作為有效及合法之傳票通知書（即表格5A）將以下列方式作為有效及合法之傳票通知被告人：

（一）附本傳票之副本傳票通知書（即表格5A）及上述論令副本貼於被告人之最後所知之地址即九龍新界大圍道九〇七地段龍璽大廈二樓A，B，C座之入口處該址。

（二）將上述文件之副本貼於九龍粉嶺地方法院入口處之佈告板上；

（三）茲特登報公告示列明在本傳票被告人須於此告示刊登香港報紙八天內向九龍地方法院呈遞答辯書，或反控告，或將本案作答辯裁判。

原告人代表律師黃乾亨律師樓
香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十五樓
一九七一年十二月十日

四海置業有限公司通告股東啓事

啓者：本公司董事局宣佈由一九七一年四月一日至一九七一年十一月三十日本公司之純利已達到所擬派之中期息港幣二角。

現董事局宣佈開派截至一九七二年三月三十一日止本年度中期股息每股港幣二角，此項股息與上市說明書所載預測數字相同，並定於一九七一年十二月三十日派凡在一九七一年十二月三十日向本公司註冊之各股東。

再者：茲定由一九七一年十二月二十日至十二月三十日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份註冊手續。此啓

承董事局命
秘書 MAIDEN LANE LIMITED
一九七一年十二月八日

承頂聲明

為遵照防範生意轉讓詐騙法例（香港法例第四十九章）第三節通告如下：

[illegible]

承讓人代表律師冼秉熹律師行
香港德輔道中恒生銀行大廈七〇二至七〇四室
一九七一年十二月十日

本會現有各項娛樂活動，閣下參與我們「活力會所」即可享受本會所列各項娛樂活動。閣下除可享受本港十二間夜總會及酒家與美食餐廳之各種優待外，本會更供應遊艇及汽車特價租賃。本會備有一流酒店，各項室內運動、舞蹈、滑水及駕駛等技術之教授，閣下於參加本會後更可享受本會舉行每月一次之聯誼舞會，以增進各會員之友情。

「活力會所」歡迎中西籍人仕參加，申請入會。

表格備索請辦公時間撥電話：
H七二四三三九八本會秘書

香港政府公佈
一九七一年第一〇七號

海事處佈告
香港仔海事牌照所搬遷通告

本處香港仔牌照所將於一九七一年十二月十二日遷往香港仔石排灣道一百號A香港仔漁業及海事分處，電話號碼保持不變。

海事主任（南區海事牌照）
電話H五二九四四四
一級海事助理員（香港仔牌照所）電話H五二七二二七

海事處處長 梅禮彬

香港高等法院
一九六四年破產案第二宗

為關於羅壽培前在香港永安街二十四號地下以永德行定頭公司名義經商事上開破產案之第二次即末次償款定為每百圓撥派三十圓八角。茲特通告由一九七一年十二月十日起在辦公時間內可到香港遮打道三號香港德輔大廈十樓破產管理官署領取上述償款。

破產管理官
暨受託人 賀議
一九七一年十二月三日

香港高等法院
一九七一年破產案第六宗

為關於九龍紅磡明安街黃埔唐樓B座二〇三室之黃啟事裁定破產通告
裁定破產日期——一九七一年十一月三十日

破產管理官 賀議

香港高等法院
一九七一年破產案件第二十宗

為關於前在九龍深水埗欽州街二十一號四樓經營之 VICER GARMENT FACTORY（商號）事

為頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告
接管令日期——一九七一年十二月三日
第一次會議日期及地點——一九七一年十二月十七日（星期五）上午十一時正在香港遮打道三號德輔大廈十樓破產管理官署會議室舉行
所有欠到該破產案件之任何款項須如數繳交與破產管理官

破產管理官 賀議

香港屋宇建設委員會公告
為薄扶林華富邨幼稚園招租事

該邨現有幼稚園一所出租，課室面積二千一百八十方呎，另有兒童遊樂場及洗手間等佔地二千二百五十一方呎，月租連差餉共二千二百五十元。租約為期三年，承租人須遵守教育司之一切規定。

申請表格可向香港薄扶林華富邨辦事處屋宇事務經理索取，表格填妥後務於一九七一年十二月廿三日（星期四）下午四時前寄該邨經理。每一申請人祇得申請一次，重複申請者作廢。

有關申請之書面查詢，得無奉覆。申請書接受審查與否，概由抽簽決定之。入選者當於一九七二年一月十八日前獲得通知，屆時未獲通知者可作落選論。

香港屋宇建設委員會秘書 關體仁

對執業人士通告
印花條例（法例第一一七章）

有關一九七二年度商業執照可向香港雪廠街西洋會所大廈二樓（第二入口處）稅務局印花稅部或九龍旺角彌敦道六百六十四號上海匯豐銀行大廈香港稅務局九龍分處領取，每份須繳印花五十元。

根據印花條例第二十九條第一款，凡在本港執業之醫師，核數師，即根據公司條例第一百三十一款第三段規定刊載之現時獲准核數師名冊內之核數師、醫師、註冊牙醫或藥劑師必須領取各該年度之執照後方准執業，又根據該條例附表第十五之規定，上述人士凡在任何年度開始執業以前，均須先行辦理其業執照之印花手續。

又該條例第十九條規定凡漏將申請其業執照及辦理印花手續者，可予以處罰。

印花稅收局局長 德輝

香港稅務局

所有人士均應注意稅務條例第五十一款第（二）、（六）、（七）及（八）段之條文，該等條文規定納稅人之義務如下：

（甲）第五十一款第（二）段——任何人士如在任何課稅年度內應繳納稅款，該人士必須在該年度課稅基期終止後之四個月以前，用書面通知稅務局長。經已被通知塡報該年度報稅表之人士則屬例外。

（乙）第五十一款第（六）段——任何人士於停止從事行業，專業或商業，或停止担任任何應課薪俸稅之職位或受僱時，或不再擁有任何應繳個人入息稅之入息來源時，或不再擁有任何應繳個人入息稅之入息來源時，該人士必須在此等情形發生之一個月內，用書面通知稅務局長。

（丙）第五十一款第（七）段——任何應繳薪俸稅，利得稅或個人入息稅之人士，如將離港超出一個月之期間時，該人士必須在離港日期之最少一個月前，用書面通知稅務局長。如因業務或職務上關係必須經常離港，則本段規定並不適用。

（丁）第五十一款第（八）段——任何應繳薪俸稅，利得稅或個人入息稅之人士，在更改地址時，必須在一個月內將詳情以書面通知稅務局長。

稅務局長 德輝

僱主

所有僱主均應注意稅務條例第五十二款第（四）、（五）、（六）及（七）段之條文，該等條文規定僱主應負之義務如下：

（甲）第五十二款第（四）段——任何僱主在開始僱用一名僱員，而該僱員為可能應繳納薪俸稅者，則僱主必須在三個月內，用書面通知稅務局長有關僱員之詳細情形。

（乙）第五十二款第（五）段——任何僱主如在本港將停止僱用一名僱員，而該僱員為可能應繳納薪俸稅者，則該僱主必須在停止僱用該僱員之最少一個月以前，用書面通知稅務局長。

（丙）第五十二款第（六）段——任何僱員如即將離港超過一個月之期間，而該僱員為應繳納薪俸稅者，則其僱主必須在該僱員離港日期之最少一個月以前，用書面通知稅務局長。但如僱員因職務上之關係而有經常離港之必要，則本段規定並不適用。

（丁）第五十二款第（七）段——如僱主依照第（六）段規定向稅務局長發出之通知內所涉及之僱員係該僱主行將在本港解僱者，則該僱主得受下列規定之限制：

除非已獲得稅務局長之書面同意，否則僱主在向稅務局長發出通知之一個月內，不得對該僱員作任何支付。但在該月內，如僱員請求在其應得之款項內代扣支付稅務局長，則不在此限。

根據第五十二款第（四）、（五）及（六）段規定用以通知稅務局長之表格可向香港雪廠街政府合署西座十樓稅務局辦事處索取。

稅務局長 德輝

新界民政署公告

查下列官地之批約將於一九七一年十二月二十一日（星期二）下午三時三十分在元朗大會堂用公開拍賣方式出售。

有關詳細售地規則可向位於九龍大埔道北九龍裁判署之新界民政署或元朗理民府，荃灣理民府，大埔理民府，西貢理民府，及位於中環國際大廈之離島理民府索取有關售地圖則亦可在上述各辦事處索閱。

細則

丈量約份	位置	面積	建築規約	每年地稅	批期	用途限制
青山城市地段四十六號	新界青山第二十區	一萬一千一百八十一方呎	三年內完成二十二萬元之上蓋	一百一十八元	由一八九八年七月一日起計九十九年減去最後三天	工業或貨倉用途
青山城市地段四十七號	新界青山第二十區	八千五百五十方呎	三年內完成十七萬元之上蓋	九十八元	由一八九八年七月一日起計九十九年減去最後三天	工業或貨倉用途
青山城市地段四十八號	新界青山第二十區	五千方呎	三年內完成十萬元之上蓋	五十八元	由一八九八年七月一日起計九十九年減去最後三天	工業或貨倉用途

新界民政署署長 黎敦義

香港手工製造廠有限公司召開股東大會通告

茲定於本年十二月廿三日在本公司會客室召開一九七一年股東大會省覽一九七一年度結算書及董事會業務報告並推舉下年度核數師等事宜屆時此通告希依時出席為荷

香港手工製造廠有限公司董事長 洪慕清

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

香港茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 783 OF 1971，准於一九七一年十二月十一日即星期六日上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 11TH DECEMBER, 1971, SATURDAY, AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二樓五室本拍賣行內將存在九龍觀塘（譯音）鴻圖道174號建德工業大廈十二字樓A座之（SAFETY GODOWN CO., LTD.）各物照法院封條當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳交，如有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明謹啓

電話式式九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承殖民地司庫署命
貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行有限公司定期於一九七一年十二月十日即（星期五日）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當眾出投

計開

此物業坐落香港在田土廳註冊為內地段第九九四四號B段第四分段即香港和安里六號此物業係於一八八八年五月四日之官批管業批期九百九十九年由一八四三年六月二十六日起計其批上述之內地段每年地稅約八元五角元仙由前英女皇供應共佔地約八百二十七方呎

欲知詳細及投買章程請問賣主律師羅凱倫律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

賣主律師羅凱倫律師行同啓
香港德輔道中華人行二一〇室
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
香港一千九百七十一年十一月二十二日

倫敦商會一九七二年商科春季考試

科目	考試日期	考試費
高級成本會計	四月廿四日	二十八元
中級成本會計	四月廿五日	二十五元
高級會計	四月廿六日	二十八元
初級簿記	四月廿八日	二十元
中級簿記	五月八日	二十五元

報名手續：

（一）學校考生由校方辦理。

（二）其他考生可用自修生名義參加。

（三）自修生可由十二月十日起到香港九龍廣東道三百九十三號廣東道政府合署十一樓教育司署考試組索取報名表格。

（四）自修生需親自將填妥之報名表格連同其本人之身份證或護照及近照兩張（二吋乘二吋半）於十二月十三日至十二月二十日期間內除星期日以外每日由上午九時至下午五時十五分（星期六由上午九時至下午一時正）到上述地點辦理手續，逾期恕不受理。

（五）自修生須於辦理報名手續後三天內到往香港歌賦道希慎道利園大廈五樓教育司署會計部用現金或支票繳交考試費。

教育司 簡寧

本港新聞

慈雲山狗羣咬斃女童疑案
荃灣法庭開庭研究死因
法醫官證實死於狗襲擊

（新亞社）一名十歲女童，今年十月七日，被發現倒斃於慈雲山沙田坳道水塘山山邊之一間農場門外，腹破腸流，全身傷痕纍纍，疑遭羣狗咬死。該案昨在荃灣裁判署，由敖梓光法官開庭研究死因，陪審團由兩男一女組成，惟昨供未畢，押候今再繼續聆訊。

死者女童名陳小賢，十歲，中山人，與父母同住慈雲山新區第廿一座。

法醫官李爾英作供稱：今年十月七日，赴慈雲山水塘山，見一女童屍倒臥於農場鐵絲網門外，傷痕纍纍，腸穿肚爛。李醫官謂狗羣襲擊時，相當兇惡，咬出女童腸臟，且撕開伊部份大脈管。

李爾英醫官指出：該女童之死，皆由狗咬，以致受震動及流血過多致死。李氏認爲狗隻飢餓時，可能向陳小賢發動攻擊。

事後，李氏在公衆殮房驗屍時，發現女童頭部、身體、臀部及足部，呈現多處狗咬之小孔狀傷痕。同時，女童頭部及頭皮，亦發現兩度不規則之被撕裂傷痕，腸臟與胃部被咬出。

最後，醫官認爲該女童當時可能甚驚慌，伊試圖掙扎，但此等瘋狗可能飢餓，猛向伊襲擊，追逐數碼路程後，即將伊撲倒地上。

政府化驗師艾格里作供稱：在女童衣服處發現一些狗毛，是與當時圍繞着伊之狗隻之狗毛相同。

男子梁志林作供稱：他又名「鼬鼠王」，當鼬鼠飯，住在慈雲山沙田坳道廠租屋第一座；與狗主伍誠偉之農場相距四、五百碼。今年十月七日晨十時許，他做完買賣返家，鄰婦梁二妹即對他稱，「阿叔，我們口好似有個死屍咁，唔知係唔係唔？」他即答「唔係卦？」於是他往農場視看，見在農場門口處有數頭狗圍繞一些物體，當時他看不清是何物，乃取一把掃把將狗驅走，然後趨前視看，竟然發現一具女童屍體，忙往撥電話九九九報警。

梁志林在答覆盤問時稱：當時他與該四五頭狗距十多呎，祇見衆狗圍繞屍體，但不見衆狗是否啜或吮屍，後來各狗竄入樹林去。

證人否認十月七日下午三時，在警署錄取口供時，曾謂「該四隻狗，是梁二妹的。」他只謂：「狗有四隻，定大狼狗，究竟是誰所有，成則不清楚。」

證人續稱：他曾到梁二妹之農場兩次，知農場有鐵絲網圍住，且有黨狗，但黨那頭狗。則不得而知。同時，他常見有那頭狗，在鐵絲網外行來行去，而圍繞女童屍體之那頭狗，是否農場之狗，亦不大清楚。

黃大仙探員劉順作供稱：十月七日上午十一時許，他奉命赴慈雲山山，現場，發現女童。伏屍該處。當時農場外，已無狗隻，但鐵絲網內，却有四頭狗。猛向他狂吠，當時農場內有兩人，他將死者遺下之頭髮，衣服，鞋，及狗毛等證物檢走，然後交政府化驗所檢驗。

該警員稱：女童身上留下許多齒痕，顯然由野狗所造成。法官敖梓先問：「你認爲死者是被農場內之狗咬死，抑是被別的狗咬死？」證人答：「就合所知，女童是被農場之狗咬死，因當時除農場有七隻狗外，馬路上看不見有其他之狗隻。十月九日，他與狗師到農場剪狗毛，及狗腳甲，當時此等狗是由狗主伍誠偉拖住進行者。」

由於時間關係，法官宣佈押候今日繼續開庭研究死因。

香港仔艇上殺妻案
被告謀殺罪名成立
認爲神經失常押精神病院療治

（報聯社）本年九月六日，在香港仔海面一艇上發生之殺妻慘案，陪審團昨在高院一致裁定被告謀殺罪名成立，但認爲他是神經失常，副按察司麥燕年將被告還押精神病院醫治，等候英女皇發落。

被告布根，卅五歲，艇家，被控當日在上述地點謀殺卅五歲女子黎亞好，案由高級檢察官德傑主控，被告延余叔韶大律師代表否認控罪，陪審團由六男一女組成。

案情：被告有五子女，而其中一名十歲之女兒，曾目睹被告殺害其母親。又被告之同母異父之兄弟，曾在案發前一日晚上六時許，在鴨脷洲海面，他看見死者與被告一家人在艇上，其後他上岸吃晚飯，回來時見被告之艇上已空無一人，九月六日凌晨五時，由於天氣惡劣，證人遂起床將泊艇郁好，早上七時十五分，他看見那在被告艇後一船艇突然失去，八時許，其他人告訴他被告艇上發生血案，其後他看見被告之妻滿身鮮血，躺在艇上。

法醫官證實死者，是由於頭部被劏破，腦部受震盪及積血而死。警方事後大舉搜索，卒於九月九日下午四時許在香港仔山邊將被告拘捕，並在被告之衣服上發現與死者相同之B型血漬。

Pfizer 最新配方
「得米肥-10」上市啟事

敝廠由即日起供應最新配方「得米肥-10」，除保持「得米肥-10」原有特殊功效之外，並具有下列六項優點：

（一）蛋白質含量增加三倍；
（二）脂肪含量增加兩倍半；
（三）增加多種維他命；
（四）含有適量之鈣質及磷質；
（五）含有多量胆素（即胆汁鹼）；
（六）加配多種氨基酸。

現將零售價格調整如下：

最新配方「得米肥-10」二十五公斤庄每包港幣208.00
最新配方「得米肥-10」十磅庄每包港幣 40.00
最新配方「得米肥-10」一磅庄每包港幣 4.30

港澳總經銷：信榮行
香港爭寶樓大厦512A　電話H439529
上水新豐路105號　電話NT900431・NT901897

美國輝瑞大藥廠啓

勝利樓
九龍何文田勝利道十六號

顏色浴缸
鋁質窗門
柚木地板
三面單邊
分層出售
分期付款

・即日開始發售・

接洽處：鴻星營造有限公司
彌敦道482—484號一樓
電話：855001
852410

福年 新樓
九龍紅磡溫思勞街，郝架街，新街
四面單邊

面對新紅磡碼頭，火車總站新巴士總站，隧道口，小型巴士總站，港九交通中心。

現付八五折・分期八九折・只限40伙

益大地產有限公司
H249834 H247769 H443962 K652752

洋樓設計・面海向南・水陸交通 四通八達
地面旺舖・一樓酒樓・訂價特平 七年付款

灣仔地王
香港建屋貸款有限公司批准貸款樓宇

莊士敦道28-34號大樓
（灣仔莊士敦道聯發街口）

999年期

九十天入伙

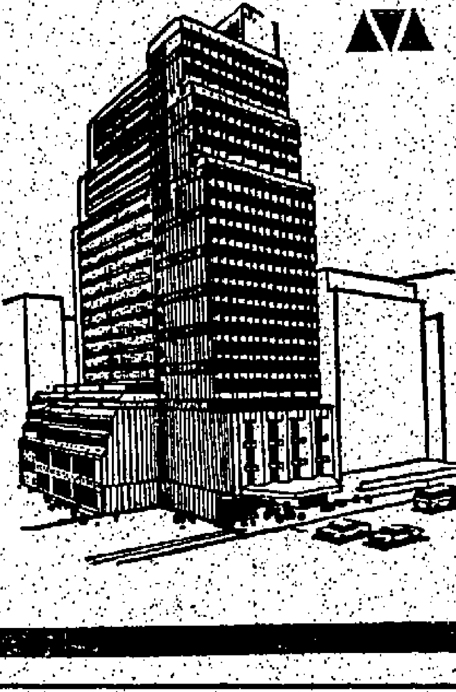
四面單邊，無長走廊

地下、地下層、二樓
適合寫字樓百貨商店

每層由：
六萬餘元起

治詢處：立信置業有限公司
香港德輔道中七十六號地下
電話：H442234・444864・436111・440951

MELBOURNE PLAZA 萬邦行
香港皇后大道中三十三號



最新型寫字樓
一樓舖位五間
二樓舖位兩間
即租即可入伙

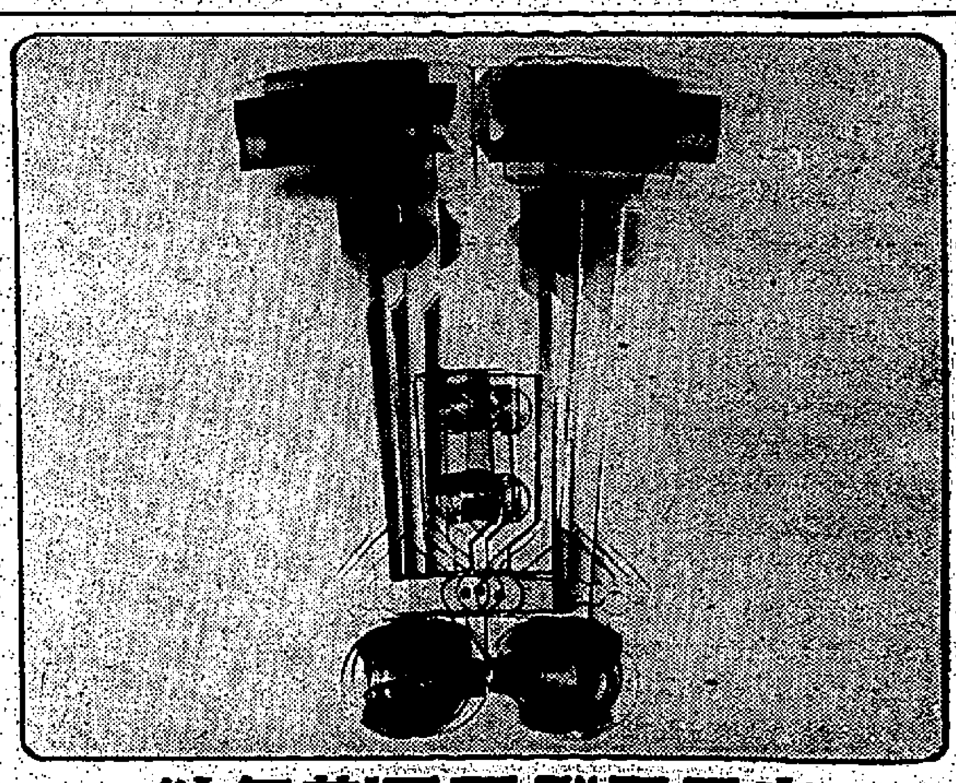
租務接洽處
萬邦投資有限公司，皇后大道中31號，陸海通大廈802室
電話：H-230975 H-241680

精美說明小册歡迎索閱

西北747航機由香港直飛東京

西北747航機每週五次由香港直飛東京TOKYO，中途不會停站。
除星期三、星期六兩日外，你每日都可以在上午十一時五十分由香港啟程，至下午四時十分飛抵東京。沿途你可享用精美之午餐，以及欣賞免費之身歷聲音樂。（在飛東京之西北747航機上，免費供應耳筒）。
在東京你可乘原機繼續飛往西雅圖SEATTLE、芝加哥CHICAGO及紐約NEW YORK。
詳情請詢各旅行社或西北航空公司訂票處：
香港雪廠街2號聖佐治行　電話：H243061
九龍半島酒店　電話：K675001

西北航空公司747航機
直飛東京



綺年華「星曆」型電子表
青出於藍勝於藍

採用最新平衡音叉共振器，準確程度達每日四萬三千二百份之一秒。

綺年華「星曆」型乃採用「平衡音叉」共振器以代替普通手表內之平衡擺輪，操作頻率比平衡擺輪高出一百倍，達到300c/s。使到機件不易受到外來干擾。「平衡音叉」共振器能夠補償所有因位置影响之差誤，所以絕對不受地心吸力及氣溫所影响，無論何時何地，保持無上準確。
「星曆」型用電子傳送動力，避免機件磨擦，可以自動運行十二個月，無需上鍊。乃電子時代最可靠之時計。

746TB—1500　711T—1550　360T—1500

ETERNA・SONIC
綺年華「星曆」電子表

REFERENCE LIBRARY 10 DEC 1971 CITY HALL

本港新聞

香港節郵票展巨獎 問答比賽揭曉

（特訊）一九七一年香港節郵票展覽會各參加之郵商攤位，包括美藝集郵公司，友聯集郵社，保安郵票社，亞洲郵局（國際）公司，雄獅郵票公司，香港集郵公司，蔡東讓集郵服務社，爲增加青少年對集郵之興趣，特聯合在郵展之節屆兩日即十二月四日與五日，舉辦一項有獎問答遊戲，歡迎各青少年免費參加，辦法非常簡單，祇要答十個問題，填上參加表格，（在會場免費分派）投入場內所設之巨獎問答遊戲箱內，到十二月五日下午止截，共派卷二千多份，翌日即六日上午十一時在展覽場內，由郵商代表分別開卷，因答中者人多，乃敦請中國郵學會理事長蒲作斌抽出頭、二、三名，優異獎十名，特別獎九十二名，合共獎一百零五名。

由於各郵商熱心捐出名貴獎品，卸現於本月十九日上午十一時正假座香港中區德輔道中萬宜大廈紅寶石餐廳舉行頒獎，凡得頭獎，二，三獎與優異獎者十名可憑通知函屆時領獎。

但各得特別獎者，請於本月十五日（星期三）至十八日（星期六）每日下午二時至五時到香港灣仔軒尼詩道二百八十九號裕豐大廈八樓中國郵學會領取獎品。

得獎芳名

得獎者芳名如下：頭獎何沛森，式獎T.A. TUNG，叁獎祝松柏。

優異獎十一名：楊桂，鄺兆堅，樓莊鐵，黃立珍，何婉娥，徐烈煥，陳裕光，劉思明，鄺維球，吳超放。

特別獎九十二名：何偉文，鄺健鵠，林瑞棠，賀仲文，馬興傑，蔡志強，RICKY LEE，陳錫宗，沈世合，鄭德明，黃國剛，顏文良，劉慶忠，翁貴賀，廖振華，何苑高，呂小珠，張相榮，NG SEE HO，楊銘雄，陳振雄，SAMMIE LEE，譚可仁，余永鋼，鄭福貴，陳嘉強，李錦生，吳錦榮，鄭漢熊，陳俊雄，張金鍵，梁龍平，梁錦昌，許建新，徐健兒，杜偉強，陳譚昌，鄭維唐，胡永佳，李福瑛，盧敏德，YUI CHING TIN，蔡宗成，HOWARD TSE，鄧熾淼，EDWARD LOK，吳惠平，CLEMENT HO，翁錦雄，鄭炳樞，李建暉，樓莊鐵，鄧國明，周榮，馬志強，馮瑞珍，朱文良，張永新，林逸生，黃燦源，李敏儀，王依棠，許榮標，何頌輝，譚偉強，周榮傑，林月映，TANG CHAK YEI，梁英華，鄭炳坤，IRIS LEONG，周榮輝，張金龍，蔡治，劉田想，林迺彥，余偉明，馮佳，徐祖錫，饒培圖，宗志財，任瑞坡，張相棠，游賜南，張仲愛，鄭熾紅，呂志鵬，凌國石，沈世開，凌漢傑，李仲榮，林南。

獎品豐富

頭名獎品：香港郵票代價券壹百元，皇家空軍駐港集郵會所在安妮公主訪港紀念封一個，大號插票簿一本，英國製郵票鉗一枚，集郵入門及最新香港郵票目錄一本。

第二名獎品：香港舊治六世像普通票（蓋）大全套，英皇家空軍駐港集郵會所在安妮公主訪港紀念封一個，波次華納（一九六七年）普通票大全套一本，大號插票簿一本，英國製郵票鉗一枚，集郵入門及最新香港郵票目錄各一本。

第三名獎品：英屬馬拉維紀念郵票及普通票大全套紀念冊一本，巴培多斯皇家空軍駐港集郵會所安妮公主訪港紀念封一個，大號插票簿一本，英國製郵票鉗一枚，集郵入門及最新香港郵票目錄各一本。

優異獎十名：各得獎各國紀念郵票各七套，集郵入門及最新香港郵票目錄各一本。

特別獎九十二名：各獎精選美麗郵票一份及集郵入門一本。

郵商助獎

捐贈獎品各郵商號如下：美藝集郵公司，香港紀念票會集一本，美國紀念票六世像普通票大全套蓋票二十份，友聯集郵社，香港治插簿十本，各國首日封十個，各國套票二十份，保安郵票社，集郵入門一百零五冊，發行香港郵票目錄十三冊。大號科學詩十三本，英國製郵鉗十三枚。亞洲郵局國際公司郵票代價券式百元。雄獅郵票公司，香港錫年新票一角角價印紅色一枚，波次華納一九六七年普通票大全套紀念冊一本，巴培多斯一九六六年普通票大全套紀念冊一本，巴拉維一九六八年紀念票及普通票大全套紀念冊一本。香港郵票公司，寮國紀念票小全張十本，各國紀念票二十四份，英國皇家空軍駐港郵會所出安妮公主訪港紀念封十三個。蔡東讓集郵社美麗精選郵票一百份。

問題答案

集郵問答之問題與答案如下：（一）那一個國家最早發出郵票及在那一年？（英國 一八四〇年）（二）香港那一年發出最早的郵票？（一八六二年）（三）香港第一種紀念郵票在那一年發出？（一八九一年）（四）在本郵展中有展出一枚名貴的對剖開郵票，是屬那一個國家者？（埃及）（五）在香港郵票上除在農曆新年郵票上有雞之外，尚有那一種也有雞的？（免饑饉運動）（六）在第二次世界大戰結束後，香港發出過幾多種紀念郵票？又說共有幾多枚？（二十八種 六十一枚）（七）在本郵展中展出的郵票上有紀錄，英國從一〇六六年至一九〇一年共有過幾多個君王？（三十七位）（八）在香港郵票上的郵戳刻有「S1」字樣的，乃在那處使用的？（上海）（九）香港現在有的臨時郵局設在何處？（九龍公園）（十）本郵展會是由誰主辦？（中國郵學會，香港集郵會）

慶祝旅行三十九年 廣社行友聯歡大宴

發揮自助助人精神支持救童助學運動

（港訊）廣社行友慶祝旅行卅九週年，舉行聯歡大宴，日期定一九七一年十二月十二日（星期日）地點在九龍彌敦道五二五至五四三號華冠大酒樓。會場三四樓全廳，席開百〇七席，赴宴人數千二百八十四人，場面盛大，節目豐富，歡接組由四時三十分開始在三樓禮堂恭候，編定席位及派發年刊。照片賽置展覽同時在四樓展出，遊藝節目由五時三十分開始，在三樓戲台演出，旅遊紀錄照片及電影，同時在三樓南座放映。七時十五分各項遊藝節目完畢，隨即開宴。茲將全部秩序，分別詳錄如下：

歡接編席派發年刊

歡接組由四時三十分起，在三樓禮堂恭候，編排席位，隨到隨編。並派發「廣社行友」年刊。行友入場請憑柬章，以憑歡接，無章恕不招待。

各項活動分樓舉行

爲調節會場人數及方便行友分別觀賞各項節目起見，各項節目分地舉行：照片賽置文物展覽及幸運抽獎陳列，同在四樓展出，歌樂遊藝節目在三樓北部戲台演出，放映旅遊紀錄電影燈片，銀幕設在三樓南部。

娛樂遊藝節目豐富

節目演出，由五時卅分開始，秩序如下：（一）歐壯雄手風琴演奏。（二）唐鶴藝歌唱：農夫之歌。（三）蔡樂相二胡演奏：寶鴨穿蓮，藝趙曲歌唱。（四）唐洪芸歌唱：王孝恐。（五）黎覺非歌唱：蘇州河邊，可愛的人生。（六）李鍵泉細路仔，雲敏瑤郭桂娟，劉麗娟合唱：上花轎，JOHN BROWNS LITTLE INDIAN。（七）劉慧賢，彭影紅唱，昭君出塞。（八）……（九）楊德華歌唱：惜花落了。（十）李健泉細路仔，黎敏瑤，林志英，李志華，郭桂娟，梁麗芬，梁麗娟，周婉玲，周婉蘭，伍婉儀合演舞蹈，女子絲巾健美操。

幸運抽獎人人有份

幸運抽獎，每位一份，獎品除由主席金抽撥及各河餘款積存轉來購辦外，更大部份爲行友報效及向友好廠商徵集，賀盆賞用豐富美不勝收。抽獎辦法：七時十五分各項節目完畢，請侍選於十五分鐘內依編號入席就座，七時卅分開始，在席上抽獎，抽選號碼捲成圓筒，用盤盛載送到席前，每位自行抽取一筒（同時在席券劃銷），解開捲筒，請攜到四樓依編定擲位號碼，領取獎品，領取必須攜同席券之「領獎券」及抽得之幸運號碼（規定兩者需備爲合，缺一無效）。如輪席抽獎時未在座，可將席券交同席親友代抽，或折後到四樓獎品組憑席券抽獎。獎品組在工作結束之前，將宣佈時限，持有席券而未抽獎者或已抽得幸運號碼而未領取獎品者，要立即辦妥，結束時屆不再辦理，至希注意。

陸續收到各方助獎

（一四七）先棠送代金三十元。（一四八）賀鄭氏送金尼斯加威士忌一大樽。（一四九）雷炳輝送金輪米酒細號六十樽。（一五〇）太平洋行送英國能得利一骨庄朱古力四打（周植培經手）。（一五一）周植培送英國能得利一骨庄朱古力兩打。（一五二）何耀嫻送寶星三只庄一盒（麥匯輝手）。（一五三）陳永錦送英國上等羊毛毡一張。更正：（一一四）麥匯送寶星兩只庄一盒。

各收集站定期停收

四處獎品收集站，繼續接收獎品，直至十一日星期六正午十二時止截，以便點計整理。此後有獎品送來，請於當日攜到會場交獎品組辦事處。

工作行友提早到場

各組工作行友請提早到場協助工作：佈置組及獎品組定下午二時開工，請到四樓報到。歡接組定四時在三樓集合。遊藝組擔任演出之各位行友，請於五時報到，準備登台。

廣社精神自助助人

廣社行友一向得華僑日報及華僑晚報支持，發表消息，而對華僑日報舉辦之救童助學運動，多年來都加意支持。今年在社慶會場設有錢箱，由參加宴會各行友隨意樂助，多少無拘，不在席上勸捐，請各行友屆時自動踴躍捐助。

大嶼山鹿湖新建延慶寺 十二日開幕佛祖崇陞禮

陳漢光剪綵 黃乾亨揭幕

（特訊）大嶼山鹿湖之延慶寺落成開幕典禮，十二日（星期日）舉行，恭請顯榮果老法師爲佛陀聖像開光，陳漢光先生主任剪綵，黃乾亨先生揭幕，並請各方善信佛教大德蒞臨觀禮。

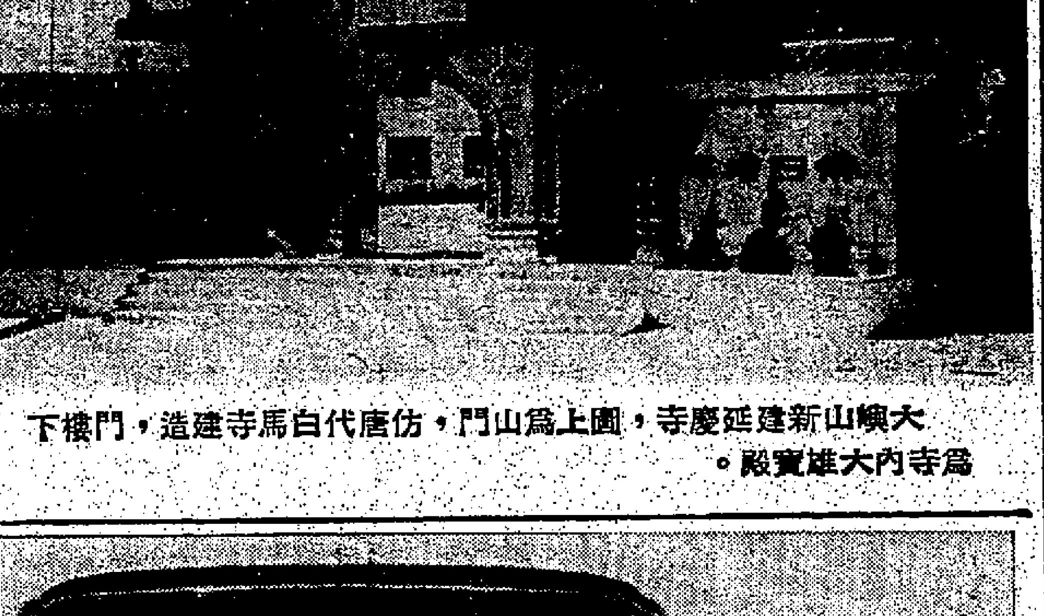
延慶寺建築面積三萬多方呎，建築費逾二百萬元，莊嚴宏偉，亭台樓閣，佛殿經堂，設廚，宿舍齊備，且建三合土馬路，從梅窩乘搭大型旅遊車輛可直達寺前，交通方便，不獨爲僧伽清修之所，亦爲旅遊人士之好去處。按延慶寺昔爲天台宗四明尊者法智大師之道場，在浙江寧波，民初由台宗大德諦閑大師就其觀堂改爲觀宗寺，創辦佛學院，造就僧才，門人遍天下，虛大師親受衣鉢正傳法脈。公南來宏揚佛法，門下弟子遍海內外，與辦佛教事業者不可勝數。大嶼山鹿湖靈泉山延慶寺住持妙智法師，及公上人親傳弟子，久沐德化，爲報宏恩，多方籌劃建寺克振宗風，發揚天台遺教，繼往開來。

住持妙智法師就延慶寺之籌建稱：「漢唐以來，佛法之興於號且者，至今猶令人嚮往。香港號爲東方之珠，年來佛教頗呈蓬勃，舉凡文化慈育慈善，對於佛教有所裨益者，不論僧伽或信徒，無不踴躍爭先；然有識之士所感缺憾者，厥爲尚少有莊嚴宏偉之佛剎，大嶼山延慶寺之所由創建也。……巍峩之梵宇，共牽三寶，豈獨山林增色，且可作內修外宏，佈善提種子于遊人，藉環境而移情，未嘗非度凡以入聖。適有榕城李昊若居士，少讀詩書，深明大義，宿植福慧，巾幗具有鬚眉氣，因遭家難處，一時之波折，幸遇佛緣，頓悟人生無常，發大願，所依三寶，資作梯越，願助以成，故延慶寺之建也，實由其大力護持者多。但披荊斬棘，鳩工庀材，堅苦策劃，則非人力不爲功。袂姻承其任，幸龍天庇護，進行順利，不一年而竣工，遊人仰止，瞻望梵剎之崢，俯瞰靈峰之相擁，加以佛像莊嚴，香雲縹緲，洵可謂太空一幅奇觀圖也。寺名日延慶，益寓有紹隆天台之法脈，紀念祖庭之微意存焉。」

今日潮汐

高潮：上午一時十九分。下午五時零五分。

低潮：上午九時二十七分。下午九時四十八分。



大嶼山新建延慶寺，圖上爲山門，仿唐代白馬寺建造，門樓下爲寺內大雄寶殿。

殷商馮繼海令壽堂 李太夫人昨舉殯

香港橡膠廠商會副會長，香港南華橡膠廠有限公司，南華橡膠業有限公司董事長，海洋聯合貿易公司董事長，香港有限公司馮繼海令壽堂李太夫人，前日仙逝，享壽八十有五。昨（九）日下午一時，在九龍殯儀館舉殯，橡膠廠商會會長黃桂同會，柳子元，周成，彭錦榮，李昭，趙周成，泰，林鎮，梁國華，陳炳堅，汝浦，劉植生，汪洲，區宗洛，陳垣，香港橡膠廠商會有限公司職員，蔡芬，南華橡膠廠有限公司董事，海洋聯合貿易公司，工商界名流，午二時，靈柩由黃圭，梁子元，柳國堅，張延扶，江榮秋，馬鎮，白馬，到食堂，親友計有理事長馮氏宗會長馮秉芬，監事長馮乘堪，會長林炳炎，中華商會聯合會，梁乃榮，馮元，倪，香港橡膠廠商會，長黃桂，柳子元，彭錦榮：羅展，香港合貿易，香港有限公司，陳偉宗，億惠實業，洋行，禮臣洋行，僑務委員會委員，南洋商業銀行，高信銀行，劉世仁，梁中力，陳佐鏗，黃九，屈崇浩，元，吳裕光，秦俊，鼎，黃禮泉，李才，何啓，郭月娥，徐少明，胡宗，黃炳，陳永鴻，梁安基，李坤，烈，沂，容少，張甘廷，雄，陳安，馮湖，張生，冠球，梁沃，張永就，杜潮，新深利，佳，莫如，鄭新，樹，謝，李卓光，吳南，何徐，李甘棠，洋行，比亞洋行，英昌洋行，海天酒家，六國飯店，黃江雄，金冠公司，寶保欣，黎時裝，兆昌，蔡時，王賀生，賀元，第八社會服務，利民膠廠，柳存，旅港國存，歐陽詠儀，智，威力公司及橡膠廠商同業等數百人。

參加讀者暢遊返港後一致表示 本報主辦澳紐旅團 無美不備有口皆碑

第三團已開始辦登記限日結束報名請速

（特訊）曾經參加過華僑日報舉辦的澳紐旅行團的讀者，於暢遊返港後都一致表示，在旅程上所享受到的一切，遠遠地超於所付的代價，團友們不僅對我們的服務和安排，大加讚許，而且紛紛介紹親友參加，本報爲滿足各界人士的要求，乃決定續辦。今翻三度壯遊澳紐，當有更週密的安排，更豐富的秩序，比之過去兩屆，更爲美滿。

澳洲、紐西蘭旅行團第三團，具有以下十大優點：

㈠提供優良廉價旅遊服務，貫澈服務社會大眾宗旨。

㈡保證依時出發，如期返港，不論參加人數多寡。

㈢預先訂妥全程一流酒店及每日早、午、晚三餐精美膳食。

㈣發揚「訂價最廉，服務最佳」之優良傳統。

㈤選擇當地最佳旅遊節令，好趁大好時光，暢遊澳紐名勝。

㈥切實執行旅程表上所有秩序與節目，絕不縮故增刪。

㈦精通國、粵、滬、英語各種方言專員担任領隊，保無言語上之隔閡，不僅英文，放心參加，毫無困難。

㈧代辦一切出入境繁雜手續，并可協助團友辦理個別不同需要之安排，例如探訪親友，調查商務，攷察人士辦理註册登記等。

㈨同樣行程，同等酒店膳食，參加本報與自行單獨前往比較，可以節省費用百分卅五以上。

㈩真正做到「團友至上，服務第一」。

華僑日報澳洲紐西蘭旅行團第三團，業已開始辦理報名，請趕快前來辦理登記，因爲名額無多，以免見遺。

參加澳紐旅行第三團辦法如下：

㈠旅程日期：一九七二年二月二日至二月廿三日，全程三十二天。

㈡旅遊地區：布里斯本、雪梨、坎培拉、墨爾本、聖堂市、谷山、皇后市、維納加、威靈頓、托馬連奴、維拉奇、盧多路亞、維多摩、奧克蘭等。

㈢旅遊費用：每名港幣七千六百五十元，包括乘搭新西蘭航空公司最新豪華噴射客機來回及所有內陸航機機票，一流酒店，旅遊期內早、午、晚三餐，一切參觀及入場券費用，酒店及餐館小賬等。

㈣登記辦法：報名時交全費或定金二千元，餘數在啟程兩星期前付足，帶備旅行證件如護照或旅行身份證（C.I.），相片四張。

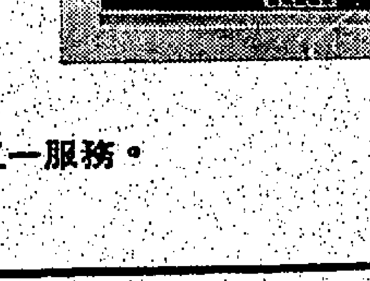
㈤登記日期：經已開始，額滿即止。

㈥登記地點：華僑日報中區辦事處：香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。電話：二五一九七四。（遠遊）

日夜提款機的服務，不分晝夜，同樣重要.

分設在港九多處地區的滙豐銀行日夜提款機，經已是人所共知的嶄新電子化設備了。它能在三十秒內自動替閣下由儲蓄或來往戶口中提取現款二百元。閣下只須憑提款咭及私人密碼，便可隨時提款；無論晨早深夜，週末假日，照樣通用，給予閣下極大方便。但在辦公時間內，日夜提款機又有什麼用途？首先日夜提款機設於道旁，客戶提款，手續簡便，不須填寫提款單，更不必費時輪候。

其次，假如部份客戶改由日夜提款機取錢，滙豐銀行出納員的工作自然大爲減輕，從而可向其他客戶提供更佳服務了。



閣下如想享用日夜提款機的免費額外服務，請即到遍佈港九的滙豐銀行分行詢問及索取申請表格。

·日夜提款機：滙豐銀行爲大衆方便而增設的又一服務。

奧普「金寶多」

最具舒適，安全及動力的六汽缸豪華房車

OPEL

總代理：太昌貿易行有限公司屬下機構

合眾汽車有限公司

香港摩利臣山道 電話：H-724385（5線）

九龍太子道152號A-D 電話：K-817460（9線）

陳列室：中環恒生銀行大廈商場電話：H-223877

T-007

本港新聞

珍寶舫大火地院開庭研究
證實星火成災
證人約有百人共分為六類將先後作供
起火原因水族箱燒銲火花射着易燃物

（時訊）十月三十日在香港仔發生大火，焚斃三十四人之「珍寶」海鮮舫事件，昨日在維多利亞地方法院作公開聆訊，由港督會同行政局委任一調查委員會，進行調查是次起火原因，及失火應由誰負責。

該調查委員會乃由地方法院法官康士，市政局民選議員兼屋宇建設委員會會員簡日滄，及勞合船級登記所工程師莊遜組成。聆訊曾於上週在高等法院初度進行，但委員會法律顧問麥道高以調查報告仍未完成，請准押候一週，法官諭將該事件昨日移解至維多利亞地方法院聆訊。

昨日出席調查會者有消防事務處代表賈爾士，所有政府機關代表檢察官伊羅士，珍寶船東主代表胡禮大律師，中華造船廠代表狄道。

昨日開庭，委員會法律顧問麥道高首先宣稱：是次研究「珍寶」事件，主要是調查失火的準確性及衡量人命和財產損失情形。約有一百名證人將出庭作證，供述當日發生火警的情形。

麥氏指出：「珍寶」海鮮舫在十月三十日下午二時四十五分起火，火勢卅分鐘後蔓延全船。當時船上有二百三十二名工人，另兩名訪客，結果三十四人焚斃，三十三人受傷。另外在「珍寶」號附近有四艘漁船亦被火勢波及，船上四名小孩死亡。「珍寶」號曾購有保險八百萬元，但估計其損失超過八百五十萬元。另漁船損失要還五萬五千元。

「珍寶」號海鮮舫之註冊東主乃「香港仔飲食企業有限公司」（譯名）。該船交由中華造船廠建造初期建築工程在油蔴地進行，其後因颱風露絲侵襲本港船受到少許損壞，九月間，被拖到香港仔接受內外裝修。該船本在十一月十七日交實，但建築師為預早時間，對造船工人稱謂要在十一月十五日交船與東主，工人遂趕工，多樣工作包括燒銲，髹漆等一起進行，故船上積滿易燃物品。

麥氏又稱：據初步懷疑，火勢乃在「珍寶」號之水族館內引起，因該處有大批易燃物質。火既起，遂蔓延，熱度上升，令到易燃物品物出氧體，在連鎖反應下，火勢一發不可收拾。

該批將出庭作供的證人為數約一百名，共分為六類：第一類為目擊起火的人，第二類為協助救火的人，第三類為當時在「珍珠」號水族館內工作的工人，彼等將作供起火的情形，第四類為其他部門的工人，彼等將作供火勢怎樣蔓延，及船上救生設備如何，第五類為「珍寶」號附近的艇家，第六類為該船的建築師。

麥道高稱：海事處曾於去年十二月卅一日，本年七月五日，七月六日及八月九日四度致函「珍寶」號東主，着其小心注意「珍寶」號之工作進行並莫用易燃之乳膠漆等物料作裝修。該船建築師將會出庭證明「珍寶」號東主僱有十名看更管理該船，負責打掃地方及注意安全等。日間當工人在船上工作時，十名看更人不須在場。船東主亦將會出庭證明船上有滅火設備。但沒有通知工人怎樣去找尋及應用。海事處人員會作證曾數度警告船東主小心船上工作。消防處會證明救火人員在失火後四分鐘即趕到現場，但不能控救火勢。勞工處會證明不知道造船工人在船上趕工的情形。一名專家將證明假如「珍寶」號留在油蔴地，縱使大火亦不會造成這樣嚴重的後果。另一名專家則將會出庭反對這樣說法。

麥氏宣稱詳細情況後，便由證人出庭作證，昨日作供的證人共八位，其中一位為在天祥汽車行工作的陳志雄。彼作供稱，十月三十日（案發當日），彼正在香港仔旅行，下午三時，看見「珍寶」號起火並聽聞約有七百下爆炸聲，其中數聲甚響亮，火從「珍寶」號船間引起，見有人在船上跳水逃生。彼並見有數名外籍人士駕快艇搶救逃生者，有一艘救火輪在場以三條喉撲火。

另一名證人水警警目鄧炎興供稱：案發當日上午八時至下午四時，彼在第廿五號水警輪上負責管理工作。船泊在太白舫附近，午間，船收到電訊報告，謂「珍寶」號起火，彼指揮將水警輪駛至現場，救有十四人。案未畢，續今日聆訊。（則）

東華三院護士 促請解決不平待遇
同等學歷同樣服務不應歧視

（中國社）東華三院屬下護士，不滿當局歧視，要求與政府醫院護士同等待遇，致函當局要求從速答覆。

東華三院屬下護士認為：她們與政府醫院護士同等學歷，護理工作相同，理應得同等待遇。並指出：「東華三院護士與公立醫院護士分担醫療病人工作及急救任務，且病房長期增加額外床位，加重護理人員負担，在待遇上不應有所歧視。東華三院由於醫生不足，故部份醫生工作由護士分担，例如：靜脈注射，小傷口縫綫護理工作，更加繁重，照理，負有額外工作之護理人員，不應受到不平待遇。

東華三院屬下護士，指責當局歧視他們，亦即歧視東華三院病人，故三院護士要求當局迅速解決不平等待遇。

東華三院護士要求待遇平等，去年六月向當局遞交簽名信，當局延至今年八月派人到三院調查，但仍未有結果；三院護士於十一月廿九日再將簽名信呈交東華三院總院長翁寶乾亨主席，請轉交港府醫務衞生處長蔡永業，護士們急切盼望當局早日答覆，合理解決薪酬待遇。

街坊東南亞觀光團 七十餘人壯遊出發

（時訊）港九各區街坊會東南亞觀光團，一行七十餘人，由團長彭耀臣、副團長監榮輝、鄺瑞貞率領，於昨日上午八時乘泰航噴射機出發，考察星馬泰各地福利工作與城市清潔，空氣污濁等問題。昨晨前往送行者，有港九街坊會協進會主席黎醒民、曹紹松、黃少秋、楊棉年、黃滋、伍江、各街坊首長及各親友等數百人。

據團長彭耀臣稱：此行先取道曼谷繼至檳城，太平，怡保，金馬崙，吉隆坡，馬六甲，星嘉坡，作為期十一天之觀光與考察，將遍遊名勝古蹟，由本港中外旅行社安排觀光秩序，並蒙彼邦旅遊協會表示熱烈歡迎，在機場及酒店門前，懸掛香港街坊會會旗，以示隆重，本人願將「親仁善鄰，敦睦博愛」之街坊精神，向海外宣傳。各地老人院，孤兒院，及廉租屋宇，與星洲工業區，貨箱碼頭設備，城市清潔之實施，均在考察之列。該團定期本（十二）月十九日返港。

該團組織及名單如后：顧問：關雨川、黎醒民、岑才生、雷福康、曹紹松、陳樹渠、周有、余礎佑、張錫添、孫方中、徐卓球，團長彭耀臣、（副）監榮輝、鄺瑞貞、總幹事丁楷恩、財務主任馬平山、凌新、總務沈泰來、梁富、秘書黃宇乾、鄭定裕、婦女梁佩文、梁懸中、節目凌振邦、黎勵、聯絡張永康、詹植生、公共關係黃石公、攝影陳濟川，第一組長鄺航，第二組長楊瑞英，第三組長黃宇乾，第四組長陳榮，第五組長馬麗仁，第六組長盧偉才。團員：鄺、邓伍雄、劉秀梅、范約黃、鄧騷、陳佩嫦、鄭金玉、鄭志娛、黃秀麗、崔苑芬、張超蘊、黃淑賢、伍雲華、呂利、李筠、李永華、盧巧光、張玉華、邵芬、張宜珍、賀麗萍、劉秀、朱漢照、關翠瑜、可榮、芳黎樹、李淑娟、何寶、偉安、黎凱旋、李漢球、寶黎、沈泰來、黎勤、何志成、釗、梁彤、梁昌、潘銳、梁佩文、凌鎮邦、何文、新、謝美玲、梁富、陳凌、戴關、梁權、周藍基、張桂保、盧國、蘇梅、馮妙、余約好、歐秀蘭、楊惠娟、鄧開宵。

港島民政專員 今設酒會款賓

（新聞社）民政司暨港島民政專員賀子奇，為加強與各界聯絡，定今（十）日下午四時起，在希爾頓酒店大廈五〇六A室港島民政專員辦事處，舉行酒會，招待港島四個民政區內之社團首長，及政府機關高級職員。應邀參加今日盛會之嘉賓約三百餘人，屆時將有一番熱鬧。

福原新力兩公司舉行
四聲路唱片示範展出

福原電業有限公司昨假香港大會堂展覽館舉行CBS—SONY四聲路唱片及SONY最新四聲路音響器材示範，與會者有音樂界人士，音樂界及報界前輩，唱片及音響業巨子等數百人，由CBS—SONY總裁大賀典雄，香港代表丸茂雄，香港新力公司董事長香樹光男，福原電業有限公司董事長趙鍔疇，董事趙哲陶，劉瑨等招待，解述四聲路唱片，是由美國CBS公司及日本新力公司技術合作的成功品，世界公認在音響錄音技術上，又跨進一大步。由四個不同音源角度將音響重播，不但如普通立體效果那樣表現音響動向，且能增加深度感。還有一優點如果未有四聲路音響器材設備，亦可作一般性立體聲唱片使用。

圖：大賀典雄，丸山茂雄，香樹光男，趙鍔疇，趙哲陶，劉瑨等在展場。

大會堂節目
十二月十日　星期五

地點	時間	節目
（正座）音樂廳	上午十一時	地利亞書院畢業典禮
	下午六時	嘉諾撒聖心書院畢業典禮
劇院	下午八時	粵語話劇「紫釵怨」第三部「鬼影」，原著尤金奧尼爾，香港業餘戲劇演出：市政局主辦
展覽廳	十二時至八時	美國商品及目錄展覽，美國總領事處主辦
八樓展覽館（高座）	上午十時至六時	國畫展覽：黎曉豐主辦
北演講室	下午五時至七時	演講：香港攝影學會主辦
北演講室	下午七時至十時	中文大學校外課程
南演講室	上午九時半至十一時半	瑜伽班：香港文化協會主辦
南演講室	下午七時至九時	香港大學校外課程
北會議室	下午五時至七時	崇基學院私人會議
北會議室	下午七時至八時	香港大學校外課程
南會議室	下午七時至十時	中文大學校外課程
市政局公立圖書館		
大會堂圖書館	上午九時至八時	成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室
油蔴地圖書館	上午九時至六時	成人圖書室、報刊閱覽室、學生自修室、資料室
	上午九時至八時	兒童圖書室
窩打老道及香港仔薄扶林圖書館	上午九時至八時	成人圖書室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室
九龍公園圖書館	上午十時至八時	學生自修室
香港博物美術館		
大會堂博物館（十一樓）	上午十時至六時	香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷器、漢唐銅鏡、法瑯器、漆器、古銅器及玉器
大會堂美術館（十二樓）	上午十時至六時	香港節展覽：廣東、澳門及香港貨幣展覽；每月藏品：十九世紀珠江綠色
李鄭屋古墓	十二時至七時	李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽

旺角街坊會幸運獎券 明日由街坊小姐頒獎

（國際社）旺角街坊會，本年度一元幸運獎券，經於月前公開攪珠開彩，並於十一月廿三日至廿五日，將中獎號碼，分別在中西報章刊出公佈。首六名中獎號碼定於明（十一）日下午三時，假座彌敦道新德消樓八樓會部，舉行頒獎典禮，敦請九龍街坊小姐鄧寶珊、周力斯、許麗蘭，香港街坊小姐麥麗沙、王安娜、戚文懸暨新界禮服小姐饒愛麗主持儀式。該會主席曹紹松，暨全體理監事，已通函得獎人依時携同獎券領獎，並恭邀有關社團首長蒞臨觀禮。

港九街坊東南亞觀光團，在機場出發與歡送者合影。

無法投遞電報待領

下列無法投遞電報，請到壽德隆大廈大東電報局領取。收電人姓名住址：

李金四四六號馬頭圍道二樓，王英五四六號六樓青山道李鄭屋村，饒賜恩英登道僑鄉大廈九〇六C九二，蔣日鍔橫頭磡六座六樓五二二號，丁秀鳳跑馬地賓詔浦道一二九號五樓，劉威尖沙咀重慶大廈東六角酒樓夜總會。何振源四三三C上海街四樓，張牡丹轉潔懸一九嘉林邊道G座四樓。

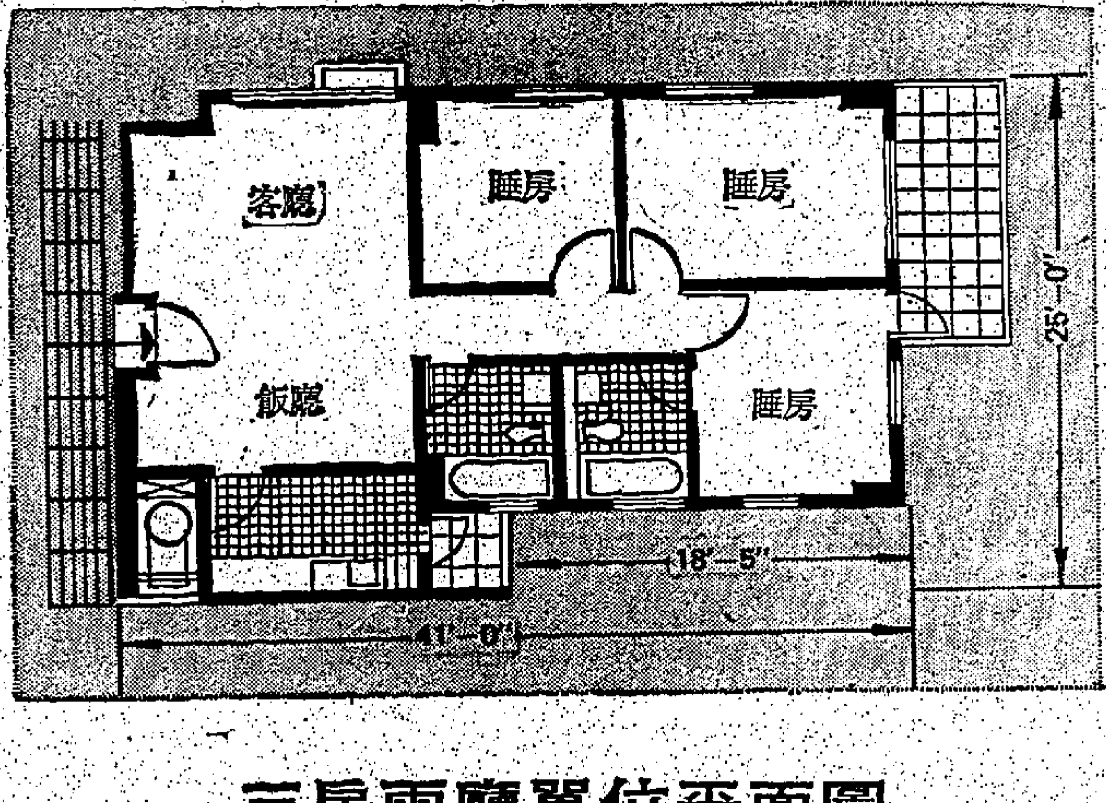
新會商會 遷址辦公

（國際社）僑港新會商會原設在德輔道中二六九號二樓之會址，現經展開拆建為大廈，拆御遷樓工程已於本月三日開始，該會辦事處遷至同街之德輔道中三零九號三樓作為暫時會所，繼續辦公，各方有關聯絡可向新遷址接洽。

寶安商會 十八日大會

（新聞社）寶安商會定十八日下午十二時半，在會所召開本年度會員常年大會，屆時將報告會務，省覧上年度財政決算，及聘請註冊師等事宜。主席文洪礎、麥志明、趙樹勳，已通函各會員屆時出席。

高尚人家·理想居停



三房兩廳單位平面圖
現金售價$104,125
六年至十年分期付款

美孚新邨　第四期　開始預售

美孚新邨處處為住戶設想，屋內設備齊全，住戶們只要搬進應用的傢俬，便可以住得舒舒服服。下列各項設備，均預先安置，一經完成，即可入伙，買客可節省數千元，減少不必要之消費。

1.電氣設備：入牆粗効電線及燈位插蘇齊全，電話，麗的呼聲及電視等總綫均早已安裝申請即可應用。
2.石油氣：採用中央供應系統，經地下喉管至石油氣錶，供應厨房及浴室。方便，經濟，清潔，火力強，為美孚新邨特點之一。
3.冷熱水喉：熱水喉預先安妥，加上熱水爐即可應用。
4.不銹鋼洗碗盆：每個厨房設置不銹鋼洗碗盆，美觀耐用。
5.精美鏡箱：各浴室內設精工特製鏡箱，方便實用，此外，還配有雅觀的毛巾架。
6.強力鋁窗：新邨內全部窗戶皆採用新型設計的鋁窗，永不生銹，永不必髹漆，經常保持光潔如新，而且內鑲強力鋼條可防160哩時速之強風。
7.花盆：每戶客廳安裝長窗，窗底設有彩色花盆，遠眺海港景色，近賞應時花草，置身其中，誠令人心曠神怡。
8.晒衣架：各晒晾騎樓，均裝有晒衣架。
9.垃圾槽：每層樓均裝置垃圾槽，便利省時，徹底解決垃圾桶塞滿走廊之嚴重問題，保持樓宇清潔美觀。

美孚企業有限公司

售樓處：美孚新邨百老滙街二號A一樓　電話：K-711351-4
尖沙咀天星碼頭售樓處　電話：K-676708

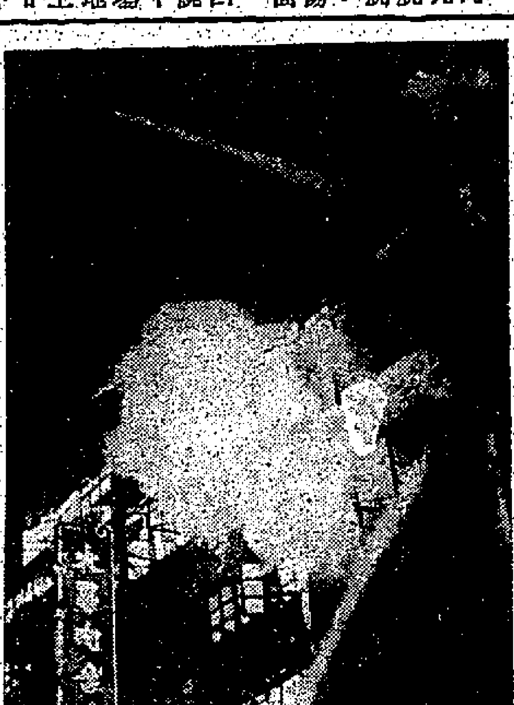
REFERENCE LIBRARY 10 DEC 1971 CITY HALL

大道中燒臘店大火 三四樓被焚燬
傳說火櫃遺火種做成損失巨大

【本港新聞】

（時訊）昨晚八時二十分，大道中三三九號三樓發生大火，焚燒四十分鐘，結果一家燒臘店之工場付諸一炬，損失頗大，幸無人受傷。起火原因，有關方面正調查中。

火警現場乃一幢四層高樓宇，全是一名燒臘家合和祥所有，地下為門市部，二樓為工場，三樓火櫃，四樓曬地，經常有十餘名店伴工作。據說，昨晚八時廿分，四名伙記正在地下收市之際，八名伙記在三樓火櫃休息，突然對面樓宇住客，目睹上址三樓冒出濃烟，高呼火警，現場八名伙記紛紛逃命。消防局聞訊立派出滅火車多輛到場，消防人員雖在努力灌救下，分別從兩座樓宇全路，火燄仍由三樓開喉灌救波及四樓，消防十五分鐘灌救，火勢終被撲滅，但該樓宇之高約四層，已告通頂，二樓及地下飽受水漬，大批臘味被燬，損失頗巨。據悉，被焚之臘味公司東主姓謝，在火警發生時適外出參加飲讌，獲知火警發生趕回，目睹火神已將其店吞沒。起火原因據說由於火櫃遺下火種，但實際原因有關方面正調查中。（合）



大道中和合祥發生大火，消防員正合力灌救。（本報記者攝）

先施公司新廈開幕 馬炎璋昨主持剪綵
百貨商場總面積近十萬方呎

（時訊）先施公司擴建中環新廈，成為最現代化的商場，新廈地盤面積達萬六千呎，新廈地下百貨商場總面積共為九萬六千方呎，是本港最具規模的百貨商店，昨（九）日下午二時半，該公司舉行盛大開幕酒會，并由先施公司主席兼監督馬炎璋主持剪綵，司理歐炳光，馬永漢，馬惠光三位陪同主禮。

新商場地下經售男女庄衣飾，珠寶手表，相機，皮鞋及化粧品等，地庫為新型超級市場，二樓女庄部及嬰兒用品，并設有咖啡閣，專供顧客憩息之需，三樓文玩，五金玻璃用具及禮品部，四樓專售室內裝飾用品，五樓全層為寫字樓。

先施公司始創於一九〇〇年，經過七十一年的經營，該公司自式萬五千元資本額擴展至今日的四千餘萬元，現在香港總行及九龍分行的業務，更顯得蓬勃，而且兩間行址建築物均為先施公司的產業。

昨日盛會，時聘邀賓島最負盛名之模特兒九人來港，於開幕期間在新廈二樓女服部獻展新裝。這九名以嶄新姿態現身天橋的佳麗是領隊郭心顥小姐，團員沈曼光，李容容，方欣，李慰慈，賈利，李玲玲，周玲妃，吳立宮。時裝表演共展出新裝數百套，這些歐美最時尚的冬服，該公司採購部在彼邦精心訂購，演出之服裝，均可由顧客指定選購。

演出模特兒的演出，是以歐洲最流行的表演方式出場，這種以跳躍舞步為主的新姿態，與時下的演出大異其趣。

時裝表演自今（十）日起至十五日，每日下午二時半及下午四時在香港總行新大廈演出兩場，并於十七至廿二日每日三時在九龍分行展出一場。

昨日的開幕盛典，首由聖公會聖保羅堂張紹桂會吏長祈禱祝福，隨後由該公司首腦剪綵，開幕，在款待會中，主席馬炎璋先生及司理馬永漢先生先後致詞，并於三時卅分舉行賓島佳麗的首次時裝表演。為慶祝新廈落成，凡光顧先施公司購物達二十元者，獲贈精美皮銀包一個，光顧滿三十元者贈送新鮮出爐之曲奇餅一盒。（傑凌）

香港先施公司新廈落成，該公司首腦合影。左起馬永雄、馬永漢、政事局主席馬炎璋、歐炳光、馬惠光、馬少聰。（本報記者攝）

先施新廈落成 （上）香港先施公司新廈落成開幕典禮。圖為政事局主席兼監督馬炎璋主持剪綵，左起馬永漢、馬炎璋剪綵，歐炳光、後為馬永雄。（下）香港先施公司開幕酒會。圖左起歐炳光、馬永漢、馮秉芬爵士、馬炎璋。（本報記者攝）

汪竹一來參展 讚港貨夠水準

（時訊）中華民國工商界赴泰訪問團團長汪竹一，昨由泰抵港。參加本港廿九屆工展會開幕典禮後，定今（十）日下午乘中華機回台北。汪氏表示赴泰訪問團在泰一週中與泰國工商界僑胞領袖往還頻繁，許多貨品，部份已達成交或已訂約，雙方貿易極有可觀。汪氏對於本港廿九屆工展甚表讚揚，認為本港產品均已達國際水準，價廉物美，祖國同胞，定有需要。至於工展會場佈置輝煌，入夜燈光美麗，廠商參加踴躍，此乃由於大會會長莊重文之大力領導，可資借鏡。該團一行十八人，除秘書李少溪同行外，其餘已赴新馬印尼等地，本月下旬返台。（慎）

倫敦寫字樓小姐訪港

（港訊）倫敦一九七一年寫字樓小姐彭美拉露德，來港遊覽七日後，於昨日乘搭國泰班機飛曼谷，她在港遊覽節目由旅遊協會安排。

彭美拉露德芳齡廿五歲，身裁適中，健談可人，任職倫敦一家雨衣公司批發部。

她的獎品包括免費遊覽香港、曼谷、羅馬等地，汽車一輛，現金約港幣一千五百元作旅遊津貼，及免費入著名模特兒學校受訓。

她是第一次到香港，她認為香港不愧是購物天堂，價廉物美，尤其欣賞香港的晚禮服，質地比倫敦的好，價錢只及一半，所以她拿的旅遊津貼，都花於購買晚禮服。

圖：倫敦寫字樓小姐彭美拉露德離港時攝。

圖為鄒保珊小姐于接受獎品時攝

香港節小姐選出 在麗的行頒獎禮

（港訊）香港節小姐，已於日前選出，由鄒保珊、愛芙麗斯及梁蘭斯三位小姐分獲冠、亞、季軍，而頒獎禮則于前晚在麗的呼聲星會節目中舉行。

此次獎品異常豐富，冠軍獲綺年華十八K白金鑽石女裝表，價值四千五百元，永安公司禮券二千元，金利來足金金牌值二千元，國泰航空公司來回遠東各大城市機票及食宿。

亞軍獲永安公司禮券值一千五百元，綺年華十八K白金鑽石女裝表，價值三千五百元及金利來金牌值一千五百元。

季軍獲金利來足金金牌值一千元，永安公司禮券值一千元及綺年華十八K白金鑽石女裝表值二千五百元。

當晚頒獎禮由贊助者綺年華公司總理雅文，永安公司經理郭鍼，金利來領呔公司總經理曾憲梓及國泰航空公司公共關係經理湛彼德主持。

恩平同鄉會改選
定十四日舉行改選會議

（新聲社）旅港恩平同鄉會第四屆理監事，任期將滿，昨舉行本年度會員常會時，依章成立籌備選舉委員會，進行辦理改選工作。即席選出，選舉委員廿五人，計開：岑才生，岑延策，梁子明，梁鴻助，梁就，梁茂，梁琳明，梁崧，梁德，岑紹馳，何國貽，梁輝，吳述健，吳館定，梁煒，李許，岑漢泉，梁秋雄，梁越民，岑秋林，唐川，鄒振猷，鄒活明，唐揚槐，岑維休，林建勳，何國健，并推定岑才生，李琳明為正副主任委員。現定本月十四日在會所召開首次會議，屆時分函各選舉委員屆時出席，共商進行。

止汗

人體發汗，原是生理上調節體溫方法，然不少人出汗，並非有此需要，如淡汗，冷汗，手汗，盜汗，腋汗等多汗現象，原屬病態，削伐身體，甚於體內，陰汗，精神萎靡，兒童得到發育，保持健康，不可忽視，醫學界對此，早提警告，勿採粉劑塞毛孔，宜內服「香港培世堂汗寶」。一汗寶」乃名中藥方配製，獨一無二止汗特效專藥，無副作用，能發固汗腺，全用中藥。基本止汗。每盒廿服，藥行有售，每盒三元。「汗寶」與治失眠「睡寶」治胃痛「胃寶」治身子虛貧血「虛寶」齊名，合稱「培世中藥四寶」，在臨床上證明有確切獨到之效。

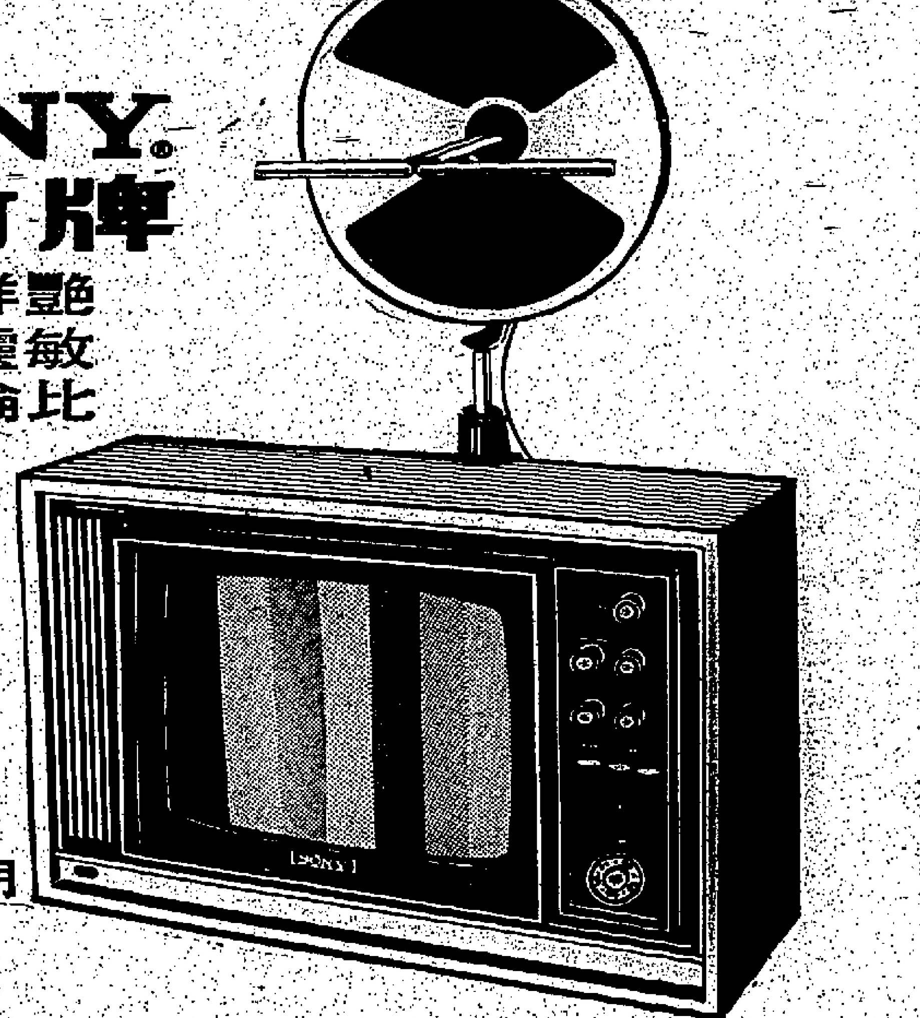
總代理：文咸東信興藥行 電話：H441158
灣仔道131培世堂出品 電話：H722919

有聲有色

『新力單槍』彩色電視机

SONY® 新力牌

彩色鮮艷
接收靈敏
無與倫比



歡迎分期

總代理：福原電業有限公司
總經銷：中原電器行公司
香港德輔道中105號 電話H-445188
九龍彌敦道487號 電話K-300311

大嶼山
高空飛行
樂悠悠
只花費港幣叁拾元
本星期日
（十二月十二日）由
銀礦灣乘直昇機
至昂平
飛行視乎當日天氣情況
詳細情形請電
大嶼旅行社H-984256
或香港國際航空公司
H-754441。

最具生氣之展覽會

來自八十個不同國家之出品凡三萬五千餘種，包括手工具，家庭用具，鐵器，適合家庭與花園用途之五金器材，將在此規模宏偉之國際貿易展覽會展出。歡迎各地買家來函下列地址索取展覽手冊。

Universal Exhibitions Ltd.
P.O. Box 43, High Wycombe, Bucks, England

18th INTERNATIONAL HARDWARE TRADES FAIR
Jan 24th–28th 1972
Olympia London

展覽日期
一九七二年一月廿四日至廿八日

美國RIVIERA廠
最適合香港大小家庭之用
兩用沙發床
（全部美國製造）
各式尺寸 一應齊備
款色新穎 堅固耐用

日間一漂亮沙發
美化居室 節省地方
晚上一舒適睡床
舒適暢睡 倍增情趣

總代理：美時有限公司
九龍尖沙咀星光行629室
電話：K666100 K667030

談水色變

* 冬季用自來水洗手洗臉可使皮膚爆拆。
* 自來水喉管之鏽銹及食水箱之污濁可損害你的健康。
* 大量吸收水中之氯氣（臭粉）可破壞人體內之血球及可引致其他惡性病症。
* 含鹽份之水不宜飲用。

欲避免以上各項之害處——
請即安裝「井戶」牌濾水器

* 水質澄清，清涼可口，即可飲用與天然礦泉水無異！
* 安裝簡便，適合家庭、學校、餐廳、酒樓、工廠等公共場所採用。

歡迎電約免費示範
TOSYO 井戶 濾水器
東商亞獨家總代理：東商企業公司
香港中環永安中區大廈1901室 TEL.H248534,H239312
營業部1702室 TEL.H252879,H236915

金牌
風油精

總發行：梁介福藥廠港行

氣味芬芳・提神醒腦
傷風感冒・舟車暈浪
人人樂用・隨身至寶

學生機票
詳情請詢 均輝有限公司
總行：東英大廈九樓 電話：K670021（10線）
分行：香港聯邦大廈低層 電話：H247709
H242423
H241256
李行船寄運代
美國三藩市、洛杉磯、紐約等地均有分公司

熊掌與魚
兩者均可兼得

新產品，
富士FF1—1300
兩門碟型車製跑車，
動如脫兔，靜若無聲。
是愛好駕車者不可
缺少之跑車。新的動力，
新的設備，是同級跑車
中之王。

榮獲1971年全日本汽車
最佳設計獎—就是
富士FF1—1300
四門房車，外表豪華
美觀，車廂特大，
設備齊全，原廠裝配冷氣，
收音機，活動型座椅，
先進性能引擎，加速快，
動力強，四輪獨立避震，
確保行車安全平穩。

總代理：中電汽車有限公司
九龍窩打老道61號電話：K 887156
香港皇后大道東 272號電話 H 747991
（星期日及公眾假期照常營業）

香港
包裝設備
與材料展覽會

展出各種現代包裝設備與材料
由香港包裝委員會與香港中華廠商聯合會舉辦
日期：一九七一年十二月九日至二十二日
地點：廠商會工展會場
專供工商界人士參觀時間 每日上午十時至下午一時
（工商界索取免費入場券地點：香港德輔道中
中國聯合銀行大廈十三樓 香港包裝委員會
電話：H-231414）

體育

甲組足球聯賽精彩夜波
東方大戰消防
晚上八時在政府大球場挑燈決鬥

（特訊）甲組足球聯賽今日排有兩場比賽，日夜波各一場，分別在港九兩地舉行。東方大戰消防，在政府大球場踢夜波，定晚上八時正開波，頭場序幕戰預備組聯賽東方對消防，於六時十五分交鋒，先打頭陣。門票取三元五角，三元，兩元四角，壹元，共四種。元朗對荃灣在花墟球場踢日波，定三時半開波，雙方預備組於一時四十五分先打頭陣，門票一律收兩元四角。（元朗對荃灣另文撰述）

東方對消防甲組足球聯賽大戰，為兩隊在今屆足球第一次碰頭。雙方俱屬一流勁旅。實力半斤八両，將有一番日熾烈之爭持始能分出高下，是一場五五波硬仗，非經賽至終場，誠難預料鹿死誰手。

今屆消防少去黎寶忠、黃永生、吳灝遊、何志坤，獲得張子岱、鄭潤如、葉尚爾、李國華、及兩員澳洲外援孟甘穆利、杜森加盟，人材鼎盛，聲勢相當浩大。東方今屆在吳慶主席大力支持下組成聯乘互型班，雖少去何保羅、李國華、歐陽純、黃賢良、馮紹棠、關燦輝、羅北、鄭偉綸、潘長旺等，但獲得雷煥璇、黃振烈、岑志强、陳國雄、龔華傑、袁權韜、袁權益、鄭演英、曾展鵬、蔡華國、何容興加盟，實力大為增强，有脫胎換骨之別，足以任何甲組互型班最强勁旅決一死戰。

東方今屆守衛力特强，有門神雷煥璇把關，黃振烈、龔華傑、岑志强鐵三角聯防，後防固若金湯，令敵鋒難越雷池半步。中衛又有陳國雄、盧松江、曾展鵬、曾鏡泉、曾鏡冕助攻助守。中場波非常强勁。前鋒還有怪傑袁權韜、袁權益兄弟一對孖寶，及鄭演英、蔡國華等，俱屬上將之材，均有單獨食糊能力，東方前鋒，有贏波本錢，全實力殊不可侮，今屆甲組足球，東方是一匹最大黑馬。

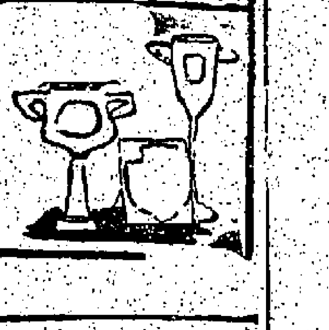
東方與消防兩支勁旅都是經過一段時間休息，今天重披戰衣，消防東方都在積極備戰，以求爭取勝利，消防經過一番不景氣後，已經漸漸恢復到最佳的狀態。消防在聯賽已失五分，今仗不容有失，東方亦極精銳，準備決一死戰，這一仗照理是一幕相當精彩的好波，雖然天氣寒冷，值得一觀。消防人材鼎盛，底面稍為牛錢。茲將兩隊可能出賽陣容錄後：

消防

陳若奇
鄭潤如　葉尚爾　張子岱
勞薩全　劉志威　陳少雄　張子慧
李國華　古秋航　孟甘穆利

東方

鄭演英　曾鏡全　曾展鵬
雷煥璇　龔華傑　陳國雄　袁權韜
黃振烈　盧松江　袁權益　蔡華國



金文泰中學十六日校運 李耀波頒獎

金文泰中學定期十二月十六日（星期四）上午十二時假香港政府大球場舉行週年校運會，是日下午三時卅分敦請校友會主席李耀波太平紳士致詞及頒發獎品。

星南聯賽賣預售券

星島對南華甲組及預備組聯賽已定廿二日上演，為便利球迷發售預售券，二十日、廿一日，分開在港九兩地發售，球迷可以依時購取。

香港拯溺總會昨午在粉嶺香檳屋舉行榮耀救人星章頒獎暨觀音紀念像揭幕典禮。（上）新界副民政署長麥法誠為「大慈大悲」觀世音紀念碑揭幕，左為李曜華、周有、鄭國理、蔡準、梁中力。（下）大會主席李曜華致送紀念品與麥署長，右為周有，左起小姐。（本報記者攝）

西洋拳賽今晚壓軸
華洋好手競逐錦標
國術冠軍陳惠敏參加演出

香港業餘拳擊總會主辦七一年至七二年度公開西洋拳冠軍大賽，經過兩晚在警察體育會劇烈競爭後，各級之優勝者，於今晚八時起在灣仔軍器廠街水手館（CHINA FLEET CLUB）角逐本屆冠軍，寧入好手李氏健身院梁煥文，劉飛健身院何嘉慶，海天體育會陳振鵬，及南華體育會曹樹仁，仍是大熱門人馬，其中梁煥文為輕蠅級之三屆冠軍，如再獲冠軍的話，將會平劉大川的紀錄，但今次對手是海天體育會歐興李金強之弟李文輝，技術與體力都屬一流，今晚劇鬥在所難免，未到打完最後一回合，誰勝誰負，實難預料。南華體育會之曹樹仁亦為上屆冠軍，而在上次賽事中，勇勝今年獲馬來西亞羽量級冠軍聯根，今回對手較為根弱，故預料曹之冠軍當有九成把握。今晚參加賽事者並有最近獲得台灣國術邀請賽乙級冠軍之陳惠敏，今晚出戰英軍之威廉斯，如氣力足夠的話，亦有很大希望，今晚票價分五元及十元兩種，各拳迷請及早入座，以免向隅。

新界副民政署長麥法誠主持
榮耀「香港星章」頒獎
李曜華救人觀音像揭幕
拯總會長周有致詞讚揚拯溺事跡
李曜華主席請政府於粉嶺建泳池
廿八位救人勇士香檳屋中盡歡愉
觀音大士慈航普照人間永保平安

（時訊）表有意義而獲市民表揚，由拯溺會主辦盛大救人頒授「香港星章」大會，於昨日在粉嶺李曜華別墅「香檳屋」隆重舉行，同時為大慈大悲觀世音紀念像揭幕典禮。

是日上午十時，李曜華主席親自領導，拯溺工作人員佈置會場，頒獎會場七彩旗幟迎風招展，廣場正中高掛拯溺會旗及英國旗幟，百花齊放，四周國旗飄揚，使會場點綴得美侖美奐，是前之香檳池噴出千變萬化水柱，增添無限光彩，萬國彩旗環繞四週，盛誕花艷麗無比，使整個別墅披上新的氣氛。

下午三時，粉嶺路上，車水馬龍，香檳園中冠蓋雲集，衣香鬢影，人來人往，熱鬧非常，悠揚樂聲與歡樂笑聲，帶來新界空前熱鬧。

四時頒獎大禮開始，首由會長周有致詞，表揚廿八位救人勇士，光榮事跡，渠希望本港青少年們為香港市民服務，做公益事情，渠並表揚李曜華主席對本港拯溺事業，出錢出力，建樹良多，特別對新界拯溺工作，推動不遺餘力，同時李氏言行一致，於五月力救一名遇溺小童，使其重獲生天。渠非常多謝各位蒞臨參加。同時請新界副民政署長麥法誠頒發廿八位救人英勇健兒「香港星章」，在雷鳴掌聲中結束，繼由大會主席（新界服務總監）李曜華致謝詞，李氏非常多謝大家蒞臨參加，渠覺得今日頒獎禮最有意義，渠同時希望政府注意民情與現實，在新界粉嶺建築泳池，使該區七十餘間學校學生受益，該區數十萬居民獲益不淺，對該區促進青少年康樂活動，起更大作用。繼由李曜華主席致送觀音紀念美術畫與麥副署長；繼由周有會長，李曜華主席，鄭國理、趙不弱，蔡準，馬汝揚，梁中力等陪同麥氏，往香檳泳池廣場，主持「大慈大悲觀世音」紀念碑揭幕典禮，該碑建造宏偉，美輪美奐，保李氏在五月中拯救小童之家長獻出，藉表揚李氏英勇忘己救人之精神，典禮完畢後，由拯溺總會羅維邦表演科學泳，中青多泳團溫氏父子表演拯溺術，溫氏小雨年僅六七歲，表演極為精采，獲得全場掌聲。隨宵舉行由李曜華主席招待豐富國遊酒會，大家盡情歡暢，直至晚上六時而散。

昨日出席嘉賓有：新界副民政署長麥法誠，聯絡官梁超智，大埔理民府各首長，鄉議局同人，鄭若瑜太平紳士，廖潤森太平紳士，張人龍太平紳士，新界區教育官鄧恩，市政局議員楊勵賢，粉嶺鄉事委員會主席鄒澤棠、鄧添瑞、彭忠寶及各委員潘正，沙頭角鄉事委員會主席陳友才，大埔鄉事委員會主席黃立端，打鼓嶺鄉事委員會主席黃潤章，新界體育協會主席張校榮，粉嶺扶輪社何淑佩掠，梁善堂主席彭權英夫人，堅各校校長，沙田鄉事委員會主席吳傑林，漁農署劉錦勝，聯和商會理事長李卓南，上粉沙打四區體會主席張樹人，黃梁中、姚自立、陳勉、陳頌康、香港拯溺總會正副會長周有、鄭國理、趙不弱佐儀，水上安全正副主席蔡準、馬汝揚佐儀，總監梁中力佐儀，王美、顧問湯恩佳佐儀，施剛巽、吳溪琛、張敬譚、陳銘佐儀，談鑑泉、羅維邦、馬景祥、陳體能、陳山河、女子部主席羅瑞蓮、宋杏葉、傅愛醫院各總理監事，新界中小學校校長七十餘人，東莞同鄉會主席賀子平、番禺同鄉會主席莫京，中青會冬泳團團長潘振明及各同人等五百餘人。（奕）

港協已正式函邀 足總派代表出席

香港業餘體協會及奧林匹克委員會，已經正式去函足球總會通知在十一月十日會議中已經正式通過足球總會恢復會籍，請足總派出代表出席會議，足總由於此次加入足總恢復會籍的問題工作最力者是李堯能，在本月的執委會將會選出李氏為足總出席港協會之代表。

西德漢堡隊門票 定廿日起發售

西德漢堡足球隊在港兩場的門券已定於本月廿日起發售，將是十五元，十元，六元各種，廿日，廿一，廿二日各天是發售給各有關者，廿四日起則分別在港九公開發售。

香港拯溺總會昨午在粉嶺香檳屋舉行榮耀救人星章頒獎暨觀音紀念碑揭幕典禮，各首長在頒獎後合照。右至左：湯恩佳、馬汝揚、蔡準、鄭國理、周有、大會主席李曜華、新界副民政署長麥法誠、趙不弱、施剛巽、梁中力。（本報記者攝）

甲一組籃球聯賽
均安大敗僑聯
新人漸次成熟能當大任 蔣國安呂劍樑前途可觀

昨晚在伊館室內場舉行甲一組籃球聯賽，上屆盟主均安，因得多員新秀參入，兵源實力果然增强，以壓倒性的優勢下，將軍力減弱的僑聯擊敗。紀錄為九十三比六十二。半場均安已佔得四十九比廿二的先領上風。

在正本戰上演之前，先後有兩場女子A組聯賽，戰果不出意料之外。傑青、勞工相繼傳捷。傑青勝聖團十三比八，勞工勝公民廿七比廿三，四十九比十九。

隨娘子軍球場賽事一番手後，蔣國安、劉石玉，號稱成倪漢松，投奔的均安，由於彼此球力大增，加上球路相同，故合上頂為流暢，發揮了團體作戰精神，以已可稱為一王新人的表現來說，有一面新担起重責。其中尤其是蔣國安進步之速，今人既驚且喜，準確的中距及遠程投射，命中率達百分之九十，且能在任何角度，任何位置出手，又背利用彈有力的彈跳，爭奪籃底，其破壞力之强，可說達至高峰。如能保持如斯狀態而加以發揚光大，不難在籃球史上寫下燦爛一頁。均安由於後將表現可觀，故全場加以重用，而彼幸不辱命，為均安帶來旗開得勝的佳兆。

僑聯雖有師大球員余國柱隨隊及梁敬子復出，但前者自回港後，膝傷至今未癒，影響演出，況且與隊友默契欠通，而後者因久疏戰陣，不能發揮最大潛力，一時也不能回復昔人勇猛，加上主將伍汝楫體力尚未恢復，故實力大不如前，全晝在抹打劣勢下，一路被追於下風而敗。

僑聯之敗，可能因對方軍容影響門志，球員心情被受影響，攻守誠不夠理想，敗也合理。唯新人呂劍樑，予人印象良佳，一雙雄渾大腿，為其幹出强有力的走跳，而且手法數宗，姿勢美妙，只笑球齡太淺之弊，經驗不足而患怯場之弊，但彼尚屬年青，再加苦功，可望有成。（正）

泳聯東南亞泳賽籌委會 明午召開會議

中華游泳聯會東南亞游泳華人邀請賽小組會定於明日（星期六）下午五時半在九龍麗相逢酒樓召開會議，到時將討論一切籌備工作，該委員會乃由會長級及主席級人物為委員，並邀有經驗的人士協助。

修頓籃球聯賽
電車幸運護級戰
七喜自力可傳捷

（時訊）公開男女子籃球聯賽今修頓場有三幕上演，包括兩場女子B組及男子甲二組等賽事，門券一律一元。球賽於七時展開，先由自力與南華作女子分組聯賽。南華女雖然因操練勤密，本屆有較佳的演出，但衆將年齡尚淺，經驗未足，技藝未熟，而且推進緩慢，預料非運有佳作之自力的敵手。

自力女雖然亦是以新血組成，但成員多出自堅聯訓練班，合作好，作戰勇，故被視為最有前途的均安女亦屬彼等手下敗將，足見非等閒之輩所能應付。

繼自力，南華一戰後，隨由均安七喜於八時作女子B組聯賽，兩軍強弱懸殊，雖望有高潮或精彩鏡頭出現，上屆冠軍之七喜，至今依然未逢敵手，大有以長勝身份蟬聯之勢。均安女無疑因新得「新香港節」冠軍，士氣正銳，但因實力所限，難望擊敗七喜以創冷門。

尾場甲組電車對幸運定九時開演。電車因上仗敗於天皇手下，將其積分表較後的位置，正接地被降班危機的威脅，為保留甲組地位，勢必加倍努力不可。幸運本屆的演出亦未符理想，連場球賽，輸多贏少，與電車遭遇到相同一地位，被貶至榜末，成為降班呼聲最高的隊伍。在兩弱對峙的球賽下，雖然稱尊精采技術，但因雙方實力接近，而且此仗的勝負，雙方至為關切，故屆時可期有緊張戰況產生。（正）

西德漢堡隊
元旦訪港表演
歐洲著名足球勁旅

西德漢堡足球隊將在元旦期間在港比賽兩場，已獲三萬六千馬克，無招待食宿。西德隊在港兩仗秩序：

十二月卅日（星期四）下午八時（政府場）西德漢堡隊對香港代表隊。

一月二日（星期日）下午三時半（政府場）西德漢堡隊對香港聯賽選手隊。

該西德隊是相當知名歐洲勁旅，於一九〇五年成立初時是由幾支漢堡隊所合組而成。其主場可容七萬一千觀衆。隊徽是藍白黑，球衣白色褲紅色。

該隊曾得冠軍三次，一九二三、二八、六〇年，四次進到決賽，一次冠軍盃賽，該隊最「巴閉」球員是施拉，在歐洲的聲譽甚隆，但以一九六五年前最輝煌，其陣中史察斯、沙斯茲、布莊乃國家隊正選，丹麥選手布壁斯、土耳其門將奧臣，去年得第四名，現亦站於第四名，乃西德之勁旅。香港能看到這支隊伍乃屬眼福不淺，門券收十五元、十元、六元、三元五角，將實預售券。

香港培英中學第十三屆全校陸運會成績

名稱	冠軍	亞軍	季軍	殿軍	成績
團體全場成績最高獎	安社	信社	和社	建社	一五九分
男子全場個人成績最高獎	譚華健	梁偉强、楊汝德、王建光	紹力榮	陳尚賢、危滿華、歐俊傑、曾國良	一六分
女子全場個人成績最高獎	李慕貞	沈慧瑩	黎乃金、黃淑芬	鍾駒珠	二〇分
男子甲組個人成績最高獎	楊汝德	紹力榮	陳尚賢、曾國良、歐俊傑	梁志光	一五分
男子乙組個人成績最高獎	梁偉强	蔡榮生、梁錫新、盧錦俊、朱齊宏	陳湛鋒、黃興順	文美深、陳適成、黃國英、鍾志坤、林健發	一五分
男子丙組個人成績最高獎	譚華健	危滿華	李耀强	歐偉超	一六分
男子丁組個人成績最高獎	王建光	李廣謙	胡偉明、唐德榮、黃滿林	譚紹明、歐偉豪、梁榮江、王景麟、彭佳盛	一五分
女子甲組個人成績最高獎	李慕貞	鍾錫珠	鄺惠堂、馬惠儀	甄瑞蓮、唐美麗	二〇分
女子乙組個人成績最高獎	黎乃金、黃淑芬	陳惠芳	馮潔玲	陳妙儀、劉惠珍	一一分
女子丙組個人成績最高獎	沈慧瑩	關容珍	雷婉瑤	張玉英	一三分

南華會主辦「第一屆中學校際保齡大賽」，昨在保齡場舉行招待報界，由主委張競會主持會議時攝，（左為陸恩敬、姚文業）。（康伯榮攝）

甲組足球聯賽日波
荃灣力撼元朗
下午三時半在花墟球場角逐

（時訊）甲組足球聯賽今日排有一場日波，荃灣對元朗，在九龍花墟警察球場上演，定下午三時卅分開波，頭場序幕戰預備組聯賽荃灣對元朗，於一時四十五分交鋒，先打頭陣，門票一律收兩元四角。

荃灣對元朗

甲組足球聯賽，為兩隊在今屆第一次碰頭，雙方實力相距不遠，將有一番極劇烈之爭持，始能分出高下。元朗近況極差，前夜十二月八日晚在金禧盃準決賽次仗經加時賽壹〇〇分鐘劇戰以二比三慘敗於海淡出局。元氣大傷，今午以疲兵出門，荃灣為軍年護未容棄，勢必如狼似虎級救亡，場向元朗身上搶分，元朗如提不起門志與精神，荃灣便有機可乘。今仗荃灣一定會死拚，必有喘頭，球迷值得一觀。

元朗

今屆少了寶安、梅永達、樂偉雄，但獲得張耀國、陳鴻平、郭德先、黎寶忠四騎士加盟，實力較上屆大為增强，足與任何一隊互型班勁旅決一死戰。元朗在甲組聯賽已出戰七場，三勝二負，得七分，成績平平，排在第九，三和，以一比一和東方，第二週以二比三受挫於南華，在金禧盃準決賽以三比二淘汰東方，元朗近狀況佳，加時流浪大勝元朗以一比〇，以三比二擊敗九巴，留為不容再敗。

荃灣

去季由乙組升上甲組，為鞏固在甲組足球地位，曾羅得張志、石大、何文、何承榮、黃柴、楊成振、劉志等，今屆拼勁十足，在有失於元朗勝負之士氣。

工展會昨開幕
陳斗謝潔玉藥局
舉行大贈送十天

（時訊）醫濟杏林之道，派國術名家陳斗謝潔玉跌打醫藥局，歷屆均有參加中華廠商會主辦之工業展覽會，本年度該藥局參加展覽會，在灣仔新填地工展會場第十一街，設有攤位，展出名貴佛珠、跌打丸、風濕酒、獅子追風膏、血散、通脈丹等，神效止血，東主為答謝各界顧客，由昨天工展會開幕起，一連十天，凡購買以上，贈送名貴禮品，勿錯過。

國際小型賽車頒獎
加理安麥榮膺冠軍

香港小型賽車會主辦第五屆香港節國際小型賽車大賽，於昨日在維多利亞公園舉行，參加者有來自美國、日本、澳洲、新加坡、菲律賓等多國選手，結果，加理安麥榮膺冠軍，而獲得「國際冠軍」之王大獎。冠軍獎盃，會於昨晚假座北角金殿夜總會舉行慶功宴，情況熱烈。

（圖：賽車冠軍加理安……）

一日當年
（一九五六年十二月八日）

△總督即將赴星出席英屬地行政首長外交使節會議——港督葛量洪爵士，將於（十一）日離港前赴星加坡，出席英屬地行政人員及英駐遠東各國使節之週年會議，英駐日本大使鄧寧爵士，定今晨由東京乘英海外航機抵港，鄧爵士此次來港，係取道前往星加坡，本港總督葛量洪爵士將與鄧大使聯袂由港飛星州出席，該會議於上星期開始，將討論有關東南亞一般現勢，及交換意見，聞該會在此次世界局勢緊張當中舉行。其會議結果，將對東南亞之政策，將提供英方考慮施行。

△英長跑怪傑查邁威昨來港拍紀錄片——英國長跑怪傑查邁威以三分五十九秒八跑一英哩之紀錄，于昨日上午乘英海外航機抵港，查氏此次來港係代表英國出席世運，參加五千公尺長跑但不第。據渠在機場對記者稱：此行來港目的，因渠在英國廣播公司受聘，率派赴香港、星加坡及新德里等地，拍製半小時紀錄片，在港兩星期，拍攝有關香港社會政治之一般情形。隨即由港赴星，在星兩週，然後赴新德里，渠表示：此次不參加一英里賽跑節目之原因，渠認為五千咪長途賽較有把握，惜不幸落選，其前來遠東，尚屬首次云。

△明年元旦起撤銷凍肉管制——工商業管理處處長宣佈：自一九五七年一月一日起，凍肉之管制，將予停止施行，希望在凍肉業全部恢復不受限制私人企業之後，市場上之存貨，祇須輸出國家源源供應，將較在現時所制辦限施行之法下，更為充裕。自一九五七年一月一日起，凍肉之輸入，將不受限制，惟須申領輸入證，凍肉乃將作為「保留」貨品，商行之願向工商處登記，輸入凍肉者，必須首先源時存之詳細辦法，列明來。

本港新聞

莊士敦道將開設宮殿式中國酒樓

莊士敦道現規模宏大，二三樓佔地數萬呎，可開一百五十席，一流裝修，設備符合國際水平之酒樓，係飲食業名人，顧客稱許為大家之國主理。關君經營國際大酒樓夜總會，萬宜酒樓，百樂門酒樓及瑞香酒家，預期該中國酒樓開幕後，將成港島最具規模，最豪華之食府。（生）

金徽濾咀長烟正式在港上市

烟質香醇，吸食暢順之英國「金徽」濾咀長烟——「金徽」長烟，經已正式在港上市。「金徽」長烟選用精良直紋烟紙，加上獨特秘方配製，使烟味香醇吸食暢順，秉承優良傳統「金徽」長烟擁有之直紋烟紙，其優點是透過直紋之空隙，吸食時使空氣通過，更增加吸烟之享受及樂趣。新上市之「金徽」濾咀長烟，烟盒設計精巧，金邊為黃金色，正背面為黑色，鑲以金色之西形徽誌，顯得高雅富貴，格調不凡。圖：新上市之「金徽」濾咀長烟。

十大影劇電視明星選舉
精工送出第二三批名貴獎品

華僑晚報主辦，精工表贊助一九七一年度「十大影劇電視明星」選舉，投票已告結束，選票正在核算中，誰是本年度的「十大」，日間即可正式揭曉。「十大」頒獎典禮，定於本月十六日下午四時，假座大會堂舉行。「十大」投票中，同時參加「有獎猜圖遊戲」的讀者，共定有二百名可獲得參加頒獎禮之機會，其中更有一百名，可獲得精工表，電視機，電唱機，錄音機及名貴實用獎品。獎品如往年一樣，全部由精工表廠報效。現經在所有猜中之名單中，用抽簽方式，即從「一暗碼」抽出二百名，被邀請參加當日之頒獎典禮。凡榜上有名的讀者，即請到荷里活道華僑日報大廈，領取頒獎禮之入場證外，並可再得請柬一張，邀請親友參加。茲將精工表送來第二三批名貴獎品錄下：

精工表送出第二批名貴獎品

頭　獎：星牌乾濕電兩用高敏度電視機一具（另精工新款帝后型女庄自動日曆全鋼表一個）

二　獎：星牌乾濕電兩用身歷聲原音唱片機一具，附兩喇叭箱。（另精工星曆型男庄自動星期日曆全鋼游泳表一個）

三　獎：星牌乾濕電兩用身歷聲錄音機一具（另精工女庄彩虹型包金表一個）

四至十獎：樂聲牌身歷聲原子粒收音機各一個（另各獎精工新型男庄或女庄手表一個）

精工表送來第三批名貴獎品

由第十一獎至一百獎，各獲名貴禮品一份，包括純毛名貴男女庄衫、外套，實用物品，新型電動玩具等。

全場特獎：精工男庄星曆型星期日曆自動全鋼游泳表一個。

精工表廠送出第二批名貴獎品

REFERENCE LIBRARY
10 DEC 1971
CITY HALL

本港新聞

鄒偉雄在獅子會講
批評重估地稅政策
港府應考慮工商業
接受工業界及市民提供意見

（港訊）公民協會義務秘書長鄒偉雄律師，昨（九日）下午一時，在太平山獅子會午餐例會演講「政府重估地稅政策」。

鄒氏演詞稱：一個社會的繁榮進步與安定，要於政策及措施是否適當，所以關心社會人士，對政府的措施，不論是否對其本身或其行業是否有利，皆予以密切注意，對適當者予以贊同，支持及擁護，不適當者加以評論，勸告，并緊甚至採取各種合法行動促使政府改變主意，以免牽一髮而動全身，貽禍無窮。尤其在現在地位特殊的香港，更覺重要。御任戰爭將士在臨別時曾說過「香港不容許有錯誤，即使是無心之失」。這句話值得我們深切去體會，值得負責及執行重估地稅政策的官員們以此話作座右銘提高警惕。

最近港府公佈的「重估地稅政策」，因其增加幅度過於龐大，故引致關心社會人士極大不良的反應，尤其受影响的工商界人士，因經重估後的地稅有高達千倍以上者，認為此一措施將嚴重影响打擊香港之工商業，迫使工業界受沉重負担，致使成本增加，減低競爭能力，窒礙改進計劃，將嚴重影响香港工業前途，甚而影响經濟與民生，實非危言聳聽。

在未評論該政策之前，先了解重估之辦法及討論一下政府訂定此一政策之理由背景及態度。據估計，在一九七二年至一九七六年期間，約有四、五千幅地期滿而需續批，重估辦法係由工務司按照其在該續期之日所認為係「公平合理」之土地價值，依據公正不偏之原則而加確定者。計算辦法，則從該土地市價（不包括建築物在內）根據整個續批年期及增百分五之分攤估計率而求取淡值，作為每年之地稅；此外並加上其應徵或標準地稅。

該政策之執行，在法律上所根據的理由是一九六九年香港合議庭所裁定認為可照市價計算增加地稅；嗣後，該案復經英倫樞密院肯定之。但該案並無限制政府不可能以其他方法調整之，是以政府可體察實際情形而重新釐訂。

本人相信該政策之背景，乃基於經濟原理上之理由（但政府對此並無公佈），經濟學者認為：土地漲價，不應屬於地主；因土地價值之增長，完全由於土地供給之固定性，人口的增加及社會經濟的發展；這一切都不是地主個人所貢獻，地主是不應不勞而獲的；所以主張這項增值應歸諸社會。現在香港說是撥入政府課稅收。

港府的態度是：倘不增加地稅，只有一小部份有關人士享受利益。實不能將應屬於社會的只由一小部份人士享受該項利益。且有對其他同地區新購買者有不公平之嫌，倘增加則稅收增益而受損失者只小部份人而已。

在經濟原理上說，我同意「土地漲價應歸諸社會」。但在現目情形下有多項理由而普「情況不同」；故不應全數撥入政府課稅收而抹殺業主（承租人）之投資及改良之努力。我主張：倘政府認為必須依照市價重新訂定地稅時，應將下列情況列入考慮，從而按照個別情形以減輕其負担之責任及數目：

（甲）業主（承租人）租購土地後，經過投資興建樓宇，又經過長期投資經營及人力改良，付出了時間精神和心血，協助及促進繁榮而使該土地之勞務增加；間接或直接影响及資助該土地價值提高。這種勞力與資本的貢獻，怎能說不勞而獲或毫無貢獻呢？他們是以金錢租購土地，正如以金錢購買其他投資性財物一般（如股票或債券等），為甚麼其他的投資行為可以獲得其增值的酬報，而投資於土地則不能？是以承租人之功實不可沒。在衡量該項增值及重訂地稅時，應將承租人之投資及勞務價值列入，使承租人應佔回若干百份比之利益，使其得分享漲價之成果。

（乙）應按個別情形，將有關承租人之個別實際困難列入考慮，諸如：

一、受租務法例管制下的樓宇；

二、購買年期的遠近；

三、廠房之大小及機械或其他設備之多寡；

四、中小業主對各該物業所依靠之程度。

（丙）考慮其他併發之可能後果，是否會影响工業製品的成本增加，減少競爭機會（據理此勢所必然者）；若然，則其影响之程度，將否會影响投資減少，致而減少出口，繼而引起失業，使市民生計大受影响，或繼續變為惡性通貨澎漲，物價上升，市民負担加重，以致引起工商業危機，甚而危及香港之繁榮及社會之安全體系。

（丁）政府在初訂官契時，經未有對承租人清楚闡釋「可續期」之實際含義，致令產生錯覺，此乃錯在政府，故應負全責。

（戊）承租人已付出租購當時所值之市價購買，但因過在政府未有闡釋，即使應依就市值重估地稅，實有應予減輕之理由。

（己）有關土地之早期承租人可能已曾獲得該土地增值之利益，但因未滿期故毋須負「增稅」之責任。但這筆「責任」不應完全記在後期承租人身上。

（庚）政府不應存錯覺以為「倘不增地稅，只會對小部份人士有利」；政府應認識此舉之影响，可能非常重大，甚或影响整個社會之繁榮。

我們知道，政府的決定絕非都是對的；政府官員也非永遠沒有出錯的。但假如輿論及大多數人的意見用合理而又邏輯的理由指出其不是時，政府應立即反省，重新檢討其已定或將定之政策，這才能表明開明的政府。

我誠向政府呼籲，從速檢討其「重估地稅政策」，儘量全部或局部接納下列之建議：

（甲）必須將地主之投資及勞務，列入考慮，其應佔之百份比為百份之廿五至百份之卅，即在增加地稅時，應從「新地稅」減去此百份比。

（乙）政府應准根據整個續批年期分期付款，而同時放棄徵收利息（問題不在百份之五利息是否最低），因地租屬分年支付與政府的。政府之藉口乃「重估地租」，故不應一次過收取，則亦無理由一次過收取；既不應一次過付款時，政府不應加上利息。倘承租人能一次過付款時，政府應減收若干，以作計同利息與承租人。

（丙）除上述（甲）及（乙）外，政府應就個別情形另加衡量，從而再減少之。

（丁）成立專門委員會，評估其市價及決定何者應減及其減低之比率。

新港督麥理浩爵士，在就職致詞時說得好：「他將使香港成為一更佳居住的地方」。使這一理想實現，必須多方面的：包括政府的行政措施在內。我相信負責「地稅政策」的官員，定能從善如流，檢討其本身之決定，接納輿論及大衆的意見，使這一狂潮能平息下去。

鄒偉雄律師應太平山獅子會之邀，講述「重估地稅」問題

聖約翰救傷隊工作程序

聖約翰救傷隊佈達第四十九號通告及上週工作程序如下：

（一）香港分區救傷車當值：十二日至十八日，東方隊，十九日至廿五日，筲箕灣街坊隊。十二月份，筲箕灣街坊護士隊。

（二）九龍分區救傷車當值：十三日至十九日，深水埗街坊隊；廿日至廿六日，港華隊。十二月份，九龍青年會護士隊。

（三）元朗救傷車當值：六日至十二日，元朗隊及護士隊，十三日至十九日，元朗隊及護士隊。

（四）露宿救濟會診療所當值：十二月份西區，筲箕灣街坊護士隊，深水埗，籠打老護士隊。

（五）馬場當值：會員棚：十一日，香港青年會隊，十八日，西南隊，廿七日，東方隊。新公眾棚：十一日，英皇警生隊，十八日，南華隊，廿七日，灣仔甲隊。

（六）救傷站當值：十一日，堅尼地城隊，十八日，西區隊，廿七日，蘇浙同鄉會隊。

（七）香港工展會當值：九日，英皇警生隊及鐘聖護士隊，十日，南華隊及鐘聖護士隊，十一日，灣仔甲隊，灣仔乙隊及鐘聖護士隊，十二日，堅尼地城隊，西區隊，蘇浙同鄉會隊及鐘聖護士隊，十三日，銅鑼灣隊及鐘聖護士隊，十四日，筲箕灣街坊隊及水上漁民福利促進會護士隊，十五日，中央隊及水上漁民福利促進會護士隊，十六日，西南隊及水上漁民福利促進會護士隊，十七日，孔聖隊及上水漁民福利促進會護士隊。

（八）陞級：區總部三級區參謀及主理見習組梁樹勳，陞任為二級區參謀及主理見習組，由十二月一日生效。

（九）實力增補：九龍分區總隊長（護士組）鄧安邦銷假復職，由十一月八日生效。

（十）免任署理：九龍護士聯隊聯隊監胡靜筠，免任為負責署理九龍分區隊事宜，由十一月八日生效。

（十一）實力遞減：英皇救傷見習隊見習：陳升強，盧碩凱，梁新，劉偉明，楊天派，鄧衛生，麥錫平，余卓超，陳程遠，周紹棠，高志雄及鄧文斎辭職，由十一月八日生效。

何東護士見習隊班長：王秀琼，陳淑嫻，黃潤霞，及見習：彭惠珠彭思琨辭職，由十一月廿六日生效。

大埔隊員邱仕生辭職，由十二月一日生效。

本隊總共有隊員弍千零陸拾伍人。現役隊員弍千零壹拾玖人。

日本星辰表總裁 山田榮一昨抵港

（港訊）日本星辰表總裁山田榮一及出口部襄理笠原節雄，於昨午乘日航抵港視察業務，並繼續前往東南亞與當地批發商研討一九七二年度銷售計劃，據山田榮一稱，日本手表製造本年度之增長率，仍達百份之十以上，所接定單仍極忙碌，星辰表廠於本年初介紹黑金剛全黑手表，世界人士為之注目，暢銷程度供不應求，該廠將再接再勵，在本年度更有嶄新產品面世，昨到機場歡迎者有太平洋行董事孫霖福，星辰表香港辦事處經理黑田豐，星辰表總批發太生行董事李銓，周鉅等云。（圖左起黑田豐，山田榮一，笠原節雄及孫霖福）

金劍隊定本週日 環走船灣淡水湖

（港訊）金劍旅行隊，定期本月十二（星期日）上午八時半，在佐敦道渡船街文華樓側集合，乘專車直達涌尾起步，途經烏蛟騰，上下苗田，橫嶺，紅石門及老虎笏返船灣湖主壩，全程步行六小時許，環湖岸沿途風景美麗，最宜於旅遊攝影，於下午六時半由大尾督乘專車返市區散隊。歡迎各界好友參加。代辦交通費每位三元五角，自備全日充足糧水。領券處：皇后大道中三元號西榮大厦八〇一室保健公司陳卓英，電話：五二二五九八六，旺角砵蘭街一八一號金鳳飯店（近山東街）。

巨資籌建地底火車 極有助港九繁榮
何世儉大厦位近車站 趕建上蓋明年底完成

（港訊）香港政府最近發表有關在九龍地區興建地底火車隧道計劃，港九各界人仕一致讚許，認為興建費用龐大，但對於未來繁榮發展，極為重要，何東置業有限公司興建中之何世儉大厦，適位於彌敦道與水渠道交界，距離該地底火車分站頗為接近，故將來該地段一帶，可稱為旺角地王。該大厦面積共建式萬叁千餘尺，四面單邊，外觀瑰麗，內部實用舒適，設計新穎，顏色浴廁，柚木地板，走廊砌磨水雲石，海水沖廁，煤氣設備，全部新，安裝，劃一管理，五樓以上全部住宅，寧靜舒適，四樓以下商業樓宇，面積適於萬餘尺租售，現趕建上蓋，可望明年底完成，現樓上住宅，可預售過半，又可免付首期，月供千餘元，即成業主，該公司為方便各界參觀訂購，星期日照常辦公。

服務無微不至，節目多采多姿
參加本報美加旅團 將使閣下畢生難忘
歷屆團友交口稱譽大力推荐

（特訊）閣下如果有興趣趁着農曆新年假期之便，享受一次旅遊生活真諦，參觀檀香山名聞世界的威基基海灘，羅省的狄斯尼樂園，荷里活影都，拉斯維加斯賭城，工程宏偉的胡佛水壩，神聖莊嚴的自由神像，世界最高的帝國大厦，底特律汽車城，精湛動人世界水準的表演，規模宏大的動物園，以及氣勢磅礴，景色壯麗的尼加拉大瀑布等的話，請參加訂價最廉，服務最佳，五度成功舉辦，港九各界人士交口稱譽的「華僑日報」老美國加拿大旅行團第六團」。

本報美加旅行第六團的主要特色，第一是參加者可在三藩市過農曆新年，三藩市是全美最大華僑社會，過年和節日盛典氣氛比香港還濃厚熱鬧，舞龍舞獅放炮竹等等習俗，迄仍流傳不替；第二是團友到諾北美寒部，有機會欣賞到香港人難得一睹的雪花飛舞絕妙自然景色，團爐，美酒，賞雪，不啻為人生一大樂事。是故自然開始接受報名以來，各界人士紛紛响應，情況異常熱烈。

參加美加旅行團第六團辦法如下：

㈠旅程日期：一九七二年一月廿六日至二月廿一日，全程共二十七天。

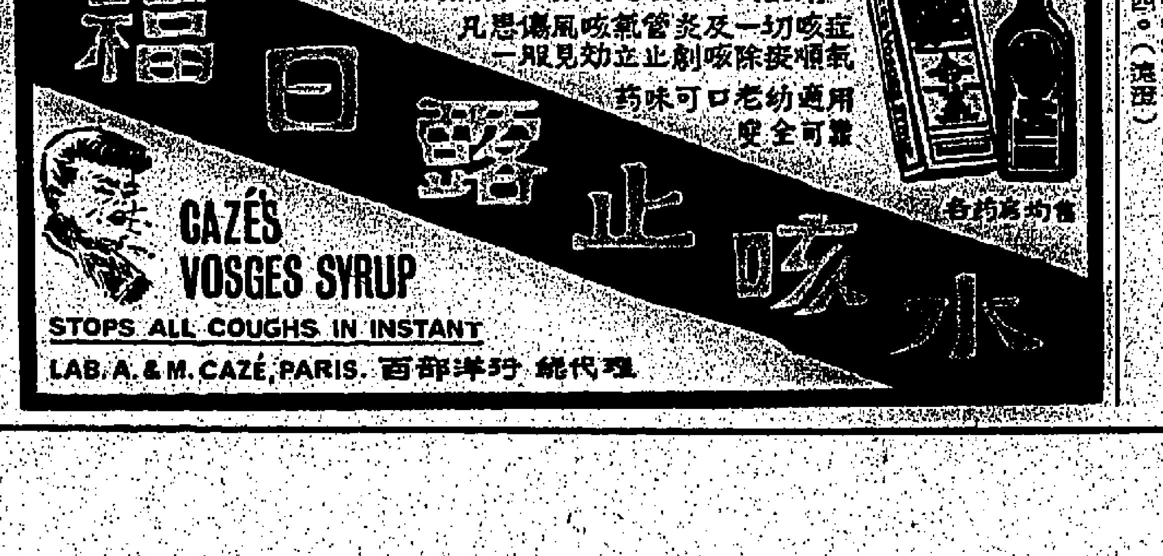
㈡旅遊地區：東京、温哥華、芝加哥、底特律、水牛城、多倫多、紐約、華盛頓、拉斯維加斯、羅省、三藩市、檀香山。

㈢旅遊費用：每名港幣一萬元，包括乘搭日航七四七空中花園最新巨型噴射客機來回及所有內陸航線機票；一流酒店，旅遊期內早、午、晚三餐，一切參觀及入場券費用，行李費用，遊覽專車費用，酒店及餐館小賬等。

㈣登記辦法：報名時交全費或百分廿訂定金，餘款在啓程兩星期前付足，並備旅行證件如護照或旅行身份證（C・I）相片兩張。

㈤登記日期：經已開始報名，額滿即止。

㈥登記地點：華僑日報中區辦事處：香港中區砵甸乍街香港華人銀行大厦地下。電話：一五一九七四。（德澄）



新界版

梅窩鄉三村・昨三喜臨門
獲供電放明
新碼頭啟用・運動場建成

（特訊）梅窩屬下之白望，大蠔牛牯塱三村，昨舉行三項典禮，一爲擴建新碼頭舉行啟用禮，二爲獲電力供應舉行按鈕，三則爲學校運動場完成。此三項工程，係獲離島理民府撥助材料，及軍部派出員兵代爲興建及安裝。參加典禮者，計有英軍第五十一旅彭士權旅長，工程隊第卅四分隊傅進沙少校，希士丁少校，離島理民府官郭惠康，總務主任霍禮樂，聯絡官黃乃彰，萊邊天，助理警務處長伊運和，鄧亮館督司，梅窩警署署長傅俊康，梅窩鄉事會主席曾運，王就祥，三村村長林吉勝，郭興全，張牛及員兵等數十人。

彭士權旅長及理民官郭惠康抵達後，由聯絡官黃乃彰，萊邊天歡迎後，即由兩位長官爲擴建完成之新碼頭主持剪綵。

碼頭剪綵禮後，由風笛隊領導至白望村，由彭士權旅長主持發電機按鈕禮，然後再步行往牛牯塱之發電機房，由離島理民官郭惠康主持按鈕。與後至三村學校之運動場，由彭士權旅長及理民官郭惠康爲新運動場主持剪綵，及後同進運動場內舉行儀式。

首由第五十一旅旅長彭士權致詞，略謂：今日我們所參與及爲之舉行啟用儀式的新碼頭，以我個人所見，是由英軍個別單位負責完成最具有意義價值的建設工程之一。

對於此類有助於促進社會關係的工程計劃，由皇家工兵隊第卅四分隊所推行的，照我所知實際上已非首次。各位也許會樂於知道的，是在英格蘭方面有一運被水災所沖毀的橋樑，亦得力於該分隊隊員爲英國政府予以重建，因此橋上達有該分隊的隊徽以爲紀念。

相信各位都會同意我的所說，該分隊現時建成的碼頭，確實是一項優異的工程，我謹在此向他們全體隊員致賀。我很向在場的人士一提的，是爲要完成此項工程，該分隊隊員須暫時別離他們在英國的家人，在本港逗留達三個月之久。由於此一關係，我們更應向他們表示感激，深信各位與我亦有同感。

理民府撥材料英軍協助施工
白望大蠔牛牯塱
村民獲益利交通
旅長彭士權郭惠康按鈕剪綵

除了向皇家工兵隊第卅四分隊及皇家先鋒部隊第五一八連致賀之外，我想要鄭重的指出，有關工程計劃實在是由多方面聯合推行的，許多政府部門及其他機構，對於新碼頭的策劃、設計、供給材料以及執行工作，都曾合力作出貢獻，我很高興見到此等部門及機構的許多代表，今日亦有在場。我謹向所有參與此項工作的人等致謝，包括初步推動是項計劃的愛爾蘭兵團，皇家海軍的潛水人員，皇家空軍飛行員，陸軍工程人員及海軍部隊及海事處人員，尤須特別提及的是本港政府，它作出經濟支持及撥出建築材料，使是項計劃得底於成。

最後，我亦要向離島理民官郭惠康及其部屬致謝，自工程計劃展開以來，他們表現出極爲熱心，并對我們多所協助及指引。

我代表所有與本港政府合作推行工程的軍方人士，並盼各村村民因此而深感愉快，即使工程在推行時或曾引起他們短暫的不便，我敢肯定的斷言，可由他們日後所得到長遠的利益而予以抵銷有餘。

離島理民官郭惠康致詞，渠首先對雅倫少校及皇家工程隊第三十四隊之隊員祝賀，因彼等在短期內完成多項超卓之工程，在三個月之時間，而須完成碼頭工程，並爲白望，牛牯塱及大蠔三村供應電力及推行運動場之擴建工程，且在工程進行中，受颱風影響，此實有賴該隊士兵之努力及不屈不撓之精神所致。新碼頭完成，不祗方便村民，而政府警察船亦可湊泊，決先須用舢舨轉駁之麻煩。希望荃涌街渡亦能利用碼頭湊泊該處，方便村民將農產品運往市區市場。各位當已看到在屋外及屋內之電燈柱及電線，由此可見工程之優異，且爲電流安全，屋內地綫均藏於四尺深之地下，發電機亦由該隊員搬運安裝，可見工程之浩大。該發電機房，仍須日後由本府給予村民材料建造。至於運動場亦由該隊建成，此後兒童可有地方踢球運動，但仍有希望學童能加鋪草皮則更爲美滿。最後不僅對皇家工程隊第三十四分隊表示感謝，同時對協助該項工程之皇家先鋒部隊第五一八連，愛爾蘭兵團，皇家海軍，皇家空軍飛行員，駐港陸軍工程人員及海事處人員，深致謝意。

最後由牛牯塱村代表林吉勝致謝詞，對該等員兵及理民府協助完成此等工程，表示感謝。（山、堯）

（上）白望碼頭擴建完成由英軍第五十一旅旅長彭士權及離島理民官郭惠康主持剪綵情形。（下）彭士權旅長及理民官郭惠康於發電機按鈕禮後參觀村民啟用電燈。

元朗體育會舉辦
乒乓球單打賽完成
男女冠軍陶吉平羅玉蘭

（特訊）元朗體育會爲慶祝香港節而舉辦之男子及女子乒乓球單打比賽，經在元朗信義中學熱烈舉行後，已告圓滿完成。比賽結果，優勝名次評定如下：

女子組冠軍羅玉蘭，亞軍李秀群，季軍孔秀嫻。

男子組冠軍陶吉平，亞軍林耀成，季軍鄺志剛。

該會將另定日期，舉行頒獎儀式。（新）

渡海泳爬山足球賽
南丫南段賽事完成
陳伯業頒發優勝獎

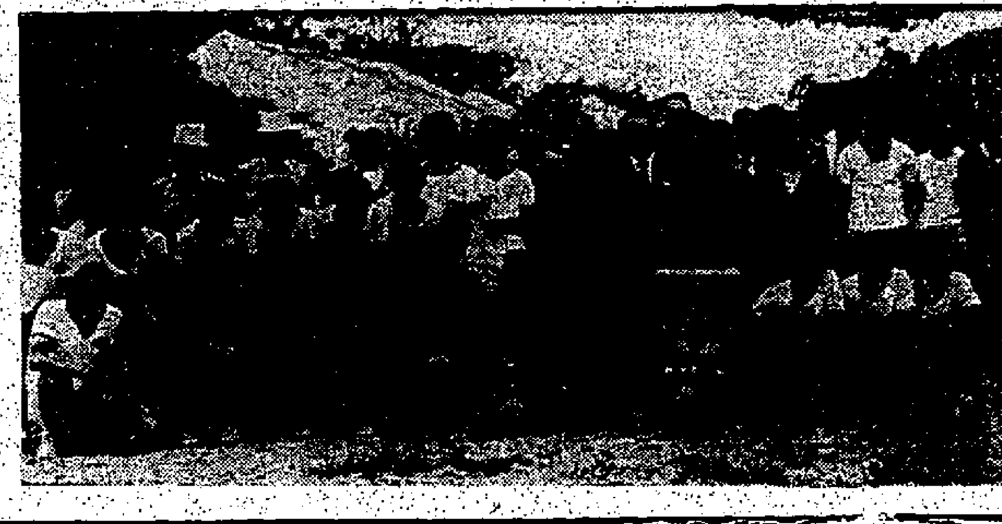
（特訊）新界南丫島南段在擴大慶祝第二屆香港節中，舉辦各項康樂活動，業已宣告圓滿結束，成績極爲美滿，各項賽事參加之青少年異常踴躍，蒞臨參觀有各村代表，學校師生，地方人士，俾能分享港節歡樂氣氛。各項比賽優勝者名單，如下：

渡海泳：冠軍陳帶喜（十一分三十秒），亞軍黃亞（九十一分四十五秒），季軍鄭勝才（十二分二十六秒）。

足球邀請賽：冠軍市政代表隊，亞軍濟瀾流動隊，季軍水警隊，殿軍索罟灣少年隊。

爬山比賽：冠軍陳金勝（十六分三秒），亞軍（十六分七秒），季軍（十六分十一秒）。

各項優勝者由該區慶祝香港節籌委會主席陳伯業頒發銀杯、銀盾、錦旗留念。



南丫島南段慶祝香港節舉辦各項比賽完成，由陳伯業頒獎合照。

理民府與三鄉首長
討論荃灣藍圖
鄉會提十建議
陳浦芳盼多留鄉村用地

（特訊）荃灣及葵涌區城市發展計劃於日前公佈後，香港高級城市設計官昨日與荃灣地方人士交換該發展計劃之意見，荃灣鄉事委員會主席陳浦芳已擬就十點關於該計劃之意見，將於日內召開村代表大會討論後，以書面正式向城市設計委員會秘書提出。

關於十一月廿七日先後發表之荃灣葵涌發展計劃，荃灣人士咸表示歡迎，特別對交通運輸系統之設計感到興趣。在新藍圖內，一條海傍大道將由葵涌醉酒灣沿海岸至青山道九咪半，另一條主要幹線自德士古道通至大河道引伸直抵現在之古坑村，交通之發展對荃灣之繁榮及居民生活環境之改善將有極大裨益。城市設計官稱：荃灣將有四個多層停車場，葵涌將有六個，對停車問題將有改善。

荃灣鄉事會主席陳浦芳將提出之建議，部份已在昨日會中提出，其內容包括在綠化區內挪出更多土地供鄉村屋用地，限制惡性工業區應遷離開工業或住宅區，在主要交通交叉點保留作天橋用地，由政府建多層停車場，預留土地建荃灣大會堂及葵涌地區性活動及服務中心，美化城門水塘遊覽區等。其內容要點如下：

（一）建議政府修改市區北部綠化地帶（近老圍村）爲遊憩區，以便將來可以挪出更多土地，供需要發展之鄉村屋之用。（二）在接近西樂或住宅之工業區，當局應該嚴格限制有煙工廠設立。以免影響附近居民健康。（三）請當局設法將特殊工業區，盡可能移至荃灣西部，青山道九咪半之外，以代替現在葵涌第廿六區之特殊工業區，建議中之特殊工業是指厭惡性工業，如牛皮廠，硫酸製造，榨油工業等，此等工業經常有惡臭發出，對居民健康影響甚大，而又難以有效管制者。（四）建議在所有主要交通孔道之交叉點，預先保留足夠空地，以備將來興建行車或行人天橋，且應在藍圖內預先示明。主要的交叉點如德士古道與青山道，大河道與青山道，葵涌道與青山道，醉酒灣道與青山道，及葵涌道，海傍大道之交叉點等。（五）建議將來興建海傍大道，用築堤方式興建，而勿用填塘方式，例如建避風塘之堤壩，兩面可作馬路，預留出入口方便船艇出入，此舉可較建築橋樑經濟節省，又可供船隻避風之用。（六）請在荃灣及葵涌保留足夠土地，興建多層停車場，以解決日益迫切之停車問題。（七）建議將藍圖內荃灣第十八區（海壩村及附近）之遊憩區，縮小，該地區接近市區繁盛中心，應挪出較多土地供商業發展用途。（八）建議在荃灣第十八區或第六區（三棟屋村及附近）保留適當地點建荃灣大會堂，因荃灣在數年後人口將超過五十萬人，而荃灣缺少文娛活動之場所。同樣建議在葵涌第十區（葵芳新邨）保留適當地點興建地區性活動及服務中心，因葵涌亦缺乏上述建設。（九）建議將來詳細設計時，在荃灣第六區近大河道之大厦建宇興建，應作直長排列，不應作橫形排列於青山道旁。（十）城門水塘公園之設計，應力求美化，增加設備，以供荃灣葵涌五十萬人及新九市民旅遊憩之用。

高級城市設計官沛雅稱：在綠化地帶內，如不牽涉引水道之地點，將可准許建鄉村屋。同時要首先知道鄉村人口多少後，始能決定保留究竟若干土地作鄉村建屋用。有關意見希望於十一月廿六日以後之兩個月內向城市設計委員會秘書提出。沛雅稱：青山灣以北將發展興建屋宇，由於當地村落仍未完成搬村，必須搬村後始能着手發展。

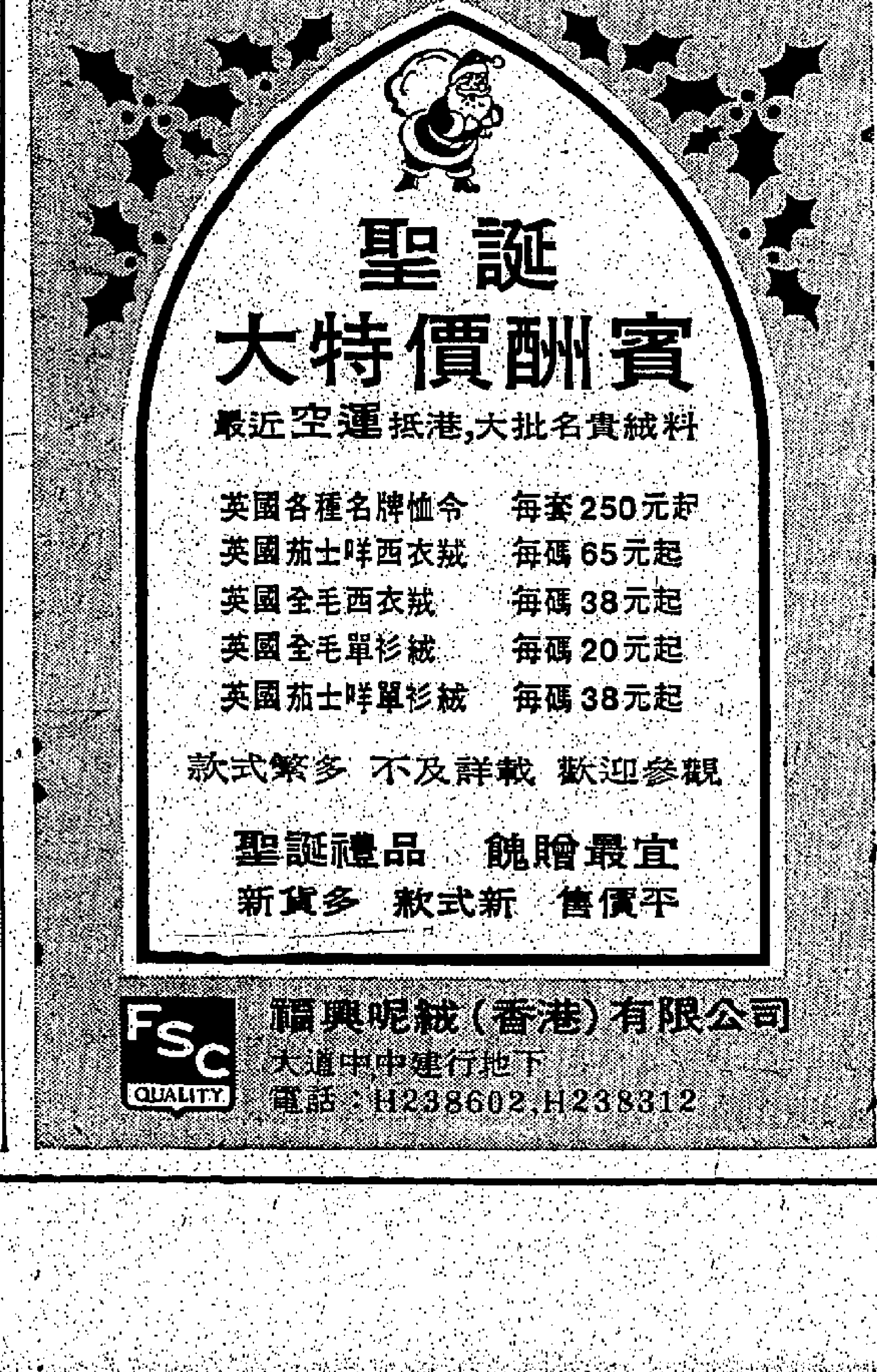
昨日出席會議者有荃灣、青衣、馬灣三鄉會首長陳浦芳，湯彼得，何永光，鄧立榮，陳鐵鯤，陳麗全，林慶祥，陳洸芳，張寬林。官方有荃灣理民官鄧國鈞，副理民官顧國焱，聯絡官潘康盛，高級城市設計官沛雅，柯士甸，陳紀澤等。（堯）

英國華商總會代表團
參加工展開幕禮
香港街坊訪英團特設宴歡迎
新界訪英各鄉紳亦聯宴洗塵

（特訊）英國華商總會訪港代表團於六日抵港後，即參加一連串活動，昨應中華廠商會之邀，參加該會主辦之第廿九屆香港工業產品展覽會開幕禮。一行有團長陳季安，廖漢雄，黃金，鄧國樑，葉雷貴，馮培泰，陳友，黃天佑等。廠商會首長以彼等遠道從英回港參觀，予以熱烈歡迎。

又香港街坊代表訪英團李才生，余祿佑，曾紹松，黃福康等，亦於前（八）日晚設宴，歡迎英國華商總會訪港代表團。

新界遊英人士廖國霖，張人雄，張枝榮，張惠霖，黃文端，梁澤榮，黃金榮等多人，則於七日晚假屋相逢酒樓設宴，歡迎英國華商會訪問團回港。



十個男人九個痔
九個女人十個痔

從前男子因職業關係，久立久坐，血行障碍，致直腸發炎及便秘，形成肛門痔痛的痔患，此症最爲普遍，故有「十個男人九個痔」的俗語。但女子因子宮壓迫而致迫壓，或妊娠而妨血行，極易生痔，同時，近代女子需久立久坐的職業，多與男子看齊，尤其夜以繼日從多嗜圍廳雀，患痔更易，故罹此病者，比前更爲廣大。本堂消痔丸，用古方珍貴國藥精製，藥性王道，藥力萬夠，有解毒，消炎，退腫，止血，鎮痛，防腐，殺菌，排膿，去瘀，斂瘡，潤肺，健脾，通便等功效，無論內外新久痔患，一經服用，立即止痛攝，止腫血黏液，漸次使痔粒收縮以致消失，雖遠年頑痔，外腫，成瘻，必能陸續減輕苦痛，遂致痊可。日本痔藥，多如恆河沙數，本丸獨特別批准入口，日人一致推崇爲痔患特效製劑，奉若神明，如非對「痔」有摧枯拉朽功能，曷克臻此。

香港同德堂藥廠監製
石塘咀保德街14—20號六樓
電話：四七八七二三．四七九四一九
本港總經銷：乃德行
九龍上海街二二八號（各藥行有售）
電話：八五○九二一．八八○五○九

REFERENCE LIBRARY 10 DEC 1971 CITY HALL

最後試跑佳作迭現
金寶祈福狀態勇極
贏到笑妙手應留意

晨操鏡頭

昨晨是最後試跑，例有配搭運動，「佳音」由麥美倫出試。「伊諾騎」「百戰」。易仕禮騎「新市場」，鄭棣池騎「珍味」並重策「祈福」。摩加利試「得左」與「初壓」。現將早課馬匹選評如下：

「榮華」由吉龍試半哩，按住韁繩跑來，走勢平穩，勁力均勻，馬身結實標展，狀態比前次跑入位置時更好，可作半冷門敵。

「珍味」由鄭棣池出試，以中等速度跑畢全程，輕巧流利，步幅開朗，大勢大勇，表現特佳，由池仔押陣，有力爭勝。

「紅利證券」由關尼試六化郎，老馬仍有氣勢，步頭硬朗，勁力仍強，今次磅輕路合，三甲仍有一席。

「寧靜」麥美倫，與李察強之「長勝」同試半哩，走勢勁力皆以「寧靜」優於「長勝」，「寧靜」揚足而走勇態，今次有分頭，提防出擊，是半冷佳選。

「繁華」由助手試半哩，揚韁推起，全程快試，走勢勁力俱佳，末段飛到終點，助手推騎，但見四蹄盡展，勇態畢呈，今次若配搭理想，機會仍高。

「妙手」由馬彼得出試半哩，走勢勁力俱佳，狀態已起，今次應有表現。

「贏到笑」由馬彼得出試半哩，一放而去，順其自然跑來，未推未騎，但步法純熟，發力運勁自如，成熟態佳，今次有力一戰，是冷門佳選。

「金寶」由鄭棣池試六化郎，前半哩按住韁繩跑來，從容有勢，末段池仔稍騎，反應淩厲，衝過終點，餘勢尤強，勇態保持，今次應可通擊。

「新福」由鄭棣池試半哩，前段按慢，落山之後稍放，「新福」即有反應，步大勁強，表現特佳，馬已勇，池仔重策上陣，三甲必入。

「金寶鈴」由麥美倫試半哩，起步即搶韁疾馳，落山時走勢更強，但瞬即被騎者拉慢，所以速度稍減，但氣勢勁力仍強，馬在勇態無疑。

「良圖」麥美倫，「新圖」鄭棣池，兩駒同跳半哩，全程快試，步態勁強，表現甚佳，兩駒均在大勇境界，今次必有一駒作主力出擊，特別盯緊「良圖」。

「申江璧」由伊諾快試半哩，落山一段，搶韁疾馳，步大勢雄，表現特佳，馬仍勇，若有戰窩，今次機會仍在。

·勞楚令·

華僑馬經

老吉主編

老敏談馬

馬房動態談

金寶守孖寶尾關
珍味星月是冷門

美國鳳利馬房，有三駒報名。

第一場，有「益衆」報名。馬仍勇，仍有坐二望一機會。

第二場，有「金寶」報名。超班馬，如再拚，仍可三捷。守孖寶二關之馬也。

第八場，有「祈福」報名。以位材爲妙。

美廐三駒，「金寶」「益衆」如拚可勝，與「新福」位材。

米雷馬房，有四駒報名。

第三場，有「快樂少女」報名。希望不平。

第四場，有「亞洲皇后」報名。位材應有。

第六場，有「比你叻」報名。長途馬，如池仔騎，可入三甲。

第七場，有「仙姬」報名。仍不可靠，機會有待。

米廐四駒，「亞洲皇后」與「比你叻」是三甲之馬。

吳志霖馬房，有十駒報名。

第一場，有「勝搶」與「珍味」報名。兩者中「珍味」可出冷門。

第二場，有「紅利證券」報名。強配，有三甲之望。

第三場有「荷蘭之寶」及「至寶」報名。「荷蘭之寶」應入三甲。

第四場，有「佳音」及「吉利星」報名。「佳音」大有可勝之道。

第七場，有「快穩」等強配試準之後，便可贏咗了。

第八場，有「勝勝」與「新市場」報名。兩者皆好，但有強敵「申江璧」地，恐「勝勝」不够拚而「新市場」弱配無用耳。

吳廐十駒，「珍味」、「佳音」、「勝搶」是希望最大之馬。「紅利證券」、「荷蘭之寶」位材。

貝爾波夫馬房，有兩駒報名。

第四場，有「感恩」報名。至多一位之材。

第六場，有「甜心」報名。小施跑有此馬，力拚，坐二望一之材也。

蘇芬諾夫馬房，有八駒報名。

第一場，有「珠江」報名。高班馬，強配便有可勝之道。

第三場，有「安娜」報名。地不襯便怕放不到了。

第四場，有「星月」報名。路合，小心爆其冷門。

第五場，有「良圖」及「新圖」報名。不够班，至多位材耳。

第六場，有「威俾霸」報名。報長不襯短，令人不大放心。

第七場，有「利傳」報名。此程能打入一位，已可滿意了。

第八場，有「寧靜」報名。陰陽怪氣之馬，不敢推薦。

蘇廐八駒，「珠江」可勝，「星月」有望爆冷門。

史秀和馬房，有八駒報名。

第三場，有「百搭」報名。馬有前速，坐二望一之材也。

第四場，有「東方之寶」及「常勝馬」報名。前者未大勇，後者有冷門之望。

第六場，有「榮華」及「谷中公主」報名。後者越級挑戰，因是長途馬，小心留留放放，放出冷頭冷腳來，太輕了。

第七場，有「兩家好」報名。一路快，有入位機會。

第八場，有「少女」及「滿意」報名。「少女」放不到，「滿意」以位材爲妙。

史廐八駒，「百搭」、「谷中公主」、「兩家好」與「東方之寶」、「滿意」皆有入位之望。

譚文居馬房，有五駒報名。

第一場，有「典娜」報名。仍未必有大望。

第二場，有「森林奇俠」報名。負輕，入位是冷門。

第三場，有「泰來」報名。久休初出，看一次先。

第四場，有「衆望」報名。如出，仍有好機會。

第八場，有「龍威」報名。也是位材之馬耳。

譚廐五駒，祇「衆望」有希望。

杜華馬房，有六駒報名。

第二場，有「機機好」及「忠友」報名。「機機好」仍好，但此程嫌長了少少，「忠友」路合而尚未見大勇。

第五場，有「順風」報名。路合出快，坐二望一之馬也。

第六場，有「銀子」報名。也是三甲一二之材。

第七場，有「揚名聲」報名。負輕，留頭門後，有打入三甲機會。

第八場，有「黑美人」報名。漸見有態，有入冷腳機會。

杜廐六駒，「順風」機會最好，其餘「銀子」、「揚名聲」與「黑美人」則有入腳之望。（下）

老敏

心水馬

綜論兩組第四班短途賽

卡薩諾伐嫌配弱
申江璧應無敵手

明天的第四班馬短途賽事，共分兩組舉行，第一組編在第四場，路程爲六化郎四十碼，共有十一匹報名馬分組。

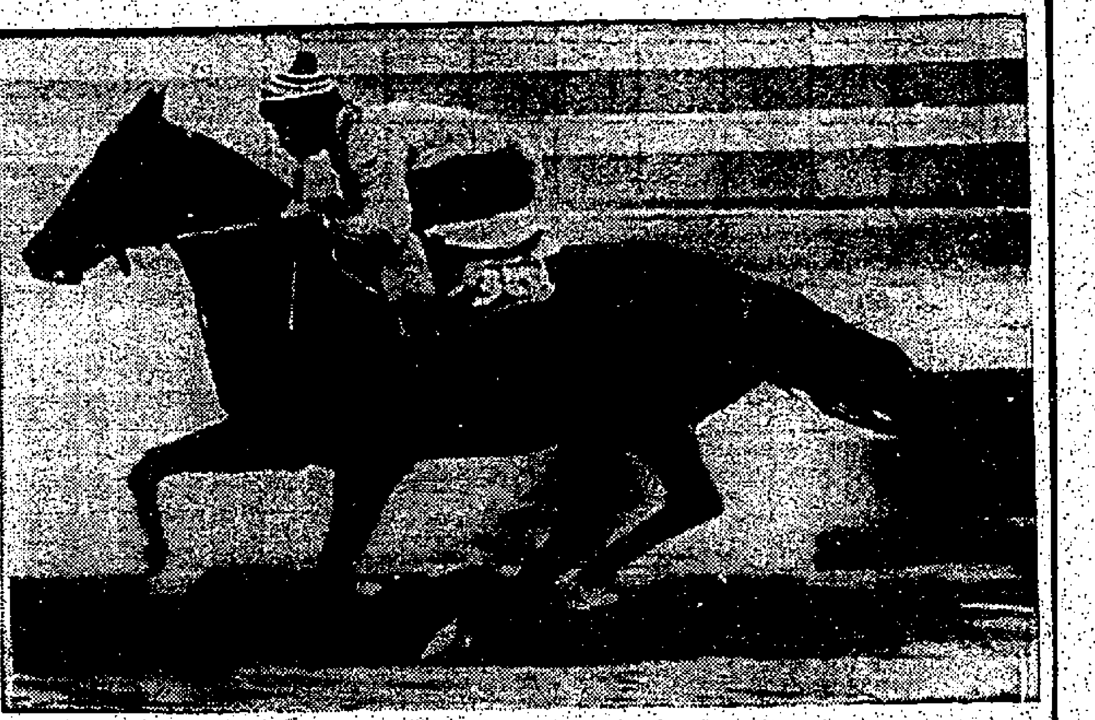
以實力而論，「常勝馬」，「亞洲皇后」，「卡薩諾伐」，「佳音」，「贏到笑」等，均可取勝。論馬以「卡薩諾伐」最高，這馬應該大超第四班，但如仍由陳浩祥上陣，則機會打了折扣，這場賽事，其他馬匹要贏，就要看「卡薩諾伐」配何人，如配上好手，則可以贏一條街，否則，其他各駒，可乘時而起。

「佳音」是一匹必定搏盡之馬，本季初，只有馬由吳廐拉往杜廐，甚少有由杜廐拉往吳廐，只此一匹「佳音」，吳志霖爲了擺威，必定谷盡求勝，鬥志無可懷疑，但配上關尼則令人頗難接受，關尼是杜廐之人，如吳志霖要擺威，何不用別人？現時最後試跑換了麥美倫，可見吳志霖擺威之決心了。另一匹鬥志鮮明的，是新配馬彼得之「贏到笑」，這馬越跑越好，屬於跑一次靚一次之馬，上次前途猛放，末段仍未散，可見在第四班實力不弱，今次換練與前幾次不同，又得馬彼得助陣，可以樂觀些少，假如陳浩祥仍騎「卡薩諾伐」上陣，則可放心買「贏到笑」，連贏位搭「佳音」與「卡薩諾伐」。

第二組，編在第八場，這場的「申江璧」，確實係通天大熱門，街邊細路仔也知「申江璧」可以贏，單看上次伊諾騎牠之五化郎，出閘即被擠在最尾，一路御尾直追之「蘇梁蕩谷」保死嘅，如此跑法，上到第二班，仍未輸得晒，今次在第四班，有輸都幾難，不過俗語有話，樂極生風，提防熱得過份，會倒灶。「配脚的」，能够一追入連贏位，要留意「新福」，這馬又是越跑越靚之馬，今番池仔肯再坐上去，相信會有一得晒，今次必有表現。

「繁華」本來前速甚佳，但上次谷盡亂跑一通，攪到自己困自己，今番如起步順利，有資格擊敗「申江璧」。

神算子



圖爲摩加利試「初壓」全程走勢有勁！

介紹各場重心馬

昨晨爲最後試跑之期，約翰摩亞之兄弟摩加利係面試馬，騎姿相當不俗。茲將各場重心馬簡述如後。

「電脚」易仕試半哩，全程拉到頭岳岳，勇態比上次一哩得位者時更靚，雖馬仔細細，但步頗有勁，今得名師押陣，應有不凡表現。

「金寶」鄭棣池試六化郎，前半哩按慢，入直路騎者稍鬆韁繩，立即有強烈反應，以凌厲衝勁直過終點，狀態大勇，已無可置疑，雖升班加十磅，若英後人有興趣，仍有力一爭，臨場視乎定去留。

「沙手」馬彼得試半哩，騎者全程按實，步頭上力，以八萬餘元易主，潛質當不會差，今得名師助陣，必拚無疑，各位不妨揀場。

「星月」何國英試半哩，全程快試，但入直路出脚虛浮，氣勢不及上幾賽，今雖配輕磅上陣，但路程亞班次畢竟吃虧，位置之材。

「神駒」伊諾試半哩，全程走勢一氣呵成，末段走勢更見凌厲，狀態比贏馬時更進一步，馬的潛質未盡，上次短途按韁贏馬，今番蓄銳留待於此，應可取勝。

「高力的」伊諾試半哩，但出脚有力，狀態比贏馬時又跨進一步，今再度出擊，而加強配搭，坐位望贏份子。

「金寶鈴」麥美倫試半哩，全程出脚暢順，該駒準備功夫已一早做好，狀態顛峰，應可贏馬升班。

「新福」鄭棣池試半哩，前段按慢，末段走勢快如閃電，走勢一氣呵成，此駒本季三出三敗，但狀態則越拚越靚，今再得池仔助陣，有力取勝而打開處女勝利之門。

馬虱陳

摩加利乘回澳洲之便，順道來港，作客兩天，昨晨露面谷中，分試駿馬之「得左」與「初壓」，騎姿不俗，圖爲摩加利試馬後，在欄邊與記者談笑。

金能易配應有作爲
金寶勁強不宜忽略

當日孖寶次關四班十化郎長途賽，報名馬只得八匹，但馬匹實力頗有均勢，名單如下：「紅利證券」，「金寶」，「森林奇俠」，「忠友」，「機機好」，「時快車」，「益能」，「麾利」。

以馬論馬，「麾利」何止超班，簡直應該手取手携，但較上騎師關尼之「紅利證券」功夫已非了得，演出又有時價不同之弊，如何放心熱捧？除非此次較上次有前次勝馬時之表現，不然，便是位置居多，但上次「麾利」出閘坐座，沿途後跟，轉入直路後，輕輕手以推送，即追同亞席，實力之強，於此可見，因此「麾利」是不穩份子。

專講冷馬

北極客

」，馬已踏入老年，本季運拚，也不過如是，不宜「祈望」過高。「金寶」前賽取勝，易如拾介，升上第四班亦可應付，有鄭棣池助陣，臨場必多捧場客，既然實力相當，此駒有坐亞望冠資格。

「衆樣好」保傾上陣，但本季已甘搏多次，一哩二元亦感拚路程太長，論機會仍如關尼之「紅利證券」。

「忠友」近態雖有，應可以不理。

「實力一般」，亦有同時反而冷腳之馬，未起之勢，但「時快車」，「森林奇俠」有老而，應「益能」最後動態雅士望。

好的一駒，也是個人喜影的試金石，上次短途，無非馬不如，一次路程未合而已，只是留意，餘有收穫，切追宜多留意。

新馬選評

放放

宸禧 JUBILEE

烙印E33，棕色，雌性，三歲，十五掌三。

騎師：鄧洪度

馬主：李頌清

血統：STIPULATE—CLOYBIRD

這是「宸妃」、「宸都」之同主馬，查其血統，父系與「大班」、「百寶安」等相同，是一匹具有噴射前速之馬，就以目前本港出賽馬匹之中，已知前速最快的就有兩系馬，一爲「飛揚」之父ROUSSEAU，一爲「大班」之父STIPULATE，而「宸禧」與「大班」相同，日後之成就，當以短途被佳，但後人對這駒之操練，似乎相當悠閒，未有認眞訓練，因此現時仍腹大如牛，如操練能够的話，則可在二三班短途揚威。

安培 AMPERE

烙印E86，赤色，雄性，四歲，十五掌一高。

騎師：吳志霖

馬主：潘榮啓

血統：CAMILLO—DUSKY ISA

這是一匹如假包換之長途馬，他的父系血統與「華勤女」、「麥利」、「大發星」等相同，這系馬的通性，就是起步慢，後勁強，而且還有一特點，就是最適合跑爛地，「安培」是該系馬統，性能不會反常，因此判定牠是一匹長途馬，血統雖有，也要有好練馬師訓練才行，且看吳志霖如何將牠打磨，目前如果跑長途，尤其是爛地，更應留意，目前還已收身，且看在週年大賽時，眞後人之動態如何？

摩加利騎姿一流

名騎世界馬圈之老摩亞，今在法國「馬塞」擁有百幾匹馬，而摩亞上季離開父親到香港來闖天下，可惜兩季未開齋，老父聞之，爲之氣頂，今法國賽事將近尾聲，於是命摩亞之弟來港，此小摩亞即爲摩加利，昨晨在谷中小演身手，試一「得左」與「初壓」，並策新馬「飛斯」，果然是有名有實，單就騎姿，已屬靚絕一流。明天第一場「得左」應戰，眞有馬到功成之勢。本周末馬迷有眼福了。可看兩位新到之高手馬彼得與摩加利之演出。

欄邊花絮

曾勝

△池仔對手盡是過江龍，非發奮圖強不可，有份量之馬，親自押陣，本周必有水準演出，「珍味」、「金寶」、「飛達」、「新福」四駒，應該是三甲必入之馬，值得馬迷們捧場。

池仔勤操挽狂瀾

華僑文化

華陽藝苑同人
書畫展覽開幕紀盛
在大會堂八樓高座參觀者甚衆

華陽藝苑同人書畫展昨在大會堂八樓高座開幕展出。中午十二時未屆，參觀者絡繹進入展廳，計到有：黃麟書、周昊斌、林翼中、江茂森、梁友衡、許衍董、梁簡能、馮康侯、梁寒操、姚立夫、康區瑕、蔡準、徐謝康、黃維琚、林建同、黎心齋、徐達之、張斯仁、葉玉超、蔡念因、謝熙、張和、李少白、陳風子、譚耀華、伍時彤、丘丙良、劉悅笙、周濟、蘇錫文、藍戒三、彭旣白、凌宣川、邵觀俊、林兩、劉國、蔡公衡、蕭友梅、龍印中、連普英、劉今族、區季子、陳步墀、梁鳴謙、鄭碧海、謝舜良、陳定生、鄭樹榛、區佳、胡漢輝、高登崎、利榮森、鄭植之、歐陽周、鄭方全、賀述渠、賀華、呂輩、謝日東、曹峻安、曹家森、林柏壽、黃啓東、謝潔石、顧清明、吳敦、李顧聞、梁麗波、張偉文、朱鏡如、許統正、周紹、謝潔玉、唐蘊之、朱盛奎、葉慶榮、殷明、張樹堅、許鴻、潘文顯、周紹、梁勸生、梁石峰、馮曉池、謝賢松、朱如棠、李文濟、林星南、余騰、梁仲蕙、李長鳳、李餘生、潘鴻昭、羅醉山、鍾石泉、朱伯奇、蔡中等數逾千人。而書畫已被訂去，重訂者亦復不少。參觀者對展出書畫欣賞不置，咸歎爲觀止。今爲第二日，預計來參觀者必更擁擠。

各方致送花籃

各方致送花籃如山積，計有：中國文化協會，劉侄武，胡漢輝，鄧樹椿，羅鷹顯，譚述渠，譚邱照華，順德聯誼總會，中順同鄉會，順德龍江同鄉會，博愛醫院主席蔡準，潘氏宗親會，黃乾亨，張發奎，高雷同鄉會，譚略，陳籌才，江友松，歐錦丘，陳毅夫，區佳，美麗華，陳荊鴻，潘思敬，酒店楊志雲，富都酒店，徐季，集成圖書公司，林朱盛荃，鄉村書畫會，林建同，徐達之，張斯仁，永隆銀行伍宜孫，梁益年，陳統元，雷鼎瓏，許統正，林盛之，錢赦樵，白志堅，羅永揚，何楷平，梁介福藥行梁暨紹，潘潔夫，麥香宗藥行陳婆，容，鄭植之，蔡遜甲，蘇錫文，陶眞，羅潔禮，文翔，黃啓東，陳友儀，關堯坤，劉文蓀，劉馬有爲，培英中學校長李權，高壑酒家梁顯勳，陳英材，黃思潛，譚華，吳教，林寶南，廖金鐘，鍾錫添、盧寶容、方達、黃樹彬、黃耀瑛、梁均池、顧清明、潘有、陳鼎熙、馮仲華、陳松芬、何式南、黃威儀、潘鴻昭、余浩、徐中吉、潘濤、周紹、鍾志英、梁石峰、鄧碧海、屈榮浩、胡葉、簡能、馮康侯、梁昭、關鉅源、胡顯祁、梁英、潘錦棠、何色南、梁劉滋、蔡中、李傳、潘儀熙、陳文光、曾錫蓀、潘君佛、勝雅泉、葉展雲、蔡中、李傳居、歐陽菊芬、劉家鑠、黃鼎祥、楊榮彬、吳文、潘昇、謝榮斌、殷明、譚飛鵬、謝賢松、添、黃維琚、王淑陶、陳恒生銀行何善衡、院、黃韻敏。

畫壇前輩黃潮寬
前日逝世今出殯

畫壇老前輩，香港美術專科學校副校長黃潮寬，前（八日）晨病逝港中分科醫院，就醫移香港殯儀館治喪。黃氏現年七十七歲，一生獻身美術教育，爲文教界所共仰，渠早歲留學歐美，專研美術，歸國後，歷任嶺南中學教席，一年，直至退休。一九六一年，任教於香港美專，極獲師生們愛戴。美術界對黃氏逝世的噩耗，深表痛悼。聞香港美專與嶺海藝專及美術界友好們，已爲其組織治喪，定今（十）日下午一時半大殮，二時出殯。

中青辦「週末美點」
歌唱節目歡迎參加

中青會定星期六下午三時，在窩打老道該會二樓禮堂，舉行「週末美點」歌唱節目，歡迎青年男女參加。此活動專爲青年而設，由該會幹事黃汝燊主持。有民歌大家唱、土風舞、遊戲、歌舞表演等，免費招待青年男女參加云。

紐約佛學研究院
邀劉銳之往講學

旅美僑領沈家楨居士主持之紐約佛教研究院，中西人士參加者甚衆。該院以本港金剛乘學會劉銳之上師著作甚豐，且對密法極有研究，於「靜坐」尤有心得，桃李滿門，已揚名海外，特函邀劉氏往美講學，並作示範。據劉氏稱，一俟今夏時間許可，或可成行，目前未予決定云。

道聯會道德講座
陳道生講風水與因果

香港道教聯合會宣道委員會主辦之周日道德講座，本月十二（星期日）下午二時半至四時半，假座大會堂九樓南廳，並請商業電台座右銘主講人陳道生講「風水與因果」，歡迎各界參聽云。

大會堂當局正進行調查
市民對文化活動的意見

（港訊）大會堂當局，現正進行一項觀衆意見測驗，以調查市民對市政局在大會堂舉辦之文化活動的興趣。有關該項測驗的一種意見調查表，診香港節期間，在大會堂舉辦的各項活動期間，派發給觀衆。這種調查表設計簡便，觀衆只需在塡妥後，將其摺成信件條寄回，而不需付郵費。市民同時亦可往本港各區民政司署索取調查表塡寫。市政局於一九六九年八月，曾經舉辦過一次同樣性質的民意測驗，其後，將所收集的資料用作過去兩年在大會堂主辦音樂會及其他演出藍本。由於這些資料收集於兩年前，故現時有重新收集，以作將來計劃之必要。另外大會堂每月出版之「市政局文化活動目錄」，免費奉贈。市民如欲按月收得該份目錄，請在寄回調查表格給大會堂之前，塡上姓名及通郵地址，以便編排在郵寄名單中。

集古齋主辦
中國近百年繪畫展
附設古籍特價部歡迎參觀選購

日期：一九七一年十二月六日至十一日

地址：香港大道中十號中和行二樓

「桃花」任渭長作

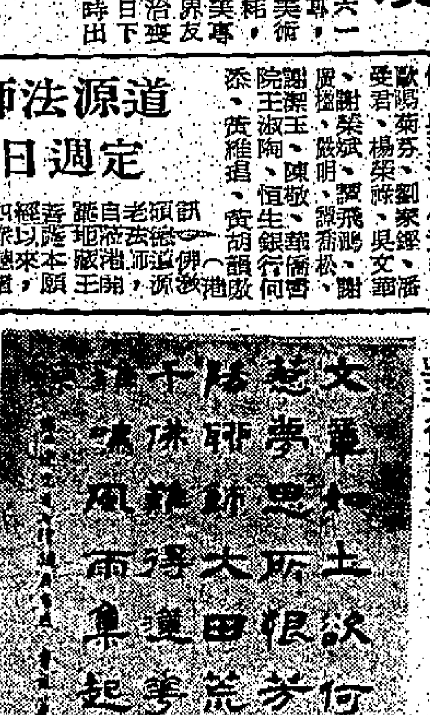
（集古齋主辦中國近百年繪畫展展品）

道源法師傳在家戒
定週日在普慧舉行

（港訊）頌德佛教道源老法師，自台來港，應邀在本港主持傳授在家戒，經於本月十日（星期五）上午在普慧大會堂九樓，先一日（十一日）下午，傳授三皈五戒，同日下午，在同址星期六晚間，再傳三皈五戒及菩薩戒，各界之士，與儀規，欲入道之皆可隨喜參加，有發心欲參加者，可先期向普慧蓮舍報名云。

中國書畫文玩展覽
博雅公司明起舉行
內容豐富公開陳列一週

博雅藝術公司最近辦到大批中國書畫及文玩雜件，爲便利美術愛好者和收藏家集中觀賞和購藏，將于明天（十一日）起，在尖沙咀加連威老道十八號該公司畫廊舉行展覽，公開陳列一週。這次展覽的內容，十分豐富。書畫方面：以近代和現代中國畫家的作品爲主，並附一部份清代畫家的眞跡。繪畫包括：任伯年、吳昌碩、齊白石、王一亭、潘天壽、關山月、李可染、關良、王夢白、張大千、李苦禪、吳子復、李研山、黃賓虹，于非闇等名家的作品在內。文玩雜件方面的品種很多，石的質量很高，若干雞血，田黃壽山石章目前已比較少見，壽山和青田兩大系統的石章品種亦多，大部份壽章的石質細膩而篆刻工精美，包括一部份名家閒章在內。端硯方面，有舊端，和近年新開鑿的端石新硯，其中一些舊端硯的水池相當高，值得好此道者細細欣賞。此外，還有大量小件古玉，書畫，文房雜件，及擺設品等等，作爲收藏和耶誕禮物都很適宜。



吳子復書法

（博雅藝術公司展出）

三藩市金山寺
傳戒發出通啟
明年六月舉行法會

美國加省三藩市十五街一七三一號，美國金山寺，爲舉行傳戒，由該傳戒委員長恒觀、恒謙、顧問恒謙、秘書恆授，發出通啟云：「際茲鬥爭堅固時期，戰禍日烈，若不設法挽救，終必至全世界人類滅亡而後已。故本會衆司仁等，爲救劫安國息災祈福民，傳授千佛大戒，開西方國家有史以來，未有之先河，擇於一九七二年六月七日起，至九月廿二止，全堂一百零八天，自一九七二年六月七日起，求授沙彌、比丘、比丘尼、菩薩等具足戒。傳戒日期列後：（一）沙彌戒：七月十三（農曆六月初三日）；（二）比丘戒：八月十八（農曆七月初十日）；（三）菩薩戒：九月廿二（農曆八月十五日圓滿）。（四）各國佛教領袖，高僧大德，担任之。（五）九月十五日起，爲四衆弟子求授菩薩戒之日。（六）報名日期：即日起至六月一日止。（七）通訊地址：傳戒委員會。顧問：恒謙、秘書長恆授。」

學海書樓中大校外部
溫中行與陳湛銓講學

學海書樓與中文大學校外進修部合辦週末國學公開講座之「中國韻文講座」，本週末（十一日）下午二時半至四時，仍假大會堂九樓北室舉行，由溫中行主講「唐代古文運動」。上次黃湛銓講「六朝隱逸」，旁徵博引，聽衆甚感興趣。此文體論，雖多用偶句，數陳辭藻，融攝經史，然究其科，則六朝文人之作，白者殊異，實開陸機、沈約、黃妃公奏議之先河，所不可忽云。十二日同上時地，由陳湛銓講「文心雕龍」情采篇。至中段，引述雅南子稱：「爲情而造文，爲文而造情」，文者所以接物也，緊於中而發於外，以文滅情則失文，以情滅文則失情，文情通，則鳳麟極矣。」言

國學講座
復禮興仁學會

復禮興仁學會國學講座，本月十二日正午十二時，由該會副主席區海天與陳湛銓二教授擔任在大會堂九樓南廳主講。區海天講左傳「石碏諫寵」，陳湛銓講「晝寢」。二教授均爲該會主要人，并派講義，歡迎聽講云。

關良作水墨京劇人物

（博雅藝術公司展出）

兒童天地

第一六四五期

知錯能改最有爲

小朋友：

人誰會有過失，誰都不敢說他從來沒有做過錯事，就是聖人也有錯，不過，「錯而能改，則善莫大焉」。

知錯能改的人，他的學問，事業必定有成就，相反，錯而不改，也就一事無成了。

小明因爲晚上看電視，直至完場才肯睡覺。第二天，上課時沒精打采，不能集中精神聽老師講書，因此，回家後，課文內容不了解，也不明白怎樣做功課，成績很差，被老師規勸和責罰，後來小明覺悟知錯，於是下了很大的決心，要改過這影響學業的毛病，晚上少看電視，早些睡覺。上課時，精神飽滿，留心聽講，結果成績很好。

小強同是也犯了這過失，給老師的勸告和懲罰後毫不動心，並沒有改過，成績一天比一天差，結果留級了，若果小強能及早改過，就不會失敗到這般田地。

小朋友，當你犯了過失的時候，無論大錯也好，小錯也好，一定要接受別人的勸告，然後靜靜地想想，自己錯在什麼地方，勇敢地承認自己的過失，更要拿出勇氣，下決心，從此不再重蹈覆轍，犯同樣的錯誤。如果錯而不改，錯誤加深下去，就害了自己。

·唐姨姨·

小常識

△世界下陸地多還是海洋多？

地殼不是一個平滑的表面，有的地方高，有的地方低，高的地方叫做陸地，低的地方爲海水所覆蓋，叫做海洋。現在世界上有八大洲，四大洋，陸地的面積約佔全球的七分二，大洋佔七分五。

△陸地是否會升降？

人類居住在大地上，對陸地的變動不容易看出來，還以爲陸地是固著不動的。其實，陸地也在不停地升，或下降，這可以從海平面的升降得到證明。

△河流有些甚麼種類？

河水的來源爲泉水者，四季長流，叫做長流河，因季節關係，僅流於雨季者，叫做間歇河，間歇河的水源主要依靠山上冰雪和雨水，往往雨季見到河流，乾旱的季節就不見流水，西藏，青海有很多這樣的河，印度的季風地方也多這樣的河。

▲火山可分那幾類？

人們通常把火山分成兩種，一種常噴發的叫做活火山，一種很早以前就停止噴發的叫死火山，把火山分成活火山和死火山，并不十分恰當。因爲有些死火山並沒有死，而常常會乘人不備的時候活了過來。（木子）

染絲的故事

有一次，墨子有事要到染坊裏去，看見染色工人在染各種顏色的絲，他看了一陣，嘆息說：「絲原來是白色的，但是，把它投進蒼色的缸裏，就變成蒼色的了；把它投進黃色的染缸裏，就變成黃的了。」看來，無論做甚麼事都得謹慎小心。做人若是一着錯，便會像把絲投錯了染缸一樣，要想變回原色，也很困難了。（地球）

生活知識　煤的功用

木子

煤，是工業上一種極有用的東西。

有些國家，在很遠的年代以前，就已發現了煤，羅馬人在戰勝不列顛的時候，已經看見蘇格蘭和英格蘭人用煤了，這差不多是二千年以前的事了。

中國人用煤，也有了好幾百年歷史，但是只在近百年內才大規模的開採。

在一八○○至一九○○年中，煤是人類的必需品，最重要的用途，就是生熱和煉鐵，假如沒有了煤，多數廠大的工業，便要因爲缺少機器而不能發達，用煤生熱燒成了水蒸汽，使火車頭和其他各，引擎能夠轉動，也促進工業的發展。

至於發電機也多是靠煤使機器轉動，而產生電的，現代的化學家，已經能夠從煤裏，提煉出芬芳的香料，劇烈的炸藥，美麗的顏料，和其他許多有用的東西。

煤是人類生活上極重要的東西，但是世界上的煤的蘊量，也終會有用完的一日，到了世上的煤礦一一都採完了以後，就不會再有了。因爲煤是不容易生成的。有些科學家曾經估計過，如果人類照著現在的用煤速度，繼續保持不減，那末，在今後的一百年中，全世界的煤就可能用完，那時凡用煤的機器都要停止。

動物趣談

——木子——

△海豹的樣子像一個頭皮的黑老人，渾身灰黑，有白鬍子和白眉毛，如果你把牠的鬍鬚拔掉，牠還會用鼻子頂得很高，海豹的祖先原是陸地動物，爲了逃避敵人和尋找食物，牠遂生活在水裏，一代傳一代，海豹的身體起了變化，牠的後腿變成了兩條尾似的，前腿變成了短的胸鰭，游泳時又是鰭又是槳。牠晚上在陸地睡覺，但白天在水裏，卻是捕魚的能手。

△非洲摩洛哥地方，有一種會爬樹的山羊，這種山羊蹄的底部，長着橡皮狀的粗糙東西，以便牠爬到樹頂上去吃嫩葉。

△澳洲有一種美麗的鳥，身子的大小和鴿子差不多，尾短，瓜紅，嘴巴黑色而扁長。最希奇的是這種鳥在叫的時候，很像人類的笑聲，所以澳洲人把牠叫做「笑鳥」。笑鳥喜歡吃毒蛇和毒蟲，牠還可以作「鬧鐘」，每當日出之前，牠就要叫，這種叫得像笑一般的聲音，會使人們再也不能安寧地躺在牀上睡覺。不過，笑鳥只作好事，不作壞事，所以人們都喜歡牠，便把牠當成好朋友一樣看待。

小小寓言　狼吃小羊

·喜兒·

有一隻小羊吃飽了草，便跑到溪邊喝水去，在這時候，剛巧有一隻狼也在溪的上游喝水，狼許多天沒有吃過好東西，現在被牠看見有一隻肥羊在眼前，那有不垂涎三尺的道理呢？狼這時恨不得一口就把那隻肥羊吞下去。

但是，狼心一想：「肥羊肉雖然好吃，但如果我貿然把牠吞下肚子，這樣是不好的，我總得想辦法找出牠的錯來，我便可以有藉口把牠吃掉，別些同類便不會說我不仁了。」

狼想了一會兒，竟然想出辦法來。於是跑到小羊的面前，先把臉兒一沉，然後對小羊說：「小肥羊，你爲甚麼把溪水弄髒了，累得我不能喝溪水。」

小羊看見狼來了，已嚇得魂不附體，牠勉強吞吞吐吐地說：「什麼？我……我……弄髒了……溪水，不，不……我沒有，我只……是喝溪水吧。」

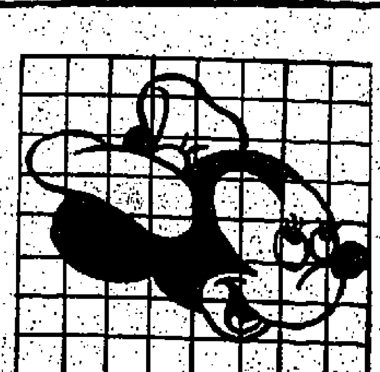
「對了，就是你喝溪水時弄髒溪水的，因爲你的牙齒不清潔，接觸過溪水，所以溪水被你弄髒了。」狼說。

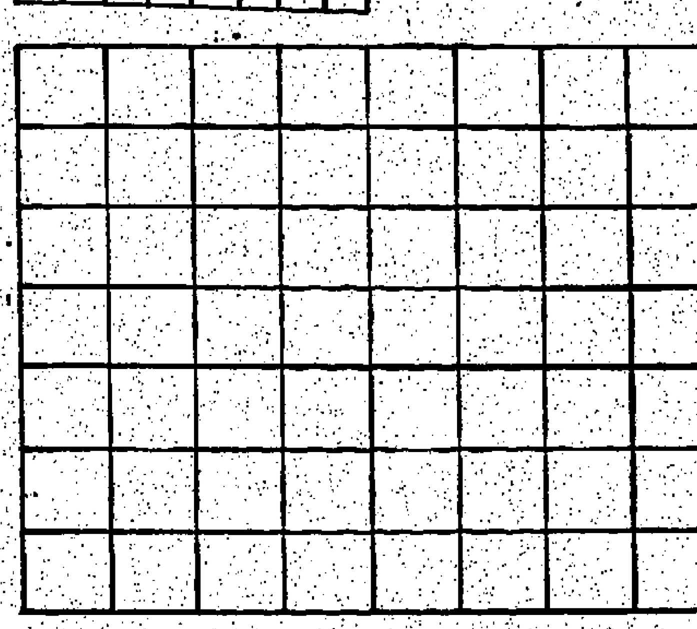
小羊更驚慌說：「我怎敢弄髒溪水，就是弄髒了，你在上游，我在下游，也不致於流到你那裏去呀！」

狼一聽，便說小羊竟敢强嘴，就立刻把小羊吞進肚子去。

·畫畫看·

還兒教你怎樣畫隻米奇老鼠的頭，可在下面的大方格照樣畫下來就成了。





康樂家庭

家庭計劃工展攤位 舉辦圖畫塡色比賽

歡迎青少年朋友踴躍參加

家庭計劃指導會爲求節育知識的普通化，對各方面的宣傳工作從不遺餘力，歷年除不斷推行各項針對不同目標的運動，如「漁民計劃」，「鄉村計劃」，「工廠計劃」等，更籌辦各類型的比賽，藉以使各階層人士均領略到「家庭計劃」對家庭的重要，再予以推行。

對於各種大衆性的展覽會，如漁農展覽會，醫藥衛生展覽會，香港大學展覽會，工業展覽會，該會歷年均有參加。本年度工展會經已開幕，該會參展的攤位，特以「聰明的主婦」作主題，外型仿似一座典型的樓房，除生理，節育知識，避孕方法等的展出外，更介紹該會的部份工作。

爲提高參觀該會攤位觀衆的興趣，本年特舉辦青少年有獎圖畫及塡色比賽，辦法容易，獎品豐富易得，歡迎全港六歲至十八歲男女青少年參加。

比賽分兩組進行，茲分列如下：

甲組：六至十二歲男女青少年朋友，可由家長攜帶到該會攤位內，由工作人員供應畫稿，即席塡上顏色，完成後交回工作人員，除參加比賽外，並即可獲送贈飲綠寶汽水券一張。參加比賽時間爲每日上午十時至下午六時，假日除外。

乙組：十三至十八歲：有興趣參加者，可到工展會該會攤位向當值人員領取畫紙乙張，可自由發揮，選用材料不限，但畫面須以能表達「家庭計劃」的重要，好處，或任何有關「家庭計劃」者爲合。完成後可送回工展會該會攤位，郵寄或送灣仔軒尼詩道一五二號二樓宣傳部。

上述兩項比賽的獎品非常豐富，計有：（甲組）冠軍一名：獎金一百元，亞軍二名：獎金五十元。（乙組）冠軍：獎金港幣二百元。亞軍：獎金港幣一百元。季軍：獎金港幣五拾元。甲乙兩組優異獎各拾名，各獲贈獎品乙份。

揭曉日期定於一九七二年一月廿四日（星期一）獲獎者將個別通知領獎日期及地點，該會保留評選之最後決定。

華慧娜代理 標姿化妝品 聖誕期內大贈送

由蕙慧娜儀態學校總代理之著名歐美標姿化妝品，爲酬謝顧客一年來愛護，特於聖誕節期間贈送禮品，凡購滿一百元者可獲實用化妝袋乙個。該公司所出品的美容品包括有各種護膚用品，美顏品，男仕修容品，及兒童修容品等，裝璜華貴，可供聖誕送禮之用，由於質地高貴，亦爲自用上等美容品。欲購標姿化妝品，得贈品，可往銅鑼灣怡和街一號香港大廈九樓蕙慧娜儀態學校選購，或電H七○七八一諮詢。

香水與你

香水有一種增加女性魅力的功效，因此要好講究的女性多喜歡用，每個人都知道法國出名的香水是最有名而又昂貴，但知甚少人懂用得恰當香水的妙處。

大抵而言，青年少女所用的香水，香味不宜過濃，應帶有清甜味，中年女性的打扮較爲高貴，因此，選用的以香味濃濃爲合。用的方法最好是在洗澡完畢後，待身體乾爽，灑於耳後，內衣，胸部，手節，內陸等處，以越貼皮膚越妙。又假如你要在夜間參加派對的話，最好能夠在灑過香水的地方塗上香水，在舞會跳舞之際，幽香可以散發出來。

但避免不大好的氣味，反而使到你的香閨深屋生香。用香水時最好不用手塗而改用噴霧器，以免其變質，用過的香水瓶不要把它拋，留存起來放在衣櫥裏亦足能令你的手帕，衣物芬芳非常的。

婦兒衛生

任卓琪

神經衰弱與經水澀少

△西環何君：

你來信說，年來由於失戀的影響，致精神頹喪，影響學業，再加上手淫頻繁，爲功課忙碌的負荷，以致健康受損。本年二月間，當打完一場球後，突覺天旋地轉，因此一直到現在時有發眩、耳鳴，心神恍惚，不能專心讀書。而眩暈常發生於情緒緊張或心情不安之時。

上述情形，你必須首先針對病源予以消除，應知情緒抑鬱，足以傷身，手淫亦然。你因失戀而悲傷，其實，情場多變幻，何足爲虞，可以從其他珍貴的友誼或輕鬆的消遣予以填充的。至於手淫應知其害處，立即切戒，否則，延展下去，你的健康情況更壞了。

你現在是患上了神經衰弱，照藥可服下開第一方，並用川芎一錢，白芷一錢，明天麻二錢，燉豬腦或魚頭雲爲輔助療法。耳鳴可用塘虱魚煲烏豆佐膳。心神恍惚失眠可服下開第二方。

第一方：霜桑葉八錢，白芷三錢，白芍四錢，炙草二錢，生薑四錢，大棗肉四枚，明天麻二錢，雙勾藤四錢，石柱參三錢，何首烏四錢，石決明一兩。（清水四碗半煎存一碗溫服）

第二方：防黨參三錢，當歸頭三錢，遠志二錢，龍眼肉三錢，天生朮三錢，炙甘草二錢，熟棗仁三錢，炙北芪五錢，茯神三錢，廣木香六分，生薑三錢，大棗肉四枚。（清水三碗半煎存一碗溫服）

△沙田小姐：

（一）現年廿歲，高五呎五吋，體重九十六磅，太瘦弱了。想增肥，說起來並不簡單，首先得把瘦弱的原因找出來，最普通如肺部的健全問題，有無寄生虫病，消化機能是否正常，同時要使情緒輕鬆，吸收豐富營養，慢慢才能達到目的。至於打排球對高度和體重都沒有好或壞的影響。事實上你還年齡，增高的進度差不多已停止下來了。

（二）行經已有六年，以往經期正常，但最近一年間，經血很少，而且行經日期只有三天，第一日和第三日更少得很，這情形可能是情緒影響所致，下方有舒鬱，活血，調經作用，可於行經第一日起，連服三劑。

方用：全當歸五錢，白芍四錢，雲苓五錢，醋炒柴胡錢半，素馨花二錢，白朮三錢，炙草錢半，丹皮二錢，枝子二錢，生薑三錢。（清水三碗煎存一碗溫服）

七二年春裝

英國著名時裝設計人珍雅命介紹之七二年春季中一款便服，是針織羊毛衫褲裝束，橫間條，款式端莊美麗，富女性美。

劉熾祥黃玉珍新婚儷影

鸞鳳譜

△盧國強　張素鳴

△周偉棋　周惠萍

△汪金滿　梁鳳娣

△殷國佳　姚衛萍

△陳松潔　徐蓉蓉

△黄和紀　郭麗珍

△沈鑑榮　張秀玲

△嚴文忠　陳秀娟

△吳耀文　張瑞芳

△張俊榮　楊英

△胡毅祺　曾玉英

△梁偉民　李巧冰

△司徒乃燦　李佳嫺

△先國育　陳麗華

△余明　左瑞芬

△梁有興　李麗

△葉燦光　鄭銀好

△歐偉權　盧愛萍

李茂勳 司徒秀珠 大喜

李士博司徒耀之長公子茂勳君，與司徒渠之四女公子秀珠小姐，假大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮。新郎新娘均留學澳洲雪梨大學，獲理科博士及學士銜，一對新人婚後，將往美國渡蜜月，晚間乾坤兩宅，分設酒筵於金冠酒樓款待親友。（圖爲李茂勳司徒秀珠新婚儷影）

法國時裝週今舉行 展出巴黎最新大衣

九龍太子道一四四號法國時裝公司主辦之法國時裝週，經已展開，所展出之一九七二年最新款大衣，全部均由巴黎時裝設計中心直接供應，選萃獨家公開展覽，展出品種除名貴鑽石皮大衣外，並以世界珍奇皮草大衣爲主，有雍容華貴常欠貂，非洲金錢豹，美國敏克，俄羅斯紫羔，各色狐皮等等，密實、中褸、迷你、式式俱全，均稱洋洋大觀，獨特設計，別創一格，款式領先，出品可靠，法國時裝早已譽滿港九，際此聖誕將屆，恭衣正合時宜，該公司爲酬謝各界起見，在法國時裝週展出期內，一律物價五折，六折，七折優待，歡迎各界仕女惠臨參觀選購。

打破傳統 女生入學　美國密西西比的六名澳洲少女成爲當地聖十字大學有史以來的女學生。她們將是明年度新生。該校於一八四三年創立，祇收男生。圖左起爲戴安妮、瑪莉連、吉蒂遜、比瑪萊、傳莉及麗瑪。（合衆國際社）

工展特刊

港督觀展心情喜悅 會場劃分三大區域

新型廢紙箱會講話吸引遊客駐足觀看

△港督麥理浩抵港就任後，此乃首次以港督身份參觀工展。港督以喜悅心情參觀廠商會展覽館，香港貿易發展局展覽館，香港淘化大同有限公司及星光實業有限公司攤位，隨後港督乘座駕車離開會場。

△會場大約可劃分三大區域：（一）食品藥物零售攤位，面積約二萬三千方呎；（二）展售陳列攤位，面積有六萬二千方呎；（三）其他展覽佔地三萬五千方呎。每大攤位有十五個，面積由一千五百至五千方呎。

△會場設有一座華之廠商會展覽館，佔地達一萬方呎，供各廠商租用陳列貨品，首兩個星期由香港包裝委員會租用，展出國際包裝原料器材。

△本屆工展會場內最有意義及最令觀衆感興趣者爲市政事務署所設置的廢紙箱，表面上看來這和普通之廢紙箱沒有什麼分別，但最使人驚奇者，便是該等廢紙箱會發出各種不同的有趣問題，例如遊客將烟蒂或廢紙拋入廢紙箱時，便發出「謝謝」的聲音，或當遊客行經該處時，它便會提醒遊客將所攜帶之廢物投入箱中，此實爲一項極有意義之舉，不但可以提醒遊客「不要隨地拋棄廢物」，更可保持會場週圍環境之清潔。記者較早入場，已洞悉一切與關這些廢紙箱的秘密，在此賣一下關節，留待聰明的讀者作實地觀察。

△禁毒常務委員會的「警世大招牌」，閣下『何必自毀前途』，吸引了大批遊客入內參觀。該會之目的使各界人士對其日常工作情形有所認識，俾對吸毒問題有所警惕。

△在港督麥理浩爵士離場後，突然有人大叫某處有免費餐供應，引動大批遊客尾隨其後，誰知當抵達該招待會時，始知爲招待各臨場嘉賓及報界，不得其門而入者只有徒呼中計矣。（峰、陸）

莊重文在工展開幕致詞

△消防隊則在配合環境之下，先派出十二名當值。

△小孩遊工展也有他們的天地，因爲在兒童樂場裏，設有六架「眞實」式小飛機，十輛有像維多利亞公園最近舉行國際大賽的賽車，它以乾電池發動，既安全又裝有保護性之欄擋。

△今年本港出產之塑膠日用器皿、杯、碟、碗等食具之打磨，更比早期進步，在陽光照射下，奪目光輝，簡直與玻璃製品一模一樣。

△靜靜地告訴你：禮台前共設有嘉賓座椅四千零式，展之多，專責小姐指揮若定，下午三時正即佈滿坐個，儀式開幕時坐個滿堂紅，足見場面偉大鼎盛。

△今年維持典禮場地秩序者屬警察機動部隊，也就是月來初見市民提及的「藍帽子」勇士，他們的高級警官於昨午三時答覆詢問時，指出共派出「藍帽子」同寅一百二十八名。

銀行社團花籃致賀工展開幕

第廿九屆工展會昨日開幕，本港各銀行，社團，機構，贈送花籃致賀者衆，工展會孫表謝忱，昨日送贈花籃者計有海外信託銀行，恒生銀行，廣安銀行，嘉華銀行，上海商業銀行，崇僑銀行，大生銀行，大華銀行，建南銀行，永亨銀行，東亞銀行，永隆銀行，友聯銀行，香港華商織造總會，至德總會，南洋輪船出入商會，竹園平房區街坊福利會，慈雲山街坊會，九龍賀善堂，電筒業商會，漁安商會，九龍染織商會，洋燭行，崇正總會，果菜商會，長洲中區同鄉會，香港街坊會，民安促進會，潮州公會，電器業商會，毛織業商會，香港澳安商會，九龍百貨業商會，西區扶輪社，大坑東街坊會，正頭行，九龍商會，港九遮業同業商會，棉綿衣業職工總會，潮僑塑膠廠商會，出入口華洋百貨商會，西環街坊會，福利會，香港米商聯合會，鐘錶業總會，華商會，鮮魚商會，公共關係學會，工業出品協進會，徐氏宗親會，製衣業總商會，黃金銀玉器首飾商會，大昌貿易行，中華製藥總商會，大丸百貨公司，西區婦女福利會，漆油顏料商會，中華製藥商會，中區街坊會，珠石玉器金銀首飾業商會，膠輪業商會，香港地產建設商會，木行商會，香港建造商會，紅磡街坊會，友聯墨石廠，保良局，東華三院，元洲街坊會，香港工商街坊會，九龍飲食業總商會，香港製品商會，機器商會，七十三科石硤尾街坊福利會，中華廠商聯合會有限公司，亞洲無綫電公司，港九電業聯合會，博愛醫院，尖沙咀街坊福利會，致送錦旗一面。星嘉坡拍來賀電一通。

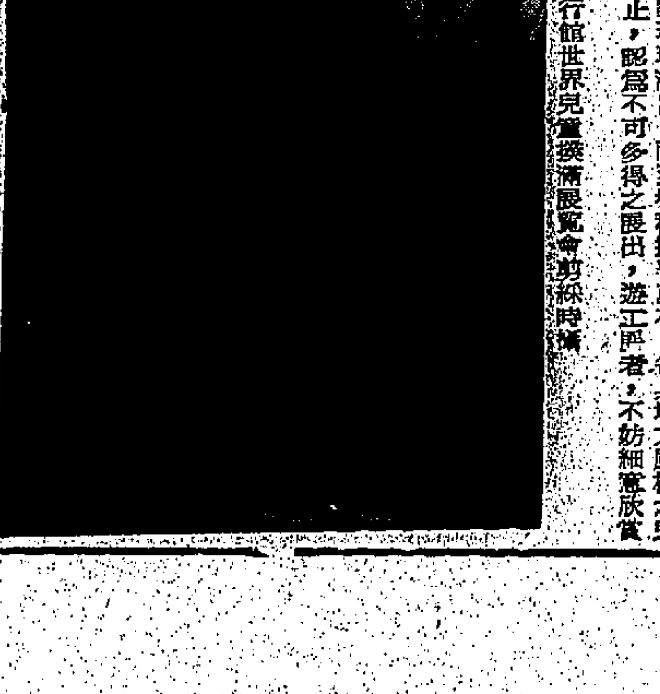
香港人用香港貨

郵購商會願意盡力量支持

「如果香港人能多買香港貨，則我們對外地徵收入口附加稅及限制入口就不用產生大大之恐慌。」上述談話是香港郵購商會會長林漢先生昨天指出的。他談及中華廠商會負責人林肇先生提倡香港人用香港貨運動時極爲讚同，並表示香港郵購商會願意大力支持及協助。

林氏指出，號召港人買本港貨是一件事，但本港廠商如何去生產更多優良之商品並推出本港市場銷售又是一件事。初期我們希望開設一商場，專門陳列銷售本港廠商之最新最好商品，但此舉因有部份廠商害怕他們最好商品之設計款式被別人偷學仿製而損害他們本身利益。故而此建議終告流產。事實上有更多更好之方法，會被人利用去仿製商品的，假如他們要這樣做的話。到商品推出時再去仿造已是太遲的了，因爲分析研究仿造是要經一定時間的，而現時流行之新款式都是很快地經常變更的，當你仿造成功，別人新款之商品時這祇款式已是落伍的了。

林氏繼續談到有不少香港人存有這種錯誤之思想，認爲香港貨較其他國家之入口貨品爲差，要知道如果眞如他們所想那麼香港貨就不可能遠銷北美洲，歐洲及其他世界各地的了。在我們之市場上，本港商品及入口商品同樣都是十分重要的。」



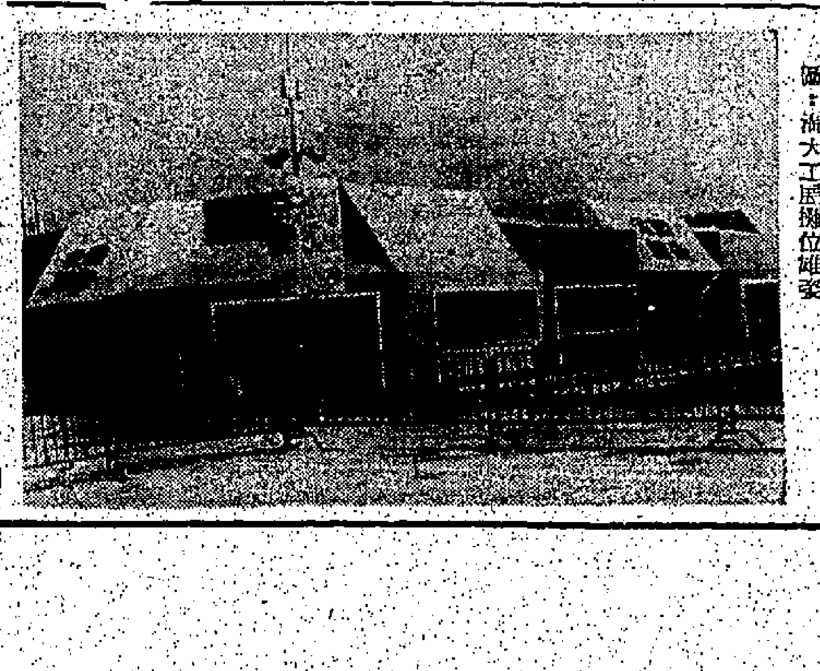
海外信託銀行舉辦 全球小孩撲滿展覽

包括世界各洲三十五個國家，展出小孩撲滿五百三十四式之時於展場——海外信託銀行工展場館，昨日下午五時正，特別邀請到馬來西亞合衆銀行董事會主席蘇紫聰先生蒞臨剪綵。

時海外信託銀行董事長張明添，副董事長陳翰山，總經理曹彌，常務董事寶克立，總理王美富，董事金宗城，鄭棟峰親予迎迓，亦爲本年度工展會場上，場館剪綵者第一家。

到場者除廠商會各首要之外，更有多國之銀行界人士，及各界嘉賓，雞尾酒會中，各嘉賓對琳瑯滿目，而又堪稱搜羅萬有，各具地方風格之兒童撲滿，無不大歎觀止，認爲不可多得之展出，遊工展者，不妨細意欣賞，可增身邊見聞也。

圖爲海外信託銀行館世界兒童撲滿展覽會剪綵時攝



馬尼拉觀展團昨抵港 宣傳部長曾金城親迎

馬尼拉中國廠商會聯合會觀光團一行，於昨日上午十時卅分，由馬尼拉乘航機抵港，此爲參觀第廿九屆工展會之第一個外埠觀光團，工展會海外聯絡部長黃文亮，貿易促進部長鄭慶飛，宣傳部長曾金城……

一年一度相逢 淘大工展攤位

强調提供特別服務

淘化大同公司攤位，本屆設計係以對稱（SYMMETRY）實用建築藝術，代替了「浪漫」（ROMANTIC）想像表達概念。這個攤位，共有大櫃面十六個，劃分卅二組展售；此外，尚有陳列櫥兩個，抽獎處兩個，均以對稱形式，出之中間「十字」形通路軸心位置，以裝有用該公司瓦通紙製成之古羅馬武士頭像，此爲徵瓦通紙品使用領域，已不僅限於貨品包裝，而具擴展到美術，以至海內外，表示將不斷精一年一度工展公司顧客，滿足各界人士，大生產狀況，比喻會，儘量向海內外表示所生活用途機們」最好服務，並爲他（地）情況：顧客按此等工展攤位，雄姿，圖爲淘大工展攤位雄姿。

工展會電話表

工展會今日開幕，該會爲便利外界聯絡及詢問起見，會長室及各部室均設有直綫電話，茲將各電話號碼列下：（按：均爲H字字頭）

會長室七四九五一，七四九四六二（A）。名譽會長室七四九四五九。會議室七四九四六一。部長室七四九四五一。秘書長李澤培七四九四五五。秘書郭德民七四九四五四。秘書齊德生七四九四七四。秘書馮麗見七四九四六四。助理秘書鄧婉愉七四九四六五。助理秘書馮鴻基七四九四五二。秦淑貞七四九四六三，七四九四六二（B）。財務部七四九四七八，余振雄七四九四七七。總務部七四九四六六，源啓鎮七四九四六七。公用部七四九四五○。宣傳部七四九四七三，七四九四八○，七四九四八九。宣傳部節目組：表演台七四九五六一，商台七四九五六二，港台七四九五六三。公安部七四九四八五，公安部長室七四九四八。門券部七四九四七九。總辦公關七四九四八四。消防七四九四八六，七四九四八七。事務室七四九四七六。機器工程室七四九一六三。建築工程室七四九一六一。消潔室七[illegible]

REFERENCE LIBRARY 10 DEC 1971 CITY HALL

工人世界

工業意外傷亡數字增加 安全大有問題

過去十月工人死傷弍萬三千餘宗 比去年全年數字相差僅一千餘宗

迄至本年十月底爲止，工人受傷及死亡數字，共二三、二七三宗，比去年全年之二四、六一〇宗，只差一、三三七宗。

根據最近之統計，在本年十月內，有四十六名工人因工受傷過重而死，另外有二、六六一名工人因工受傷，共二、七〇七名工人。

以死亡人數而言，已逾三百三十七宗，比去年死亡總數（二五九宗）多了七十八宗。受傷人數方面，一至九月共二〇、二七〇宗，連十月份在內，則共二二、九三一宗。由此可見，工業意外，比以往增加很多，雖然工人數目亦有增加，但此乃不幸之現象。

十月份四十六人意外致命

在一九六七年，有工業意外八、八六八宗，死亡一四五人；六八年則有九、四一三宗，死亡一二八人；六九年則增至一二、二九五宗，死亡一八一人；七〇年則增至二四、六一〇宗，死亡二九九人。

又以第三季傷亡數字來分析，人體下跌，物體墜及物體下跌，造成死亡最多。（共廿七宗）據該季內有三十九名工人死亡，六、七七〇工人受傷。

若以受傷方面而言，則以機器，尤其是動力機器所造成的最多，有二、六二七宗，死亡六名。故此，對於上述事件，勞資雙方皆有責任去注意，並應雙方合作，設法解決一切難題。僱主若能遵守規例，鼓勵員工用正確而安全的方法去工作，及裝置防護措施等，則意外當可減少。

僱員方面，應遵從安全指示，從別人學習安全辦法等，意外亦可以減低。惟望如此，則無數人可免於患。（寶）

安全第一

勞工處屬下之工業安全中心經常設計各種安全海報，內容均具有警惕性，使工人對工業安全有所警惕。圖爲安全海報之一，一名工人因工場地下隨處有油，尖釘，有釘之木板等危險物品而受傷。

工友意外受傷 應速延醫治療

破傷風菌潛伏將有後患

傳二位却經醫生證實了。

早年，有一位女工友稱：「有一晚，我於下班時，走過堆滿什物的街路，在黝黑中，失足踏在一塊生了銹的尖鐵上，傷了腳面，初時，不以爲意，止血便算。改天，腳面腫起，延醫診治無效，到了翌晚，腳面腫得更厲害，腳跟也看不見，後急請分。幸而有友過訪，見狀說：『你馬上去看那個大多數人的醫生，取藥便可痊癒。』我依他的指示試之，果然，一夜之後消腫了，改天可以行走了」。

前一些時候，有一位在塑膠廠做工作的女工，不知爲何的，一時失慎，姆指爲鐵器所穿，老板着之去看醫生，消毒止血後回家，以爲無事，怎知兩天後的晚上，姆指腫大起來，而且痛楚，急往醫院求治，原來，是爲破傷菌所侵襲，後來，經醫治後康復出院。

第一位工友的腳腫，可能不是破傷風，但……

首先：……

消毒：……

止血：……

一宗勞資糾紛 昨已獲得解決

黑海底隧道公司判頭之一有關的勞資糾紛，已告解決。該糾紛始於本月二日，係由於有三十一名落石底工人被解僱而起的。

勞工處勞工關係組人員會先後使雙方會商三次，最後一次（昨日舉行）雙方終達成協議，有關工人獲得賠償共一萬七千〇五十二元。（寶）

必須……不幸因傷而爲破傷風菌所侵襲，應及早就醫，對症下藥，居室的光線宜空氣流通，……光線稍暗爲宜，避免……

牠的症狀，第一是下頷肌不靈活，疼痛，張口不方便，進一步向頸、背、腹四肢。患者的面部，因痙攣之故，而呈嘲笑的表情，間歇性的抽痛——抽搐時出汗，脈搏和呼吸增加，抽搐次數亦漸多。凡是創口近頭部，或創口深而污，病狀較重。

潛伏期爲三天至十天（一般爲七天）。……的肌肉產生強性痙攣，使人……

注意初冬衛生 工友飲食調節

工友們：在這亢燥的天氣下，可曾注意到衛生問題嗎？對日常食物能否符合衛生條件呢？我們了解到，在空氣濕度大大降低之今日，如果日常所吃的東西，還側重於辛辣燥之品，就等於乾燥的鐵鑊，遞燃火其下的道理，如果你吃的燥熱之品太多，則內臟燥熱之餘，便會生生病來，普通所見者爲喉痛，便秘，皮膚乾燥，口腔或熱咳等。如果是小孩子，便會因此發熱，或患乳蛾喉等。

事實上，許多工友們在這季節，多喜歡吃補品，清補或滋補性質的，並不妨事；但如果吃的溫補和熱補食品太多，便又成爲問題了，則以爲吃「三六」是品補益，其實，這是熱補的東西，身體虛弱的或許應該補益，但如果身體壯熱者，吃了便不敢恭維了。

別以爲吃火鍋多吃也沒問題，其實，火鍋的食物本質雖然並不怎樣燥熱，但由於在熾烈的火力中，邊吃就邊吸收火力，直逆肺腑，吃得太多，便會使到喉嚨聲帶不聲音，沙啞或疼痛。

大量要的輕症，但誘發……能發生大病不是作……正因爲這天時的食物，必須調節乾燥的東西，故辛辣燥熱的要以少食爲佳，而以……

……刺激，以免引起抽搐。及時醫治，痊癒快速。中藥對於破傷風的治療，卻認爲宜分表裏和半表半裏用藥。大抵筋脈拘急，時寒時熱，脈浮弦爲表，宜「散」之。頭微汗而身無汗爲半表，宜「和」之。至舌強口噤，胸腹滿悶，便溺閉赤，時而出血，抽搐而不斷者，脈象洪數。（按：「數」讀爲索，每一呼吸，脈方跳爲數，主熱病，七八至熱更甚）。是爲傳裏，宜「導」之這裏所述……

的，只是有關症狀的極個，處方用藥，則要由醫師經察病情，去對症下藥。據一位當中醫的朋友稱：「凡而部發出「三態顏」——即三種表情或色澤，是病菌已入大腦了。抽搐每分鐘三十次以上，應救額上黑，眼定無神，不可救。初起時，服「玉真散」有效」。本有聞必錄之旨，簡述如右，以爲工友作參考，並認識使外受傷出血，及時消毒之重要。（啓光）

瀝的食品，燒烤，臘味和補品，不是不可吃，只是不要吃得太多，應知臘味一樣是燥熱的，因爲它要……則更厲害了，願大家提高警惕！（緣）

海員招募處本年十月份 處理勞資糾紛事件 仍以棄職逃船爲多

過去五年棄職登岸者近六千宗

本港海員招募處在本年十月份調處航業界的各種勞資糾紛及投訴事件中，以棄職逃船者佔最多數。

據最近統計顯示，本年十月間海員招募處處理勞資糾紛及投訴事件數字如下：

（一）棄職逃船有關的紀律審查事件計共四十四宗，屬行爲不檢有關的紀律審查事件共七宗。

（二）僱主方面有關海員招募處辦理的案件，計有棄職逃船三十五宗，行爲不檢二十宗，犯罪事件一宗。

（三）處理與追討欠薪有關的事件共二十五宗，與家屬津貼有關事件一宗，與遣時補薪或獎金有關事件兩宗。

（四）處理醫療事件四宗。

（五）在此期間處理其他事件計：消散登兩宗，死亡或受傷之賠償三宗，辭職證書之簽署十四宗，辭職證書之遺失或扣留兩宗，私人行李三宗，請求其他援助三宗。

又據悉：本港海員招募處自一九六六年成立後，便不斷地收到有關海員於旅途中棄職的投訴。據該處透露：五年來，本港海員於半途棄船潛登者，已逾五千九百三十一名。

據悉：半途棄職登岸的海員，大部份（約百份之八十五）在美國東西兩岸華人經營的餐館，酒家或農場內工作。其他地方如澳洲，加拿大，日本，星加坡及歐洲等，亦有棄船登岸工作的海員。

爲此，海員招募處已計劃對半途棄船登岸的海員予以重罰，在明年初飭該等海員的六個月停航期將會延長至兩年。

本港銅器工人 月前曾獲加薪

工會慰問患病工友

港九銅器工會，爲照顧疾病會員工友，特設辦疾病會員慰問金，目的除減輕工友負擔外，更可以藉以令患病會員工友，因獲溫情之慰問，使能心情開朗，早獲復原。

據該會理事長謝氏指出：該會福利，在可能範圍內予以擴展。目前除有若干應有之基本福利外，更推動上項會員疾病福利。有關是項福利，凡任何工友患病入院，當由工會派出專員，前赴醫院，攜備慰問金予以慰問。

該會設辦上述福利，除一方面以減輕患病會員工友負担外，主要目的，乃藉專員慰問，俾減輕患病工友精神負担及肉體痛苦。以冀達到早日康復目的。

本港銅器業，近一月來，工作極爲穩定，一般手藝工人，每月工作頗爲充沛，不愁工作。銅器業人手素感缺乏，有關該業技工缺乏原因，除一方面由於新人入行極爲稀少外，此外亦由於早年行頭會業不景，在業技工頗多轉投別業，而近年以來，該業漸多業務收入高者，倘經尋獲熟練技工，頗多經過考慮不再歸回本業。年來工作同樣缺乏，技工缺乏遂見明顯。

該業工人，本年八月，勞資曾協議加薪，平均計日新工人約加一元至二元，件新工人加新一成至成半不等。

銅器工人，種類極爲繁雜，平均數逾萬欵，計大致分有花盆，花鍛，花鍋，及一般補類極繁複之各類雜件等。該業技工，自工資經調整後，迄今每月收入約六至八百元，勤工者，月入更豐。

具業工人，在調整薪酬之同時，亦曾改善工作時間，目前一般工時，計日工八時至六時，中午時間，由勞工雙方協議抽兩小時爲午膳及休息時間。

平均日工以八小時爲一工，從工由下午六時半至九時爲半工，至十一時爲一工。另在工作時間內，有親友到訪，如不妨礙工作者，店號不得藉口扣薪，工人需外出，得犧牲半天工資。

失明工人希望 設協商委員會

要求與導主商解會席談決問題

（行）一月十二日談判解決後，現時似又有「餘波未盡」，糾紛經十五名盲人工友代表——朱柏强，譚良榮，廖金新香港盲人輔導會與土瓜灣盲人工廠之糾紛……

……植文及周來有，昨日中午假座基督教一中心之會議室，舉行記者招待會，由吳生及志願團體組成協助盲人臨時委員會之成員，亦有出席是次招待會。

會中，盲人工友代表朱柏强指出：香港盲人輔導會主席未有遵守十一月十二日談判所達成之四項協議。

彼謂：沙氏曾答應全部盲人工友復工，但是其中一名工友廉偉東復工後，卻未有新金，輔導會只願此名工友已被解僱。沙氏又曾答應工友，輔導會一名行政人員將不會以現於盲人工廠，仍未有結果。……

……有任何改善。

最後，彼等工友們皆希望有一個有權力的協商委員會，去處理及解決工廠事件。至於將來如何，彼等表示要等待工友們商討後始作出決定。

同日下午，彼等……至輔政司署，要求與該日出席觀察的社會服務署的……理就會商。

其後，輔政司署內一名內務科秘書白佐時與盲人工友代表會商，彼並……工友之要求全部紀錄下來。據悉：盲人工友曾要求與輔導會主席會談，惟……未有結果，故要求有關當局設法協助。

彼等希望在下星期一有明確答案。（寶）

就業指南第一輯 中文本昨已出版

由勞工處所編製之「就業指南」第一輯之中文本，業已於昨日出版。

本輯共分十五小冊，載有關於建築師，電子工作，教業律師會計師，理科大學畢業生在工商界之工作，新聞工作，商船海員，攝影工作，聲響及電視廣播，電子工業，機械工場，塑膠製造工業，五金廠及製造工業等資料。該等資料包括各種事業及工作之發展，報酬及前途。

該批小册子係免費派發者並將派發予香港教師輔導聯會，各圖書館及從事職業輔導工作之人士。

仙樂

今天五場仍映 七彩宮闈性生活片

宮女

文姬 申相玉導演 申榮均主演

十點半早場 橫衝直撞鋪保 里

華僑教育

李曹秀羣議員在格致書院畢業禮

闡釋「歸屬感」

如何培養青年使對香港發生歸屬感　認爲青年本身、家庭、學校及社會均有責任　並逐項予以解釋

（特訊）格致書院昨假大會堂音樂廳舉行本年度畢業及頒獎典禮，請立法局議員李曹秀羣博士頒發畢業證書及成績優異獎。典禮開始，由校長鄭亞清報告校務，該校本屆畢業生共二百七十二人，獲得各級成績優異獎共卅人。頒獎完畢，由李夫人致詞，並由畢業生代表致答詞，到會嘉賓家長及學生等千餘人，情況熱烈。

李樹培夫人李曹秀羣博士致詞主要部份如下：

本年內香港社會發生了幾件大事，可能對我們日常生活方式及思想觀念上有極大影響。第一，我們新任港督，是香港有史以來第一個由一位外交家擔任，對於施政方針，及方式，可能有新改進。第二，以後施免費強迫教育制度，這對本港兒童教育前途，極有意義。第三，實施新婚姻法例，給予青年夫婦，及其子女，充份之法律保障。第四，鼓勵中英文並重。第五，新移民條例，有「香港居民」及「香港人」之稱，給與香港出世的青年，有一個屬香港之感覺。

「歸屬感」或「屬於感」，是譯自英文（THE SENSE OF BELONGING）是指一個人之屬於某國籍，或某地方人士，某家族，某姓氏，某團體，或某學校之一員，女子出嫁謂之「歸宿」，更換國籍謂之「歸化」。

各位同學畢業後，或升學，或做事，但此後歲月中，是否仍不忘自己是格致的學生。格致是你的母校，對于以後格致的成就及發展，覺得關心，和驕傲呢？這就是你對母校發生了「歸屬感」。

「歸屬感」的心理是每個人都需要的，失去了這種感覺，就等于失去了安全感。在中國人的社會裏，「無所依歸」，被認爲是最悲慘的人生。第二次大戰後，歐洲一羣羣的難民，流離失所，成爲無國籍，無位置的人羣（DISPLACED PERSONS）那種精神上的痛苦，難以形容，我們社會中更有不少孤兒寡婦，無所依歸，他們的心情是何等的悲傷！

香港四百萬居民中，有三份之二是因中國大陸政變後移民香港。亦有親朋，輾轉來港，感覺人的生活，但在廿多年的奮鬥，及政府的努力安置，造成一個安定的社會，繁榮的社會，使這羣難民，以保持安居樂業。至目前，約有三份之一居民，是本港出世的香港人，但是怎樣去撤除這羣「香港人」對香港發生「歸屬感」呢？

例如：我們生下來時就是中國人，我們對種族關係當然的有「歸屬感」的存在。怎樣去培養香港人對香港發生「歸屬感」呢？我個人認爲青年人本身，家庭，學校和社會，都要負責。

一、青年人本身須建立對香港地方有正確觀念，雖然我們本身是個中國人，但香港仍是英國殖民地，有時我們可能覺得失去人民地位的苦悶，不過我們既自由選擇留居香港，或爲香港居民，香港就是我們的家。我們要關心地方的發展，維護治安，我們參加支持及推進一切進步措施，站在不同崗位，我們的貢獻不同，但我們的責任是一樣的，對香港建設進步，都有我們努力的一部份，那麼我們對香港的「歸屬感」自然會更深切了。

二、家庭的組織，是人生過程最重要階段。特別是中國人，認爲「無家可歸」，是人生大憾事。所以我特別引用家庭中的「歸屬感」，來證明人與人之間，或人與社會的「歸屬」或「隔膜」的感覺，都是人造成的。

家庭組織的一方面，是有形的住所，有物質的供應，而另一方面，家屬成員的聯繫我們無論是「父母」或「子女」都是這個家的一份子。這種「歸屬感」，是天性，不過，這感覺的深淺程度，全賴於人與人之間的友愛關係如何了。西諺有云：「心之所在就是家」（HOME IS WHERE THE HEART IS）我們對我們的「家」，有關懷，有貢獻，有愛心，那麼父母，子女，兄弟，姊妹之間就會發生偏愛的作用，及「歸屬感」的存在。

三、在校學生應多多參加學校活動，關心學校的一切發展，來培養對學校的「歸屬感」在座各同學，不少的香港出世的地道香港人，香港就是你們的家，無時無刻去培養對香港的「歸屬感」，去創造更美好的社會環境，對香港的建設或成就，發生「公民自豪感」（CIVIC PRIDE）。

格致書院校長鄭亞清致詞概要如下：

本屆中學五年級畢業同學共二百卅二人。他們在一九七一年度英文中學會考，都獲得升學的資格，爲將來升學或就業奠下良好的基礎。預科班一年制畢業同學四十人，參加校外各項公開考試，成績優異獎，遠非從前所能比擬。本年度上下午各班獲得成績優異獎的同學有三十人。

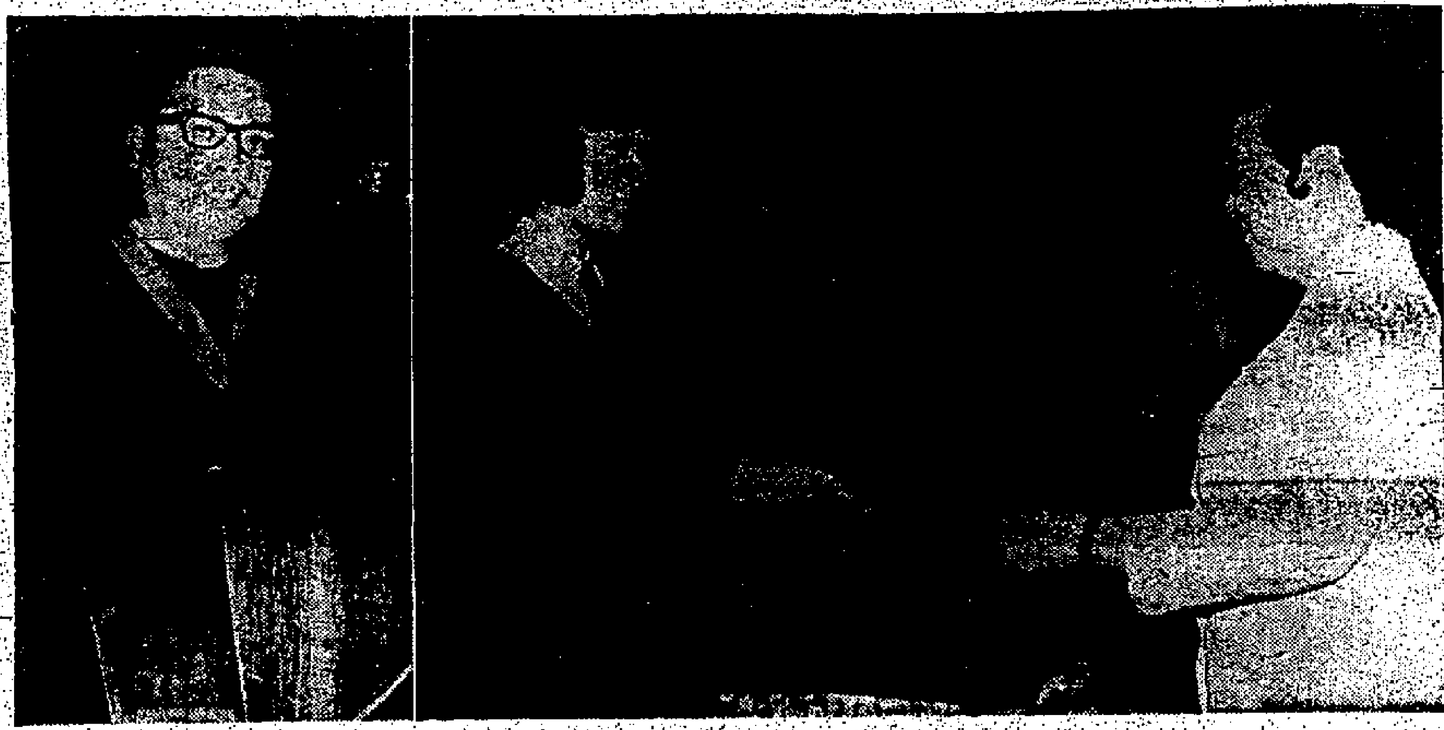
本校每年舉辦的各項升學和就業計劃，有極大的成就。在英國、美國、加拿大和澳洲及各地區升學的校友，都非常熱心支持，這一項有意義的工作，希望同許多珍貴的意見。

本人認爲目前社會環境和趨勢，大多數青年最需要是一種自我行爲，簡單的說就是自我約束，換言之，即是要約束本身的行爲，保持正確的思想。（這種約束當然是多方面的），由於社會發展迅速，生活的需求，自然每個人都有他們最高理想目標，但遇到這種理想，必須遵守社會道德的規範。有些青年受到任何挫折，都將一切責任歸咎於社會制度本身，認爲這是社會制度所產生的惡果。這種見解是錯誤的。我們必須有正確態度來建設一個安定繁榮的社會，這是我們每一個人應有的責任。（琳）

香江書院請何勁吾演講

（特訊）香江書院昨日在該校舉行學術講座，請新聞學部主任何勁吾演講「勁雅教育與兒童福利的運用性」，參加聽講學生百餘人，講題內容充實，發揮淋漓盡致，聽者極爲動容。

港大學生會將於昨日啓程赴泰國訪問，作爲期十一天之訪問。該訪問團成員七人，將前往曼谷之朱拉隆功大學訪問，與該大學學生交換學術上，文化上，學生事務上種種意見，將於本月廿日返港云。（南）



立法局議員李曹秀羣主持格致書院畢業禮及頒獎典禮。圖（左）李曹秀羣博士頒發文憑與畢業同學。圖（右）格致書院校長鄭亞清致詞。（本報記者攝）

擬於近期負笈美國者

請先細讀本文

一羣在三藩市就讀之學生來函本港西報訴苦　指出美大學學費狂增　留學生出外工作賺錢每週不准逾廿小時　欲領工作證亦較前困難

（新亞社）中學畢業生欲入大學極度困難，除非學問超人，否則不易如願。學生們乃向外謀出路，最多是赴美國攻讀，但最近留美學生來函中訴說近況，大有不如人意之處，留港學生欲赴美國留學，應先細讀美國學生函。

一羣在美國三藩市留學生，其中包括若干少將香港，或者，有專函寄本港西報，申訴種種苦況，希望香港人士予以精神上及經濟上之支援。

在申訴函件中透露，美國大學收費，已由每年美金二百廿五元，增至美金一千一百元，同時亦規定留美學生在星期內外做工賺錢，不得超過廿小時。

美國移民局又附留美學生作出較前嚴厲之限制，留美學生欲取得工作，可能者較前困難，留港者，有等轉到其他收費較廉之大學攻讀，但已與失學分矣。

該留美學生函來又透露：若干外國籍學生在三藩市國立大學攻讀者，已入伍法院，指美國國立大學增加學費，違背最高法院宗下裁判三兩難，聽外籍學生之抗議。

美大學制度不准許當時答允一九七〇至七一年度學年過後，然後增加學費，且所增數字亦由每年二百廿五元增至六百元，而本年起，一再增加，現則竟由六百元增至一千一百元。至於美籍學生，則不加學費，因美國法律上平等保障。須向外地到美之留學生，在課外工作之限制，因受每週廿小時，但學費則增加，收入減少，因而留美學生受到不公平之困難遭遇。

留美學生在三星期前，已組成州際學生協會，目的在保護學生之權利，同時設法徵收會費，作爲維護法律之用，希望香港人士及寄予同情，在精神上及經濟上加以援手云。

港大學生會昨赴泰訪問

（特訊）香港大學學生會……

教師簽名運動爭取較佳薪酬

十個教育團體及教師會分頭進行　盼更多教師踴躍支持

（特訊）兩大教師組織正舉行一個龐大的簽名運動，以爭取較佳的薪酬。是次簽名運動共由教師聯合會十個團體聯合組成而舉行，其中包括香港津貼小學校長會，政府教育工作者協會，政府羅富國師範學院的學生會，及三間師範學院香港師範畢業學院會長。

錢世年指出，該運動在本月廿五日開始，希望一年，並將結束時，希望本校教師，已將他們的簽名發來，當該運動在本月二十五日結束時，希望更多的簽名。

他又說，目前他們沒有計劃作進一步行動，會，十個代表團體將會採取的步驟，將決定他們應採取的步驟，同時，彼等將會是選一分有關運動的……

報告給港府當局。該運動係於去月十五日開始，希望給予補助，津貼及官校……

之校長及教師超過六百間之多。

現下，由香港教師會舉行之簽名運動，已於去月二十九日開始，並於明日結束。該會會長古兆璋表示：成效並不十分理想，目下他們只約得五百人簽名，但還有兩天才結束是次運動，希望獲得更多的簽名。

他又指出：任何進一步的行動，將會由該會舉行的大會中決定。

堅道書院今舉行師生遊藝懇親會

假大會堂音樂廳舉行

（港訊）堅道書院在本港市民交換節目，經結束，但多姿多采的節目，仍令獨未足之勞……

羅香林教授論夜讀之樂

昨在官立初級夜中學頒獎禮致詞　羅夫人頒發畢業證書

人有幽懷愛深夜　天將明月答新詩

（特訊）教育司署夜學部官立初級夜中學一九七〇至七一年度頒獎典禮，請羅香林夫人頒發畢業證書及獎品。典禮由官立高級夜校校長陳冠球致開會詞，羅香林教授致訓詞及頒發紀念品，該校十年服務教師，以及學生代表致謝詞後，學生代表向羅夫人獻花，禮成。

羅香林教授以「方夜讀書的益處」爲題，向各生訴說：各位學員，是在夜裏上課，學校是一所官立的夜中學，從前的人叫做「方夜讀書」，是很有意義的。爲甚麼要在夜裏讀書呢？這就是因爲有很多的人，白天要從事各種職業，要做各種的工作，只能利用夜裏的時間來讀書，或者本來已在白天上學，但是因爲學校的功課太多，白天做不了，所以要在夜裏來補讀，或者因爲自己想要研究的學問太深，白天研讀時間不夠，所以要在夜裏讀書的人，都來多多的攻讀。由此可知：在夜裏讀書的人，都是有大志的，有毅力的人，能吃苦的。古人說「吃得苦中苦，方爲人上人」，在夜裏讀書的人，所以常常有偉大的成就，其關鍵就在這裏。

其實，在夜裏讀書，雖然表面上覺得辛苦一點，但是也有他們精神上的快樂。第一，夜裏大部分的地方，都比較安靜，沒有人嘈你，可以專一的致書讀書，比較容易進步，有了進步，內心就很新服，就不覺得外表的辛苦了。第二，夜裏的景色，在讀書以前，或在讀書之後，或在夜裏讀書的時候，都可以欣然看到皎潔的月色，向你照射的，當下都是好的，所以在夜裏讀書，正是在夜裏讀書感到的光界。當下想到南宋一位偉大的學者陳與義先生就說：「人有幽懷愛深夜，天將明月答新詩」。在夜裏讀書的人，如果都有這樣心情，自然就會忘記外表的辛苦，而樂於讀書和讀書了。

校監王齊樂論述青年與社會問題

提出四點意見　供有關人士參考

校監王齊樂於致詞中，就青少年教育問題發表意見，以下乃其講詞主要部份：

青少年們原是我們社會的新血，門各行業，和各種工作的接班人，換言之，他們是社會的中堅份子，他們的所作所爲，對社會有極大的影響，因爲重要。但是無可諱言，目前在香港的青少年，他們的思想行爲，已走向邪惡的數目，是一日一日的增加，即可窺見一斑。我們從少年犯罪，或引致的不斷增加……

[illegible]

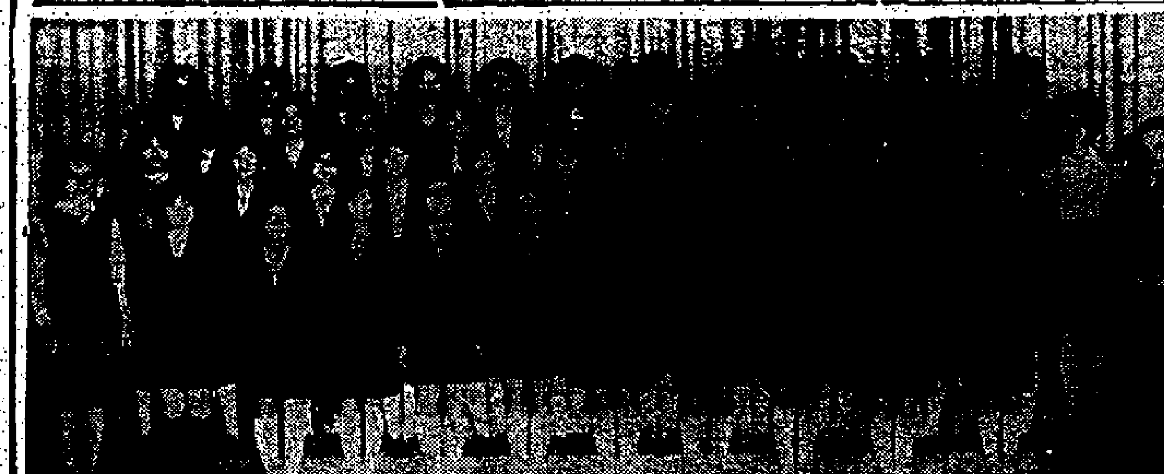
我們每天晚上吸引了四千多個來自四面八方的普通人，因爲是品流複雜的少年們，在成們的學期中接受教育，可是將年來，從未有發生過滋事打鬥或類似飛黨行爲的不愉快事件，這個是值得的光榮紀錄，我們認爲應該歸功於本校師生們對學生的循善誘，我們所以致之。甚於這一點，我謹以至誠向社會熱心青少年教育人士及有關方面，作以下的呼籲：

一、多開設各種不同程度的夜校，以收容更多青少年，使他們精神有所寄托，並藉此能夠學有專長。

二、夜學課程中，除了主要學科外，應多重康樂活動，使青少年在校學中既可求知，又能養成守規的精神，及活潑的身心。

三、盡量減低夜學的學費，使更多青少年入學的機會。

四、重視夜校教育，給予更有力的支持，使其校地位等量齊觀。（琳）



格致書院應屆畢業學生題名

（特訊）格致書院第六屆畢業典禮，於昨日上午假大會堂音樂廳舉行，畢業生姓名如下：

[illegible]

培養特殊教育師資

現已有超過一百廿名特殊學校教師及逾三百四十名普通學校教師曾受專門性訓練

（特訊）本港的特殊教育，近年來已逐漸有當發展，目前本港設有三十間特殊學校，政府復在十六間普通官立小學內，舉辦廿個特殊教育之外，班，以收容弱能兒童受特殊的……

各地方面的特殊教育組亦爲特殊兒童，特殊學校教師舉辦的初步訓練班，普通教師及其他能兒童教育研討班，到目前已有超過一百二十名之特殊學校教師及逾三百四十名普通學校教師曾受專門性訓練。……

半島酒店平安夜歡樂歌聲處處聞

瑪利諾唱詠團及香港歌詠團相繼演唱

（港訊）今年聖誕前夕，如果你偶然經過半島酒店的大門，你一定會被裏面傳來的陣陣聖誕歌聲所吸引，而這悅耳的歌喉，乃屬九龍瑪利諾書院的唱詠團所有。九龍瑪利諾書院一向重視音樂課程，由學生數十名組成的唱詠團，也曾多次在盛大音樂會中作公開演出。唱詠團全體成員均自該校九百學生中嚴格挑選。

半島酒店聖誕前夕報佳音節目，將於晚上六時於酒店大堂開始，首先由九龍瑪利諾書院唱詠團演唱聖誕歌曲，後由香港歌詠團繼續演唱。

東城　百樂門　今五場盛大映
奇情曲折香艷大胆鬥智巨片
龍鳳鬥智
史提夫麥昆　菲丹娜蕙　兩大巨星主演
「月黑風高殺人夜」又一名導演力作
巧刧銀行　神鬼不覺　機智百出
女諸葛惡鬥智多星！石地堂巧過鐵掃把！
The Thomas Crown Affair
劇情曲折扭計第一部全彩色

週末午夜場
翡翠娛樂　國泰都華　永華太平
荷李活　倫敦　黃金　國華　觀塘　新　金沙洲
明晚十一點半獻映一場
邵氏最新娛樂歌舞大喜劇彩色巨片
玉女情

丁珮　陳依齡　秦沛　領銜主演
聽歌出油　耳聽看眼看　舞到花　凌雲　沈月明　伍演主　SHAW SCOPE

有人情味！有槍戰！夠動作！
豪華　快樂　金門
今天五場
電影國際公司最多招絕槍戰搏殺巨片
槍戰有新刺激　搏殺有新絕招
最新發現七歲童星　杜安蓮　一鳴驚人傑作
格力哥利柏
神槍絕技銀幕空前未見
金門下期加入
SHOOT OUT
神槍手殺勇小孤兒
格力哥利柏一年一部代表作

REFERENCE LIBRARY 10 DEC 1971 CITY HALL

李司祺廿九日于歸 胡金銓看中陳莎莉

小銀綴色

李司祺最近與電影公司提前解約，恢復了自由身，她以後的動向頗令人注意，但很意外的，李司祺昨日打電話對友好說，要結婚了，對象是一個姓梁的醫生，婚期已訂於本月廿九日在大會堂行婚禮，完且則在漢宮酒樓招待新女婿和展館親友。

李司祺十七歲那年得了「香港公主」的名銜而簽約無綫電視，在電視有很佳的表現後她以對電影有較大的興趣而與無綫解約加盟邵氏公司。很不幸的，粵語片在不景，她又改拍國語片，於是蹉跎的過了幾年，這次她傳來喜訊是值得恭喜的，她同時因得了「香港小姐」的銜頭，今年也嫁作商人婦，現今李司祺也覓得佳婿，不是很好嗎？

李司祺雖是嫁幸有期，但她對電影事業還是有着深厚的興趣，且夫婿生也不反對她拍戲，所以她希望婚後能有片拍。

第三屆「國語電影欣賞週」日昨又開始了，這次參展的作品可說是一屆不如一屆，可以說有水準的祇有一部「秋決」，其餘的「西施」那是李翰祥多年前的作品，祇經過剪輯而已。

在美麗華太和殿舉行的酒會裏，擠滿了人，明星們給攝影的指得團團轉，但坐在角落有一穿粉紅衣的影星，她是被人忽略了，靜靜的在看酒會上所頒發的特刊。她便是今屆金馬獎以「落鷹峽」得到最佳女配角獎的陳莎莉。

陳莎莉今年廿三歲，初是演電視劇的，因她有着精湛而有深度的演技為電影公司所羅致，截至現在為止她已經拍片卅多部。她本在中影簽了三年約上月已約滿了，又再續兩年約，除此外還可自由的在外拍片。

陳莎莉現已完成的影片有「看你風流」、「風流」，還在拍攝的則有三部，它是王羽主演，丁善璽導演的「大斷殺」和「英雄膽」，一部是王羽自編，自導，自演的「獨臂拳王」。

陳莎莉結婚兩年，沒有愛情結晶，丈夫是作室內設計者。陳莎莉透露，她回台灣完成以上三部片後，將會再來香港拍胡金銓的「空山靈雨」，她說那是胡金銓剛和她簽約的，該片由徐楓，胡錦和陳莎莉三女角，至於劇本胡金銓會後送她云。（朱侶）

娛樂圈

圖為「秋決」中的唐寶雲，她快將到港協助宣傳。

秋決在日首映哄動 影評家認近年佳作

由李行導演時逾一年的「秋決」，終于排期本月底，跟觀眾見面了，日昨，李行為此事，偕同「秋決」監製賴成鼎，從台北飛來香港，主理一切事宜。

很久以前，台灣電影界便傳來消息，說李行拍的「秋決」，是一部「千錘百煉」的大片，這部片不但可以說是李行的代表作，而且可以說是台灣電影界近年來的偉大出品。

很多人以為，搞這樣的大製作，所花的人力、物力、金錢及心血、時間，實在不少，但實際卻沒有什麼把握，何不拍一部武俠片！

但李行卻是個只問耕耘，不問收穫的藝術家作風，他拍「秋決」之初，並不是以票房紀錄為目標，他只知道「秋決」是一部刻劃人性的好劇本，它是值得拍的，但對於它，他不能不盡心，因為他深信，任何一部好的影片，觀眾是不會對它捨棄的。

為了了解「秋決」是否對了觀眾口味，又為了「秋決」在日本、歐美上映時的映動，不少樂界人士都以一睹為快的心情期望着「秋決」！

幸好，賴成鼎、李行這次帶有「秋決」拷貝回來，使大家不失所望，就在一個星期日的下午，在邵氏大廈內先行試映了一場。

素來攝的娛樂作者，過去看得影片實在太多，很多令人擊節讚賞，或叩人心弦的場面，但「秋決」看後，卻有不同的場面，好像以「來俱」、「冰冰」兩位作者，未面謀，已感動得欣然鼓掌，散場後

新潮王子洪浪 泰國獻藝歸來

本港新進歌舞雙棲男歌星「新潮王子」——洪浪，昨（六日）由泰國曼谷飛返港，彼於月前應泰國西貢獻藝贏得好評加潮，獲廣大歌迷捧場，屢得最有前途之風歌星，故一再續約，至本月初才約滿，旋往曼谷考察歌唱界近況，至昨晚始歸來。

洪浪自幼受藝術薰陶，未進軍歌壇前，已是一位有名氣的新潮服裝設計家及時裝模特兒。迨去年，在一眾友好鼓勵下，獻身歌壇，並以歌舞雙棲姿態出現，為目前歌舞界不可多得之人材。一月前應邀返影明星葉來滿拍檔演出，為第一男主角，以表演精湛獲歌藝界所重視，爭相禮致，前途無可限量。（圖：「新潮王子」洪浪近照）

國語片欣賞週開幕

由港九影劇自由總會主辦的第三屆國語影片欣賞週，昨日下午三時在九龍明星中心總堂舉行開幕禮。

港台紅星主持剪綵，有甄珍、丁珮、湯蘭花、王菁君、劉夢燕、楊群、陳莎莉、孫嘉林、林沒梅、陳佩玲、等主持剪綵，盛況空前。圖為明星主持開幕剪綵之情形。（唐）

文姬拒赴美拍片 在韓年拍二百部

香港的國語觀眾對韓國片並不感到陌生，尤其是對它們的影后文姬，更甚十分入迷，她的影片在本港上映而令觀眾對其印象甚深刻的，有「淚的小花」等片。

今年初，曾有消息傳聞文姬將接受美國荷里活的影片公司的邀請前往拍片，但是「只聞樓梯響，不見人下來」，直至現在，文姬仍在韓國繁忙地工作。

原來，文姬還是與美國的製片公司簽了一部影片的合約，片酬四萬元美元，並包括來回機票及一流食宿，條件可謂十分優厚，但文姬因為拍片的工作忙碌，尚不能抽空前往，於是一直拖延下來，到今年七月初，荷里活去信催促她，並且把劇本也寄給她了。

誰知文姬看了劇本後，立即表示拒演，因為那部影片是講述韓戰時期，文姬扮演一名韓國籍的妓女郎，備受美軍的侮辱。

的挑戰，文姬覺得其中有侮辱韓國人之意，決意退回定金，取消合約。

文姬在韓國是製片家們「搶手」的對象，她每日起碼要拍四組戲，曾有一年接片及拍戲超過二百多部的紀錄。

最近文姬完成的作品有「宮女」，本片已定於十二月九日在本港上映。

王戎情緒欠佳 只為老父棄愁

最近所見，王戎的情緒欠佳，以前他予人的印象是笑嘻嘻的，現在代之以沉鬱表情，顯然有重大心事。

原來，王戎的父親不久前因一件官司，被台北法院判處有期徒刑一年二個月，王戎為此非常難過！

不少人以為王戎是個「花花公子」，由於今年初他在香港拍片期間，吃喝玩樂，揮金如土，其實此人相當孝順，當日曾往法院央求讓父親，因理由不足而被駁回，上月底，在羈押期間，王父患十二指腸炎卒於王戎以巨金元保釋老父出外醫治，期間王戎在拍「兩不立」時，因「打鬥」

過於拚命而受了傷，他慨歎說：「這不算得甚麼，我覺得為戲受傷是有極意義的，至於最

「龍鳳鬥智」中的史提夫麥昆與菲丹娜蕙。

萬箭穿心試片羅烈透露 羅氏公司創業片將開鏡

銀海微波

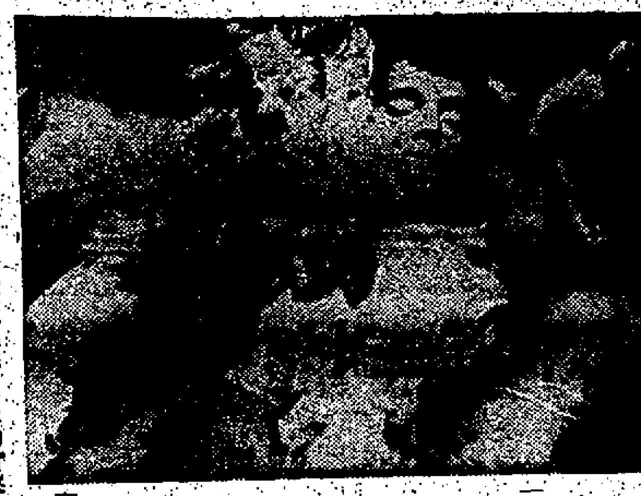
羅烈自資的羅氏公司首部片，大約不久可以開鏡了。羅烈日昨在「萬箭穿心」試片招待會上透露，屬於他自己的一部影片，在他為邵氏主演的兩部影片拍竣之後就要「為自己打工」了。他說了他這一部是時裝打鬥片，主要明星除他自己之外，包括有甄珍，陳鴻烈，陳星，陳誠等。他自己任導演，自己編劇。

他說：我要考驗一下自己，也想試試自己的運氣。」他的運氣如何？據他說還算不錯，已經封了他大門。他說，滿上面漲勢之單，已無把外埠版權除印尼一地留為自己博一博之外，都賣掉了。香港、星、馬、台灣的版權賣給邵氏公司，這是他覺得邵氏公司同意他自己拍這部片時說過了的。而且，邵逸夫說：僅可以拍這一部，下不為例，所以，除非將來羅烈約滿離開邵氏，是不容易，再為自己拍第二部片的。

羅烈想自己拍片已傳了許久，如無變化，不久將可實現了。

據羅烈說：「那老板聽我說收支不平衡，原擬加我人工，我認為人工加得少，對我無作用，加得多，影響別人情緒，不如為自己拍一部影片，碰碰運氣。」

他說過之後，既然同意了，但要看一部寫真。」（鑫彧）



夏路烈尼茲被女人死纏

「夜夜換新巢」是有「意尼黑大情人」之稱的夏路烈尼茲繼「分分秒秒換嬌娃」後又一傑作，此片對性愛描寫露骨，以及胴體的暴露，遠勝「分」片，圖為夏路烈尼茲在「夜」片中被多美女包圍的香艷鏡頭。

圖為「色情掮客鬼」中第一位犧牲在掮客鬼手下的美女，她就是風情萬種的蘇菲杜琪。

高寶樹宴客 多明星捧場 郭南宏夠胆 想獨霸天下

顧影心聲

高寶樹因為自編自導的「追命槍」首日網早爆滿，非常開心，昨特設宴祝賀。

「追命槍」賣座佳，高寶樹特別高興是有原因的，因為這部片不但由他自己投資做老板，而且，是她的寶樹公司的創業片。第一炮打響了，賺錢固然可喜，建立了威信，對今後拍片有極大好處，尤為重要，因此，昨在席上請酬賓。昨參加酒會者有該片女主角焦姣夫婦，葉楓，凌雲夫婦，邢慧，丁珮，潘迎紫，陳鴻烈，林漪地等隨後，該導明星與導演且到戲院看九點半場。

高寶樹正式執導的影片至今只有兩部，一是「鳳飛飛」，前已上映，一是「追命槍」，正在上映。兩部片拍攝時間相距不過一年，但「追命槍」顯然比「鳳飛飛」又進一步了。

由郭南宏公司的「獨霸天下」正在展開宣傳攻勢，不日將在港上映了。該片是宏華的最近作品，新人燕南希在片中的演出，有個人意外之成功演出。傳該片上映時，她正在趕拍新片，未必能抽空到港協助宣傳。要不，對她主演的「獨霸天下」將有更大幫助。

李小龍月中返美拍電視

李小龍已完成他的「精武門」，將於本月中旬左右回美。

這一透露，實在令人意外。當有過消息，李小龍可能有較長時間在港，去完成若干新製片，現在為何匆匆上路。

如果上路的不是李小龍，也不致引起注意。

因此，李小龍不能不有所解釋。他說：「我和「羅納」有約在先，我就得回去拍「羅納」的母親片集「武士」。不單是合約問題，而是我必須踐約。」

李小龍本月中旬赴美，再到一月底才能返港。「羅納」預算以四十天完成片集中的一部。所以說，「羅納」這一部片集將繼續拍下去，而李小龍又須踐約，那麼，他即使返港，看來在完成「嘉禾」的兩部新片後，又要回來續拍片集。

這對「嘉禾」本身與觀眾，都有好處。「嘉禾」可以在這時間中，為李小龍新片及籌備工作作充份的時間，籌備得週密，影片的成績也更顯著。

這是說，李小龍去來不但沒有影響「嘉禾」與李小龍的合作，反而使雙方都獲得好處。倒是值得向讀者告慰。

由於李小龍為「嘉禾」主演「唐山大兄」獲得好評，觀眾反應的熱烈和賣座之佳得未曾有。因而「嘉禾」和李小龍，對「精武門」就要步步為營，更慎重從事。李小龍在回美之前，他希望能看到拷貝，惟有這樣，他才能安心回來。

郭南宏與傅清華 五萬台幣作賭注

郭南宏和傅清華是很好的朋友，在台灣的時候，自然稱兄道弟，來到香港，他們還故知，兩人的感情，似乎更好，他們都是年青而傑出的導演，又均以拍導武俠片為主，本來同行如敵國，他們應該是互相猜忌才對，但，猜忌對於郭南宏和傅清華來說，卻並不存在。

試片的時候，「獨霸天下」工作巧在港，為他自己的新片「龍虎豹」配音，郭南宏因為跟他是很好的朋友，邀他一齊參觀。

事後，談起這部片的時候，傅清華對江南和宏華的新人燕南希與及性格小生雷平的打鬥武談不絕口，認為這部片一定可以收得比「西召道場」還高的票房紀錄。郭南宏卻很謙遜的說：目前的武俠片那麼多，所以，觀眾恐怕看膩了，所以，這部片能夠收五十萬元，他已滿意了。

可是，傅清華卻堅持不止這個數目，兩人相持不下，結果，只好打賭，看看誰的眼光準確。

他們的賭注是五萬元台幣，如果超過六十萬港，他的話，就是超過

伊力提德與珍芳達是奇情片「辣手邪魔」的男女主角，圖為他倆在拍「辣」片時工餘合照。

王羽田野是知己 相打之時各不讓

清算勝了，則總收六十萬元以下，則郭南宏得勝，如果恰巧六十萬的話勝，他們不落袋，用來做喫喝之用。

高寶樹的「追命槍」，這一時快在本港上映，非常要緊天來，尤其她的心情非常緊張，上映午夜場，在週末便坐立不安，更使她「追命槍」是「不一」。

一開邵天公司後導演的影第一部片，亦是寶樹的編導所以公司為了下實對象了，樹自然是的導及演一八陸的男女主角，外功夫，王羽，非常出高眾，演員陣容鼎盛，及焦姣合到香港助陣，片黛實相朋友，王羽，高寶樹的姊妹陪，跟同事助片會「傳奇」，而自然是同兄弟樂一般，寶樹一一答應下來，十分王羽焦姣。港，可借自己也已答應，所以心中不行，夠待他，七、八部片，等方有力，只希望拍好影片合

時能騰出一點時間，田野亦參加演出，追命槍」的三年前，他，王羽，田野到台灣發展，自從一起，兩人都是在默一般的時候，成為知己朋友，以後，他們在一直都同一個片子，由田野演出他們的角色，演夜串濱市。

這一個「追命槍」中，兩人都是打鬥的一節，自己一場，打得兇狠，感到而失手，打分落力。

燕南希資質甚佳 首任主角受讚賞

宏華公司的新片「獨霸天下」，已定日內在港上映的時候，排前此片在太華公司，港一內的中一段，受映前，新僑奇招見，由郭南宏親自任導演一段，「獨霸天下」擔演現在，江南新奇。

「獨步」片子很好，佳主到角為們，有極宏心的新人燕南希，郭南宏對她的前途很有信心，協助他們一出來，新的，而不少製片家，也是宏宜推薦的，……

同受聯邦公司重視，來，她以年輕，貌美，完主演「聯邦」又曾有一個合約，據她繼續讀書，及至所以廣告一段落，宏華公司便看上了她，許以主演新片，乃與聯邦協商，得聯邦同意提前解約，加盟宏華，主演「獨霸天下」，由於有以上關係，所以，她演得非常出力，結果，成績亦出她意外的好，郭南宏說她是一個難得的對手，或許有一天她在「獨」片中演得好，但卻是事實。

冷暖親情

[illegible]

豪俠霍元甲

連圖故事

（七）滬延不明就裏，乃下令緝捕霍元甲，霍親率小婁及弟子連夜逃往上海，遇故友朱福元（上官亮飾）獻計，獨擂打日人，果然一利雙收。

（八）霍元甲終因久戰受了內傷，加之所得之收入，皆被朱福元吞沒，乃氣病交加，不治死於上海，其弟子為紀念他的一生俠義精神，乃創立「精武門」體社散上海，分會設在南洋各地。（劇終）

鐵腿神鎗空手道

連圖故事

（七）馬田因保護巴巴拉，被米克警長派人拉去痛打，由仙蒂救出，不幸又遇到賓納，賓納開槍把馬田打死。比利忍無可忍，到公寓去找賓納算賬。賓納正在公寓和一少女造愛，放鎗打傷比利，但被比利以空手道打死。

（八）米克亂鎗向比利掃射，但鎗法不及比利，比利一鎗打中他的額頭，當堂送命。大隊軍警包圍比利和巴巴拉在小屋裏，比利護走巴巴拉，負隅頑抗。珍通來勸比利自首，不必無謂犧牲，聽候公平的法律裁判。

宮女

連圖故事

（三）宋仁達的妹妹錦華（文姬）天生麗質，艷美無倫，是帝中宗愛寵異常，錦華有感於中宗的寵愛，亦受感動，萌生真愛。

（四）錦華從旁人口中得知自己與前之皇后相似，乃私自入禁地偷看皇后肖像，為是所驚，舊病不見中宗，中宗親自到訪。

龍鳳鬥智

連圖故事

⑶設計打劫的幕後主腦是「湯馬士·克朗」，為人風趣瀟灑，是一個擁有四百多萬家財的大富翁，他計劃打劫只為了刺激。當日他開會他的蒙面匪徒，將劫得的現款存入瑞士銀行。

⑷波士頓銀行被劫，受麻煩的負責破案的「艾迪·馬朗尼」警長，受損失的則是要負責賠償的保險公司。保險公司不甘損失，派遣「薇琪·安德遜」小姐出馬。「薇琪」不但頭腦冷靜，而且美貌過人，果然不久之後，她便懷疑「湯馬士」是幕後主腦。她繼續研究出處理那筆鉅款的辦法，料到最有可能是存入瑞士銀行。她查出「湯馬士」在封案前後曾飛赴日內瓦多次，於是更作肯定。

華僑晚報主辦 精工表贊助 十大影劇電視明星選舉

定本月十六日在大會堂音樂廳頒獎 精工表廠送出名貴手表暨全場獎品 先施公司報效時裝表演及歌唱遊藝 獲邀參加頒獎禮讀者請到領入場證

華僑晚報主辦，精工表贊助一九七一年度「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉，投票已告結束，選票正在核算中，誰是本年度的「十大」，日間即可正式揭曉。

「十大」頒獎典禮，定於本月十六日下午四時，假座大會堂音樂廳舉行。在「十大」投票中，同時參加「有獎猜測遊戲」的讀者，規定有二百名可獲得參加頒獎禮之機會，其中更有一百名，可獲得精工表，電視機，收音機，錄音機及名貴實用獎品。獎品全部由精工表廠送出。現經在所有猜中之名單中，用抽籤方式，抽出二百名，被邀請參加當日之頒獎典禮（名單附錄於後），請榜上有名之讀者，即憑「暗碼」到荷李活道華僑日報大廈，領取頒獎禮之入場證。有獎讀者除領入場證外，並可再得請柬一張，邀請親友參加。

頒獎典禮大會中，並得先施公司熱烈贊助，在會場主持「時裝表演歌唱熱鬧」，節目異常豐富，預料屆時必有一番熱鬧。茲將獲得邀請參加頒獎禮之二百名讀者名單錄下：

有獎入圍讀者一百名：

（一）胡槐，（二）陳宇，（三）黃玉珍，（四）阮瑞芳，（五）李雪英，（六）杜小紅，（七）杜白莉，（八）余玉卿，（九）謝愛眉，（十）李美真，（十一）馬鑑真，（十二）梁桂輿，（十三）邵瑩，（十四）陳恩欣，（十五）熊羽，（十六）馮敏懿，（十七）黃偉章，（十八）胡翠端，（十九）劉秀儀，（二十）韓淑貞，（二十一）黎愛蓮，（二十二）梅安琪，（二十三）孔家佳，（二十四）李潔愛，（二十五）梁麗萍，（二十六）謝佩景，（二十七）陳偉雄，（二十八）葉家儀，（二十九）楊惠珍，（三十）徐美媚，（三十一）鄭瑞澤，（三十二）羅寶玲，（三十三）鄭明遠，（三十四）黃寶珊，（三十五）余燕仙，（三十六）張麗麗，（三十七）余秀玲，（三十八）李寶光，（三十九）江玉蘭，（四十）馬玉萍，（四十一）張佩英，（四十二）鄭秋玲，（四十三）江仲子，（四十四）徐麗斯，（四十五）任少雲，（四十六）譚玉珍，（四十七）石舜雯，（四十八）鍾美霞，（四十九）鄭倩冰，（五十）陳恩，（五十一）譚芳，（五十二）黃小琪，（五十三）王小燕，（五十四）蕭玲，（五十五）李美玉，（五十六）關淑芳，（五十七）梁燕儀，（五十八）游源安，（五十九）陳麗，（六十）林少英，（六十一）陳美容，（六十二）鄭慧芬，（六十三）丁惠敏，（六十四）周倩儀，（六十五）方如仙，（六十六）黃冰冰，（六十七）阮紅，（六十八）馬美珍，（六十九）陳美清，（七十）陳玉芳，（七十一）李潔英，（七十二）徐興，（七十三）徐明輝，（七十四）方紫英，（七十五）杜月娟，（七十六）陳素珍，（七十七）黎惠儀，（七十八）袁鳳英，（七十九）王錦文，（八十）陳燊，（八十一）梁家輝，（八十二）周玉儀，（八十三）梁桂芳，（八十四）任兒，（八十五）陳好，（八十六）陳家陵，（八十七）楊麗玲，（八十八）何綺華，（八十九）陳維娜，（九十）陳婉華，（九十一）陳寶雲，（九十二）陳惠麗，（九十三）吳碧娜，（九十四）杏茜，（九十五）孫嘉賢，（九十六）何懿娟，（九十七）郭秀蘭，（九十八）周桂圓，（九十九）李日新，（一百）譚信成。

無獎入圍讀者一百名：

（一〇一）汪子雄，（一〇二）何燕荷，（一〇三）白雪瑤，（一〇四）白貴，（一〇五）方兆坤，（一〇六）杜社明，（一〇七）毛小妹，（一〇八）周愛輝，（一〇九）汪子湘，（一一〇）曾快樂，（一一一）謝淑君，（一一二）許沖，（一一三）吳麗嫦，（一一四）上官婉儀，（一一五）陳依芬，（一一六）袁珊莉，（一一七）白杜娟，（一一八）梁雨景，（一一九）蕭瑛，（一二〇）鍾威迎，（一二一）鄭華年，（一二二）黃秀韶，（一二三）陳麗綿，（一二四）陳譽運，（一二五）凌鳳嫻，（一二六）胡雄，（一二七）林珊珊，（一二八）何貴山，（一二九）陳實平，（一三〇）梁帆，（一三一）王雨君，（一三二）胡柔貞，（一三三）甘秀霞，（一三四）沈明珠，（一三五）葉健雄，（一三六）馬永國，（一三七）陳偉材，（一三八）譚銘濤，（一三九）譚淑霞，（一四〇）鍾錦玲，（一四一）余光輝，（一四二）周少梅，（一四三）朱小冰，（一四四）陳詠霞，（一四五）高小瓊，（一四六）楊夢梅，（一四七）李漢安，（一四八）陳潔心，（一四九）唐鳳慶，（一五〇）阮文輝，（一五一）李惱，（一五二）楊錦，（一五三）馮慶儀，（一五四）何志堅，（一五五）曾秀琴，（一五六）劉玲有，（一五七）林瑞玉，（一五八）翁瑞瓊，（一五九）陳秀秀，（一六〇）陳永雄，（一六一）戴小橋，（一六二）曾根仙，（一六三）陳雲儀，（一六四）羅寶玲，（一六五）李詩玲，（一六六）陳泰喜，（一六七）郭麗清，（一六八）蘇玄英，（一六九）梅安興，（一七〇）李瞥莊，（一七一）徐賽常，（一七二）李鳳，（一七三）金婉君，（一七四）李君豪，（一七五）羅英，（一七六）章月金，（一七七）蔡文鳳，（一七八）潘劍玲，（一七九）金培蛋，（一八〇）呂少萍，（一八一）姚永發，（一八二）陳香儀，（一八三）林館順，（一八四）郭冰天，（一八五）姚木森，（一八六）梁錦芝，（一八七）劉玉貞，（一八八）謝儀傑，（一八九）江婉華，（一九〇）劉佩英，（一九一）陳佩儀，（一九二）阮詠芷，（一九三）陳實，（一九四）陳麗萍，（一九五）林德秀，（一九六）陳麗萍，（一九七）曾麗，（一九八）潘雅潮，（一九九）余炳和，（二〇〇）余淑霞。

第二十九屆工展開幕寫眞

上圖由右至左：一、馮秉芬爵士與大會主席莊重文爵士迎接港督麥理浩爵士伉儷入場時情形。二、港督麥理浩爵士在廿九屆工展開幕禮中致詞鏡頭。三、港督麥理浩爵士伉儷與會中各首長在主席台上合攝。

下圖由右至左：一、港督麥理浩爵士伉儷由會長莊重文及馮秉芬爵士等陪同巡視會場。二、港督麥理浩於昨參觀工展會場內，對各攤位展出物品均甚感興趣。三、港督主持第二十九屆工業出品展覽會開幕[illegible]●

紐約 大世界

今天五場獻映

連環鐵腿 踢翻美國佬大包圍
施空手道 猛然斬落當堂送命
閃電神槍 專射額頭百發百中
發揚東方武術！威震南北美洲！

鐵腿神鎗空手道

空手道巨星：湯羅扶連。藝術女星：桃樂絲泰萊。領銜主演
特聘韓國第六段黑帶合氣道宗師「一」指導武術 朴守漢。

華納公司拳術打鬥槍戰緊張俠義香艷巨片
全部特藝七彩

警長蠻不講理，偷封馬匹！毒打印童，無法無天！色狼利刃威脅，湖畔強姦少婦，迫少女脫清衣服，成了剝光豬！

BILLY JACK
兒童不宜

京都·大華·全冠

歐洲公司巨獻
第二週 今天五場
驚險緊張恐怖神秘奇情兇殺巨片

「麗鬼春情」女主角：英格烈比提。
性格巨星：尼高奇連
英俊生角：山度艾利斯 主演

Countess Dracula

吸血女伯爵

處女血能保青春，女伯爵害人不少！
返老還童 心理變態 慾燄高張 爲情顚倒
幽會鏡頭 纏綿香艷
七彩 闊幕 兒童不宜

華僑晚報 分類廣告 每天元半

BLIND TERROR

盲女驚魂

哥倫比亞公司鉅片
「魔鬼怪嬰」女主角 美雅花露 最新彩色偉大傑作

總統、華盛頓、聯邦三院舉行
「盲女驚魂」介紹場

總統、華盛頓、聯邦將組成首輪西片新院線，第一炮將獻映哥倫比亞公司一九七二年度鼎牌巨製「盲女驚魂」，由美雅花露主演，故事描寫一個盲女遭兇徒追殺，過程驚險緊張。爲優先介紹該片特定於下列四天舉行四場介紹場。先睹爲快，敬希影迷提前訂座。

十二月十一日（星期六）晚上十一時半午夜場
十二月十二日（星期日）中午十二時半早場
十二月十八日（星期六）晚上十一時半午夜場
十二月十九日（星期日）中午十二時半早場

康聲·京華·皇宮

又一色情抵死傑作也來

分分秒秒[illegible]主角
夏勞列尼斯、女芬妮：戴安娜嘉
蕩娃大兵團合演

明晚再度優先
兩晚午夜場絕早滿
食色性也 何罪之有 性的解放 眞相如何
四拖一照殺！一穿十點頂！
較之「一分一秒」換婚更大膽，更寫實死！

do you believe in Swedish sin?

宿換新巢

不宜兒童觀看

全冠

明天獻映 特售學生票
徇各學校社團要求！
美高梅公司無匹無儔之作
伊莉莎白泰萊 羅拔泰萊 鍾芳婷 全盛時期之作

劫後英雄傳

雄師遠征 獅王陷敵 英雄兒女 義薄雲天 出生入死 勇士勤王
名著改編 場面偉大 陣容無敵
原著學生必讀
全部特藝七彩
IVANHOE

海運

今早十二點半
聯美七彩激烈戰爭巨片！
無敵雄師
今晚十一點九
古士高主演
特務飛龍勇破魔女黨。

華盛頓

今晚十一點半
羅蔭華班主演
雙重殺手令
明晚午夜場
盲女驚魂
午夜場

午夜場

麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 寶石 京都 龍城 龍華

明晚十一時半聯映
聯邦公司出品又一精彩武俠片
江湖客力殲四大天王 血沙掌毒辣怪異難測 佈疑陣奇謀妙計殲仇

刺馨王

SHE'D HATE RATHER LOVE

聯邦至寶 韓湘琴 唐威 王靜君 領銜主演
華慧英 最精心傑作 武導演片
彩色闊銀幕巨片

華僑日報出版 今日南了 每本五毫

REFERENCE LIBRARY 10 DEC 1971 CITY HALL

十底全港銀行存款再創高位 放款首次轉縮

總存額一八二億四千萬元，較九底多三億二千萬元，增幅一點八。貸款透支一一四億六千萬元，少一億七千萬元，減幅一點五，二年來首次，反映授信審慎適當收縮。存海外資金破九十億關，多億三千萬元，增幅一點四七，外商調返存港資產以備升值，貿易墊款乘興拋股調出有關。

（特訊）根據港府所發表的統計資料顯示，今年十月底全港銀行之存款再創新紀錄，而達一百八十二億四千萬元之巨；但對工商各業放款，則已較九月底減少了百分之一點五，這是近兩年來的首次減退，反映工商活動放緩已引起金融界對各業授信較爲審慎，而作適度之收緊。

統計資料顯示，到今（一九七一）年十月底爲止，全港銀行所吸收的存款共達一百八十二億四千萬元，較同年九月底的一百七十九億一千八百萬元增加了三億二千二百萬元，增幅爲百分之一點八，再創下空前的新紀錄，在上述總存款數字中，活期佔五十三億九千六百萬元，較同年九月底的五十三億六千三百萬元增加了三千三百萬元，增幅爲百分之零點六二；定期者佔七十三億五千二百萬元，較九月底的七十三億三千一百萬元增加了二千一百萬元，增幅爲百分之零點二九，儲蓄存款佔五十四億九千二百萬元，較九月底的五十二億二千四百萬元增加了二億二千四百萬元，增幅爲百分之五點一三，係各類存款中增幅最爲可觀者。

統計資料又顯示，到今年十月底爲止，銀行對工商各業的貸款透支共爲一百十四億六千八百萬元，較同年九月底一百十六億三千八百萬元減少了一億七千一百萬元，減幅是百分之一點五。據悉，這是近兩年多以來的首次減退，同時亦是反映下半年本港工商各業放緩，股票投機風氣熾盛，故銀行對各業授信較採比較審慎的態度，同時也作了應有的適度收縮；十月底銀行對工商放款佔存款的百分之六十二點八，遠較以往經常所保持的百分之六十四左右，顯然已略見緊小。

到今年十月底，本港銀行存放海外同業資金已突破九十億元大關而達到九十億〇七千三百萬元，比較同年九月底的八十九億四千一百萬元增加了一億三千二百萬元，增幅爲百分之一點四七。此則係港產品對選擇輸出之貿易墊款仍求以及外人拋沽港股資金調出之反映，而最主要的則係各外資在港之工商金融機構預期本國貨幣升值而將部分存港資金調回本土候寄的行動影響所致。

香港各銀行資產負債統計表（單位：百萬港元）

時間	一九七一年八月底	一九七一年九月底	一九七一年十月底
呈報銀行家數	七十三	七十三	七十三
（一）鈔票流通額	二、五七四	二、五九三	二、六四八
（二）存款額			
活期	五、〇八九	五、三六三	五、三九六
定期	七、三〇八	七、三三一	七、三五二
儲蓄	五、二一五	五、二二四	五、四九三
合計	一七、六一二	一七、九一八	一八、二四〇
（三）應付債款			
對本港銀行	一、四八三	一、五三三	一、四八四
對海外銀行	二、九五八	三、一六八	三、一六五
（四）其他負債	二、九七四	三、一二七	二、九一七
負債合計	二七、六〇二	二八、三二九	二八、四五四
資產			
（一）現金（鈔票及硬幣）	三六三	三六四	三八〇
（二）存放本港銀行	一、五九二	一、五七一	一、五二〇
海外銀行	八、五一四	八、九四一	九、〇七三
（三）對工商貸款透支	一一、四四三	一一、六九三	一一、四六八
（四）投資	九〇四	九〇〇	九四三
海外投資	二二	三三	二七
其他資金	四、八二七	四、九一〇	五、〇四三
資產合計	二七、六〇二	二八、三二九	二八、四五四

面對貨幣問題與紡織品限制 香港工業須作必要調整

大通銀行凌嘉漢指出：香港仍是吸引中外商人的商業中心。美對中共貿易前景，須視尼克遜明年二月北京行結果而定。

（特訊）美國大通銀行港九總經理凌嘉漢（JOHN LINKER）接受記者訪問時，對香港當前經濟作出分析，涉及問題有銀行、地產和貿易等。

凌先生在評論香港經濟時說，由於目前國際貨幣問題和美國對紡織品入口的新限制，香港工業正在作必要的調整。爲了彌補美元貶值所引起的貨幣兌換損失，售貨給美國市場或傳統上以美元標價的本地廠家，必須提高出口價格。這麼一來，香港與一些保持對美元比價不變的國家（如台灣）相比，港貨在國際市場的競爭力便削減了。

此外，有些廠商大部分依靠日本供應原料。日圓的增值加重了他們的生產成本。

凌氏說，爲了應付上述趨勢，本地廠家須進一步提高貨物品質，增加需要高度技術的商品種類。這樣一來，港製品在國際市場上便能保持其富有競爭性的優勢。

凌氏又透露大通銀行爲了促進香港工業更進一步的多變化，並擴大放款範圍。因爲該行認爲工業進一步的多樣化，不但有利於香港經濟，而且也會爲本地人民提供更多職業。

凌氏舉出本港（A.M.）無線電收音機的裝配工業爲例。他說，由於貨幣問題和高昂的工資，香港廠家發覺，同台灣和南韓貨競爭越來越困難，關於這一點，凌先生建議香港廠商應從事製造像調頻（F.M.）立體聲收音機和盒式錄音機之類的高級產品。

凌氏深信香港人有能力應付和克服目前困難。

本港工業樓宇豪華住宅 行市有轉弱可能

美財團將參加海塢投標

大通銀行上月開始實施的貸款買樓計劃——貸款額自四萬至十五萬，償還期限長達七年——這反映出它對香港前途的信心。

凌氏透露一個消息，海軍船塢官地在下一週拍賣，屆時美國財團也將會參加這一宗大地產的投標。

關於凌氏對香港地產市場的看法，他說，一般而論，在價錢十萬至十八萬之間的住宅樓宇市場可能企穩。他說：「這反映出目前的供求情況是香港人民正在享受的繁榮所促成的。」但他又說：「在地產市場的其他領域，例如工業樓宇和豪華式住宅，則行市有轉弱的可能。」

大通銀行對香港的信心還表現於它計劃短期內在適當地點開設新支行，以適應一般顧客的需要。據該行副經理博明氏說：「如果我們對香港前途不樂觀，我們就不會實施新投資計劃」。凌氏概括地說，香港仍然是個能夠吸引中外商人的工業中心。

關於美國與中國大陸貿易的前景，凌氏本人認爲，須視尼克遜總統明年二月在北京同中國領導人會談的結果而定。當被問及大通銀行是否願意爲本地商人處理有關中國貨轉往美國的出口單據時，凌氏說：「如果單據完整，本行一定接受。我們所關心的是商業而不是政治。」

工商處通知出口商 輸加八類織品餘額 下週實施授權出口

申請出口授權，須備加商定單。未用完配額廠不得參加，獲准授權書不得轉讓。

（時訊）本港工商處昨日（九）通知出口商有關輸加拿大受限制紡織品實施出口授權書方案。

該處決定由十二月十三日開始，分配下列各類紡織品現存餘額：甲、第二五二類——棉紗四、〇三九磅，乙、第三〇四類——紡製棉布睡衣三八、四三〇打，丙、第三〇五類——羊毛及人造纖維針織之綫衫、套頭衫及短衫三五、六七一打，丁、第四〇一類——棉質紡製之甲卡提花毛巾一八、六六三磅，戊、第四〇二類——棉質紡製之甲卡提花毛巾三四二、九〇八磅，己、第四〇三類——棉質紡製之捲筒毛巾及捲筒毛巾布三二、六一〇磅，庚、第四〇四類——棉質紡製之工業用抹布九一、三〇〇磅，辛、第四〇五類——其他棉質紡製毛巾，不包括提花之毛巾，捲筒毛巾及工業用抹布一三、五七二磅。

甲、申請人須將填妥之出口授權書表格，交入消防大廈三樓之紡織品出口證簽發事務處。申請表格如有錯漏，概不受理；乙、申請表格須附有加拿大買家所簽發之確定訂單，否則概不受理；丙、持有七一至七二年度上述各類配額之廠號，倘於申請本方案內某類配額時，仍未將該有關配額全部用完，不得參加本方案；丁、於十二月十三日至十八日期內收到之申請表格，全部一併考慮。如有需要，則按比例批准；戊、倘期滿後仍有餘額，則按先到先得方式批准；己、按本方案簽發之出口授權書，不得轉讓。該出口授權書有效期爲三個月，一概不得展期。凡未能將獲批准數量於有效期內付運百分之九十五之商號，將來可能不獲批准參加同類方案；庚、根據本方案付運之貨品，在計算下年度之配額時，於下一年度並不一定當作有效實績計算。

外匯牌價調整改低

美加瑞德法比印南非等外匯 倫敦美元告羅士續跌六五小點

（時訊）美元，加拿大元，瑞士法郎，西德馬克，法國法郎，比利時法郎，印度盧比及南非蘭特外匯牌價昨（九）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

據匯豐銀行昨日所擬之外匯牌價中更動者計有美元，加拿大元，瑞士法郎，西德馬克，法國法郎，比利時法郎，印度盧比及南非蘭特等項，俱比前掛低。

美元牌價：電匯最高賣出價每百美元等於五八三・六〇港元，前爲五八五・四〇港元，即較前少兌一・八〇港元，最低買入價每百美元等於五七六・二〇港元，前爲五七七・八〇港元，即較前少兌一・六〇港元。

加拿大元之牌價：電匯最高賣出價每百加元等於五八四・二〇港元，前爲五八五・〇〇港元，即較前少兌〇・八〇港元，最低買入價每百加元等於五七六・八〇港元，前爲五七七・六〇港元，即較前少兌〇・八〇港元。

瑞士法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一五〇・三〇港元，前爲一五〇・七〇港元，即較前少兌〇・四〇港元，最低買入價每百法郎等於一四七・九〇港元，前爲一四八・三〇港元，即較前少兌〇・四〇港元。

西德馬克牌價：電匯最高賣出價每百馬克等於一七九・五〇港元，前爲一七九・八〇港元，即較前少兌〇・三〇港元，最低買入價每百馬克等於一七六・八〇港元，前爲一七七・二〇港元，即較前少兌〇・四〇港元。

法國法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一〇六・一〇港元，前爲一〇六・三〇港元，即較前少兌〇・二〇港元，最低買入價每百法郎等於一〇四・三〇港元，前爲一〇四・四〇港元，即較前少兌〇・一〇港元。

印度盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於七八・三〇港元，前爲七八・五〇港元，即比前少兌〇・二〇港元，最低買入價每百盧比等於七六・六〇港元，前爲七六・八〇港元，即比前少兌〇・二〇港元。

比利時法郎牌價：電匯最高賣出價每百比利時法郎等於一二・八〇港元，前爲一二・九〇港元，即比前少兌〇・一〇港元。

南非蘭特牌價：電匯最高賣出價每百蘭特等於八二四・四〇港元，前爲八二四・八〇港元，即比前少兌〇・四〇港元。

倫敦美元告羅士牌價昨日續見掛低，賣出價每英鎊等於二・五〇〇八美元，前爲二・五〇〇九美元，即比前多兌〇・〇〇〇一美元，[illegible]

世界美元相繼下降 美鈔創新低價

美電市價亦跌收市五七九・五 倫敦金價報降九九金低盤開出

（時訊）九九金倫敦金價回順，及獲利多頭有售，呈反覆略順，收市三一五・三七（倫敦金價每盎四三・四五美元）美元報淡，美鈔收市五七六・五，美電收市五七九・五。

九九金上午開市三一四・七五，先順下三一四・五，爲全天之最低價，息價加三角，收市爲三一五・〇。

午後再以三一五・〇開出，先成三一五・三七爲全天之最高價，收市三一五・三七。

美鈔開市五七六・五，最低五七五・五，最高五七六・七五，收市五七六・五。

美電開市五七八・〇，最低五七八・〇，最高五七九・五，收市五七九・五。

金單開市五七六・五，亦爲全天之最低價，最高爲收市之五七七・五。

淡水魚市價堅企

一級鯇魚做六元 鯉魚公高成七元

（時訊）淡水魚價，由於需求轉多而呈堅企。鯉魚每斤六元四角，鯇魚公每斤七元。一級鯇魚零售每斤六元（批發價每斤五元）。二級鯇魚零售每斤五元六角（批發價每斤四元五角）。

一級大魚零售每斤四元八角（批發價每斤四元）。二級大魚零售每斤四元四角（批發價每斤三元六角）。大條鯪魚零售每斤四元（批發價每斤三元二角）。中大條鯪魚零售每斤三元六角（批發價每斤三元）。

上述售價并非掛魚肉計。

國際金價

（倫敦美聯社八日電）星期三黃金市場的收市價格。（每安士美元計）：倫敦，四三・四五；巴黎，四三・五五；法蘭克福，四三・四〇；蘇黎世，四三・二二；香港，四三・二四；[illegible]

四海置業盈利良好 決開派中期息兩角

流動資金狀態良好，可能明年初再派第二期中期股息。該公司擬把資產重新作市價之估值。

（本報訊）四海置業有限公司主席何鴻燊先生宣稱：該公司之盈利由一九七一年四月一日至一九七一年十一月三十日止，已超過「上市說明書」一九七二年之預算，現本董事局決定開派從一九七一年四月一日至一九七二年三月三十一日止本年度中期股息港幣二角整。

在過去數月中，董事局已將所售樓宇後之所得，投資於樓宇按揭，其利潤均超過一分週息以上，本公司並將所投資於建築類事業之大部份利益出售，而將所得再投資於其他有利事業，此項計劃如無其他無法預測之不良因素影響，則其利益將可保持市價投資所值之一分週息。

由於流動資金狀態良好，本公司可能於明年初再分派第二期中期股息，此股息與尾期股息之和將與「上市說明書」所載預測之股息港幣三角整相同。如本董事局認爲樂投資有利，本公司將於有利時間內作有利之投資。

由於樓市價不斷上漲，現本公司將其資產再作市價合理之估計，其所得結果將再向各股東發表報告。

港股市勢稍見回醒 一般做價輾轉提升

全日開做總值三千二百廿六萬元，遠證成一千七零九萬元，金證成四六三萬元。四海地產派中期息二角。

（時訊）昨（九）日香港股市交投稍轉回醒，雖然交易數值只是微有增加，但各項股票做價則見提升，近收市前，大勢尚保持堅好，收市價位多比前日上升兩三個價位。在開市之最初階段，股票人士仍審慎的採取觀望，實際開出，只三數項實力股略有成交而已，稍後買家吸購漸增，做價逐見輾轉趨好。雖則市勢回穩，惟仍難觀其後市之趨向。據昨日香港、遠東及金銀證券交易所三市場合計，交易總值爲三千二百二十六萬元。

據四海地產董事局在收市之前宣佈中期息每股二角。

香港證券交易所昨日成交數值有一千零五十四萬元，恒生收市指數爲二九三・六一，比[illegible]但未見有買家。一般之收市價與各該項股票前日收市價比較變動者計：聯合橡膠升二分半，凱聯酒店升一角，太古實業升五角，信昌升二角半，九龍燈升五角，牛奶公司升三元五角，海港企業升三角，香港發展升六角，黃埔船塢升六角，香港燈升五角，置地公司升七角半，九龍倉升五角，信託升七分半，匯豐銀行升十二元，倫敦登記升四元，電話公司升七角半，電車公司升四角，油蔴地小輪升一元，和記地產升一角，和記企業升一元五角五分，和實升五分，怡和升一元五角，南華早報升一角半，南洋紗廠跌一角，聯邦地產升七分半，實利跌一角，太古船塢升三角及會德豐升三角等。

遠東交易所昨日成交數值[illegible]

香港股票指數

	昨日	上次	起/跌
恒生	293.61	288.70	+ 4.91
遠東	1426.98	1407.30	+ 19.68
（1971年4月1日＝1000）			
遠東分類指數：			
銀行類	1298.25	1274.85	+ 23.40
公用類	1417.06	1408.35	+ 8.71
地產建築類	1673.81	1648.55	+ 25.26
工商企業類	1418.72	1393.71	+ 25.01
倉埸類	1719.44	1686.13	+ 33.31
酒店類	1014.66	1014.99	− 0.33
紡織類	891.76	897.96	− 6.20
投資類	1259.00	1224.60	+ 34.40
樹膠類	1142.24	1133.53	+ 8.71

加元下降 遠幣亦跌

（時訊）加元下降，[illegible]

香港證券交易所股票市價變動統計

十二月九日（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
聯合企業	七・一〇	七・一〇	七・一〇	七・一〇	七・一〇	二、〇〇〇
聯合橡膠（除息）	三・七七五	三・八〇	三・八〇	三・八〇	三・八〇	一九、〇〇〇
凱聯酒店（除息）	六・七〇	六・七〇	六・八〇	六・七〇	六・八〇	八、〇〇〇
太古實業	一四・七〇	一五・〇〇	一五・二〇	一五・〇〇	一五・二〇	六、二〇〇
信昌企業	七・五〇	七・四五	七・九〇	七・四五	七・七五	二二、五〇〇
九龍燈（除各項）	三五・五〇	三五・五〇	三六・〇〇	三五・五〇	三六・〇〇	三、〇〇〇
國泰股份	五・〇〇	四・九五	四・九五	四・九五	四・九五	二、〇〇〇
中華巴士	三六・五〇	三七・〇〇	三七・〇〇	三七・〇〇	三七・〇〇	四〇〇
城市酒店	三〇・〇〇	三〇・〇〇	三〇・〇〇	三〇・〇〇	三〇・〇〇	二九、〇〇〇
四海地產	五・一五	五・一五	五・一五	五・一五	五・一五	一〇、〇〇〇
牛奶公司	七九・五〇	八二・〇〇	八三・〇〇	八二・五〇	八三・〇〇	二、〇〇〇
亞洲航業	七・四〇	七・五〇	七・五〇	七・五〇	七・五〇	二、〇〇〇
聯合汽水（除息）	九・八〇	九・五五	九・五五	九・五五	九・五五	二、〇〇〇
港機工程	八三・〇〇	八三・〇〇	八三・〇〇	八三・〇〇	八三・〇〇	二〇〇
海港企業（除息）	一一・一〇	一一・二〇	一一・四〇	一一・二〇	一一・四〇	九、〇〇〇
香港發展	一〇・二〇	一〇・八〇	一〇・八〇	一〇・八〇	一〇・八〇	三、〇〇〇
黃埔船塢	一五・〇〇	一五・四〇	一五・六〇	一五・四〇	一五・六〇	八、〇〇〇
香港燈	三三・五〇	三三・〇〇	三四・二五	三二・七五	三四・〇〇	九、七一〇
中華煤氣	二〇・〇〇	二〇・〇〇	二〇・二〇	二〇・〇〇	二〇・二〇	一、〇〇〇
遠東企業	一五・二〇	一五・〇〇	一五・二〇	一五・〇〇	一五・一〇	五、〇〇〇
綸綿毛紡	五・二〇	五・二〇	五・二〇	五・二〇	五・二〇	二、〇〇〇
置地公司	三三・二五	三三・〇〇	三五・二五	三三・〇〇	三四・〇〇	三〇、九四五
九龍倉	五五・五〇	五四・五〇	五七・〇〇	五四・五〇	五六・〇〇	二八、〇〇〇
信託	三・一二五	三・一五	三・二〇	三・一五	三・二〇	七、一三〇
匯豐銀行	三二〇・〇〇	三一八・〇〇	三三二・〇〇	三一八・〇〇	三三二・〇〇	二、三三四
倫敦登記	一九六・〇〇	一九五・〇〇	二〇〇・〇〇	一九五・〇〇	二〇〇・〇〇	四、四五六
大酒店	四三・〇〇	四二・七五	四三・〇〇	四二・七五	四三・〇〇	一、二〇〇
電話公司	三八・〇〇	三八・〇〇	三九・〇〇	三八・〇〇	三八・七五	一四、三〇〇
電車公司	一九・七〇	一九・八〇	二〇・三〇	一九・八〇	二〇・一〇	八、五〇〇
油蔴地小輪	五六・五〇	五七・〇〇	五七・五〇	五七・〇〇	五七・五〇	四〇〇
和記地產	五・八〇	五・八〇	五・九五	五・七〇	五・九〇	一三、八〇〇
和記企業	二八・七〇	二九・三〇	三〇・五〇	二九・三〇	三〇・二五	三三、四七〇
和記企業（股權）	四・八〇	五・一〇	五・六五	五・〇〇	五・六〇	五一、五七四
和實	五・七〇	五・七五	五・七五	五・七五	五・七五	二、〇〇〇
太平洋證券	五・八五	五・七五	五・九〇	五・七五	五・九〇	七、〇〇〇
怡和	四〇・二五	四〇・〇〇	四一・七五	四〇・〇〇	四一・七五	三、三六二
立興公司	四・四五	四・四五	四・四五	四・四五	四・四五	一二、四〇〇
立興（股權）	一・一五	一・〇〇	一・〇〇	一・〇〇	一・〇〇	三、〇〇〇
新英羅	三・六〇	三・六〇	三・六〇	三・六〇	三・六〇	三四、〇〇〇
美麗華酒店（除息）	一〇・一〇	九・八〇	九・八〇	九・八〇	九・八〇	一、〇〇〇
南華早報	四・二〇	四・二五	四・三五	四・二五	四・三五	一二、〇〇〇
南豐紗廠	二・九〇	二・七五	二・七五	二・七五	二・七五	八、五〇〇
南洋紗廠	七・二〇	七・二〇	七・二〇	七・一〇	七・一〇	四、〇〇〇
保羅建築	八・〇〇	八・〇〇	八・〇〇	八・〇〇	八・〇〇	三、〇〇〇
聯邦地產（除息）	二・五〇	二・五〇	二・五七五	二・五〇	二・五七五	四〇、〇〇〇
橡膠信託	一・二〇	一・三〇	一・三〇	一・二〇	一・二〇	六、六〇〇
實利	一七・四〇	一七・三〇	一七・三〇	一七・三〇	一七・三〇	一、〇〇〇
先施（股權）	一〇・五六	一〇・五六	一〇・七〇	一〇・四〇	一〇・七〇	三、八〇九
利獲家	四三・〇〇	四三・〇〇	四三・〇〇	四三・〇〇	四三・〇〇	四、二〇〇
太古船塢	一四・四〇	一四・五〇	一四・七〇	一四・五〇	一四・七〇	三三、〇〇〇
聯紡	二一・二〇	二一・一〇	二一・二〇	二一・〇〇	二一・二〇	一〇、七五〇
瑞興公司（除息）	五・二五	五・五〇	五・六五	五・五五	五・六五	三、〇〇〇
會德豐	一八・二〇	一八・二〇	一八・六〇	一八・二〇	一八・五〇	三七、〇〇〇
南聯實業	一六・三〇	一六・〇〇	一六・〇〇	一五・八〇	一五・八〇	一二、〇〇〇
永高	九・九五	一〇・〇〇	一〇・〇〇	一〇・〇〇	一〇・〇〇	四、三〇〇

合計五八六、三二〇股 共值一〇、五四〇、〇〇〇元

世界主要各國最近利率比較表

（市場利率以一九七一年十二月一日爲標準，每年百分率）

類別	美國	加拿大	英國	法國	西德	意大利	瑞士	日本
中央銀行貼現率	四・七五	四・七五	五・〇〇	六・五〇	四・五〇	四・五〇	三・七五	五・二五
每日拆息利率	四・五〇	三・八七五	三・五〇	五・二五	五・七五	—	[illegible]	[illegible]
國庫券九十一天	四・二七	三・五〇	四・三六	五・七五	四・八一	六・五〇	[illegible]	[illegible]
商業單據三月期	四・七五	四・六二五	四・二五	—	—	八・八七五	[illegible]	[illegible]
銀行短期放款利率	五・五〇	六・〇〇	六・〇〇	九・〇五	八・〇〇	八・五〇	[illegible]	[illegible]
銀行三月期存款利率	四・七五	四・六二五	四・五〇	四・六二五	六・二五	五・七五	[illegible]	[illegible]
外匯兌率（美元電匯計）	—	〇・七〇	二・四九四〇	〇・一八一五	〇・三〇二七	〇・〇〇一六	〇・二五三三	〇・〇〇三〇〇

歐洲美元（倫敦市場銀行家內十二月二日按價）即期五・〇〇，一個月期五・六二五，三個月期六・四三七五，六個月期六・四三七五

英國對聯邦棉織品入口稅額並用 港棉業無疑受打擊 看來暫時還能抵擋

英國本港有些人視此舉爲有利因素，似是盲目樂觀，不應輕信。際此輸美全面限制，港廠成本日昂，明年更難維持穩好生產與利潤了。

（特訊）英國突然强硬背信，對聯邦棉織品入口施行雙重限制措施，對本港多少是一個打擊，在只求開工不求利潤原則下，看來暫時還能抵擋。一般廠家希望英政府對港能給予若干彈性或優待的機會。

綜合有關報告，英國政府突然背信，推翻舊諾，對聯邦（香港及印度爲主）棉織品入口既要徵收關稅，又要維持原日的入口限額的主因如下：

①今年以來，海外廉價棉織品輸入增長過大，出乎蘭開夏人士與英國政府的意料，造成較多的失業，而失業人數在迅速增長中。

②英政府指出：更爲重要的原因是美國自施行紡織品限制所造成的後果。因爲很多出產廉價貨的國家，在美國市場被削減之後，他們只好將更多出品投入英國市場，假如英國的限額制度於明年一月一日撤消的話，這種情況才可能。政府指出有證據顯示一些供應者計劃擴大英國銷場，增加幅度達百分之五十。假如這些新增加的入口量站穩腳步，受害的將爲國內工業。

③蘭開夏工業界部署外可以不求利潤的生產，因此，明年單單征稅平均百分之十五，仍然不能切實抵制廉價棉織品的入口，他們正在頻頻向政府施以重壓，遂從英國有關當局在下議院宣佈對聯邦棉織品施行雙重限制措施時，大受歡迎。以上述理由上看得出來，在明年一月的本港代表談判當中，獲得真正改變的機會，將甚不大，英聯邦一般紡織工商界人士仍盼港府仍能爭取得到若干讓步，與技術上彈性的機會，以稍爲輕減本港棉紡織業所受的打擊。

在至上，只求開工不求利潤的話，本港紡織工業暫時還能抵抗此種雙重打擊，而不會減少對英出口，但未來經營日趨艱難，利潤更爲微薄（甚至無利潤可言），增長停頓等等現象，自是合理的估計。有些人士把英國此舉視爲有利因素，似乎自圓其說，只是盲目的樂觀，不應予以輕信。此際美英紡織品限制擴及全面，要向英國市場尋求擴展的補償，看來是無望的了。際此本港成本不斷提高（工資），一般棉紡工業明年更難維持穩好的生產與利潤了。

以昨日實況看，英國與本港政府宣佈，英對港輸入紡織品徵收關稅並保留配額制度不變，目前港府正努力減輕此項決定對本港的影響，本港棉織界人士及工業界領袖均爲此大表震驚。

立法局議員及工業設計委員會主席鍾士元博士指出：英國政府此項決定，等于給本港棉織界一個致命打擊，此舉可導致低工資地區的棉織品產品，具備更優厚條件與香港產品在英國市場競爭。

鍾博士稱：英國如果加入共同市場，共同市場國家的棉紡織品可獲免稅優待銷英，香港反遭配額及徵收關稅限制，這對香港棉紡業更爲不利。英國政府之政策「出爾反爾」，爲顧本國利益，並沒有照顧香港，那是令人很爲失望的，較早時，英國只宣佈只徵稅不限額，但現又改變初衷，這無形中給本港棉紡織品帶來雙重打擊。

他又指出：英政府之決定，看來難以更改，雙方明年一月十日再會談時，港府希望英在限額之下，對本港產品就項種類能給予更多彈性。

另一位棉紡織人士認爲：英國的政策將給本港紡織業一個大危機，估計有三份一小工廠會關閉，因除了美國外，英國是香港紡織品之第二大市場。

英國駐港專員表示，英國政府決定，係迫不得已，而且經過慎重考慮者，他强調，將維護英國市場的「傳統性供給者地位」，香港紡織品佔英國入口棉織品市場銷路之半數。

一位棉紡織業領袖說：港政府在接到英倫關於實施限額並另加入口稅消息後，並未將提案全部內容通知紡織諮詢委員會，亦未將該提案與該委員會商討，更未邀委員會代表人士赴倫敦參予秘密會談。

據指出：官方單方面決定，而不與諮詢委員會商討的慣例，後患無窮。港九各報編輯對香港紡織業前景的要點是：英國再施限額對香港紡織業有利的事。

英國突然强硬背信主因

美限額後輸美貨改集傾本國 蘭開夏怕單徵關稅實效微少

廠商盼港府爭取若干彈性或優待，成效恐不大。英加入共市後，情況恐更不利。

英文南華早報昨曾以商業編輯署名，刊載該報報導指出本港部份人士，在權衡此事之利弊後，認爲新政策對本港紡織業實在是佔便宜的。他們的理由是：第一、如果英國沒有配額制度，香港將與以色列及南韓的廉價貨品競爭。同時香港並可享有英國一旦加入歐洲共同市場後之時惠稅。這都是其他競爭者所無的。

更是一個好消息，因爲美國最近的「自動限額」配額制度比英國有的安全得多。對本港人士亦認爲有關方面的權威人士亦認爲有關方面的限額數字計，毛紡織品二億方碼，針織品五至六千萬打。

第二種理由是：若共同市場國家將需要英國減低入口數字，到了一九七二年香港會有一固定的基本數字。

該報同時指出英配額制度對本港不利的影響，本港商號與英國剛簽了明年的貿易合約，現在要大感憂慮了。如果政府能夠使他們有機會增加他們的限額幅度來補償他們，則他們尚有挽救厄運的希望。香港棉紡織業同業公會主席王統元表示：前年英國所發表之取消限額改用徵稅辦法，已非良策。港方曾指出此舉一旦實行，非但台灣、南韓、中國大陸及其他工資較低地區將大量傾銷，勢必引起市價狂跌，即英國紡織業亦蒙其害。如英政府稅額並用，等於置聯邦工業於不顧。英國取消免稅而將棉紡織品納爲英聯邦國家之基礎，可以說聯邦國家時惠已名存實亡。

另一方面，英國工商大臣戴維斯，昨晨在下院答覆質詢時指出：英國由明年起，對棉紗及棉毛織品入口採取徵稅及保留限額制度，對於印度不致有多大傷害。論及對香港方面所受的影響，他說：英政府將於下月與港方再行談商，依照本人的判斷，美政府勢必將承擔約束，在限額之下，更好的消息，亦有好處。英國官員說：如果撤銷限額，香港棉織品可獲得每年二億萬方碼配額，香港產品要與印度、巴基斯坦及南韓等低工資地區產品競爭，立於不利的地位。

REFERENCE LIBRARY

航訊

威沙美亞輪 由星洲來港將於廿二抵步 廿四開羅省西雅圖溫哥華

(特訊)東亞航業公司代理之「威沙美亞」輪，由星加坡來港，將於廿二日抵步，起落貨物後，廿四日啟行，開往羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華等埠。

芝萬諾 十八抵港 二十開往澳洲各埠

(特訊)渣華郵船公司之「芝萬諾」輪，由日本來港，將於十八日抵步，二十日啟行，開往布利斯彬、雪梨、墨爾砵埠。

哥羅拉多 十三抵港 十四開往三藩市

(特訊)怡和代理美洲輪船公司之「哥羅拉多」輪，由美國來港，將於十三日抵步，起落貨物後，翌(十四)日啟行，開往三藩市。

邊德十七抵港 翌開倫敦漢堡

(特訊)渣行輪船公司之「邊德」輪，由日本來港，將於十七日抵步，起落貨物後，翌(十八)日啟行，開往倫敦、漢堡。

截郵時間

(今日空郵)
印度、杜拜 十時
馬來西亞、星加坡、沙勝越、印尼、南越、日本 十一時
康威時 一時
夏威夷、台灣 二時
澳洲、紐西蘭、飛枝島、新幾內亞 三時
巴基斯坦(西部)、多哈、波斯灣、沙地阿拉伯、意大利、泰國 四時
菲律賓、伊朗、伊拉克、黎巴嫩、約旦、塞浦路斯、蘇丹、埃及、德國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、法國、瑞典、墨西哥、美國、北中南美洲、圭亞那、牙買加、荷屬安的列斯、巴哈馬、奧地利、英國 五時
沙巴、婆羅乃、南越、瑞士 六時
(平郵)
印度(西部)、康威時、巴基斯坦(西部)、伊拉克、西秋里斯 五時
印尼 五時
澳門 十時半、二時半、六時
(明日空郵)
馬來西亞、印尼、西澳洲 十時
星加坡、沙巴、沙勝越、錫蘭、婆羅乃、泰國、南越 十一時
沖繩、琉島 十二時
東非、亞丁 十一時

台灣、夏威夷、厄瓜多、關 二時
菲律賓、意大利、南非、英國、緬甸、瑞士、法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、蘇聯西亞、奧地利、約旦、蘇丹、埃及、荷蘭、美國(東岸)、希臘、黎巴嫩、塞浦路斯 五時
澳洲、紐西蘭、印度、杜拜、德國、日本、加拿大、美國、北中南美洲、南韓、泰國、馬來西亞、星加坡、沙勝越、印尼、沙巴、婆羅乃 六時
(平郵)
意大利、瑞士、法國、西班牙 十二時
南非共和國、加拿大、南韓 五時
菲律賓 六時
澳門 十時半、二時半、六時

若菜山丸 十五抵港 翌開星庇

(特訊)嘉信船務公司代理之「若菜山丸」，由日本來港，將於十五日抵步，起落貨物後，翌(十六)日啟行，開往星加坡、庇能。

加露馬士 廿三抵港 翌開日本

(特訊)東亞航業公司代理之「加露馬士」輪，由歐洲來港，將於廿三日抵步，起落貨物後，翌(廿四)日啟行，開往橫濱、神戶。

九廣車時刻表

由九龍至羅湖 九龍開	到羅湖	英段 九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	由羅湖至九龍 羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.55	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	9.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	13.24		
		(S)					

(E)逢星期六、日及公眾假期停開
(S)逢星期六、日及公眾假期開出

深圳至廣州 深圳開	(中原時間) 到大沙頭	廣州至深圳 大沙頭開	到深圳
(快)下午1時正	下午2時49分	上午8時05分	上午10時04分
(慢)下午3時51分	下午8時43分	上午9時38分	下午2時31分

法國沙嗒輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS

快捷新輪 冷氣設備 定期航行 每月一班

莎歌芙輪 SURCOUF 十二月十一日落貨 十二月十二日下午開行

前往：南非、西非各埠

貨客承運 歡迎洽詢 請到畢打街中建大廈17樓本公司接洽是荷

總代理：顧昌航業有限公司謹啟 電話：式四九〇九六(五條線)

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓 電話：H233181-5。業務處：H228293, 239858, 271515。

	(到)	(開)
往：曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光。		
香港怡美利 Thomaseverett	十二月廿二日	十二月廿三日
萬利怡美利 Murrayeverett	十二月廿九日	十二月卅日
往：沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
發利怡美利 Fernandoeverett	十二月十四日	十二月十五日
寶利怡美利 Pabloeverett	十二月廿三日	十二月廿四日
往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。		
利民怡美利 Ramoneverett	泊A31泡	十二月十日
印尼怡美利 Tamuraeverett	十二月廿六日	十二月廿七日
往：喀拉蚩和波斯灣、印度各埠(★不經星加坡)		
暉星 Star Bellatrix	十二月十一日	十二月十二日
麗星 Star Betelgeuse	十二月廿七日	十二月廿八日
往：神戶、橫濱。		
曦星 Star Aldebaran	十二月十八日	十二月十九日
泰星 THAI	一月四日	一月五日
當備貨箱及板箱運送服務 往：高麗、西雅圖、朗威路、砵崙、舊金山。		
高麗郵 Korean Mail	十二月十七日	十二月十九日
香港郵 HongKong Mail	正月五日	正月七日

美國輪船公司

—歐美亞航線—

香港——美國東西岸——歐洲 貨箱貨運服務

	香港	羅省 三藩市	紐約	波的摩	諾福克☆	夏化
美國皇牌號★★★ American Ace	十二月廿一日	祇收東岸貨	一月十六日	一月十八日	一月十九日	一月廿七日
美國自由號 American Liberty	一月二日		一月廿八日	一月卅日	一月卅一日	二月八日
美國靈貓號 American Lynx	一月十日		二月五日	二月七日	二月八日	二月十六日
美國將兵號 American Legion	一月十七日		二月十日	二月十二日	二月十三日	二月廿一日
美國太陽神號 American Apollo	一月廿四日		二月十九日	二月廿一日	二月廿二日	三月一日
美國寶星號 Americag Aquarius	一月卅日		二月廿五日	二月廿七日	二月廿八日	三月七日

一切貨艙截收時間：★★★十二月十九日晚上十一時

☆順搭歐洲各大城市貨艙由諾福克經夏化轉運

香港收貨站：香港北角聯益貨倉有限公司

九龍收貨站：九龍官塘新填海地段廿四號聯益貨倉有限公司

美國輪船公司 貨箱貨運服務

貨運總代理：業初船務有限公司

於仁行616室 電話：H-237071 香港收貨站 電話：H-708433

長富輪 M.S. "EVER FORTUNE"

十二月十二日落貨 十二月十三日開行

直放：星加坡、喀拉蚩、科威特、歌林沙、巴連、達文、刁拜

貨客付貨惠臨接洽

總代理：大信航業公司 地址：德付道中東亞銀行大廈15樓 電話：H 437035 H 431237 H 437291 H 437583

接艙處：新盛船務公司 地址：萬昌人壽大廈603/4室 電話：H 247084(三線)

輪船公司電話

太古	二四六一九一
德勝	二二〇七七一
美輪	二二七〇一七
福來	二三一八二九三
法郵	二二五一四一
順昌	二四九〇九六
捷成	二四九二〇一
怡和	二三八〇一一
鐵行	二三〇〇一一
太平	二三七〇二六
寶利	二三三四九一
中央航業	二二七一九一
渣華	二四一一八一

MANIFEST LINE

UNITED ENT. & SHIPPING (PTE) LTD.

直航：紐約、費城、新奧爾良、查里士頓及沙凡拿。

君士坦丁輪 ST. CONSTANTINE 元月八日收貨 十日啟行 香港至紐約33天抵達

直航：溫哥華, B.C. 大科馬及朗菲路

璣甸娜輪 KYRA KATINA 元月廿九日收貨 元月卅一日啟行

聯利航運有限公司 ……大廈1101室 ……二五〇四四三

港澳飛翼船有限公司

飛鷺 飛燕 飛翠 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時卅分起至下午五時，每半小時開航一班

澳門開 由上午八時起至下午五時，每半小時開航一班。逢星期一加開特早班七時半一班。

售票處 香港：上環新填地港澳碼頭 電話：444441 433648 九龍：旺角山東街百寶門側 電話：858166 澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

Japan Line

加勒比海特快航綫

M.S. "JAPAN ROBLE" **業譜快輪** 本日 十二月卅日落貨 一月三日開行

直達：CRISTOBAL, PANAMA, COLON, ACAPULCO, ACAJUTLA, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ARUBA, CURACAO, PUNTARENAS, BARRANQUILLA, CARTAGENA, BUENAVENTURA.

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：232383, 227666, 232875, 224977.

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

·紅海定期航綫·

M.S. "OCEAN MERCURY" **海汞快輪** 十二月十六日落貨 十二月十七日開行

M.S. "IDALLA" **艾德禮輪快** 十二月廿八日落貨 廿九日開行

直透：亞丁(ADEN)、吉打(JEDDAH)、蘇丹港(PORT SUDAN)、亞擴巴(AQABA)。

並收由ADEN轉駁下列各埠：ASSAB, MUKALLA, BERBERA, HODEIDAH.

·歐洲定期航綫·

M.S. "KOHOH MARU" **高法丸** 一月十日落貨 十一日開行

直航：漢堡、安特衛普、鹿特丹、利物浦、倫敦。

AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM, LONDON, LIVERPOOL ALL SCANDINAVIAN PORTS WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG.

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話：232383 227666 232875 224977

澳門代理：星暉船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八

長城客輪 M.V. "KOTA PANJANG"

(冷氣設備，八千噸級，時速十六海浬) 航線客貨上落山

訂十二月十三日抵港 即日收貨 十四日落貨 開行

直放：新加坡、檳城。

太平船務(香港)有限公司啟 香港干諾道中15號大昌大廈六樓 電話：H236174(五線)

N.Z.U.E.

太古·大阪三井·渣華 聯合航線

直航：新西蘭、奧克蘭、威靈頓、利他頓 在海運大廈收貨

	(開始)	(載貨)
HUPEH 湖北	已開始	十日(十二月十五日開行)
SHANSI 山西	十二月二十日	廿六日(十二月廿九日開行)
STRAAT COLOMBO 士打可倫坡	一月三日	一月八日 七二年一月十一日開行

總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL. H246191

太古

電話：總行H246191(十一線)

香港——澳洲 (開始)(截貨)

萬流輪 已開始 十四下午(十六日開行往雪梨)

貴州輪 十二月十七 廿三下午(廿六日開往阿德雷) 往：布里斯班、雪梨、墨爾砵

香港——基隆

台灣輪 已開始 十二月九日下午 客位訂票電話H232862(十二月十日上午十一時開行)

太古——大阪三井聯合航線 香港——新幾內亞

成都輪 一月廿七 一月廿八(二月一日上午開行) 往：新幾內亞、澳尼拉及大洋洲地

尚有航訊刊在第六張第三頁

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

M/V "VALENTINE" **華蓮天** 十二月十二日落貨 十二月十三日開行 直往：椰加達、三寶壟、泗水。

M/V "RITA MAERSK" **烈打馬士基** 十二月十二日落貨 十二月十三日開行 直往：孟買、巴連、哥林沙、古城、達汶等埠。

M/V "TOBIAS MAERSK" **多寶士馬士基** 泊九龍倉 十二月十四日早落貨 十二月十四日晚開行 直往：日本、紐約、費城、波地摩、哈利佛士。

捷成洋行華人船務部啟 畢打行九樓 電話：H式四九式〇一(五線)

SEA-LAND ORIENT LTD. 美國海陸聯運公司

標準貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉七號閘及太古倉

"GRAND NAVIGATOR" **航友輪** 12月9日截貨(集運) 12月10日截貨(其他)

"SAN JUAN" **聖灣輪** 12月16日截貨(集運) 12月17日截貨(其他)

"OTOWASAN MARU" **陰雨山丸** 12月17日截貨(集運) 12月18日截貨(其他)

祇接受往美國西岸貨物，東岸貨物以任意提單爲限。

美國海陸聯運公司 營業部 香港中環萬宜大廈式樓 電話：H-250311。 九龍辦事處 廣東道九龍倉35號倉 電話：K-685161。

東京船舶

名古屋丸 M.S. NAGOYA MARU 十二月十七日落貨 十七日開行

東京丸 M.S. TOKYO MARU 一月三日落貨 三日開行 直往：印尼各埠

貨客付貨請接洽 總代理：日本郵船(香港)有限公司

日本郵船株式會社

三鷹丸 M.S. MITAKA MARU 十二月三十日落貨 卅一日開行 直往：仰光各埠

島根丸 M.S. SHIMANE MARU 一月三日落貨 四日開行 直往：西非各埠

協優丸 M.S. KYOYU MARU 十二月十三日落貨 十三日開行 直往：星加坡、東非洲各埠。

光榮丸 M.S. GLORIA MARU 十二月十三日落貨 十三日開行 直往：波斯灣各埠。

貨客付貨請接洽 客人搭乘處 百兆公司 香港鐵行大廈 電話H式四八〇八室

讚岐丸 M.S. SANUKI MARU 十二月十一日落貨 十三日開行 直往：南歐各埠

淺間丸 M.S. ASAMA MARU 十二月十一日落貨 十一日開行 直往：紅海各埠

出雲丸 M.S. IZUMO MARU 一月四日落貨 五日開行 直往：地中海各埠

總代理：日本郵船(香港)有限公司 地址香港鐵行大廈十樓 電話H式四八〇八一(十線)

澳門接洽處：祥琦公司 澳門新馬路平安戲院廿號二樓 電話：七〇八五

Pacific Far East Line, Inc. 美國太平洋遠東輪船公司

華盛頓熊 WASHINGTON BEAR 十二月二十日到 廿一日開

香港熊 HONG KONG BEAR 十二月廿五日到 廿六日開

祇收大托頓、溫哥華、長堤、砵崙之貨物。

貨客付貨請到本公司或 貨運代理：香港海運有限公司 地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話H237191

多利順洋行

香港於仁大廈十九樓 九龍新滙豐大廈906室 電話H-228111, K-300341

芬景 FERNVIEW 往 溫哥華、西雅圖 十二月十四日落貨 十二月十七日開行

百萬金 BARBER MANGAN 往 紐約、波士頓 十二月十四日落貨 十二月十五日開行

芬湖 FERNLAKE 往 溫哥華 十二月卅一日落貨 一月一日開行

香港——波斯灣綫

桃柳士 TOULOUSE 十二月十五日落貨 十二月十六日開行 往：達文、富威特、哥林沙、巴連、刁拜、卡拉蚩。

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

海牙丸 HAGUE MARU 船泊A33泡即晚八時截止收貨 往：安隆厄爾、威卡厄爾科、卡拉奧、布埃納文圖拉、黎姆沙港、基利士多堡、拉瓜伊拉、庫拉索、卡塔赫那、馬拉加、卑路巴、喬治市、巴拉地波、安東法加、聖多明各、由神戶轉。

海牙丸 HAGUE MARU 船泊A33泡即晚八時截止收貨 往：新奧爾良(滿載)。

里約熱內盧丸 RIO DE JANEIRO MARU 船泊A27泡十二日下午五時開

協泰丸 KYOTAI MARU 十二月廿二日到 廿三日開 往：石沙、貝拉、坦加、桑給巴爾、蒙巴薩、達拉斯薩拉姆。

滿的威道丸 MONTEVIDEO MARU 船泊A25泡十二日下午五時開 往：洛比托、羅安達、馬塔地、喇古士、亞巴巴、聖多美、添馬、塔科拉迪、自由市、羅蘭維、亞別讚。

來島丸 KURUSHIMA MARU 十二月十三日到 十四日開往：石叻。

基里士多堡丸 CRISTOBAL MARU 十二月十六日到 廿八日開 往：紐約、適阿密、查理士敦、費城、巴爾的摩(滿載)

萬壽山丸 MANJUSAN MARU 十二月廿日到 廿一日開往：羅倫索馬貴斯、布宜諾斯艾利斯、滿的威道、山度士。

高砂丸 TAKASAGO MARU 十二月廿日到 廿一日開往：石叻

巴拿馬丸 PANAMA MARU 十二月廿二日到 廿三日開 往：亞丁、吉布褫、亞薩、馬沙華、蘇丹港、遞打。

榛明山丸 HARUNASAN MARU 十二月廿二日到 廿三日開 往：土班馬、卡薩布蘭加、比利齡皋、貝魯特、拉塔基亞、亞力山大、貌雅波里、亞爾及爾。

明石丸 AKASHISAN MARU 十二月廿二日到(不收貨)

穗高山丸 HODAKASAN MARU 十二月廿三日到 廿四日開 往：德班、開普敦、杜亞拉、剛果士、阿巴巴、添馬、塔科拉迪、亞別讚、羅蘭維、自由市。

羽幌丸 HABORO MARU 十二月廿八日到 廿九日開往：石叻

明祥丸 MEISHO MARU 一月一日到 二日開 往：喀拉蚩、達曼、科威特、克拉姆沙爾。

角城丸 CAPETOWN MARU 一月一日到 二日開 往：石叻、巴生港、檳榔、仰光。

長崎丸 NAGASAKI MARU 一月二日到 三日開 往：石叻、路易士港、留尼汪島、大馬達威、德班、羅倫索馬貴斯、開普敦、伊利沙白港、東倫敦。

總代理 大阪商船三井船舶(香港)有限公司 恆生銀行大廈六樓 電話：二四〇一七一 德付道中恆生銀行大廈1205室 電話：442601 453393 九龍旺角恆生銀行大廈704室 電話：945729 943806

美國總統輪船公司

泰羅總統 S.S. PRESIDENT TAYLOR 十二月十一日開 往：紐約

門羅總統 S.S. PRESIDENT MONROE 十二月廿八日開 往：三藩市、羅省。

太子行三樓 電話H二二式七四九三

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
第19義宗丸	GISO MARU 19	神戶	十日	小山
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	十日	綽綿
海牙丸	HAGUE MARU	日本	十日	大三
香港熊	H.K. BEAR	三藩市	十日	太平洋
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	十日	怡和
沙歐夫	SURCOUF	日本	十日	沙唔
泰羅總統	PRES.TAYLOR	美國	十日	總統
路易萊克	LOUISE LYKES	美國農	十日	總統
柯渣比力	AL JABIRIAH	日本	十日	怡和
淺間丸	ASAMA MARU	基隆	十日	日郵
蘭加密地	RANGA MATI	新加坡	十日	東海
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	馬尼拉	十日	大工
卡薩烏布總統	PRES.JKASAVUBU	日本	十日	日郵
復誼	UNION COMPANION	台灣	十日	道璽
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	日本	十日	大三
巴拿馬	PANAMA	美國	十一	海陸
安德士	ANDROS	澳洲	十一	福來
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	美國	十一	港郵
春光丸	SHUNKO MARU	神戶	十一	小山
蘊寶天	VALENTINE	日本	十一	捷成
亞洲光榮	ASIAN GLORY	日本	十一	三利
狄仙都二號	DON JACINTO 2	日本	十一	璽林
加利沃	KALEMYO	日本	十一	新興行
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	日本	十一	大三
第45義宗丸	GISO MARU 45	天津新港	十一	雅聯
邊連拿士	BENRINNES	英國	十一	邊行
汶萊第一	BRUNEI NO.1	婆羅乃	十一	璽潤
萬流	WANLIU	澳洲高雄	十一	太古
香港榮譽	H.K. HONOUR	高雄	十一	港郵
來利碧琪	LLOYD BAKKE	星洲	十一	鐵行
汎濤角	PANDO CAPE	英國	十一	鐵行
讚岐丸	SANUKI MARU	日本	十一	日郵
璽星	STAR BELLATRIX	日本	十一	福來
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	美國	十一	捷成
航友	GRAND NAVIGATOR	日本高雄	十一	海陸
烈打馬士基	RITA MAERSK	日本	十一	捷成
泊來姆	PRIAM	英國新加坡	十一	太古
峰島丸	MINESHIMA MARU	日本	十一	海郵
山仁丸	SANJIN MARU	日本	十一	中央
長富	EVER FORTUNE	基隆	十二	大信
長城	KOTA PANJANG	黃埔	十二	太平
大寶利	DAEPORI	曼谷	十二	新興行
馬來西亞成功	MALAYSIA SUCCESS	曼谷	十二	港郵
東方快運	ORIENTAL EXPRESS	高雄	十二	港郵
芬湖	FERNLAKE	西北太平洋	十二	多利順
湖北	HUPEH	新西蘭	十二	太古
純祥丸	JUNSHO MARU	名古屋	十二	小山
加麗馬士	KARL MARU	歐洲	十二	東亞
樹美灣	SUBIC BAY	台灣	十二	信昌
新麗馬士基	CLIFFORD MAERSK	美國	十二	捷成
三大益	SAN LUIS	馬尼拉	十二	偉岸
施基來	SCHIE LLOYD	歐洲	十二	渣甸
先達康尼	STRATHCONON	英國	十二	鐵行
渦潮丸	UZUSHIO MARU	日本	十二	川崎
山君丸	YAMAKIMI MARU	日本	十二	山下
追風丸	OIKAZE MARU	日本	十二	東洋
光榮丸	GLORY MARU	日本	十二	日郵
出雲丸	IZUMO MARU	日本	十三	中央
伊利珍尼斯	EURYGENES	馬尼拉	十三	大西洋
來島丸	KURUSHIMA MARU	日本	十三	大三
秋喜丸	AKIHIRO MARU	日本	十三	東洋
德堅亞	DEGANYA	日本	十三	新興行
出雲丸	IZUMO MARU	日本	十三	中央
多明尼加丸	DOMINICA MARU	日本	十三	川崎
哥羅拉多	COLORADO	美國	十三	怡和
協優丸	KYOYU MARU	日本	十三	日郵
律地亞	NUDDEA	日本	十三	鐵行
芬景	FERNVIEW	北大西洋	十三	多利順
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	三藩市	十三	總統
協洋丸	KYOYO MARU	日本	十三	川崎
捷達	TSEDEK	日本	十三	新興行
維文路	VIMINALE	日本	十三	天祥
溫拿拉圖	WONORATO	印尼	十三	渣甸
神戶丸	KOBE MARU	神戶	十三	小山
海泉	OCEAN MERCURY	日本	十三	芘洋
第一熊幸丸	KUMASACHI STAR 1	日本	十四	協成
費利恰美利	FERNANDOEVERETT	印度	十四	福來
百萬金	BARBER MANGAN	新加坡	十四	多利順
濟德那	GEDERA	新加坡	十四	新興行
順殷	FELICITY	金邊	十四	順利
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十四	順昌
高征丸	KOSEI MARU	日本	十四	中央
哥樂登	KOROTAN	馬德拉斯	十四	夏利
邊德	BENDEARG	高雄	十五	邊行
江眞丸	KOSHIN MARU	日本	十五	中央
邦加丹戎	BUNGA TANJONG	歐洲	十五	萬邦
自由貿易商	LIBERTY TRADER	台灣	十五	中商
立端瑞千	NEPTUNE ZIRCON	歐洲新加坡	十五	福來
昭光丸	SHOKO MARU	日本	十五	太來
班納	PANJNAD	卡拉蚩新加坡	十五	東海
邊士達	BENSTAC	英國	十五	邊行
大寶山	TAIPOSHAN	新加坡	十五	順昌
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	歐洲	十五	港郵
大偉達	TRAVIATA	加省	十五	多利順
桃柳士	TOULOUSE	日本	十五	多利順
亞運那	ARANYA	歐洲	十五	寶隆
錦山丸	KINZAN MARU	日本	十五	中央
若葉山丸	WAKANASAN MARU	日本	十五	嘉信
西韓士	CYCLOPS	曼谷	十五	太古
越山丸	ETSUZAN MARU	日本	十六	嘉信
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十六	日郵
力加士泰	NECKARSTEIN	馬尼拉	十六	捷成
加利沃	KALEMYO	日本	十六	新興行
奧士文納總統	PRES.OSMENA	三藩市	二十	美邦
坪洲	PING CHAU	新加坡	廿一	太來

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
樂興	MONICA	西貢金邊	十七	順昌
越山丸	ETSUZAN MARU	新加坡	十七	嘉信
高砂丸	TAKASAGO MARU	新加坡	十七	大三
嘉羅鍊	CLAUDINE	印尼	十八	捷成
鳩星丸	KYUSEI MARU	新加坡巴生	十九	天祥
寶德	KARANA III	雅加達泗水	二十	亞非
	基隆・釜山・日本綫			
台灣	TAIWAN	基隆	十日	太古
東發	TUNG FAU	基隆	十日	東海
滿年娜	VANINO	日本	十日	菲士高
彭布祿州	PEMBROKESHIRE	日本	十一	怡和
海國	HAI KUO	基隆	十一	東海
航友	GRAND NAVIGATRO	神戶橫濱	十二	海陸
滿年娜	VANINO	日本	十二	菲士高
大寶利	DAEPORI	釜山日本	十三	新興行
海王	HAI WANG	基隆	十四	東海
費利恰美利	FERNANDOEVERETT	日本	十五	福來
寇士拿	KOSTRENA	日本	十七	璽林
班拿	PANJNAD	日本	十七	東海
海龍	HAI LONG	基隆	十七	東海
三大益	SAN LUIS	關島	十七	偉岸
士打菲芝	STRAAT FIJI	日本	十七	渣甸
班拿	PANJNAD	日本	十七	東海
新利號	NEW CRONULLA	那霸	十八	利通
	非洲綫			
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	西非	十日	捷成
多美尼加丸	DOMINICA MARU	西非	十一	川崎
南非愛花	S.A. ALPHEN	南非	十一	怡和
卡薩烏布總統	PRES. J.KASAVUBU	西非	十一	日郵
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	東非	十二	大三
沙歐夫	SURCOUF	西南非	十二	沙唔
嘉維	KATWIJK	東非	十二	[illegible]
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	西非	十二	大三
協優丸	KYOYU MARU	東非	十三	日郵
德堅亞	DEGANYA	南非	十四	新興行
捷達	TSEDEK	西非	十五	新興行
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	模里西斯留尼旺	廿一	大三
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非	廿二	渣甸

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲綫			
蘇丹	SUDAN	沙灣拿克利斯多寶	十日	太古
美國百靈	AMERICAN LARK	舊金山加州	十日	美輪
泰羅總統	PRES.TAYLOR	紐約	十一	總統
路易萊克	LOUISE LYKES	墨西哥灣	十一	總統
海牙丸	HAGUE MARU	墨西哥灣	十一	大三
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	沙灣拿	十二	大工
蘭加密地	RANGAMATI	加州溫哥華	十二	東海
東方飛運	ORIENTAL EXPRESS	三藩市長堤	十三	港郵
山君丸	YAMAKIMI MARU	紐約	十三	山下
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	紐約	十四	捷成
蒙大那丸	MONTANA MARU	西雅圖溫哥華	十四	川崎
哥羅拉多	COLORADO	三藩市	十四	怡和
百萬金	BARBER MANGAN	紐約波士頓	十五	多利順
復德	UNION FREEDOM	查理士頓威明頓	十五	道璽
復誼	UNION COMPANION	查里士頓紐約	十五	道璽
香港榮譽	H.K.HONOUR	溫哥華	十五	港郵
馬來西亞成功	MALAYSIA SUCCESS	紐約	十五	港郵
伊利珍尼斯	EURYGENES	紐約	十五	大西洋
溫拿拉圖	WONORATO	中南西美洲	十六	渣甸
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	十六	鐵行
哥樂登	KOROTAN	西雅圖溫哥華	十六	夏利
芬景	FERNVIEW	溫哥華	十七	多利順
克利夫蘭總統	PRES.CLEVLAND	三藩市	十七	總統
聖瓊	SAN JUAN	美國西岸	十八	海陸
自由貿易商	LIBERTY TRADER	紐約聖周安	十八	中商
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	加州	十八	太平洋
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約	十八	捷成
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖溫哥華	十九	福來
門羅總統	PRES.MONROE	加州	十九	總統
基利士多堡丸	CRISTOBAL MARU	紐約	二十	大三
得拿摩地	TAI AMOTI	加州溫哥華	二十	璽林
萬能	MARON	基利士多堡沙灣拿	廿一	太古
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	南美	廿一	大三
士打荷拔	STRAAT HOBART	南美	廿二	渣甸
復旦	UNION EAST	查里士頓紐約	廿二	道璽
美國王牌	AMERICAN ACE	加州	廿二	美輪
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	紐約	廿三	捷成
	歐洲綫			
保拿	BEIRA	漢堡歐洲	十日	寶隆
磐城丸	IWAKI MARU	黑海	十日	日郵
施樂士吉	SINOUTSKERK	鹿特丹歐洲	十日	渣甸
查臣	JAOSN	里斯本	十一	太古
百億士泰	BAYERNSTEIN	漢堡歐洲	十一	捷成
普羅迪亞士	PROMETHEUS	利物浦	十一	太古
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡歐洲	十一	綽綿
讚岐丸	SANUKI MARU	歐洲	十三	日郵
施基來	SCHIE LLOYD	地中海	十三	渣甸
維文路	VIMINALE	意大利	十四	天祥
邊連尼士	AENRINNES	利物浦鹿特丹	十五	邊行
伊利珍尼斯	EURYGENES	倫敦漢堡	十五	大西洋
汎濤角	PANDO CAPE	倫敦漢堡	十六	鐵行
邦加丹戎	BUNGA TANJONG	夏化倫敦漢堡	十六	萬邦
安丹拿士	AYTANAX	利物浦	十七	太古
亞士丹安那	ASTYANAX	利物浦	十七	邊行
樂蘭達	NORLANDA	地中海	十七	嘉信
西韓士	CYCLOPS	利物浦	十七	太古
邊德	BENDEARG	倫敦漢堡	十八	邊行
立端瑞千	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡	十八	福來
力加士泰	NECKARSTEIN	歐洲漢堡	十八	捷成
泰貝	TAIMYR	漢堡歐洲	十九	寶隆
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	漢堡歐洲	十九	天祥
扁連那基	GLENOGLE	倫敦漢堡	廿一	怡和
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	廿三	錦綿
亞利曼尼亞	ALENANNIA	漢堡歐洲	廿三	捷成
汎濤峽	PANDO STRAITS	漢堡倫敦	廿四	鐵行
尼信	IXION	利物浦	廿六	太古
威施克	WISSEHERK	地中海	廿六	渣甸
大安	TARN	漢堡歐洲	廿八	寶隆
立端馬連	NEPTUNE AQUAMARINE	倫敦漢堡	廿八	福來
美利時	MALAIS	倫敦漢堡	廿八	沙唔
沙賓士泰	SCHWABESSTEIN	漢堡歐洲	三十	捷成
尼嘉治	NEHAJ	的港亦亞加	三十	璽林
培剌士	PYRRHUS	利物浦	三十	太古
彭布祿州	PEMBROKESHIRE	倫敦漢堡	卅一	怡和
邊列叨	BENATTOW	利物浦	卅一	邊行
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡倫敦	卅一	港郵
邊歐寶力	BENALBANACH	漢堡倫敦	卅一	邊行
	澳洲綫			
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	西澳洲	十日	鐵行
湖北	HUPEH	新西蘭	十五	太古
萬流	WANLIU	澳洲	十五	太古
芝萬諾	TJIMANUK	澳洲	二十	渣甸
安德士	ANDROS	澳洲	廿一	福來
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	西澳洲	廿一	鐵行
貴州	KWEICHOW	澳洲	廿五	太古
捷洛	CHITRAL	澳洲	廿八	鐵行
山西	SHANSI	新西蘭	廿九	太古
	印・巴・中東綫			
旺星	MONARCH STAR	科倫坡亞丁	十日	永恒
淺間丸	ASAMA MARU	紅海	十一	日郵
柯渣比士	AL JABIRIAH	高林沙科威特	十一	怡和
美羅士	MILOS	澳洲	十一	福來
寶星	DIAMOND STAR	波斯灣	十二	永恒
烈打馬士基	RITA MAERSK	波斯灣	十一	捷成
璽星	STAR BELLATRIX	波斯灣	十三	福來
宏城	KOTA JAYA	紅海	十三	太平
光榮丸	GLORIA MARU	波斯灣	十三	日郵
長富	EVER FORTUNE	波斯灣	十三	大信
律地亞	NUDDEA	波斯灣	十四	鐵行
海泉	OCEAN MERCURY	亞丁達打蘭丹	十五	芘洋
桃柳士	TOULOUSE	波斯灣	十六	多利順
長洲	CHEUNG CHAU	波斯灣	十六	太來
加利沃	KALEMYO	仰光	十七	新興行
赤洲	CHIK CHAU	紅海	廿一	太來
榛名山丸	HARUNASAN MARU	近東	廿三	大三
巴拿馬丸	PANAMA MARU	紅海	廿三	大三
費湯恰美利	THOMASEVERETT	加城仰光	廿五	福來
	東南亞綫			
進海丸	SHINKAI MARU	新加坡巴生港	十日	嘉信
南星丸	NANSEI MARU	新加坡巴生港	十日	天祥
若優丸	WAKAYU MARU	新加坡巴生港	十日	嘉信
大運	LUCKY TIDES	西貢	十日	建華
新星	SUN STAR	馬尼拉	十日	新光
鷹星丸	YOSEI MARU	新加坡巴生港	十日	天祥
大源	LUCKY TIDES	西貢	十日	建華
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	十日	日郵
交和丸	KOWA MARU	新加坡	十一	東洋
追風丸	OIKAZE MARU	新加坡	十一	東洋
第45義宗丸	GISO MARU 45	古晉	十一	雅聯
福星	FORESEES	金邊	十二	[illegible]
蘊寶天	VALENTINE	印尼	十二	捷成
亞洲光榮	ASIAN GLORY	亞庇納閩	十二	三利
樹美灣	SUBIC BAY	馬尼拉古晉	十三	信昌
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	馬尼拉	十三	總統
渦潮丸	UZUSHIO MARU	新加坡	十三	川崎
汶萊第一	BRUNEI 1	亞庇婆羅乃	十四	璽潤
協洋丸	KYOYO MARU	新加坡巴生港	十四	川崎
狄仙都二號	DON JACINTO	馬尼拉古晉	十四	璽林
金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	十四	金榮
來島丸	KURUSHIMA MARU	新加坡	十四	大三
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十四	太平
光榮四號	GLORK 4	金邊	十四	海璽
順殷	FELICITY	金邊	十五	順利
寶威	PALVIA	雅加達孟加錫	十五	亞非
寶德	KARANA III	雅加達泗水	十五	亞非
利通	JAGUAR	西貢	十五	利通
多蘭都	TOLANDO	印尼	十五	璽裕
福星	LUCKY STAR	西貢金邊	十五	永恒
若葉山丸	WAKANASAN MARU	新加坡庇能	十六	嘉信
江眞丸	KOSHIN MARU	新加坡巴生	十六	中央
昭光丸	SHOKO MARU	新加坡巴生	十六	太來
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十六	順昌
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡印尼	十七	日郵
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	十七	順昌

航訊

航空公司建議削減北大西洋航綫票價

擬議中經濟客位機票削減辦法淡季收一六六點五英鎊——較現時減廿二鎊，旺季收弍三〇英鎊，旺淡季之間收一八七點五英鎊，但須俟日內瓦空運會議及有關政府批准。

（特訊）飛航北大西洋航綫航空公司在國際空運協會檀香山會議上建議削減北大西洋航綫客運票價。為了吸引加乘客起見，各航空公司建議自明年四月起削減北大西洋航綫旅遊機票及經濟位機票。根據建議中之削減辦法，有效期為廿二日至四十五日之旅遊機票，淡季（十一月至三月）收八十三點三英鎊。旺季（六月至九月）收一百二十點八英鎊。介於淡季旺季間收九十一點六英鎊。至於團體旅遊機票，淡季收七十五英鎊，旺季收一百一十二英鎊。介於淡旺季間則收八十三點三英鎊。

經濟客位機票方面，淡季收一百六十六點五英鎊（較目前少廿二鎊）。旺季收二百卅英鎊。介於淡旺季間則收一百八十七點五英鎊。

上述建議之新收費標準一但經日內瓦空運會議及有關政府批准即開始生效。（初）

加航在溫哥華機場興建龐大航空中心

該中心不僅為目前加拿大最新型而且具有最先進航空設備，更為該公司進行全球航運服務的中樞

（本部訊）加拿大航空公司為迎接超音速時代來臨，最近在溫哥華國際機場，興建一座航空中心。該中心係目前加拿大最巨型及具有新穎之航空設備，亦為加航為其大洲航運服務的總樞紐。

該航空二千四百萬加元之服務中心，包括一座可容多架「七四七」巨型航機之加拿大最大之飛機庫，能替各種型式航機修理、保養等服務，並足能應付現代及未來航空運輸發展之各種需要。加航公司已向波音公司訂購數架超音速之波音二七〇七型機，及超音速機，該飛機庫之設計，並適應未來的超音速機。

該航空中心之地面服務，無論客運、貨運或航機之修護，均保二十四小時不停工作。整座大廈內部，分成會計、處理、司庫、工業、財務發展、經濟計劃、工程、電訊、印刷等部門。另設醫務部，除照顧二千八百名職工健康外，如搭客有急需，亦同樣予以服務。

加航公司現有的全部機上人員計有：倉行員四百餘名，機上服務員三十七名，空中小姐二百十五名。除一部份機上服務人員駐在蒙得里爾、多倫多、溫哥華、夏威夷、及阿姆斯特丹外，大部份機員均以溫哥華為基地。若干敏感之機上儀器，被儲藏在特闢之「絕塵」室內，此亦係該大廈新設備之一部份。

經驗豐富之航綫編排專家，為加航公司噴射機隊，編排長達五千四百哩之環球航綫。航綫包括：遠東、南太平洋、南美、歐洲；至國內航綫更遍佈全家每一角落。

功不可沒的幕後人士如工程人員、技術組、飛行控制組及航綫編排組，正如機員一樣，為全球客貨運提供最佳的服務。

日通港澳旅團抵港遊覽名勝

太平洋旅運公司安排全部旅程

日本通運株式會社聯合主辦香港、澳門旅行團一行四十名，於昨日乘馬星航機抵港，該團在港、澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。附圖爲日通旅行團。

航空公司電話

英海外	二三九一〇一
國泰	二四六七一一
泰航	二二九九六六
日航	二三〇〇八一
泛美	二三一一〇一
澳航	二三九一〇一
加拿大	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四一六一
馬航	二四四〇四四
意航	二三七〇四一
印航一	二三三一三一
法航	二三三一三一
菲航	六六二三七一
印尼航	二四〇四七一
德航	二三一一五一
緬甸	二四〇〇〇一

英航上半年度獲利二百八十萬鎊

（特訊）一九七一年—七二上半年度（由四月一日起至十月十六日止）英國海外航空公司獲純利二百八十萬英鎊，而去年同期為六百萬英鎊。

對於該項成就英航主席甘威里表示：目前民航業正普遍面臨不景，加以受到英美市場瀰漫影響，故獲得此項成績亦足以告慰。渠補充謂：今後數個月內英航將繼續面對艱難時刻。

英航於一九七一—七二上半年度共收入二億二千九十萬英鎊，較去年同期增加百分之五點二，但較預期少百分之三點四。（初）

輪船停泊處

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(停泊)
丹	依士提利馬士基	ESTELLE MARU	捷成	B11
利	遜利恰美利	MAKEVERETT	福來	A24
挪	愛瑪碧琪	EMMA-RAKKE	鐵行	A 7
德	沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	捷成	海運棚
荷	施樂士吉	SINOUTSKERK	渣甸	A 3
日	加勒星	CARIBBEAN STAR	日郵	A26
日	馬德拉斯丸	MADRAS MARU	大三	A26
法	寶根威	BOUGAINVILLE	沙唔	北角棚
日	友島丸	TOMOSHIMA MARU	協成	B 8
日	晴海丸	SEIKAI MARU	大三	A 8
中	金華	KING HWA	東海	油蔴地
中	光大	KWANG TA	大信	油蔴地
日	多明尼加丸	DOMINICA MARU	川崎	A 9
丹	多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	捷成	九龍棚
美	泰羅總統	PRES.TAYLOR	總統	九龍棚
美	密芝根	MICHIGAN	怡和	九龍棚
美	美國百靈	AMERICAN LARK	美輪	北角棚
荷	士打高麗	STR.KOREA	渣甸	A32
德	百億士泰	BAYERUSTEIN	捷成	九龍棚
英	台灣	TAIWAN	太古	合輪碼頭
丹	蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	捷成	A23
日	波利維亞丸	BOLIVIA MARU	川崎	A29
中	海國	HAI KUO	東海	西環棚
日	鷹星丸	YOSEI MARU	天祥	B 6

"K" LINE 川崎汽船株式會社

協洋丸 M.S. "KYOYO MARU" 直航：星嘉坡 十二月十四日落貨 十四日啓行

渦潮丸 M.S. "UZUSHIO MARU" 直航：星嘉坡 十二月十九日落貨 十九日啓行

豐利行有限公司 地址：香港德輔道中六號廣東銀行大廈七樓 電話：弍五〇一四一—七（七綫）

總代理：川崎（香港）有限公司

九龍分行：邵氏大廈二〇七室 電話九六六八八

澳門代理：連達行 澳門新馬路三〇一號永亨銀行大廈 電話：五三一七九

小山海運株式會社 香港支店 地址：香港干諾道中55號福慶大廈四樓 電話：H四三八一五〇—九（十綫）

春光丸 M.S. SHUNKO MARU 十二月十一日由日本抵港卸貨

純祥丸 M.S. JUNSHO MARU 十二月十四日由日本抵港卸貨

神戶丸 M.S. KOBE MARU 十二月十四日由日本抵港卸貨

日高丸 M.S. HITAKA MARU 十二月十六日由日本抵港卸貨

大鵬丸 M.S. TAIHO MARU 十二月十七日由日本抵港卸貨

東安丸 M.S. TOAN MARU 十二月二十日由日本抵港卸貨

桑光丸 M.S. SOKO MARU 十二月廿三日由日本抵港卸貨

赤城山輪 M.S. MOUNT AKAGI 十二月二十日由日本抵港廿二日收貨後開往馬尼拉

興美捷成輪 M.S. HEINRICH JESSEN（時速十八海浬） 十二月廿六日開往神戶大阪橫濱

總經理處：東源公司 文咸東街136號三樓 電話：H445578，445096。

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

加利福尼亞及溫哥華綫（不往日本）

直航：羅省、聖地哥、三藩市、溫哥華

基利輪 M.S. "KEE LEE" 十二月三十日抵港 一月一日啓行

SANKYO LINE 三協海運株式會社

星馬綫

直航：星加坡及巴生港。

江眞丸 M.S. "KOSHIN MARU" 十二月十六日抵港 十七日啓行

☆協昭丸 M.S. "KYOSHO MARU" 十二月廿二日抵港 廿三日啓行

金力丸 M.S. "KINRIKI MARU" 十二月廿八日抵港 廿九日啓行

☆此輪不往巴生

由日本抵港卸貨

山神丸 M.S. "SANJIN MARU" 十二月十三日上午七時抵港

高征丸 M.S. "KOSEI MARU" 十二月十三日下午九時啓行

錦山丸 M.S."KINZAR MARU" 十二月十六日抵港

協愛丸 M.S."KYOAI MAKU" 十二月廿二日抵港

協亞丸 M.S. "KYOA MARU" 十二月廿八日抵港

日本至香港貨櫃貨運服務

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。

貨客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽

順昌航業有限公司 中建大廈十八樓 電話H-249096（5綫）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位 全船冷氣設備） 本期十二月十六日落貨 十七日上午十一時開行 直透新加坡 下期十二月廿八日落貨 卅一日上午十一時開行 直透新加坡庇能

大華山 M.S. TAIWAHSHAN 十二月十四日落貨 十六日下午開行 直透：曼谷

樂興 M.S. MONICA 十二月十五日落貨 十七日下午開行 直往：西貢、金邊

華新 M.S. VIRGINIA 十二月廿一日落貨廿三日下午開行 直往：西貢、金邊

大龍山 M.S. TAILUNG SHAN 十二月廿日落貨 廿二日下午開行 直透：曼谷

貨務部：H-241261 客務部：H-232352 船務部：H-240718，240512

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理 電話：H二六六〇八一—二

總經理港總部：永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈一〇一至弍室 電話：弍三弍〇八四至六

往美國船期容後宣佈

由羅省、舊金山直航快輪

PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 十二月十四日抵港

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 十二月十五日由羅省開 二十日舊金山開 一月一日抵港

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

第一熊幸丸 M.S. KUMASACHI MARU No.1 十二月十四日由日本抵港

豐洋丸 M.S. "HOUYO MARU" 十二月廿日由日本抵港

請各收貨人速來辦理提貨手續

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中商業大廈一〇〇一室 電話：H249428 9，250241（十綫）

ORIENTAL LINE

彌和丸 M.S. "YAWA MARU" 十二月廿一日由日本抵港

第七富洋丸 M.S. "FUYO MARU No.7" 十二月卅一日由日本抵港

請各收貨人速來辦理提貨手續

總代理：東洋船務有限公司 皇后大道中9號10樓衞商大廈 電話：H249428，H250241（十綫）

總代理：中國商船企業有限公司

"L" LINES 香港渣打銀行大廈一〇一四室 電話H二三三〇四壹至三（三條綫）

中美洲美國東岸定期航綫

非公會船。專收雜貨。運費特廉

S.S. "LIBERTY TRADER" 自由貿易商輪 本月十八日落貨 十八日開行

直放：波多黎各、波地摩、紐約、紐城 SAN JUAN BALTIMORE NEW YORK NEWARK

（本航次兼收冷凍貨）

貨儎代理：啓泰行 香港大道中一三七號康安銀行大廈五〇六室 電話：H431198，H455987，H456824

有錢不敢輕易放出 業內拆息跌過四厘

國際危機未決港資難多外調

（特訊）由于授信緊，金融業內閒資愈多，在國際金融危機解決前港資又難大量外調之際，業內拆息續降，終於跌過四厘大關。

銀行界消息：（十二月九）日本港同業拆息跌過四厘大關，低見三厘七五，比十二月八日低去〇，二五厘。（成交極爲少量，實際仍成四厘）此現戰後的同業拆息之最低水平。

據指：這不表示工商界好景，週轉容易，大家不必向銀行借錢，實際上係銀行爲保障自己，減少放款，"緊縮"授信的結果。本港業內資金既然極緊，在國際金融危機全面解決前，大量外調不容易，因此，今年年關以前業內銀根甚爲鬆緊。以昨日言，業內頭寸求放出者多，求借者少，息價也就眞正跌入四厘大關了。

（本港訊）本港銀行同業拆息昨日跌至三厘七五，係十五年來之最低紀錄，顯示銀根甚鬆。但昨日向華資銀行借款之日本與歐洲銀行，並不活躍。

經紀人指出向爲本港貸款市場重要借款人之美資銀行，因在港擴展股份支行號，吸收存款，於現時大部份已倚靠本身之資源。

經紀人謂，銀行拆息盤旋或以有多時，雖放款人多於借款。但昨日突然跌破四厘大關，成三厘七五，僅比儲蓄存款四分之一厘而已。

經紀人相信，拆息低跌係因銀行存款多，前此向歐洲美元套取高息之資金又因美元不穩而流入，同時股份市場最近買賣又少。

去年年初時，銀行拆息亦升高至九厘三七五，及去年九月美倫銀行減少一厘後，調息即跌回六厘。

東京股市勢平淡 道瓊斯指數回升

全日成交一億九千萬股

（時訊）野村國際香港有限公司昨（十二月九日）接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市星期四市況極呈堅穩，上午以不動產股價回升，包括三井不動產，三菱地所，東急不動產及平和不動產等，尤以平和不動產最爲突出，然石油股及輕電股等則見低價軟弱，下午以低價投機股亦相見價回升，大市收市日交投平淡，收市時道瓊斯平均指數爲二四七點九三，較上日回升二四點五七，新市場指數則爲一八六點二，較上日回升一點〇元，全日交投總額共一億九千萬股。

股票名稱	收市價
平和不動產	四〇八
松下電器	一五〇一
味之素	二六三
錦鏡相機	一七五
三越百貨	四三〇
東海保險	四三四
三菱地所	二五五
日本郵船	一〇一
帝國石油	八二
鹿島建設	二五七
熊谷組	六二五
大和屋建設	五〇〇
卡路畢士食品	一一五六
鐘淵化學	一七一
武田製藥	一八九
衛材製藥	四六五
資生堂	一〇八五
日本石油	一四四
國民收銀機	五四八
小松製作	一四六
日立製作所	九九
日本電器	一四七
富士通訊	二六一
新力收音機	二八五〇
東京電化	五一八
石川島造船	八二
三井造船	七八
三菱重工	七七
豐田汽車	四一四
東洋工業	二三二
本田汽車	二二七
永大產業	四六〇
大日本印刷	三一八
三井物產	一六五
住友銀行	三四〇
三和銀行	二四九
野村證券	二五〇
三井不動產	四七九
三光汽船	六六五
日本樂器	五四七

港人嗜鮮果成風氣 輸入三億二千萬元

橙消費達九千二百萬元居首位，次爲蘋果梨子。平均每人花八十元在鮮果上。

（港訊）本港人士嗜吃橙，今日是報一項調查所示，港人士吃橙比任何其他生果爲多。

根據一位著名生果批發商說出的生果入口數字統計，本港今年輸入生果總值三億二千萬元。其中九千二百萬元是花在橙上。蘋果佔第二位，但每年入口只值四千萬元，而梨子則列第三位，相去不遠。

這個數字顯示出今年本港每人花八十元在生果上。

但是，一九七一年生果來源已遭遇不景。該位商人稱：「本港最大生果供應國家，美國的入口已比去年減少百分之二十。」「今年來的貨品亦告減少，大約是百分之三十。」另一方面，中國大陸在香港推售，把台灣美國留下來的空額填滿。中國大陸今年在港售出生果值四千五百萬元。美國仍然是本港最大的生果供應國家，其次爲澳洲，南美，中國大陸，亦有大量供應。

本港生果商人正企望農曆新年來臨，通常那是一年當中銷售最多的時候。

本港時新鮮果公司，供銷世界名品，揀手鮮果孝客，取價公道合理，忠誠服務，專車送貨快捷妥當，極得顧客稱許，銷貨最多，該公司電話：H四四五一八一至四，K三〇二一九。

米市成暢 價格回定

拆家補進轉增 沽出共逾五千包

（特訊）食米市況，中國大陸米方面成盤較爲暢旺，調低價後，補給大爲增加，在總額成出元多，當中已佔出四千包，現時成價已轉回定，遙羅米暗盤較多成，價格亦少變化，茲將其價格分列如下，每担計：

遙羅金嘉禾香米七十八元五，雙搶新赤完米七十一元五，紅雞絲米六十二元五，金利是米六十二元五，貢太極新米六十八元，貢雙B碎卅九元，紅汽車米六十二元五，紅芙蓉米六十六元八，貢鄉樹谷仔五十六元三，貢三八米六十元八，金雞珠米六十元八，天字谷仔五十六元九，貢金鐘米六十四元五，貢燈塔三號米五十一元五，金雙龍米六十五元五。

中國新花蘇南粘八十八元，洪字新絲苗八十八元，日字新油粘八十二元，新花油粘八十二元，對稱西粘五十四元。

大黃豆成交百五包 青仁烏藉疎價挺好

油綠銷力轉慢眉豆無振作捱企 珠生局部回升麥糠生麩淡後穩

（時訊）雜北黃豆，仍有磋期抵埗，新貨未有實市，態轉定價，青豆好，新豆，紅豆疲，貨疎，尚無確息，遙油綠豆，銷力轉慢，中眉豆捱企，銷力轉疎，中烏、小企。

烏無大振作，較爲傑出之湖北青仁烏，值疎挺好，生仁疲弱，珠生局部回升，粟米市續淡後回穩，生麩、麥糠淡後穩。大連黃豆拆五十四元，本年度新貨，兩三天後方能明朗，湖北黃豆倉交投四十九元，新到貨，大粒清遠貨直接用家，成百五包，啓東青豆十六元，存貨不多，現貨按五十元。上價紅豆，普通貨已甄疎，天津貨轉拆二參〇元。唐山紅何時抵埗，尚無確息，遙羅土紅現拆八十元，碼頭按七十八元。遙油綠豆，市銷轉慢，大抱木倉交按七十九元，碼頭按六十九元，碼頭拆七十三元。油綠碼頭按六十一元，大油綠畔，碼頭成六十元，中大油綠至七十一元，印尼大宵綠十八元，貨沽疎，按六十三元，現貨美國大眉豆按價，成疎，現拆一四〇元。

大粒可有洽商，遙羅中粒貨拆七十元，遙羅中烏捱企四十八元，河南中小烏拆四十四元。湖北中粒青仁烏價到三十三包，以分配方式，成一九〇元。青烏提庄生仁銷疲弱，轉拆一一九元，力不列級，轉拆一四三元，北越大珠生拆四一元，中粒貨拆九十一元，七元。泗水大中珠生，七〇元，貨成九十七元，大粒現貨，振硬一一〇元。遙羅粟米，市淡價跌，美上美輪到碼頭交成廿一元八至九角，B級粟角成廿三元至廿二元八，高粱白粟廿一元。

港大經濟系學生參觀香港交易所

香港大學經濟系第二年級學生一行三十人，於昨（九日）前往公爵行參觀香港證券交易所，由該所派員解釋有關股票交投程序，股市行情及證券交易所負起之任務工作等。部份學生對於該交易所數週前建議之香港證券交易所聯會成立之可能性，深表關注。

天氣有利猪肉多銷 猪市交投增

成盆共達六千四百餘頭 大陸燒豬價格跌十元

（時訊）港九兩地生猪市道，昨日（九）天交投大勢疲兇暢，有天氣轉寒，猪肉消費增加，大盆利猪，昨日前後來貨頗多，包括中山、汕頭、陽江、海口、惠陽等地運港猪隻共六千四百餘頭，九龍頭盆二百三十元，以次俱爲二百一十元，港島頭盆二百二十元，尾盆二百二十元。大陸燒猪成五千八百六十餘頭，其中大猪（包括中猪在內）細身頭盆二百六十元，尾盆二百五十元，中猪頭盆二百二十元，尾盆二百二十元。及九百頭口大陸猪來存仍豐，燒豬做價下降十元。中猪頭盆一百九十元，尾盆一百八十元，新貨來沽，存數百頭，到市貨一百八十一元，做二百元，全部猪隻係從上海、浙江、湖北、河南、江西、四川、石岐、衢州、肇慶、江門等地運港。

菲匯不振 越匯報慢

（時訊）日匯報一七四·五，即在日交一萬日鈔，在港收一百七十四元五角，台匯報一二五，即在台交一千台幣，在港收一百二十五元，菲匯不振，報八六·二五，即在菲交一百比索，在港收八十六元二角五分，遙匯成二七七·七，即在遙交一千遙銖，在港收二百七十七元七角，越匯報慢，成一三一·五，即在越交一百紙一萬，在港收一百三十一元五角，坡匯成一九七·八，即在坡交一百坡元，在港收一百九十七元八角。

巴紗來途暫時無碍

港存巴紗足供三月應用 目前漲價受棉花漲所牽 喀拉蚩棉供紗產未受任何干擾

（時訊）雖然印巴戰事擴大，巴基斯坦使本港棉紗市場巴紗價格每支提高廿至卅元，但本港的巴基斯坦商人則對棉紗來貨感樂觀，認爲至少在未來四個至六個月內，戰事將不影響棉紗對本港的供應。

據本港一名巴基斯坦商人指出：直至現時爲止，巴基斯坦來貨仍未受任何影響；彼指出，棉紗價格並未因戰事而提高，祇不過是隨着世界市場棉花價格的上漲而提高而已。

目前一些報導指出十一月份巴紗訂貨仍未抵達本港，但該位巴商則表示，一批價值五百萬元之巴紗已於十一月間運抵本港供應，而另一批價值六百萬元之巴紗亦在付運中，預料可於本月稍後時間抵港。

彼指出，本港紗廠商們本月亦有大量巴紗，足供至六個月使用，而巴商備存巴紗數量亦至少可供本港紗廠應用三個月。

談及付運延遲問題時，他表示還是可能發生的，但他指出，巴基斯坦喀拉蚩方面的供應與棉紗出產區未受到任何干擾。

據指出，一九七〇年巴基斯坦總值七千零五十萬二千八百一十二元，而本年（一九七一）年一至九月已輸入價值一億七千九百八十元；去年同期內，巴基斯坦棉紗輸入一億三千四百零二萬四千七百八十一元，而本年爲九個月則共輸入棉紗一億七千六百三十七萬二千八百八元。

（港訊）據本港棉紡業界領袖稱：本地棉紡業因印巴發生戰事，情況比較混亂，而交通工具因而受影響，則巴棉價格可能再告上漲。據經營代理巴紗巴棉商人說，巴棉紗來途受戰事影響，各洋行一發出盤口價定價，每個價不一致，巴棉花每磅二十九便士上下，LSS棉花每磅約二十八便士左右，因巴棉已定貨品在巴基斯坦依期交運，本港棉紡業家未能肯定。巴棉爲本港棉紡織業原料主要來源之一，每年由巴供港的貨品，均因價格與數量不等，而由巴運港棉紗，佔全港棉紗進口額百分之二十至三十之間，其他主要棉花來源，尚有美國、墨西哥、東非及巴西等國。

世界銅供應過剩 英美售價續下跌

生產超過消費

（時訊）據美國大通銀行出版的「國際金融」雙週刊最近報道，世界銅價目前趨疲。今年早些時候銅價曾一度堅挺，自七月以來，在倫敦金屬交易所，銅價一直在下跌，目前銅價約爲每磅四十四美仙，這是自一九六七年以來的最低水平，美國各銅廠已宣佈每磅售價削減二點五美仙，儘管最近工人工資增加。銅的供應過剩反映出全世界的供應已由不足而變爲過剩。去年世界銅料的供應量超過了需求量，這是六年中的首次，今年，各主要產銅國的生產減慢，已使產量跟需求量接近平衡。但是，由於在克服生產困難方面正在有進展，生產超過消費的局面，今年可能會繼續。世界銅的供應還在擴展中，生產過剩正在擴大的，目前世界產銅能力不斷地提高，已超過了消費的要求。因此，除非大幅度地削減生產，銅價看來不可能進步。（愛明）

歐洲日本美元市 兌值繼續見新低

（合衆國際社倫敦八日電）歐洲各主要金融中心之美元兌價今天慶受挫折，美元兌英鎊之比價更跌至四年來之新低點。

紐約的外匯經營者一度紛紛賣出美元收購英鎊，因而將美元匯價下降至二·五二〇五兌一英鎊，創下四年前英鎊貶值爲一英鎊兌二點四美元以來最低價，英鎊此次升值約百分之五。

倫敦外匯市場上美元也應驟跌，美元與英鎊之比價上落頗大。英格蘭銀行此次沒有像以前那樣出面吸進美元，制止英鎊比值升騰，而係任由市場比價自由波動。

蘇黎世之美元比價四點三三四五馬克兌一美元，等於馬克升值了百分之十一點九。

（合衆國際社東京九日電）在東京外匯市場上，日元升值了百分之十一點二四。

銀行界人士預料在十二月十七日十國財長會議於華盛頓之前，東京的美元可能跌至三二〇日元兌一美元之譜。

自十二月一日東京市場掛出三二六點七八兌一美元之牌價之日起，美元一路下跌，至今未止。

印巴戰事影響 日纖維市場混亂

價格普遍見揚升

（時訊）東京航訊：由於印、巴兩國展開全面戰爭，韓國又宣布全國進入緊急狀態，因此，此間纖維市場一齊上升，情勢非常混亂。

喀拉蚩原是二〇支單股粗紗的重要輸出港，現在因爲戰事影響，出口裝運陷於停頓。另一方面，韓國發表全國處於緊急狀態之後，一般相信對於今後四〇支單股棉紗輸出也將發生相當影響。因此市場因爲來源堪虞，價格趨之上揚。

事實上，國際局勢的急變，受影響的並不以與之有直接關係的棉紗爲限，其他如毛線、生絲等商品也莫不躁躍欲動，所有持有此類商品者，現在都在採觀望態度，不願隨便脫手。日本紡織業界執心。

據日本紡織協會指出，今年至十月，日本從巴基斯坦進口萬七千捆的棉紗，但輸入一旦停止，棉紗市價必然暴漲。印度與巴基斯坦的戰爭擴大後，影響到日本的原棉與棉紗的輸入。

十種主要貨幣對美元創新高位

實際提高入點五

（時訊）倫敦消息：路透社編制的十種主要貨幣對美元的匯價比價，實際升值百分之八·一五，創下新高峰。七日的升值率如下（%）：加拿大元一·八〇八，日元一一·二六，德國馬克一三·〇三，英鎊四·五二九，法國法郎一〇·七九，比利時法郎一一·〇八，荷蘭基爾德一二·五四，瑞典克羅諾五·六一，義大利里拉一·二〇，瑞士法郎一二·八〇。

置地認購堪富利士 三股兌換一股期限

下週一爲最後一天

（時訊）恰富公司昨日（九日）宣佈：香港置地及代理有限公司認購堪富利士資產有限公司已發出之股票，在截至一九七一年十二月九日爲止，已超過百分之五十一。

堪富利士股東所持之股票，已有過半接納。

注意：置地兌換一股堪富利士之提議，有效日期至一九七一年十二月十三日爲止。

未交還接納之股東，而又預備接納之股東，未接到建議書之股東，請即向恰和大廈五樓恰富公司索取。

柿餅暢行 泰蝦多銷

（港訊）新泰蝦柿餅，有到不多，出口需求很殷，客商採購臨，一級成二百六至八十元，二級成二百廿至卅元，三級成一百七十五至一八〇元。遙羅蝦米，貨源很疎，遙羅蝦米頗醒行，大紅蝦成七百八至五十元，特級成九一元。

近勢續疲軟

歐洲美元利率 活期者低成四厘八七五

（時訊）歐洲美元利率，續見疲軟，活期者低成四厘八七五。據路透電訊消息，歐洲美元利率行情如下：兩天期者叫價五厘三七五，七天定期及七天通知期者叫價五厘二五，一個月期者叫價五厘二五，其他各期者叫價由六厘至七厘七五不等。

美聯合公司提高燒鹼價

（時訊）紐約消息：美聯合化學公司宣佈，該公司液體燒鹼每噸提高五元，這項加價立刻實施。

紐約股市續暢 價位多見上升

成交一六六五萬股

（時訊）紐約股市昨（八日）呈暢旺，股價多見上升，多分析家認爲此市態乃係建立一個基礎，前途美好，如非發生其他特別消息刺激市道，分析家認爲大位市將不會有任何大幅的上落，直至下週在華盛頓召開的十國財長會議結束後才會有所表現。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八五四點八五，下跌二點五五，鐵路股收市於二三六點六九，上升〇點五六，公用事業股收市於一一〇點二九。

當日交投的股票有一七〇二種，上升的股票佔七四七種，下跌的佔六三三種，無變化的有三二二種，創新高價的有六六種，新低價的有二四種。全日交投共一千六百六十五萬股。

紐約股票　十二月八日　道瓊斯指數　（△漲　×跌）

項目	指數
工業股	×八五四·八五
鐵路股	△二三六·六九
公用股	△一一〇·二九
成交股數	一千六百六十五萬

股票	收市價
美國電話	[illegible]
亞納銅礦	[illegible]
波音飛機	[illegible]
寶樂夫蘋果	[illegible]
克萊斯勒汽車	[illegible]
高露潔棕欖	[illegible]
陶格拉斯飛機	[illegible]
杜邦化學	[illegible]
柯達照相	[illegible]
美寶照相	[illegible]
麗時汽車	[illegible]
萬國商業機器	[illegible]
萬國農具	[illegible]
萬國電話電報	[illegible]
好時年輪胎	[illegible]
通用汽車	[illegible]
通用食品	[illegible]
通用電器	[illegible]
洛歇飛機	一七·〇〇
美高梅電影	[illegible]
孟山都化學	七八·〇〇
摩托路拿電子	五三·二五
國民餅干	二六·五〇
國民收銀機	一五·〇〇
泛美航空	一五·〇〇
派德西藥	二一·三七五
保樂萊相機	一一·三七五
羅蘭湍公司	一六·五〇
雷諾斯五金	一八·三七五
雷諾斯煙草	五八·三二五
施雲伯百貨	九八·二五
新澤西汽油	七〇·七五
環球航空	四一·八七五
聯合炭化	四一·五〇
聯合太平洋鐵路	六〇·一二五
美國鋼鐵	二八·五〇
西屋電器	八六·〇〇
些路士映印	一一六·八七五

泰國麻包市價猛漲 部份火礱竟停工

對食米出口不利

（時訊）據曼谷消息：泰國麻包價亦猛漲，超過管制價甚多，泰國出口商會說價格如此漲價，使部份火礱停工，食米及粟米出口或會停頓。泰國麻包原料經濟部所定，每個八銖五十士丁，但由於印巴戰爭麻價上漲，麻包已漲價，激漲國產麻包價格，現市價已漲至每個十銖至十銖五十士丁，故廠家不願以每個八銖五十士丁出售。

西藥市平淡 限細盆吸納

（時訊）西藥市平淡，因外客扯吸鬆疲，各貨價值本地用家作細盆扯納，成交原料，其中以四環素原料、魚肝油丸較爲多成，其他價錢少振作，做價不少變化。

山地運原料，價格反升，每公斤由四百四十元升至四百八十元。貨有補給，每公斤一百一十元，中國大陸一公斤礦庄貨，一百〇七元。維他命乙粉，市勢微順，每公斤歐洲卅元至卅元，日本貨每公斤卅元，每公斤廿九元至卅四元。維他命丙粉，價格微順，歐洲一公斤礦庄一百十六元，日本貨每公斤一百十六元。

渣打集團派中期息

（港訊）標準及渣打銀行集團有限公司（THE STANDARD AND CHARTERED BANKING GROUP LTD.）董事會議決於一九七二年一月二十八日派發截至一九七一年九月三十日止之中期息，每股派息百分之六（未扣除入息稅），該公司股東名冊將於一九七二年一月十日至一月廿八日封冊。董事會報告：一九七一年上半年度之營業狀況良好，預料下半年度營業狀況亦將保持此增長趨勢。

香港金融行情表

（十二月九日）

九九金每司両（最高）三一五·三七五，（最低）三一四·三七五，（收市）三一五·三七五

貨幣	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五七九·〇〇
美單	一〇〇	五七七·五〇
美鈔	一〇〇	五七六·五〇
英鎊	一	一四·四八
加拿大圓	一〇〇	五七五·〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇六·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四七·〇〇
西德馬克	一〇〇	一七五·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	九四·〇〇
荷蘭盾	一〇〇	一七五·〇〇
澳洲圓	一〇〇	六七三·五〇
日本圓	一〇〇〇	一七·八五
菲律賓披索	一〇〇	八二·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	六三〇·〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九五·五〇
巴基斯坦勞比	[illegible]	[illegible]
印度勞比	[illegible]	[illegible]
台灣圓	[illegible]	[illegible]
泰國銖	[illegible]	[illegible]
澳門紙	[illegible]	[illegible]
西貢紙	[illegible]	[illegible]
金邊紙（按）	[illegible]	[illegible]
南非國時	[illegible]	[illegible]
南韓紙	[illegible]	[illegible]

（以上行情由恒生銀行供應）

遠東證券交易所股票成交紀錄表

七一年十二月九日

股票名稱	成價（單位元）	成交股數
聯合企業	七·〇〇	三，〇〇〇
又	七·一〇	四，〇〇〇
又	七·二〇	四，〇〇〇
又	七·一五	一，〇〇〇
又	七·一〇	一，〇〇〇
又	七·一五	二，〇〇〇
聯合橡膠	三·八〇	二〇，〇〇〇
太古實業	二五·〇〇	二，〇〇〇
又	二四·八〇	一，〇〇〇
又	二四·九〇	一，〇〇〇
又	二五·〇〇	五，〇〇〇
又	二五·一〇	一，〇〇〇
又	二五·〇〇	三，〇〇〇
九龍[illegible]	三五·五〇	五〇〇
又	三五·七五	五〇〇
又	三五·五〇	二，〇〇〇
又	三五·七五	四，〇〇〇
又	三六·〇〇	一，〇〇〇
又	三五·七五	五〇〇
牛奶公司	八二·五〇	二〇〇
又	八三·〇〇	六〇〇
黃埔船塢	二五·五〇	二，〇〇〇
又	二五·六〇	三，〇〇〇
又	二五·五〇	四，〇〇〇
又	二五·四〇	三，〇〇〇
又	二五·五〇	八，〇〇〇
又	二五·六〇	八，〇〇〇
金門	一五·五〇	三，〇〇〇
電燈公司	三一·二五	七，〇〇〇
又	三三·〇〇	一，〇〇〇
又	三三·二五	一，〇〇〇
又	三三·五〇	一，〇〇〇
又	三三·七五	二，〇〇〇
又	三三·五〇	二，〇〇〇
又	三三·七五	一，〇〇〇
又	三四·〇〇	七，〇〇〇
又	三四·二五	五，〇〇〇
又	三四·〇〇	[illegible]
又	三四·二五	三，〇〇〇
又	三四·〇〇	[illegible]
中華煤氣	二〇·三〇	[illegible]
又	二〇·二〇	[illegible]
遠東企業	一五·〇〇	五，〇〇〇
又	一五·一〇	四，〇〇〇
中華巴士	三八·〇〇	[illegible]
九龍倉	五四·五〇	二，〇〇〇
又	五五·〇〇	四，〇〇〇
又	五五·五〇	[illegible]
又	五六·〇〇	[illegible]
又	五五·五〇	[illegible]
又	五五·〇〇	[illegible]
又	五五·五〇	[illegible]
又	五六·〇〇	[illegible]
又	五六·五〇	[illegible]
又	五六·〇〇	[illegible]
又	五六·五〇	[illegible]
又	五七·〇〇	[illegible]
又	五六·五〇	[illegible]
又	五六·〇〇	[illegible]
又	五六·五〇	[illegible]
置地公司	三二·七五	[illegible]
又	三三·〇〇	[illegible]
又	三三·二五	[illegible]
又	三三·五〇	[illegible]
又	三三·〇〇	[illegible]
信託公司	[illegible]	[illegible]
匯豐	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
匯豐（英登記）	一九五·〇〇	[illegible]
又	一九六·〇〇	[illegible]
又	一九七·〇〇	[illegible]
又	一九八·〇〇	[illegible]
又	一九九·〇〇	[illegible]
又	一九八·〇〇	[illegible]
又	一九九·〇〇	[illegible]
又	一九八·〇〇	[illegible]
又	一九七·〇〇	[illegible]
又	一九八·〇〇	[illegible]
又	一九九·〇〇	[illegible]
又	二〇〇·〇〇	[illegible]
又	一九九·〇〇	[illegible]
又	一九八·〇〇	[illegible]
又	一九九·〇〇	[illegible]
又	二〇〇·〇〇	[illegible]
又	二〇二·〇〇	[illegible]
又	二〇〇·〇〇	[illegible]

股票名稱	成價（單位元）	成交股數
大酒店	四三·〇〇	[illegible]
電話公司	三八·〇〇	[illegible]
又（八行）	[illegible]	[illegible]
電車公司	[illegible]	[illegible]
又（七行）	[illegible]	[illegible]
和記	[illegible]	[illegible]
又（十九行）	[illegible]	[illegible]
淛港公司	[illegible]	[illegible]
又（三行）	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]
又（八行）	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	五〇·〇〇	[illegible]
和寶	五·七五	[illegible]
又	五·七〇	[illegible]
又	五·七五	[illegible]
領棠公司	[illegible]	[illegible]
又（四行）	[illegible]	[illegible]
南豐	[illegible]	[illegible]
又（四行）	[illegible]	[illegible]
美麗華	[illegible]	[illegible]
娛樂	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]
聯邦	[illegible]	[illegible]
又（十行）	[illegible]	[illegible]
南洋紗廠	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
景豐	[illegible]	[illegible]
先施股權	[illegible]	[illegible]
又（四行）	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
恰美	[illegible]	[illegible]
又（十二行）	[illegible]	[illegible]

股票名稱	成價（單位元）	成交股數
又	六·六〇	[illegible]
又	六·五五	[illegible]
保寧	七·七〇	[illegible]
又	七·八〇	[illegible]
又	七·九〇	[illegible]
又	八·〇〇	[illegible]
太古船塢	二四·三〇	[illegible]
又（十行）	[illegible]	[illegible]
立興股權	[illegible]	[illegible]
聯紡	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
會德豐	[illegible]	[illegible]
又（四行）	[illegible]	[illegible]
油蔴地	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
和記股權	[illegible]	[illegible]
又（其餘各行）	[illegible]	[illegible]

去月德儲備增二億馬克

（時訊）西德中央銀行（關克福消息）報導：西德中央銀行十一月三十日星期四總中央貨幣儲備淨值增加了二億餘馬克而達將近六百三十一億馬克。這家中央銀行又說，西德中央貨幣儲備淨值增加，大部份是九月底期貨交易資金不斷流入所造成的。中央貨幣儲備淨值，是貨幣儲備總值扣除國際收支週報貨方某些未轉定的項目的餘額。

閣下目前電力有問題嗎？
請向 JACKS 詢問
有關0.3至600千伏安發電機
威廉則士(香港)有限公司
電話：K-678151或H-231051

REFERENCE LIBRARY
10 DEC 1971
CITY HALL

新都　樂都　英京　英華　國民　新舞台　太安　恒星　柴灣　衛城美麗宮下期映

掌聲如天雷貫耳，佳評似狂潮湧來！
霍元甲 為國爭光
精武門 强民强種
眞人實事搬上銀幕 發揚國術精彩萬分

監製 赫吉士　製片 袁美雲
南有黃飛鴻 北有霍元甲 睇過黃飛鴻必睇霍元甲

金馬影帝 天王巨星 王引 導演主演
韓湘琴 白嘉莉 唐威 馬驤 葛香亭 曹健 韓江 聯合主演
天南影業公司 國術巨片　娛樂有限公司發行

國泰
映期無多
緊張刺激 艷色肉香 七彩名片
尚疏奴 奥拉利 基德 主演
桃色雌老虎
危機四伏，驚險重重。裸色袒露，春色無邊。
兒童不宜看

華僑日報出版
1971
香港年鑑
每冊十五元

麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 寶石 龍城 美麗宮 龍華 寶聲(全日五場) 金陵(下期加入)
全綫爆滿 港九轟動
第一公司榮譽發行 彩色·闊銀幕 全部國語對白
個個觀衆都大讚：正過太監
女人睇到爽神 男人嗒落有味
妃嬪爭寵 | 太監爭權 | 挑撥離間 | 插贓嫁禍 | 庭後姦殺 | 瞎節追供 | 古井毀屍 | 相國偷情
極盡殘酷荒淫

三屆亞展最佳導演 申相玉 最佳傑作
大製片家 黃卓漢 最佳貢獻
影帝影后 文姬 申榮均 申星一 聯合主演
破例兒童不宜觀看

皇后 豪華 金陵 文華 快樂 金門 國寶 寶聲 國際
明晚九院午夜場 十一點半聯映
宏華影業公司創新格調打門大名片！
榮膺兩屆百萬大導演 郭南宏 精益求精 最新貢獻
勢必爆滿 請速定座

百萬大導演 江冰涵 最新傑作
領銜主演 燕南希 江南 紀寶如 華戀 魯平
獨步世界影壇中國武俠電影登峯之作
HH

華僑晚報 分類廣告 每天元半
費廉效大 上期繳費 不折不扣

好世界
只映今天
武俠打鬥七彩巨片
劍王之王
楊羣 鳳清 趙曉君 主演
十一點正早場 今早明早 到處惹人憐 金屋藏嬌
五點九點半公餘場 今天 神女有心 解佩寶珠 智金剛 天眼 龍伏虎降
明天七彩肉感巨片
橫門尋春

美麗宮
九龍大坑東道
今天仍映
七彩宮幃生活片
宮女
文姬 申榮均
早場 喬太守亂點鴛鴦譜
公餘場七彩 七男二女 嘉麗絲汀妮露遜
下期 大俠霍元甲

麗宮 金星
最後今天請勿錯過
大膽香艷 風趣詼諧 眞和味 七彩巨片
十二騷娘子
巴巴拉·喜蕩斯 雲仙·古德 主演
兩院明天獻映
劇力萬鈞 動人肺腑 最佳軍座 奪冠巨片
小英雄與大刺客。
百萬童星 麥里斯德 最佳主演

皇宮
今天獻映 日日五場
安樂公司 輝煌賣座巨片
鹹濕先生
認眞巴閉 確係夠威 好笑和味 兒童不宜

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元 長期讀者八折

華僑日報出版
今日南丫
旅遊必備 每本五毫

東方凱聲
全部七彩 大銀幕
今天聯映六場
鬼影變幻球
移形換影波
預售三天戲票 長龍不斷 當然爆滿
本片精美特刊 今日報攤發售

莊瑪莉 蘇由美 阿貞 與君老友·請來一見
香港人個個都鍾意
電視觀衆個個都熟悉
戲好波好 非睇不可
六場時間 十一時 12時半 二時半 五時半 七時半 九時半
少男少女愛睇 全家無一不愛
"V" IS OUR SIGN
東宝

花邊雜文

·立于·

喜歡中國一切的外國朋友

有個年輕朋友，他與一個英國同事莫逆。最近，同事要回國，同我買些英國東西與這個英國人，我介紹他去買景泰藍花瓶。

我有一個澳洲朋友，五年前將回國，他所服務的公司快把他調返雪梨，至少在那邊要住三年，對我也是久別。某天，我買了一隻小小的景泰藍花瓶送他，他道：「我要把它放入書房，這種中國藝術品真好！」

就我所知，不論東西外國人，對景泰藍都歡迎。我對景泰藍的製作過程略知一二，却以英語程度太差，也無法把這「一二」完全告訴他，容稼述其大概而已！我問他對中國的一切印象如何；答道：「中國是一個了不起的國家，歷史悠久，我們澳洲與她比起來，簡直連埃及都不如了，即使叫我們祖先的國家來與她比，也相差太遠，我還不曾去過中國大陸，但在雜誌上所看到的，以及在攝影上看到的，例如「光輝的節日」中所反映的，使我有決心在四五年後要去遊一次。中國人也是容易與人交朋友的……」我忙搶咀：「在香港所遇到的中國人，是有種種不同性格的，你不能光看上層，還要看下層，不能光看這裏出世的，還要看內地來的。我希望你注意英語講得不流利或甚至一句都說不來的中國人……」於是他說起他的廚房是一位外省小姐，她欠了本省女工三千多元，女工要回廣東了，主人祇能先還一千元，另兩千元陸續還與女工，女工也答應，他加以解釋道：「這種女工在白種人的家中是沒有的，這位小姐至少有一隻值三千元的鑽表，可以變錢，但女工想到她的聲譽是要緊的，是需要這首飾的，這個女工感情很偉大！」我告訴她這個女工便是中國人了。

這個澳洲朋友去了五年，最近我遇到他在香港時的一個采籍女同車，叩以此君近況，她說：「有一個澳洲人他不想來香港了，因為他與一個在那邊留學的中國小姐交了朋友，小姐明年畢業後，可能與他結婚吧。」

這個澳洲朋友當然對我們中國人大有好感了！如果他將來寫信通知我與一中國小姐結婚。我會買條上海出品的繡花被面送他，因為他喜歡這東西，他的中國太太更會喜歡這東西。

本省同文某兄的大女兒，早在美國與一去自香港的中國人結婚。一九六七年她攜自己的女兒回香港，在她再去美國之前，我也送了這樣一條繡花被面與她，把東西送往外國，我祇有三樣，另一樣是象牙筷了！

當堂出醜

金華

這天晚上，我預先喝了幾杯壯膽的酒，才去娜娜家裏。

她出來見我，屋子裏除了她和我之外，沒有第三個人。

「我知道你的來意。」她一見我面就說。

「真的？」我裝笑問她。

「你是來找人作說客。」她說，「替他要求我的原諒，是不是？但是我告訴你，這是枉費心思的事情。你可以乾脆回答他，我已經厭倦了那男朋友，他們都是野心勃勃和薄情寡倖的傢伙。」

她這一番話和我原定的計劃不對，我是替我的好友來勸她的，這可發我爲難極了。幸而我是有點演戲天才的，我面對這個新局面，我只得想出一個臨時的應付方法。

「你看錯我了，娜娜。」

「也許你是例外，」她很笑，像是知道自己的話有點過份，「我說的是一般的男人。」

我坐着仰天長嘆。

「怎麼了？」她問。「你不舒服嗎？」

「娜娜，我不是傻子，」我搭訕着說，「當我單獨和你在一塊兒的時候，你猜我會這般愚蠢地談到別人的事情嗎？」我站起來往返踱着，「而且你這時候當然很寂寞。」

我已經走近她面前的小几旁邊，「你需要安慰。」說時遲，那時快，我假裝我的脚被小几一絆，立足不穩往她的沙發上斜過去。

我已經聽到門外有人走近的聲音，不管她怎樣掙扎，我仍拼命摟抱着她。

門開了，人不曾進來，聲音，這是女人清脆的聲音：「娜娜，我時來問你明天早上可——」

糟！這來的竟是我的未婚妻麗娜；她的雙眼冒著怒燄。

「來得好，」娜娜說，「趕快把你的愛人帶走，他大概是醉了！」

在這種情形下我難受極了！

娜娜和麗娜憤怒地登樓，我彎下拾起麗娜剛才怒擲還給我的訂婚指環。

我沒精打采的走出門口，瞥見前面黑越越的橫巷樹影下有一男一女挽著手親熱地偎倚着散步。

我的未婚妻對我誤會得很深，我當時也未免粗心，我有點後悔。

「新的時代」欄稿未到，暫停一天。

白虎山莊

文：董萬信　圖：楚子

一五五：點點寒星

火燄箭打出，直衝雲霄，拖一條長長的尾巴，有如一條火龍，這是江湖人士的訊號箭，每一派都不相同，有些是在半空爆炸，把附近照得明亮，有些則不然，只拖了一條長長的尾巴，直上雲霄去，而尾巴的顏色各有不同，有些是綠的，有些是紅的，有些是白光一道。

黑衣幫的火燄箭是拖了一條長長的尾巴，黃常知道已久，但還是第一次見到，以前他遇過黑衣幫多少次了，黑衣幫中人從沒有放出訊號箭，今則不然，不見得事情嚴重。

梢公不禁脫口道：「火燄箭，」黃常道：「前面玉山，必有埋伏。」梢公道：「黑衣幫的人以前絕有來往，知道他們個性，這地方如非是重要去處，便不會打出這幫火燄箭。」

這麼一來，梢公也不禁皺上眉頭，道：「玉山這地方，可能不止是區區一座薛家莊了。」

黃常道：「他們破了薛家莊便以此爲巢穴。」梢公道：「他們爲了要在此建立一個巢穴，所以非佔這一座薛家莊不可，你看，方圓幾十里，都是平原，只得這一個玉山是山頭，佔了山頭，便可以把平原控制了，所以這個地方端的是十分重要。」梢公道：「前邊既然有備，我們便得硬拼一次了。」黃常道：「我只就心三弟兩人，不知已到了此兒否，還有大哥的消息。」

已到了玉山腳下了，再無可以放船的地方了，他們只能向高走，踏遍這個山頭，看看究竟。他們暗地奇怪的，何以不見到一個人出來迎戰，分明是火燄箭打出了，好漫長的一條路，處處都應該有伏兵，何以竟然沒有。

想到此，兩人不禁狐疑滿腹，黃常道：「我看山頭林木茂盛，必有埋伏。」梢公道：「我想，路上各處也必定有伏兵，我們已走過了他們巢穴來了，只是來到他們心目中最適宜的地方，他們便不動手。」梢公說得有理。

黃常看前邊山下，林木茂密，這地方如何沒有埋伏，看這些林木，是幾座山脚，要登山，但非穿過樹林不可，至於薛家莊乃在山上何處，要過去，一片黑影，如何看得出，今夕雖然有月色，要在樹林之內，看出甚麼東西，實不容易。

兩人到得山腳，不禁略作遲疑，黃常心想，白天上山便是最好，但更怕已不由自己了，來到了這兒，已暴露了目標，敵人隨時可以來的，如何能夠候到天明才上山。

黑夜，可以利用來掩護，行動也較易一些，他想到此，便道：「我們分路過去，一左一右，相距三丈，各爲呼應。」梢公道：「這主意最好。」黃常道：「黑衣幫就是最多，不可不防。」梢公道：「他們是要佈陣作戰，在密林之內，他們不利，我們過得密林，便要提防。」

當下兩人分手，一左一右，各拿了兵器，步步爲營闖入樹林而來，這一帶都是柏樹，高有三五丈，樹葉甚密，在上面藏了敵人，十分難以發覺。

兩人的輕功十分厲害，他們知道在地上走，明槍易躲，暗箭難防，倒不如在樹頂飛身過去，才是上算，當下兩人都一躍上了樹，身形剛起，便見到點點寒星，從樹林中打出，兩人早已料到了這一着，兩人身子懸空，四處奔出，把寒星都打下塵埃。

香港竹枝詞

·半個詩人·

股市

股票市欲起無力，半年前瘋狂狀態，已不存在矣。

股票翻身掉下來
人家多少破錢財
搖頭歎息難追問
只為貪心觔斗栽

牛公重傳

王澤

新流行

夢中診病的怪醫

西洋怪異錄

·稚名·

最初，他雖然是個低能兒，但後來却是個班學金的受領者，成績優異，沒有一個人能夠知道他怎麼會有這樣的成就。在那時的調查之下，他們雖然知道了這是事實，但仍難於不敢相信。試問有那一個人能夠把課本放在枕頭下面，翌晨一覺醒來，課本裏面的知識，便全部移到他腦袋裏去的呢？

他就是愛嘉爾·卡斯。到他長大的時候，他還成了一代最馳名的「睡覺醫生」。

在一九四五年，他才在他醫不自醫的情況下，撒手塵寰。在假眠狀態中，他能夠替一個不在場的病人診症，常常都是藥到病除的方子，不過，在他清醒的時候，他却對於醫學，一竅不通。

許多醫生都來他來做試驗，全部都陷於目結舌的狀態，沒有一個人能夠對於他這份奇怪的天才，予以完滿的解釋。這一位謙虛而又仁慈的男者，只不過是世界上的奇人中的一個罷了，這些奇人的罕有的能力，暗示着人類的心靈具有深不可測的神秘。

另一個奇才叫李安諾德·烏拉，是個十八世紀的天才。過目不忘是他的神秘之一，而在他瞎了眼睛之後，他仍舊能夠在一秒鐘之內，用心算算出了十七個位的數字的乘積。由於他的驚人的記憶力，他成了科學和藝術這兩方面的專家，他精通醫學，地質學和希臘文字。

不是所有奇才都是狂人或者瘋癲的。十五世紀的羅拔·尼克遜在童年的時代，給人的印象只是一名傻瓜罷了，但是，他却有一種能知過去未來的本領，使他廁身於李利七世的宮廷之內。

他常常預言出當地的災難，例如某一個大人物將死亡，某一處地方將發生火警，而天氣不久又會變成怎樣。

有一次，他就預言出當時的李察王三世，將會和列奇德公爵李利·刁陀構戰於波士和夫曠野上，那一處曠野，與羅拔住宿的地方與化，差不多七十哩。

在一四八五年他所預言李察王三世將會和李利·刁陀構戰的那一天，羅拔正在田野上翻溝土，突然停了下來，口吐白沫，狂叫起來。

在場的人聽了他的叫聲，總知道他在苦一場什麼戰爭呐喊着，但那是一場什麼戰爭呢？直至過了幾天，消息傳來，真相還總大白，顯然，他老早便知道了那場戰爭的存在，而且能夠清楚地叫出了雙方主將的名字，這份神秘，開始致他的鄰居對他注意起來。（上）

尋妻啟事

·瑩翠·

一：原來是他！

有一天早上，一個綽號叫冒失鬼的朋友匆匆跑來找我，將我從溫暖的被窩拖出房外。

「喂！到底有甚麼重要緊張？」

「我給你看一段啟事！」她說着翻手袋。

「啟事多的是，有甚麼可看的？」我提不起興趣。

「這還是尋妻啟事，與別不同，而且是我們認識的人……喲！我帶錯了報紙。」她跟着大嚷。

「算了吧！誰和妻子吵鬧了？」我順咀問。

「不是吵鬧，原來這啟事已經連續登了好幾年。」

「到底是誰？」我開始提起一些兒興趣。

「劉江彬，妳不是對他很注意嗎？」

「原來是他！」我精神一振，「……但他還沒結婚呀？何來妻子？」

我想起了半年前，我被邀參加了一個朋友的生日派對，場面很熱鬧，氣氛不錯，席間還加插不少玩意及歌唱表演，年青人的喧嘩低笑，每張面孔同時展出了歡樂笑容，祇有我對面一位青年人例外，他緘默在那裏，不大說話，而且濃眉緊結，視著那憂鬱的眼睛，因此特別引起我的注意，我祇知道是姓劉的。得很，以後我們總參加了那個生日會兩次，湊巧姓名和職業之後似乎偶然對我會挑起了一絲牽強的笑容，爲了他那份憂鬱的情緒，我不免會向朋友提及他。

據A君說，他擁有相當成功的一份藝術職業，可惜年青，有為有幹的他，偏生就孤僻，落寡的性情，和傲慢的神態，隨時會惹起別人誤會和反感，肥他那股醉勁，多姿多彩的職業，使他非絕大的矛盾。

×　　×　　×

「誰曉得？所以我才說是不尋常的啟事。」

「冒失鬼，妳可以替我調查他倆的戀愛情形嗎？」

「不用妳調查，他早托我找妳安排一個時間見面。」

三天之後的晚上，我在希爾頓咖啡店等候冒失鬼的時候，那長熟悉的身子，含著蘊藏憂鬱的眼光，闖進了我的眼簾，我不由朝他點頭。

「我可以坐下來嗎？C小姐不來了。」那挺俊面孔掀了掀唇。

於是我們打開了話盒，經過了我好奇心的探問，我終於獲到了他那份憂鬱的秘密，我們一直談到凌晨四時。

最後他輕舒了一口氣說：

「這就是我的妻子了，我們的結婚如此簡單，如此短暫，上天對我如此的不公平，是嘲笑，還是懲罰？」

「我將你倆經過寫一部凄艷性的小說你會介意嗎？」

「那正是我要求你的事。」他同我一笑。

我看見他第一次笑了，可惜是一個苦笑。

現在我把他和她的姓名，職業，改由發生的時間地點完全改換，否則我相信很多人會談論認識他，最大原因我不願牽連他的父母入內。

僑樂村

戒烟

·西門穆·

阿甲食烟過多，醫生叫他不要再抽烟了，否則對他的身體會有很大的危害。

阿甲決定戒烟了，他告訴阿乙說道：

「阿乙，我決定戒烟了。」

「真的？」阿乙不相信。

阿甲說道：

「醫生告訴我，說我如果再繼續吸烟的話，我便會有肺病，會減少十年壽命了。」

「這樣，你就非戒烟不可了。」阿乙說：「不過，你平日一天抽兩三包香烟的，你的烟癮這麼大，而且抽烟又有二三十年了，怎可以戒？」

「不戒也不成了。」阿甲說：「醫生既然說我如果不戒烟，便減少壽十年，我可不想早死呢！」

「你有戒烟的決心，尚令我佩服了。」阿乙說。

阿乙相信阿甲可以戒烟成功了，但是第二天他看見阿甲，却發覺阿甲竟然又抽香烟了。

阿乙奇問道：

「你竟然不能戒烟了！」

「誰說我不能戒烟？」阿甲說：「我如今不是已戒了烟嗎？」

「你還在抽烟，怎能說是戒烟呢？」阿乙說。

「我抽烟？」阿甲說道：「這怎能說是我抽烟？」

「而且，你衣袋中還有一大包烟呢！」阿乙說。

「這個，與我的戒烟無關的，事實上，我自己並沒有抽烟，阿乙，告訴你吧！阿丙你是認識的，他每天也抽三包香烟，十分大癮。

「那末，他與你的抽烟有什麼關係？」阿甲笑道：「當然有關係的。」

「說出來聽聽。」阿乙說。

「我遇到阿丙，我勸他不要抽烟。阿丙後來被我勸服了，他說他不能立即便戒烟不抽，但可以少抽一包試試。」阿甲說。

「這與你的戒烟有什麼關係呢？」阿乙問。

「為什麼沒關係？」阿甲說：「我現在這包烟，是我替他抽的，我自己戒烟，不可替阿丙抽烟吧了。」

風暴

·甘豐穗·

一〇三：先支開安娜

陳雄想到一個好方法，但那方法却有缺點，要補救這個方法的缺點，必須衛青來助一臂之力。

葉強同意那方法，並將衛青調來，開了在酒店餘的那捲錄音帶給他聽。

衛青聽了，抹着汗說：「葉先生，陳老兄，看來我要離開此地方行，他們對我機而不捨，是終有一回給捉着殺了。」

「老衛，我們現在請你再帮這一把，成功了你也安全的了，不必再怕他們暗算。」陳雄將自己計劃的一部份對他說完，瞪着衛青，看他答允不。

「我願做！」衛青點頭說。

「那麼，你留下來隨時聽候我們的召喚！」陳雄說。

葉強隨即下令包圍了貨倉所在的樓宇，只待衛青的工作展開便行動。

陳雄的車子開始停在鄧宅附近。等了兩天，終於見到鄧安娜駕車出來。

車上只有鄧安娜一人，陳雄的車子越前攔了她的車在路旁。鄧安娜正要發作，見陳雄怎的這樣駕車，當她一眼見到衛青，從車上跳下來便吃了一驚說：「哦，阿青你沒有死麼？」

「當然沒有死！」衛青說：「好的，那你返我媽家中談談吧！」鄧安娜强自鎮靜說。

「不，我想請你到我的家中坐坐！」衛青說。

「我有事不能現在去！」

鄧安娜怕自己吃了虧說：「你住在那裏？」

「姑媽佩珍家中。」衛青說。

「你在姑媽家中嗎？我吧！」鄧安娜說：「我會去找你。」

「安娜，你是飲酒不飲罰酒？你不去我要動粗了。」衛青已上了安娜的車，搶過架駛盤，同時對上了車的陳雄說：「老陳，你有異動，你便不要客氣。」

「你想我到你姑媽家中怎？」鄧安娜說。

「沒甚麼，只要談好我們離婚的事。」衛青說。

「他是甚麼人？」鄧安娜看看陳雄，倒爲他的粗眉環眼而怯懼。

「幫我忙的朋友。」衛青說。

陳雄也安慰鄧安娜說沒甚麼事的，老衛只要你去他的姑媽家中談好你們夫婦間的事。

不約而同

「我是很少在外面吃飯，但我從來不光顧同一間餐室兩次。」金士對他的夥伴說。

「彼此，彼此，我也是從來不付小賬的。」（梁）

一隻失踪的鴨子

偵探小說　天風

克林夫人雖然已經是一個雞皮鶴髮的老婆子，但他的丈夫，在每天晚上還是風雨無阻地駕着一輛汽車來接她回去。所以那天晚上，在這別墅裏，除了羅拔以外，就再沒有甚麼人了。

羅拔指著離開那張椅子大約六七尺擺的一張椅子，對摩利說道：「你可以在那張椅子上坐下，我想你一定會覺得很有興趣的。」接着，他便指著擱上的一隻小鴨子說道：「你看見這個小小的玩意麼？它是一隻奇怪的動物，當你對它呼喚的時候，它將不會理睬你，可是，假如你把它放在掌心裏，去愛撫它，或對它吹口哨，它便會立刻失踪！」

這是一隻用木頭刻成的小鴨子，小得幾乎與一個人的大姆指相似，身上染着藍，灰，白三種顏色，扁扁的咀向天空翹着，小小的鴨頭向旁斜睨，活現出來一種高傲的神氣，似乎在說：「我是要失踪的，這對你有甚麼關係呢？」

摩利坐在一張直背的椅子上，瞇著眼睛的那隻小鴨子，可是，他的心裏實在是千頭萬緒，忐忑不寧；第一，他曾告訴過兌利，他馬上將有一筆巨款到手；第二，扁特已經把一切手續都預備好了，祗等他這一筆錢，就是同時使他拘擲的；第三，尤其使他在馬場裏孤注一擲，而結果那次的預測和他曾經替他墊了五百元恰巧弄錯了，以致全軍覆沒。然而這完全是實力的問題；假如那次他有充足的資本，不是第二天就馬上可以翻本嗎？因爲第二天所揭曉的結果，就是那個眞贏的證明。

「看好這隻小鴨子，現在讓我先對它打招呼！」羅拔正在對他說。

這一類的動作，摩利早就看膩了。這時似乎尤其使他無法容忍，也不知道他那來的勇氣，突然插口說道：「羅拔先生，我心裏正有一件極重要的事，想同你商量，而對你却是無所謂的，你能夠讓我說幾句話麼？」

羅拔正在興高彩烈地玩他這隻小鴨子，聽見了這句話，馬上停止他在表演魔術時的手法。這時他的臉上雖然還有笑容，可是他的眉頭却已皺起來了。

「這一件事，我本來預備留到明天再對你說的，現在我想還是先同你討論一下吧。」摩利的心跳得那麼利害，幾乎使他說不出話來了。

「同我討論？」羅拔突然地說。

「就是我在動身以前向你提出的那一件事。你不是答應，將我同來再說嗎？我這一筆錢……」

「你的一筆錢？」羅拔搶口說。（四）

花鳥魚蟲集

並·蒂·蘭·花

圖聖

廖紹賢讀者寄來一幀畸型之素心蘭花，據說在其新界之「志廬」種有蘭花頗多，本年秋天開花甚盛，爲歷年之冠，且其中一朵開成並蒂，幽香四溢殊覺怡神。

蘭花並蒂並不多見，如果這種變異能夠持續，則成爲一新品種之蘭花。但然變異而不能持續者，只能是暫時性的變種，當然，能夠把這變異持續下來，而成爲一個新品種，這價值是大大地提高了。

廖紹賢讀者更賦七絕一章，共同好一粲。

王者由來擅國香，花開並蒂異尋常，風前一覺濃薰夢，似兩分姊妹粧。

澳洲諜影

·司馬紅·

四六：出乎意料之外

在美國人的眼中看來，澳洲的首都坎培拉，就是美國鄉鎮的縮影。

我幾次到過坎培拉，所得到的印象是，所有行政機構的官員，都有一副冷靜的頭腦，原因是他們與外間隔絕，這樣的孤立也做成了官員們的孤陋寡聞。

當我在坎培拉找蘇聯大使李凡諾夫的官邸時，所關懷的是市中心的[illegible]，對於澳洲官員的態度如何，我却不去想了。

我像走入了迷宮似的，轉來轉去，問了不少途人，才找到坎培拉的通衢大道麥卡路，這一條大道所居住的，都是上級官員與外交界人物。

李凡諾夫大使所舉行的國慶招待會，原來是一個園遊會，在那裏，我再次見到彼德的太太，在數星期前，我在一次音樂會演奏，只跟她見過一面。

彼德太太與其他蘇聯官員的太太大不相同，她舉止溫柔，而帶活潑，服裝也頗適體，別的官員太太都是態度呆滯，衣不稱身，呆笨而拘謹，更談不到面部化粧了，彼德太太善於交際應酬，跟任何人都可以談上半天，很容易與對方混熟。

彼德太太有一頭黃色的長髮，披着兩肩，雖然從任何角度來看，她不算是一個絕色美人，却有着一份動人的魅力，以及很吸引男人的風度。

當時，我頗覺詫異，彼德太太居然會在蘇聯大使館裏，身居重要的職位，由外表上看來，她絕不似一個有虛榮雄心的職業女性，想不到在大使館裏，是管理財政出入的出納，同時更重要的，是她兼任大使的機要秘書，所保管和負責的，是國際外交的機要秘密。

在參加李凡諾夫大使的園遊會後，第二次我又參加彼德所舉行的私人宴會。

最初，我以爲以彼德的地位，家裏的陳設會相當豪華，誰知大大出乎我的意料之外，他家裏的一切佈置非常簡樸，不僅質料平常，而且十分陳舊，好像是由什架攤購取回來的舊物件。

簡而言之，他們的家就像澳洲一個普通工人階級的家庭，並且毫無招待貴賓的設備。

雖然如此，他們招待客的飲食却非常名貴，廚子是大使館裏的大師傅，純俄色的菜色，異常精緻，各式各樣的名酒，一應豐富。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

就在這瞬間，只聽一個震天價的吶喊般，傳來一聲大喝，柯朗聞聲即知是生面佛，他時刻都在留心這個和尚，和尚乃是數月前他傷在那和尚手中，他已知和尚一身刀槍不入，內力渾厚無比，對敵起來，自也能夠知所趨避，是以，雖是勝他不得，但也不致輕易敗在他手上，只是，現下這屋中之人無一弱者，敵衆我寡，不走更待何時。

柯朗一聽那喝聲，木劍一圈，說聲：「少莊主，在下不陪了。」一點開洪英斜側來的長劍，洪英腕拍在他肩上，柯朗却早疾閃身，飛身上了牆頭，道：「西面那林子見，你就得很，有能奈你去門，原來柯朗溜出店來，隨同四人來到此間，目的就在把這般人遠遠引開，免得他們去找呂少奇祖孫的麻煩，現下生面佛亦已現身了，不走還等怎的。

這工夫，生面佛拖着禪杖，已奔了出來，喝道：「呔！小子，別走！」

柯朗呵呵笑道：「和尚，我正要找你，來來來！」

他一招手，身形已躍上了牆頭，同一瞬間，亦有三人躍上牆頭，各掄兵刃，喝道：「小子，那裏走。」

若然柯朗不走，那三人也不敢撲上牆頭了。柯朗呵呵一笑，身未落，已到了街心，却聽得風聲呼呼，當頭壓到！

柯朗說：「啊喲！」眞像是心裏一慌，脚下不穩，跟着倒在地，禪杖砸在石板地上，碎石紛飛，閃出數點火花。

生面佛得意大嚷，說：「小子，你逃哇。」那麼威猛的禪杖之下，柯朗那還有命在。却不料碎石落後，柯朗已不見了，禪杖飛了，猫頭的洪英叫道：「大師小心，在你後面！」

柯朗其實身未着地，左手拿一撐，早旋身到了生面佛身後，直擊右臂，木劍立蒞金鋼，向生面佛尾椎骨下點去，也不理會是否能傷得了和尚，却同時借那一點之力，身軀倒縱上屋。

這本是在同一剎那間，祗見牆上早落下兩人，適同那先落到街心的，就是五個，好個生面佛，竟是柯朗將全身功力貫注右臂，又是刺在他那尾尻穴上，亦不能傷及他分毫，只是令他身子衝前了一步，但他一腳踏出，立即穩如泰山，呼的一旋身，禪杖向後横掃過去。

柯朗在房上叫道：「和尚，我在這裏，別白費勁啦，走吧，到那林子裏去，咱們過。」（五四五）

村…中…人…語

改革之一

工展會又開幕了。今年成去年有什麼不同，由嘉賓章改爲入場券。

租金

徙置大廈租金是否太低，且看你入息多少而定。

教材

怎樣防盜，公開辦法，賊人便獲智得多。

上鏡

有最上鏡的小姐。如還一個最不上鏡的小姐亦大佳事。

虎嘯中州

文：賀原　圖：秋風

第一回　一葉扁舟驚駭浪　三年苦練破驕陽

林堅與一元兩個本來都處在下風的，刁發看到一個懷疑是縱火者便追了去，放開林堅。鐵虎不知底細，見刁已走，林又來攻，恐怕吃虧，也跑了。林堅與一元兩個在此情形之下，也不敢再追敵，口中叫着要追，人却向外跑了。

林堅與一元都沒有看見離開刁發那個影子，奇怪刁發何故突然退走，離開了刁家之後，林堅便想到這個問題，向一元詢問。一元說他也不明白，不知是甚麼原因。但他却提出另外一個問題：刁家那些火是怎麼燃燒起來的？假如不是由人縱火，怎會一下子在那個地方燃燒起來？要是有人放火，這個人又是誰？目的何在？怎麼只聽到有人減火，沒有打鬥聲？

一元這話引起了林堅的興趣，也嘖嘖稱奇，想了一會，終於認爲必是有人救火，放火的人可能與他們的目的相同，已經得手或仍未得手，發覺他們被刁發與羅鐵虎所困，無法脫身，乃以火相救，助他們脫險。林堅說來有相當根據，使一元也不能不信了。

走出了很遠，回頭望，仍看到刁家的火光和在升起的火烟中的火星。

夜間看到一道略帶褐紅的烟柱上升，在烟柱中飛舞着金光閃閃，旋亮旋滅的火星，實在是一種奇景，一元和林堅兩個在遠處張望刁家火光冲天，恨恨地說：「燒吧！燒吧，只要不可燒到鄰家，就燒個痛快吧！」

三家村的人不少都給刁家的吵鬧驚醒了，但都只門口看一眼，判定了方位便走回家去睡覺，間中有幾家的人雖然是想去救援的，却給鄰人阻止了。刁家的爲人如何，在這場大火中可以看個明白了。

刁發放走了兩個「偷兒」，丟失了杜宇，又被燒了幾棟房子，損失倒是不小，再難下咽的則是這火不是天災，是人禍，是給人放的火。他懷疑林堅他們與放火者是一夥，而這一夥都與杜宇有關，他後悔早先不曾用更辣的手段硬問杜宇，致給他跑了。

杜宇傷得極重，無論如何都跑不了的，他連站也站不起來，連爬也爬不了幾尺，如何能跑？他是給歐陽龍救走了的。歐陽龍把他放在一隅，再去誘騙刁發，結果，刁發上當了。

歐陽龍對這地方十分陌生，他希望找個地方安頓杜宇，結果還是杜宇指引他走進去一座石洞。

這石洞十分隱蔽而且要涉一段水才能進入。歐陽龍聽說有這樣一座洞，便決心讓杜宇在洞內休養。杜宇這時已痛倒，陷入昏迷狀態，歐陽龍依照杜宇的話，果然進入了石洞，立即替他止血敷藥，並相應的點了他幾處穴道，讓他好好歇息。

到了第二天，有光線自外邊透入洞內，杜宇也已清醒了。他發現自己躺在地上，不遠處坐了個年青人，大感奇怪，脫口問道：「這是那裏？我記得被縛在刁家捱打的，怎會到了這裏？」

歐陽龍笑說經過，杜宇便想行禮叩謝。歐陽龍急急把他按住，不讓他站起來。

杜宇述說他捱打經過，是起因於三家村祖譜著了一篇述練有武功的要訣，刁發不知從那裏聽得這個消息，威誘並濟，把村中先祖留下的書卷都搬到了刁家，但却無法找到那篇秘本，後來，刁發懷疑他知道那份秘本，便迫他說出來。

「哦！這姓刁的也太霸了！」歐陽龍忍不住說了一句。（三四一）

341

REFERENCE LIBRARY 10 … CITY HALL

電台一週 第八一〇期

香港節圓滿閉幕後 港台同寅又續展開工作 準備接受一連串新任務

在過去兩三月來，由於英國安妮公主之訪問，港督麥理浩爵士之到港履新，及去週一連十日香港節之舉行，港台內外勤人員，不斷大事出動，從未獲得喘息機會。

尤以在香港節期內，港台對其中開幕儀式，以至在各處舉行之音樂、體育及展覽等活動，與遠至新界各區之慶祝節目，除盡量分別予以廣播外；同時，港台屬下之龍翔劇團，又以香港節機動演唱隊之姿態，順利完成在新界及港九各地，作連續十日之巡迴演出。此外，為增加香港節小姐選舉之熱鬧氣氛起見，港台又曾派出其藝員黃杏堅，單人匹馬，參加競選。雖結果僅獲得第四名，然港台當局已甚感滿意；蓋黃小姐已盡彼全力，勝敗實無關重要也。港台之派員參加香港節小姐選舉，其最主要目的，是為使該台記者採訪員實地報導香港節小姐選舉進行時，有一種自己亦有人參加角逐之感覺，因而給予彼等有一中心思想及提高彼等採訪時之情緒。

與香港節經已過去，由本週四起，港台同寅，又需立即移師在灣仔新填地開幕之第廿九屆工展會。在工展期內，港台除每日於下午六時後報告工展新聞外，另將派出該台屬下之龍翔劇團，分別作四晚之演出，以娛工展會觀衆。

在工展會之後，接踵而來者，尚有農曆新年之來臨，及漁農展覽會之開幕；而港台同寅對此一連串此伏彼起之廣播任務，定當全力以赴。雖則港台現在工作繁重之情形，及在其旗下所能調動之人員而言，堪稱乃屬疲乏之兵，加派騎之馬；然而在港台人員，無論新聞員或藝員，均保持在不斷堅強及不斷進取的一種精神下，對接受在香港節後繼續節節出擊此一連串之廣播任務，決不遲疑猶豫，同心協力以完成之。

（附圖為參加香港節小姐選舉後，回到原來工作崗位之黃杏堅小姐）

第二十九屆工展會昨隆重開幕 港台每晚六時後報告工展新聞

第廿九屆工展會，已於昨（九）日由港督麥理浩爵士主持剪綵隆重揭幕。香港電台中文台，除派出外勤廣播隊實地轉播開幕情形，及昨晚播出「工展巡禮」節目外，由今（十）日起，在工展期間將由該台公共事務節目組人員担任於每晚六時零三分在工展會播出工展新聞。此外，在工展期間，港台屬下之龍翔劇團應工展會大會當局之邀請，在工展會禮台演出四晚，以娛觀衆。演出日期，為本月十三日，本月二十日，一月三日，及一月十二日。據悉：本月十三晚演出之劇目為「全本[illegible]」，本月廿日晚演出之劇目為「全本救風塵」。請愛好粵劇人仕，屆時留意欣賞。

港台節目主任林樹榮休 與一級文員謝耀榮 署理副廣播處長周乃陽致詞惜別

服務於港台凡廿六年的節目主任林樹，及另一位服務於政府機構逾卅二年，後來調派港台工作的一級文員謝耀榮，同於最近榮休。港台上下同人，特設茶會歡送。在歡送會中，署理副廣播處長周乃陽致詞惜別；並由署理廣播處長乾士禮，致贈紀念品。

周氏致詞 署理副廣播處長周乃陽致詞全文如下：

節目主任林樹先生，一級文員謝耀榮先生，和他們可愛的親人，本電台各位親愛同人：今日，可以說是在香港電台，我們這一個為民衆服務的傳播機構之中一個少有的日子。因為：在我們工作的性質和時間上，我們是很少有機會，向我們之中的任何一位同人，誠心誠意地恭祝他生活舒適和心境愉快的。節目主任林樹先生，由一九四五年參加本電台，由一作員起，先於日出而作，後於日入而息，他緊守工作崗位的精神，是電台內外人所共知的。但是很奇怪；在他今日宣告榮休，當本電台同人問及他想接受何種物品作為紀念的時候，他的答覆，竟然是：一個計算時間的鐘。難道他由今後起，可以元龍高臥，直至日上三竿，大好機會也想放棄嗎？

一級文員謝耀榮先生，自一九三九年加入郵政局工作，先後曾經服務於警務署，稅務局及工商處；而最後是奉派到本電台來，担任有關廣播的幕後後勤工作。而在第二次世界大戰期間，謝先生又曾經在中國內地參與英美兩國盟軍的軍中生活。大概是因為謝先生曾經飽歷戰時的流亡生活，有過「一日無隔宿之糧」的經驗，所以他在本電台工作的一段時間內，從他的辦公桌上看來，是永不留下隔宿的工作的。謝先生的公務員生活，是以郵政開始，而以電台廣播而卸下仔肩。不過，正當我們問及他願接受何種禮物作為榮休的紀念的時候，他的答覆忽然想要一副攝影機。由此可以證，謝先生對於過去服務的工作，仍然是壯心未已的。他是由於見到兩年來本電台的一項新發展，成立了一個電視部之故吧！

等一會兒，我們的署理廣播處長乾士禮先生就要將一個鐘和一個攝影機，分別致送林先生和謝先生二人的手中。而從這兩項紀念品看來，雖然林、謝兩位先生，在他們今日臨別依依，他們那一種夙興夜寐的工作精神和他們一要不斷的進取精神，是仍然活躍在他們二人心坎之中和跳動於他們二人血脈之上的。

我相信他們二人這一選，將像無綫電波一樣，仍然不停在他們心房之中跳動和在他們血液之中跳躍的精神，將會激發起他們後繼者的雄心熱血，不斷為發展廣播事業而努力。」

「專題探討」 工訓諮委會報告書

港台中文台，本月十二（星期日）下午一時半播出之「專題探討」，將繼續探討有關工業訓練諮詢委會所編製的報告書內容，在上星期之節目中，已曾談及目前工業教育的一般情形，及工業訓練之責任無屬等問題。今次將會繼續探討該報告書中所提出有關三年制學徒先修課程，及有關成立一永久性處理工業訓練之組織，亦即是報告書所提出成立之「香港訓練局」等。節目中，并將訪問廠商會副會長胡文瀚，教育司署工業教育組李潤蘩先生等人，詳細內容，請屆時留意收聽。

香港節粵曲比賽 何淑華榮獲冠軍

（附圖為署理廣播處長乾士禮，代表港台同人，向兩位榮休同袍，致送紀念品後同攝。中立者為乾士禮，右為節目主任林樹，左為一級文員謝耀榮）。

港台為響應香港節而合辦之粵曲歌唱公開賽，報名參加者，共達二百人之衆。經過初步甄選，評定水平之後，選出卅二人，共分四組初賽，每組選出優勝者兩名，然後參加決賽。結果：評定冠軍何淑華小姐，亞軍為何錦娥小姐，季軍為梁錦華先生；獲安慰獎者五名，計為：黃仲渠、劉偉林、吳福寧、周錫生、文覺光。全部賽程，均由港台粵樂隊拍和，音樂名家盧家熾担任評判。據悉：參加是次比賽者，水準甚高，大部唱做非常之好，可見佔全港人口數字達百分之九十的中國人，以廣東方言唱出粵曲者的熱愛程度，其中不乏人材，並相信粵曲藝術在香港永不衰落。

附圖（右）為獲得冠軍之何淑華小姐。（左）港台代表張婉容，接受香港節委員張威廉致贈錦旗，以茲紀念時攝。旁立者為港台司儀穆宇明德及午中心馮雲苗小姐。

風虎雲龍集 播「石林」一劇

港台中文台，逢星期一至五晚十一時播出之廣播劇「風虎雲龍集」，由下星期一晚（十三）起播出一個新故事「荷斯琪探案」之「石林」，全劇共分八回播出。

袁效良播舊語新談 一話一言皆有所本

週一至週五，上午十一時廿分播出並於當晚八時，超短波，九四兆赫重播。

第四三一講：反眼不相識（十二月十三）韓愈，柳子厚墓誌銘：一旦臨小利害，僅如毛髮比，反眼若不相識。

第四三二講：發號施令（十二月十四）小戴禮記，經解：發號施令而民說，謂之和。

第四三三講：文無止泊（十二月十五）鍾嶸，詩品序：嫣成流移，文無止泊，有蕩之累矣。

第四三四講：不別親疏（十二月十六）史記，司馬談論六家之要旨：法家不別親疏，不殊貴賤，一斷於法。

第四三五講：老成持重（十二月十七）蘇洵，管仲論：其君雖不肖，而尚有老成人焉。

「初試新聲」節目第七期 定明午舉行第四次初賽

港台中文台主辦之「初試新聲」有獎歌唱賽，旨在提高聽衆對流行曲之興趣和欣賞水準，歡迎聽衆報名參加第七期之「初試新聲」第四次初賽，定明（十一）日下午五時，在港台錄音室舉行，歡迎參觀。此次比賽之錄音，則定下星期四（十六）晚九時播出。參加此次初賽者之姓名及其演唱歌曲如下：

（一）臉兒甜如糖 余蕙瑩
（二）忘不了的你 陳志明
（三）有我就有你 劉育星
（四）往事只能回味 鄭小航
（五）回頭我也不要你 簡惠
（六）綠島小夜曲 紀麗文

時事特寫定期播 紅磡新火車總站

現設尖沙咀的火車總站，在不久之將來，將遷往紅磡，成為一個最現代化的火車站。最近，政府宣佈建築新火車總站大廈之地盤工程，將於短期內在紅磡新填地進行。有關之工程，包括為興建墩座地基而進行之打樁，及沉箱工程，俾可以支持未來之火車總站大廈，巴士總站，多層停車場及四週的道路網等。地盤工程，將於明年一月開始。至於此項工程何時完成？及將來之新火車總站各項情形；而現有之尖沙咀火車總站將作何種用途？種種內容，請屆時留意收聽下星期二（十四）晚九時三刻，港台中文台「時事特寫」節目播出，自有分曉。

周炎主講「爐邊簷下」

十二月十三日（星期一）九三六講：諷嘗笑話三則。十四（星期二）九三七講：對聯談趣。十五（星期三）九三八講：肖皮聯話。十六（星期四）九三九講：標會與銀會。十七（星期五）九四零講：麻雀守則十二條。星期一至五早九時十分播，晚八時三刻重播。

林友棠莫耀光答聽衆 今夜電話說心聲

港台中文台逢星期五晚十時播出之「電話說心聲」節目，係歡迎聽衆在節目播出時間內，打電話到電台，提出有關大衆的問題或有建設性的意見，與輪值的政府部門人員在電話中直接討論。今（十日）晚應邀到電台與聽衆直接討論問題者，是深水埗區民政主任林友棠先生，暨徙置事務處新區主任莫耀光先生。聽衆如欲提出詢問者，請屆時撥電話K—三六五一五一號，或K—三六五一五二號。

「動人的中國旋律」節目 由老慕賢師生担任演唱

港台中文台的娛樂節目中，逢星期一晚播出的「動人的中國旋律」節目，由本月十三日（下星期一）起，這項全部是中國民歌及藝術歌曲的節目，是由老慕賢師生卅餘人担任演唱。其中，包括有獨唱，混聲合唱，男聲合唱，女聲合唱等等項目，由老慕賢指揮，並由屠月仙女士等担任鋼琴伴奏。同時，此「動人的中國旋律」節目，以後將會邀請本港各團體輪迴担任演出；一方面是盡一些推動本港音樂活動的棉力；另一方面，是使喜愛近代中國音樂的聽衆能夠欣賞中國旋律。

「我們的工業」今期 播訪問新英錫器廠

港台中文台，本月十六（星期四）早九時半，及下午五時播出之兒童節目「我們的工業」，今期播出小訪員訪問牛頭角新英錫器廠，介紹錫器製作過程（見附圖）。該廠出品有錫燭台，烟灰碟，花盤座，茶壺香爐等等，各種富有藝術性的工藝品，遊為精良。暢用美國佔最大宗，深獲彼邦人士稱揚。詳細內容，請屆時留意收聽，自有較翔實介紹。

空中論壇討論 一般罪案發生原因

港電台中文台，明（十一）晚六時一刻播出之公共事務節目「空中論壇」，由歐陽義德主持，邀請社會服務聯會助理總幹事許賢發先生，香港大學社會學系講師鄧榮德先生，香港中文大學社會研究專家呂顯中先生，慈雲山街坊會理事長衛棉先生，香港大學學生會主席殷婉瑩小姐，社會福利署感化組麥永康先生，及一位居住新區青年何杏桂小姐，繼續討論有關一般犯罪案件發生之原因及發表意見。詳細內容，請屆時留意收聽。

適應觀衆便於收聽 港中文台娛樂節目 劃一每晚九時播出

港台中文台娛樂節目組，為提供豐富的娛樂節目給聽衆欣賞；並為適應聽衆，便於收聽起見，各項娛樂節目劃一為每晚九時播出。現時逢星期日晚錄音轉播九龍國際大酒樓夜總會歌星演唱，逢星期一晚播「動人的中國旋律」，逢星期二晚播「歐西流行曲及時代曲介紹」，由廖宇苗小姐担任。逢星期三晚播「競猜每週最受歡迎歌曲」，由鍾玲玲担任。逢星期四晚「初試新聲」歌唱比賽之錄音，本星期原定昨（九）晚播出者，特別改為十一晚七時播出。逢星期五晚播「港台職員歌唱」節目。現時經常播出新歌以娛聽衆，逢星期六晚轉播香港歌劇院東方歌藝團歌星演唱。

翡翠 娛樂 國都 永華 太平 荷李活 倫敦 黃金 國華 觀塘 亞洲

今天全綫五場榮譽獻映

翡翠荷李活加映午夜場

故事曲折·高潮迭起·打鬥激烈·緊張刺激

兒童不宜觀看

邵氏出品·必屬佳片

SHAW SB SCOPE

冷箭難防 步步驚魂 殺機暗伏 處處驚心！

大廝殺大決鬥大製作

萬箭穿心

增加欣賞趣味 特設有獎遊戲

永安公司 派克金筆 鴉路恤衫 聯合贊助

獎品繁多 詳細辦法 請看永安公司櫥窗

羅烈 田豐 韋弘 凌玲 張佩山 汪萍 楊愛華

鮑學禮

同場加映短片

新英雄譜

這是九位傑出的天才青年，候選為邵氏出品眞人眞事所改編的打鬥新片「馬永貞」的主角。這是千萬大導演張徹先生主持的一件盛事。在數以千計的應徵者之中甄選了這九位青年，分別担任「水滸傳」片集之一「蕩寇誌」中的角色。並攝成「新英雄譜」短片一部，介紹給觀衆。還請觀衆在看過「新英雄譜」短片後，選出你理想中的馬永貞。剪下本欄，在這九位新星照相下的空格，圈出你心目中的英雄人物投寄九龍清水灣道邵氏兄弟公司

陳沃夫	陳惠敏	陳觀泰	李維開	曾永佳	利榕傑	盧港生	何漢洲	李修賢

投票者 姓名： 地址：

聖誕節巨片優先介紹

樂声 新声

明後兩晚午夜場 聯邦後晚聯映

大製家何爾達嘔心作 兒童不宜

動物性愛奇觀

九十餘種珍禽奇獸 性愛動作 盡上鏡頭 聞未盡聞 見則罕見 眼界大開 益智巨片

SEX and the ANIMALS

太平 即日公餘場映 緊張門彩色巨片 單槍匹馬獨行俠 湯尼安東尼主演

明公餘場 鬼馬大盜 法蘭仙納杜拉

南華 珠江 南洋 高陞 銀都 今天仍映

戰友

守土衛國 前赴後繼 同生共死 戰友情深

故事壯烈 感情真切 氣勢磅礴 場面雄偉

朝中人民並肩戰鬥故事巨片

朝鮮藝術電影製片廠出品

新華・利舞臺・海運

今天五場獻映

利舞台四場映 當然特別擠擁敬請提前訂座

威廉荷頓　奇利夫羅拔遜

米高蘭尼　雲斯愛華　丹拿安杜遂

無敵雄師

七彩闊銀幕　中文字幕

"THE DEVIL'S BRIGADE"

PANAVISION® COLOR by DeLuxe

綽號「鬼兵團」，德軍聞名喪胆

攀越千刃山，突施奇襲，有如飛將軍從天而降。大無畏壯士，偷襲炮陣，俘敵軍統帥，建立殊功。

「六壯士」「十二金剛」姊妹作！

兩大影帝會師

明天新華海運加開午夜場：日夜六場

麗聲・京華・皇宮

今天五場盛大獻映　緊張搏殺巨片

施娃歌娜　仙馬保蘇菲　米高康士坦丁　聯合演

殺手走天涯

硬派作風　過程曲折　飛車追逐　提心吊胆　七彩鬧幕

皇宮今天五場　香艷抵死賣座巨片

鹹濕先生

紐約・大世界

今天五場映獻　華納七彩巨片

朴守漢指導武術　武術東方揚

鐵腿神鎗　空手道

BILLY JACK

兒童不宜

東方・凱聲

今天六場

明天開夜場　七日後加午夜場

"V" IS OUR SIGN

青春人犬

京都・大華・金冠

第二週！今天五場

歐洲公司恐怖神秘奇情巨片

吸血女伯爵　Countess Dracula

英格烈比提　主演

處女血返老還童　女伯爵害人不少

七彩闊銀幕

華盛頓・總統・域多利

每天五場盛大獻映

安樂公司繼「鹹濕先生」後貢獻

保證正嘢

祇成人欣賞　絕對兒童不宜

色情羅賓漢

盲女驚魂　雅美花主演

金陵・寶聲

今天兩院聯映

聲威十足！殺氣騰騰！

王羽・焦姣

追命槍

長槍雙對決！短打新招！

明晚兩院午夜場　獨霸天下

百樂・油蔴地　K849612　H702412

今天五場首輪盛大獻映

神槍俠大戰羣雄

"A MAN CALLED AMEN"

打到天昏地暗　殺得日月無光

樂聲・新聲

今天五場獻映

寶樹公司出品七彩武俠巨片

王羽　焦姣　領銜主演

女導演　高寶樹

長槍對決「孫蔣刀」　短打絕招「龍虎門」

聲威十足　殺氣騰騰

追命槍

今晚兩院午夜場

東城・百樂門

今天獻映　加開十二時半早場

聯美公司奇情鬥智七彩名片

史提夫麥昆　非丹娜惠　主演

Steve McQueen　Faye Dunaway

龍鳳鬥智

"The Thomas Crown Affair"

巧封銀行，神不知鬼不覺！佈脂粉陣，肉葬一代神偷！

豪華・快樂・金門

今天五場獻映　加開十二點半場

金門今天五場

王羽　焦姣

追命槍

SHOOT OUT

神鎗手勇救小飛包

今晚　明晚　午夜場　獨霸天下

聯邦　K719314

今明五場

蛇蠍心

後天起映金像巨片　新苦海孤雛

盲女驚魂

樂宮

不日獻映

美女少爺車

La Belle Américaine

新華・利舞臺・海運

新華海運五場　加開明天午夜場　利舞台四場

無敵雄師

"THE DEVIL'S BRIGADE"

皇后・文華・皇都

皇都今天公演兩場　時間：七點半　九點半

藝霞歌舞劇團

原班人馬　全新節目

今天兩院五場　寶樹公司出品武俠片王牌

王羽・焦姣

追命槍　THE DESPERATE CHASE

普慶・珠江

今天續映　朝鮮出品　香港北方公司發行

戰友

今晚八時盛大獻映

朱弁回朝

新舞台・國民・國都　H708861　H721504　K862123

今天五場首映　七彩奇情武俠打鬥

萬箭穿心

明午夜場　玉女嬉春

新舞台五場　國民四場　今天

七彩奇情武術拳擊巨片

豪俠霍元甲

王引・鄺珮琴・唐威主演

倫敦・黃金・亞洲

今天五場獻映　請早訂座

欲報深仇　不惜毀容　為展輕功　忍痛截足

萬箭穿心

故事曲折　高潮迭起　打鬥激烈　緊張刺激　不宜兒童

翡翠・荷李活・娛樂

翡翠荷李活加映午夜場

今天獻映

淫慾媚心　利祿薰心　殺機暗伏　高潮迭起　兒童不宜

萬箭穿心

大廝殺！大決鬥！大製作！

寶石・觀塘・紫灣　H690151　K429997　K657116

今天四場　七彩拳術巨片　豪俠霍元甲　今晚五點半　難逃一死

今天五場　萬箭穿心　羅田　烈　今早十一點　殺人請帖　明午夜場　玉女嬉春

今天五場　宮女　今早十一點半　鐵髮紅姑　明午夜場　刺蠻王

麗斯

今天四場獻映　南國公司恐怖巨片

棺材精

今早十二點半大美片　傻人出老千

新都・樂都・英京・英華

今天五場

王引導演武俠巨片

豪俠霍元甲

國際　九龍城

今天獻映

LOVE IN A 4LETTER WORLD

「萬紫千紅總是春」

下期「大馬戲」

明晚午夜場西片「雨家春」

今早十點半「借刀殺人」

華樂

今天選映

轟天大賊

北河

今天續映

追命槍

CITY HALL REFERENCE LIBRARY 10 DEC 1971

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定價一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按每個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜顧處洽：（一）總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 （二）中環分處港九華人銀行大廈地下 （三）旺角辦事處上海街四九七號 （四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

代郵

由一九七一年八月一日起，本港郵政調整郵費，凡平郵函件，均須一律貼用「壹角」郵票。不論開口與否，各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。華僑日報廣告部謹啓

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話接受分類廣告，免用親臨，讀者如用電話登刊，每段收費一角五分，以郵寄或派人收款。本報各辦事處仍照常接受刊登分類廣告。

（一）總社香港荷李活道一〇六至一一〇號
（二）中環分處港九華人銀行大廈地下
（三）旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
（刊登分類廣告由上午九時至下午五時止）

待聘 港大女生 **精補數學** **港大醫科** **英語補習** **香港大學** **名校師資** **香港大學** **午晚補習** **補習數理** F4至F6 **理科補習** 中大學生補習數理化

補習各科 **經驗補習** **午晚補習** **小學補習** **港大工科** **女師求職** **經驗會計** **香港大學** **官塘區補習** **待聘**

慈幼F6 **香港大學** **港大醫科** **新數理化** **拔萃U6** **求女文職** **香港大學** **純應數** **理化** **留學** **專業待聘** **十五元學**

北京女師 **大衆秘書** **補習琴理** **日文翻譯**（中文日文互譯）電話：H七一〇五〇九 **立成會計** **專業徵聘** **現職教師** **護士求職** **專代理帳** **周氏服務** **稅帳** **節目表演**

狗 黃氏狗醫 **聘請** **布行急聘** **兼職校工** **聘幼師** **高薪招請** **助理會計** **工程公司** **急聘後生** **女練習生** **津校書記** **高薪誠聘** **書記一名** **中文教師** **聘會計員**（五年經驗 獨立處理會計及統計工作 新酬面議 親繕中英文履歷函香港郵箱） **聘女售貨** **聘女文員** **聘練習生**

膠片製品廠 **聘請女傭** **美美聘請男練習生** **男售貨員** **電梯兼職** **請職員**（會F識字細心算秀考5 五百） **日語珠寶售貨** **招請女職員** **聘請幼兒園工作員** **請女傭**

聘什工 **請男文員** **時裝招請** **看更員練習生** **大廈管理** **請女職員** **高級會計** **工程公司** **聘請幼師**

誠聘專門技術人材

某大廠商誠聘具有產製日用品化粧品藥品等實際經驗技能者不論全職兼職或論件計酬均所歡迎薪酬從優有意應聘者請函華僑信箱一八二號洽絕對守秘

聘請私家車司機 **醫院聘女病房助理** **聘水手及機房技工** **聘請書記** **家庭女傭** **聘請職員** **誠聘文員**

徵聘 營業主任一名 營業代表數名

為著名機構服務應徵人須具大專程度或同等學識與商業經驗者薪酬優厚營業代表兼職亦可具簡歷電話寄九龍郵箱 K三一四八號洽

占明武布行 **找職業嗎** 只要你不是要飛十六至五十歲間本公司便有辦法替你找到更理想的工作...148號鹿角大廈307室本公司不收取任何報名費用 H430313或H432989 **退休老人**

請售貨員 **請練習生** **餐廳招請** **補習教師** **大公司請** **華資企業** **中年男女** **聘請職員** **初級文員** **幼園校長** **徵聘會計** **聘請後生** **大廈** **聘請助理建築師**

招請職員 **香港護衛會** **聘請校工** **聘請職員** **徵聘書記** **電氣學技徒** **聘請職員** **徵聘教員** **家庭教師** **聘請教師** **小五補習** **出口主任** **營業** **噴雪油櫃** **轉週錢要** 手續簡便 電K300352張或謝 H748314

黎氏燙金 **書** 新風書店 七折優待 **裝修工程** **清潔打蠟** **乾洗地毡** **軒麗專改男女西裝樓** **函批命理** **打字機 計算機 收銀機 複印機**（買賣修理交換） 友邦打字機公司 H236495 日510873夜 **毛衫跳樓** K303604

ServiceMASTER 美國洗地毡專家

OF U. S. A. 遠東總代理：太平洋清潔有限公司 電話：H246586 H225428 H224307

避免抄車牌！ 請採用瑞士 **天馬士計時鬧錶** 總代理：[illegible]

清潔打蠟 **專改西裝** **噴雪油櫃** **透明膠盒**

高級樓宇裝飾材料

新到意大利六分方金紙皮石新花款意大利磁磚，磁磚通花磚，牆壁裝飾藝術磁畫，雲石地台磚，日本名廠新花磁通紙皮石，地台紙皮石，德國及歐洲名廠不銹鋼鋅盤不銹鋼及古銅裝飾板，花式新頴取價公道歡迎各界蒞臨參觀選購 德兆洋行門市部 香港大道東一〇一 電話七五四三〇四至七

莫昌德 加拿大溫哥華買樓搵我 住宅電話 321—1009 海外投資 SIDNEY C.T. MOK BLOCK BROS. REALTY OAKRIDGE, VANCOUVER, B.C. CANADA

修理電視 K845556 **油印** 平港九通中英打字 **製版印** **廢紙** **裝飾設計** **集蘭園贈** **熨金** **請帖**

尼龍 日本代理 **總滙珠** 永翔塑膠廠出品 電話K-863401・865741 **聽明的老闆** **萬能角鋼 百葉窗簾** **搵我 地毡** 專營各國地毡代客買賣新舊地毡清潔及修補地毡工程大小歡迎參觀 H724644 **商社註冊** **平打字機** **遠東打蠟** **金英道壇**

三多商行有限公司

意大利改良新型料經已到港 VENICELON 常備各色現貨 零售批發 均所歡迎 香港德輔道中廣東銀行大廈五〇一室 電話 H222281・228528・240622・238490

電視中心 修理 彩色黑白・收錄機・天線安裝・快捷妥當 日夜服務港九新界 H708496 K794777

明豐牌不銹鋼針毛線縫盤機 保用一年 分期付款 **嘉豐機器廠**

總統呢絨公司 英國名廠呢絨 保證貨真價實 香港德輔道中李寶椿大廈地下七號

金藝裝飾 **聖誕禮盒** **最新款多聖誕咭月曆** 精美名畫月曆 12張套裝 大量供應・零售批發 **一雅文具製咭公司** 中區士丹利街58—64號萬宜大廈 送貨電話：H236382 H238537 **註冊公司** **雪櫃翻新** **寶石批發** **影印** **追債** **地毡窗簾**

出國雪褸

世界公司 現沽各樣康皮褸軟皮褸防雪大褸卡曲 地址：尖沙咀金馬倫道二十六號 電話：K六七八七五〇・六六七一四九

快捷電視 工程行 修理電視 安裝彩色黑白天綫 信譽保証快靡妥當 H445461 **打腊** **戒酒互助社**：你是否很想戒除酗酒或你的家庭是否正爲酒癖所困擾呢？請與我們聯絡電話：K六七四一一〇 H二三四一五七 會面時間以英語爲話媒介 **打字機** **日本彩色電動起重機** **抹窗打蠟** **中日文件** **借錢** **上海工程冷氣**

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼			中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼
19	143	181	667	722	784	902	947	1035
47	145	190	668	731	785	904	961	1041
76	146	202	669	734	786	905	974	1048
94	147	208	677	247	788	911	976	1052
99	148	216	678	743	791	912	980	1054
106	149	218	680	751	792	915	982	1058
107	151	223	681	752	793	928	986	1062
110	152	232	687	754	796	929	987	1068
111	153	247	688	760	798	930	992	1072
115	158	278	691	762	799	931		1083
116	161	279	692	763	803	932		1084
118	162	290	693	765	804	933		1092
119	164	292	695	768	808	935		1441
125	166	372	698	769	815	936		1094
126	169		700	771	817	937		1115
128	170		702	776	818	938		1117
130	174		704	778	819	939		1121
134	175		708	777	820	941		1116
136	176		711	780		942		
140	178		712	781		943		
141	179		713	782		944		
142	180		716	783		946		

醫藥 洪冠洲 **痔瘡 葉柏衡** 女醫李瑞英 **訪尋** **詩人陸偉** **啟事** **遺失聲明** **遺失啟事** **遺失聲明** **遺失啟事** **遺失聲明**

國際佛學會聲明啟事 **最佳禮物** **遺失聲明** **遺失聲明**

東華三院屬校校友會通告

謹訂於十二月十一日（星期六）下午七時假灣仔軒尼詩道東華大廈禮堂舉行本會成立暨第一屆理監事就職典禮及聚餐聯歡晚會敬希各校友同學踴躍參加並與各屬校聯絡或電H715922程H691178張K846644梁洽

尚有分類廣告 刊在第八張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按每個位遞增，加收二元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位，則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧洽：（一）中環總社（二）香港分社（三）九龍旺角⋯

登分類廣告・請打電話：H221583

本報爲加強分類廣告服務，由即日起特設專線電話⋯（一）中環總社（二）九龍旺角砵蘭街（三）九龍代理處（四）九龍⋯

售吉舖旺

九龍砵蘭街412─414號　・約二千餘呎・　接洽電話：K660266─7・K663940

出售 特平唐樓

唐樓出售

尖沙咀售

廠地廠房

工場批發

尖沙咀 重慶大廈

旺角靚樓

元朗吉地

寫打老山

半山靚樓

麥當奴道三房兩浴1400呎，高雅清靜連天台與有蓋車房廉售即交吉請電日H 251881 夜H 779124洽

旺舖住宅

住宅唐樓平售

尖沙咀 吉樓出售

山道旺舖

恒登舖位

新樓出售

吉樓出售

新都城樓

旺舖廉售

吉舖出售

即住

全幢

中環唐樓★土瓜灣美利大廈

新建住宅出售

九龍基隆街101─103，限一年街界，近10年期口⋯ H 458046

吉樓廉售

鏡記舖樓

頂廠品紙

某中型紙品廠全部招頂機器歡迎零售請電K二一〇七八七洽

怡安樓售

新樓廉售

西環 聯基友新樓

由五樓至廿三樓各層大小單位　聯記代理出售　詳詢：H459303 歡迎委託租售樓宇　地址：西環爹核士街12號地下

西環 聯康新樓 已入伙現樓

四樓至廿二樓各層大小單位　聯記代理出售招租　詳詢H459303 歡迎委託租售樓宇　地址：西環爹核士街12號地下

大角咀道 旺舖吉售

一連三間4800尺　999年期有意請　電：K 674241洽

商業樓宇平售

康福園 23樓

高尚洋樓出售 北角英皇道　三面單邊海景1200尺兩廳3房3廁內兩浴室兩入牆櫃價175,000元　首期付55,000元餘可分期　72年入伙電H 701878黃錫洽

廠房廉售

吉樓出售

西營盤唐樓

德輔道西崇慶街壹號一梯兩伙六層高四便窗經有入伙紙分層出售分期付欵。電話：H四五六九〇弍洽。

蘭芳道樓

廠樓出售

新舊樓宇

官塘雲漢街四十號　宅住過平 售廉 位舖

請按址或電H弍三五三五八接洽

喇沙利道

洋樓吉售

吉樓廉售

靚樓平售

吉樓出售

福利樓售

文景樓

堅道洋樓

平

洋樓出售

新樓平售

銅鑼灣樓

巴丙頓道海景洋樓吉售

高尚洋樓 交吉出售

千德道68號華星大廈B座三樓面積一千五百七十呎每呎一百六十元連同車位出售電話K944017商揭客勿問

半山區

新車出售

新建高尚洋房出售

堅尼地道20號堅尼台即植物公園隔鄰有新建高尚洋房出售價格廉宜所餘伙數無多有意者請即電H二二八六六七洽

向南唐樓 交吉廉售

銅鑼灣舖

羅素街

旺舖出售

吉舖出售

代售樓宇 九龍區 香港區

恒生銀行信託有限公司

香港 九龍 H223011 K314411 地產部洽

洋樓租售

洋樓出售

即住租售

洋樓吉售

唐樓廉售

出國全間賣

旺角樓售

尖沙咀舖

吉樓廉售

高尚洋樓交吉平售

樂福大廈

尖沙咀諾士佛台13號　分層出售　高尚住宅・材料上乘　年期長久・twin 快完成　正記建築公司

北角英皇道海景樓 三成入伙

電話：H 248429・H 241511

樓宇出售

澳洲雪梨墨爾本　・由本港律師樓辦手續　・代業主按月收租　・年期永久　函九龍中央郵箱K─1632

培記

唐樓出售

靚樓平售

麥當奴道海景洋樓吉售

旺舖出售

吉樓廉售

交吉

旺角彌敦道

油蔴地德昌里四百呎 不交吉售四萬可分期

電話：H248429・241511

代售樓宇 香港區 九龍區

代租樓宇 香港區 九龍區

嘉年物業管理有限公司

詳情請撥電話：K三〇〇二〇三　文苑樓23號地下

英皇道鰂魚涌市區工廠 華厦工業大廈平過港九

正月可入伙 分層租售　電：H248429・241511

尖沙咀 吉樓租售

鴻運閣

旺舖出售

吉唐樓平售 年期長

中區旺舖 出售

芝蘭台B座

唐樓廉售

旺舖連閣

尖沙咀 豐樂大廈 交吉出售

油蔴地旺舖

廠房租售

松栢新邨

吉樓出售

樂信工廠大廈現貨租售

德輔樓

鴻星營造有限公司

洋樓出售

洋樓出售

勝利道

青山道通州街 安泰工業大廈

面積7,000─13,000呎　租售電話H448711─3

正風樓

九龍鳳凰新村飛鳳街37.39.41號　正記公司　旺舖租售 有入伙紙

交吉唐樓

太子道花園洋樓交吉售

交吉出售

葵涌東亞工業大廈

經已入伙祗餘12500呎出售　接洽處：東亞企業有限公司K671151

偉德大廈分層平售

灣仔洛克道414至430號　銅鑼灣地旺、團則新型、戶戶南窗　十弍年付欵、上蓋完成、將可入伙　二三樓商業宇每層七千餘呎適合酒樓用途

洋樓吉售

何文田太平道十五大廈七樓百餘呎水電煤氣電話衣櫃及有蓋車位請於辦公時間電H二三二三三

鳴謝

領福壽金

九龍服務

大安公司 鳴謝

佐敦道44號弍樓A座 電話：（K675026）

鳴謝西區事務所

領長壽金

華僑日報 書報

香港年鑑 1971

最新・最多・資料・最合實用　商行・學校・家庭・工廠・社團・個人　★案頭必備★　每冊15元

售書處：（一）⋯（二）中區⋯（三）九龍⋯（四）九龍⋯

尚有分類刊在八張三頁

REFERENCE LIBRARY 10 DEC 1971 CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，長期照計，不折不扣。刊字如超過一個位，則按半個位價加收一元，每段最多可刊四個位，即每段廣告每天一元。上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段超過四個位者，作計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

登分類廣告・請打電話：H221583

本報分類廣告，為加強服務，並增設辦事處，均可先用電話登記，或用書面通知各辦事處，一角、五分郵票代用，收費亦照刊戶服務，本報分類廣告部收件處：（一）總社 香港荷李活道一〇六至一〇八號（二）中環分處 香港德輔道中華人銀行樓下（三）九龍旺角辦事處 上海街四九七號（四）九龍代理處 佐敦道碼頭售票處側（刊登分類廣告由上午九時至下午五時止）

招生

香港商科語言書院 — 安德烈博士主理。招各科日夜班。電858440。英文專修班・中英會計班・商業全科・數學全科・英文速記・劍橋大學英文文憑班・數理化專修班・中英翻譯班・德文・拉丁文。旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人對面）；旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓 電859364

文英業商 簿記 信扎 班班 一月份新班 YMCA

國小日英語姐語語

學 專業指導 中期路試 H774297

學 17年教車經驗 H739916

學 K935790

九龍荃灣 學 招生

青年謀生出路

會話 英語 學生車 日文初班 染玉器 捷法升中

香港商科語言書院 — 英文拼音・英語會話・日文・法文・西班牙文・GEC班・打字・簿記・德文・國語・珠算出入口文員班・電腦專科班・TOEFL・信扎。旺角彌敦道607號新興大廈三樓大人公司對面；旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓電859364

英婦 — 旺角彌敦道607號新興大廈全樓電858440；旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓電859364

佩蘭書苑　中文大學　社交舞　小姐人英　幻燈班 彩色　結他入門　洋行商科 I/E SHIPPING CLASS.　初學速記

聖心　加籍教師　油畫 畫　天使育嬰院 醫護主理 環境幽・空氣好 北角馬寶道81號五樓 電話H六二一二六八

教舞 五元 會保　TOEFL　德信烹飪學校 專科大廚五位長駐訓練下列兩班 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒　藝晶鋼琴學院

打字　影攝 教授　國語　斯華裁剪　會話　梁氏數理化　五元學舞　郭彬授舞　日語　蕭文授舞　梁日昭教　留法學者　哥林比亞工程學校 無綫電及電視工程科日夜新生 無綫電及電視工程實物函授科

出租

新蒲崗工廠出租　地王舖位出租 尖沙咀　尖沙咀舖分租　全層　尖沙咀　工業用樓　彌敦道寫字樓廉租　（九龍）租貨　結他班　陳乃全結他鋼　留美女師　國語　英人教授

酒樓招租　九龍旺舖招租 油蔴地彌敦道四八二號地下適合任何行業 出租電話：八五二四一〇・八五五〇〇一　旺舖租售　平全層租　廠房租售　頂樓出租　寫字樓　吉舖招租　砵蘭街旺舖租　徙置工廠　唐樓出售　工廠租售　唐樓出租　光猛廳房

冠華園 全層出租　廠房租售　官塘鴻圖道17號 發利工業大廈 7100一平方呎 洽租處 嘉利建築有限公司 九龍星光行1529室電話K676767　旺舖招租　旺舖工場　洋樓分租　闊大地下　吉樓租售　尖沙咀地下出租　售租價廉廠工 新蒲崗六合街九號實用面積7,000呎大型貨梯，客梯兩部，光綫充足，獨立廠房，前後樓梯甚闊廉租售有意請電八六九六六三接洽

廠房招租 新蒲崗工業大廈樓上四個單位由六千至壹萬五千呎交吉平租辦公時間電K式一式式六一黃洽　冷氣電話寫字樓租　官塘廠租　工廠樓租　寫字樓招租　尖沙咀舖　唐樓出租　合盛貨倉　新樓出租　商業一樓　毛織廠出租出讓　新樓廉租

惠風工業大廈 分層出租 官塘道394號 每兩層有升降機一部，停車位多 中國冷氣有限公司 電話H:233334　洋樓分租　尖沙咀　旺舖廉租　寫打老山　高尚住宅　吉舖招租　工廠大廈出租　地下連閣黃大仙鳳凰樓　廠房招租 官塘道340號偉運大業街 祥順工業大廈 樓底高・每方呎載重200磅 洽租處：順昌有限公司或本廈 電話H435243—4本廈K444010　唐樓招租　工場出租　高尚住宅 俊慧園樓

葵涌現貨廠房 石建街建興工業大廈快將入伙廉售每呎卅餘元租四毫起三千餘呎起地下兩層光綫充足起卸便捷合大少工廠貨倉亦佳 華懋H二二九〇六〇　工廠出租 官塘敬業街工廠樓　萬昌工廠　廠房租售 新蒲崗大有街現成廠房式萬尺三面單邊交通便利工人充足即可入伙如需要壹萬尺者亦可分割有意請電K四三四二七七鄭君洽　旺出 租舖　旺舖招租　樓宇租售 九龍漢口道三八至四〇號漢興大廈二樓樓宇一層出租或售面積一千五百方尺請電K六六一七二八與佐治先生洽MR.GEORGE

尖沙咀寫字樓招租　彌敦道旺舖招租 彌敦道440,442,442A號地下及閣樓總共面積7,000尺廉租 H447862 K362171接洽　分層招租 官塘大業街13號 日生工業大廈 每層一單位三千餘呎起 電梯兩部・柱位特小・即可入伙 洽租處：順昌有限公司或本地盤 電話：H435243地盤K444010　吉舖出租　廠房連天台　舖王 樓王　吉樓租售　舖位分租　旺舖招租　官塘地庫廉租 瑞寧街瑞寧樓五千呎水電齊合貨倉管理處林引看或H232803華懋

出讓

香港花園 西摩道六號香港花園十六樓C座全部正面向海業主出國連套裝車房照舊價讓比市價平三萬餘元請寄華僑報箱八二九號洽經紀免問　唐樓平讓　吉廠出讓　汽車廉讓　70年平治 280SL冷氣房車一手車主祗行九千咪廉價出讓有意者請辦公時間電K二三〇一六四黃小姐洽　農場廉讓　種鴿廉讓　香港花園　旺舖合作　洋樓轉讓　鋼琴廉讓　別墅廉讓　LETTER B 出讓

婚姻 徵求　新樓出讓　房屋廉讓　工廠出讓　堅道洋樓　電視機平讓　製衣廠頂　靚地出讓　洗衣機出讓　70歐洲細車　高級洋樓　幼稚園讓　旺舖招頂　鋼琴　柯式打稿機　希路文

徵求

徵購廠房 擬在葵涌或荃灣或新蒲崗或觀塘購買工廠三萬餘呎以地下二樓及三樓相連者為合出售者請將說明書或信件覆華僑報信箱第一一二二號　善美婚姻服務公司 H770404 K682125　誠徵女友　清靜洋樓　誠徵男友　誠徵誼子　徵求合作　徵求打字　徵城 皆屋　購八尺車床　矮人

醫生男友　徵購頂租　八安塑膠機數部　徵求　徵求總經銷 本公司擁有多間美國出品浴室潔具用品水電用品及其他貨品之代理權因種類繁多無閒兼顧現擬徵求香港總經銷代理銷售一切有意請將要求條件一切寄 A.KAM & CO. P.O.BOX 20113 H.K. 入口部經理洽來函絕對守秘　誠徵男友　誠意徵友　急徵小型住宅　誠徵女友　出國徵伴　輸美配額　瑞生隆五金行

在八張四頁 尚有分類刊　刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583　瑞香園 代客貯貨　貨倉　寶光石珠　珠寶　收購酸枝　誠徵女友　誠徵女友

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選唱，好馬上選歷不停，那收曲，十五分，歌星選唱，採茶曲，昨夜又春風，我見約我到河邊，同向共齊快樂多（齊響），三十分，天氣報告，時代曲選唱，好春光，一條摺（合唱），小小來莉，紅薔薇（許丟蘭），你真叫人迷，愛你一萬倍（陳均能），醉海風波，你偏偏愛上他（蕭錦），黃葉舞秋風，叮嚀（周璇）。

七時，報時，錄音轉播倫敦粵語新聞及世界動態報導，十五分，粵語新聞簡報及天氣報告，「海員招募處有關海員空缺報告」，三十分，天氣報告及節目預告，「杳根問底」常識解答節目，四十三分，時代曲選唱，愛的歌聲，雪花滿天飛（姚莉），情人橋，默默無言（潘迪華），為誰留戀（靜婷），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，本港海員特別報告，每日公眾活動報告，十五分，「空中問答」，二十五分，「時代歌聲」時代曲，情侶，你還不走過來，孔蘭薰，花謝又一年，懷念媽媽（婉曲），春花菜薰，太陽出來苦洋洋（合唱），自己迷自己，太太回來了（張露），不是在睡夢裏（潘秀瓊），不得了，再來一杯咖啡（劉邦），五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「爐邊話下」，十五分，「倫敦花絮」，三十分，「音樂世界」。

十時，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，廣播劇「燕姻」十一回（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，「粵語新談」四三〇號，三十分，米高沸的故事。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今歲馬頭角牛房本地及外來生豬價格及長沙灣房本地及外來生豬價格」，「時代歌聲」時代曲，餅士波女（吳秀蘭），你有愛情我有錢（劉威屏），快樂天使（合唱），愛情（合唱），戀情已冷，帶淚眼淚唱，沒有良心的人（張露），三十分，漁民天氣預告，不堪回首（姚蘇蓉）「春宵」第六回。

一時，報時，粵語新聞，特別報告，音樂，十五分，「中詞西曲」時代曲，音樂之聲（巫美玲），仙樂飄香（合唱），別在星期天，請快離開我（舒雲），告訴那娜我愛他（符舒蓉），二十八分，天氣報告，三十分，「時事漫談」。

二時，無線亦情深「冰點」十三回，三十分，粵曲選唱，平貴別窰（文千歲、尹飛燕），王大儒（白駒榮、新馬）。

三時，粵語新聞簡報，我為你選唱，時代曲及流行歌曲，三十分，午間，民間故事「鬼妻」第六回，五十八分，天氣報告。

四時，時代曲及歐西樂曲介紹，三十分，親仁人「父子淚」第七回。

五時，警務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目「音樂世界」，三十分，時代曲，黃香小唱，高山流水（劉韻），情郎你在何方，總有一天等到你（鄧小萍），五十分，我的心裏只有你，別再流淚（劉邦），「杳根問底」常識解答節目，五十五分，香港市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報及特別報告，四分，「爐邊話下」，七分，「空中問答」，二十分，「咬文嚼字」，二十五分，「民為先」，三十分，「股價預測」，四十五分，「週影評」。

七時，粵語新聞簡報，時代曲，南屏晚鐘，夜來香（崔萍），待嫁女兒，模糊的眼睛（靜婷），十五分，「每週綜文摘」，三十分，「時事實錄」，五十八分，天氣報告。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告，十五分，夜夜此時聽，四十三分，漁民天氣預告，四十五分轉播足球。

九時四十五分，錄音轉播倫敦粵語新聞。

十一時，粵語新聞簡報，電話說心聲。

十一時，十五回大結局，三十分，風虎雲龍之「冰彈秘密」十五回大結局，三十分，「愛曲夜眠選曲」：時代曲，月下新嬌，一片痴情（周璇），曲，斷腸紅（吳鶯音），不能不想念，但願今天像昨天（潘秀瓊），跟你伴侶雙對，失去的春夢（崔萍），不堪回首舊年節（姚莉），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，「豐富的人生」，十分，音樂，十五分，國語新聞，二十五分，時代曲，愛你三百六十五年，愛你一萬倍（鄧麗君），水仙，美麗的憂愁，讓我悄悄告訴你（梁侜美），四十分，音樂。

下午八時，轉播倫敦國語新聞，十五分，「國語新談」四三〇號，二十分，音樂，四十分，時代曲，夢醒不了情，我問白雲（馮帝），星星像你，我來吧我夢娜（包娜娜），往事只能回味（尤雅），只要為你活一天（劉家昌）。

九時，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，白蘭（張小英），心中只有一個你（陳碧西），十五分，（甄小英），寂寞的心情（陳碧西），十五分，懷情薪竹之音，寶姑娘算命，採花詞，蘇武牧羊，三十分，新聞簡報，天氣報告，絲竹之音，胡笳十八拍，漢宮秋月，五十分，座右銘。

七時，新聞簡報，天氣報告，清晨雅趣，時代曲，小木馬（馮寶寶），遙遠寄相思（賀蘭娟），三十分，天氣預測，時代曲，往日時光（尤雅），藍色的夢（莎莉），知心話（吳香娟、夏心、洪鐘），愛情花（楊薇）。

八時，新聞報告，天氣預測，時代曲，晚霞（潘秀瓊），戀愛的季節（陳芬蘭），好風采（林凌云），我在你身邊（葉玲），愛在我心裡（林竹君）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱，祝婚婦女雜誌。

十時，每日榮點，繼續時代曲點唱，（祝壽況，粵曲，安娟煉石補青天（鳳凰女），三十分。

十一時，新聞簡報，三十分，繼續時代曲點唱，倫理小說「歌樂祝家」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「瘋狂理選夜」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，三十分，粵曲，夜雨聞鈴（文千歲），想起你可愛的笑容（林竹君），何必投入情牢（秦淮），淚響（秦淮），一曲難忘（痴痴的望（櫻花），女人心（櫻花），五十分，「通俗成語」。

二時，倫理小說「吾兒不肖」，三十分，時代曲，有我沒有他（徐照英），因為我愛你（金燕），薔薇之戀（徐照美），今夜我愛你（金燕），天涯追蹤（林竹君），紛飛女郎（姚蘇蓉），愛你，愛你（林竹君），恭喜恭喜湖案（姚蘇蓉），帶到愛人你回來（櫻花）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，含笑伴郎歸（許艷秋），情懷（金鈴），小冤家（周聰、呂紅），猪心事（金鈴、周浩），夢裡相見（呂紅），同林鳥（鄭錦昌），鮮花贈美人（鄭君綿），翠云天（鄭錦昌），霧雨中的花（劉美美），三十分，章回小說「粉粧樓」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，今古奇談，時代曲，我為你痴迷（白蒂娜），跟你一起走（白蒂娜）。

七時，新聞簡報，零三分，俱樂部「小劇場」，三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，時代曲，暗淡的月（尤麗），相思河（尤麗），十五分，天羅地網之「危樓魔影」（大結局），四十五分，賽馬漫談。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，三十分，天氣報告，神秘之聲。

十時，新聞簡報，時代曲，X+Y=LOVE（尤雅），鈔票還我（劉邦），星心相愛（尤雅），沒良心的人（劉邦），何日回到夢中（奚秀蘭），三朵花（林竹君），拷紅（奚秀蘭），幾度夕陽紅（林竹君），三十分，文藝小說「追求」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，秋燈夜語「冤鬼」，三十分，時代曲，送大哥（楊明），屏鐘，你為什麼還不回來（崔萍），送君（揚明），情人山（黃麥），失去的愛情（崔萍），稱（黃淑芬），媽媽好（黃淑芬），陌生人（黃麥），湖上的月光（陳愛明），新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，清晨音樂，三十分，新聞簡報，天氣報告，中國文選。

七時，新聞簡報，天氣報告，晨曦妙韻，三十分，天氣預測，（繼續晨曦妙韻）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，（繼續晨曦妙韻）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續晨曦妙韻）。

十時，升中會考指導英文科，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，粵語流行曲，愛人結婚了（鄭少秋），離別換得希望（譚炳文），情如夢（尹芳玲），來遲了（鄭少秋），明日酒醒時（譚炳文），勁草嬌花（莫佩文），為你來摘三朵花（鄭少秋）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，為你歌唱，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，（繼續為你歌唱）。

十二時，新聞簡報，報道本週六賽馬出賽馬匹騎師排位配搭及負磅情況，社團活動報道十分，四騎師排位配搭及負磅情況（繼續音樂的約會），三十分，報道本週六賽馬出賽馬匹騎師排位配搭及負磅情況，（繼續音樂的約會）。

一時，新聞報告，（繼續音樂的約會），三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，二十里（莊雪芳），追憶當年（羅娜），叮噹（蓓蕾），跳LIMBO（莊雪芳），春的歌頌（羅娜），祇有一個你（蓓蕾）。

二時，報消東南亞各地天氣情況，絃歌寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，祝壽祝婚節目，遠東交易所今日下午股市行情報道，香港證券交易所今日下午股市行情報道，金銀證券交易，三十分，重播時代曲與國語。

四時，天氣報告，年青人時間，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間），三十分，重播升中會考指導英文科。

八時，新聞報告，天氣報告，工展訪問，時代曲，海濱風光（葉麗儀），戀夜（姚蘇蓉），遠東交易所今日下午股市行情報道，四十五分，香港證券交易所今日下午股市行情報道，「東方對消防」，下中場比賽過程。

九時，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，寄夢娜（舒雲），再會吧！叮噹（明星女聲合唱團），一片青青的草地（舒雲），不能不愛你（明星女聲合唱團），一見鍾情（舒雲），白紗巾（明星女聲合唱團）。

十時，新聞簡報，美的音樂，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，新聞報導，天氣報告，零三分，中級日語會話，三十分，祝君早安。

八時三十分，粵語流行曲，四十五分，街市行情。

九時，粵劇名曲選「天降火麒麟」（完），十五分，時代曲，三十分，空中問答。

十時，兒童故事「齊花洗」，三十分，聽眾點播小說：「千面金剛」。

十一時，通俗故事「海瑞除奸」，（中文電視台下午節目介紹），三十分，股市行情報導。

十二時，新聞報導，下午節目報告，零五分，「銀色的憂愁」（天氣報告），三十五分，粵曲。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，中篇文藝小說「紅樓夜曲」，三十分，股市行情報導，三十五分，南音演唱「金絲蝴蝶」。

三時，股市行情報導，零五分，戲劇人生「幾許情懷」，三十分，粵曲。

四時，社會服務，零五分，股市行情綜合報導，二十分，喜事重重，金台下午節目報告，三十分，浮生錄「上司」。

五時，兒童園地：名人的童年「祖逖」，十五分，童年樂趣「愛美的鼻哥」，三十分，奇情故事「危機四伏」，（金價報告）。

六時，歐西流行歌曲點唱，三十分，喜怒哀樂「新婚之樂」。

七時，奇情武俠小說「雙刀英雄傳」完，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，談一事、長一智，二十分，賽馬節目，四十分，音樂，四十五分，味前共話「滋補的海產」。

九時，名家小說「藍A字間諜網」，三十分，粵曲，四十五分，「一週影評」。

十時，短篇趣劇「口氣好大」，三十分，聽眾點播小說「風雨夜」。

十一時，新聞報導，天氣報告，體育消息，十分，曲中情「淚的小雨」，四十分，明日節目預告，生命的旋律，五十五分，新聞摘要。

十二時，完播曲。

麗的金台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，早晨音樂，今日節目報告，十分，新聞報導，天氣預測，二十分，海陸丰歌曲，五十分，潮語益智漫談。

八時，潮州曲「楊六使」「梁山伯與祝英台」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，街市行情，三十分，社會服務，四十分，潮語祝壽祝婚，五十五分，時代曲。

十時，越劇精華「三看御妹」。

十一時，（中文電視下午節目報告），三十分，潮曲精選「海瑞罷官」（上）。

十二時，下午節目報告，三十分，潮語兒童天地，（天氣報告），四十分，時代曲。

一時，明清民間故事「賈良駒」，三十分，潮語偵探小說「將遇良材」。

二時，潮州曲「粉粧樓」。

三時，潮語廣播劇「奪命血盟單」，三十分，現代潮曲「剪月蓉」（下）「玉梨春」（上）。

五時，潮語武俠小說「浩穆一鼎」（金價報告），三十分，彈詞「紅顏與白髮」。

六時，新聞報導，十五分，歌星選唱「潘秀琼之歌」，三十分，社會服務，四十五分，日日談。

七時，戲劇化小說「聖恩的恩賜」，三十分，潮語戲劇化小說「玉葡萄」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「紫釵記」。

九時，聊齋故事「運香」（中），三十分，戲曲漫談「寄衣」「刺」。

十時，潮州歌曲「孟姜女哭倒長城」，三十分，潮州音樂，四十五分，潮語通俗故事「粉粧樓」。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，你說你永遠愛我（姚蘇蓉），新傷心的人（林松蓉），像霧又像花（譚順成），水長流（黃鳳兒），四十五分，國語廣播節目。

八時，即日節目預告，天氣報告，驅音樂，三十分，漁民天氣，綜合點唱節目。

九時，天氣報告，粵曲，芙蓉神（李寶瑩、陳寶珠），三戰定江山（麥炳榮、鳳凰女、林家聲、陳好逑）。

十時三十分，漁民天氣，樓台會（譚建勳、鄭幗寶）。

十一時，喜事重重，時代曲，快把門兒開（葉楓、江宏），何必還不肯（張露），毛毛雨（鄭白英），相思河（姚蘇蓉），一根扁担（趙曉君），叮噹歌（萬蘭），太陽在心頭（劉玲玲），三十分，粵曲，紫釵記（任劍輝、白雪仙），痴云（小明星）。

十二時，妙韶寄心聲，三十分，武俠小說「魔掌血蓮環」。

一時，聽眾點播小說「江湖兒女」，五十六分，漁民天氣，三十分，粵曲，祖國音樂，空虛的生活，你如水水，快樂的歌聲（來不及時），悲慘的命運，千萬一律，忘恩負義，旅利歌讚，生命之光。

二時，時代曲，愛泥（方逸華），厭房歌（李湄），魚兒那裡來（甄秀儀），多情世界佩佩，情人（張萍莉），姑娘在天涯畔（駱鈴），想你歡（顧媛），十月長夜九月開（夏丹），痴痴地等（靜婷），惹亂情迷（潘秀琼）。

三時，天氣報告，粵曲點唱。

四時，粵語流行曲，拾月芥菜（鄭碧賢），賞揮春（梁醒波），陳寶珠（姚秋？），賀賀鷄（鄭君綿、許艷秋），不要忘了我（鄧家燕），頂，遊（鄭君綿、白鳳英），工廠妹萬歲（陳寶珠），情人遊車河（新馬師曾，南紅），同林鳥（謝江），體操歌（合唱），快樂聖誕（蕭芳芳），三十分，天氣報告，輕鬆的一小時。

五時三十分，兒童故事，四十五分，歌星選唱。

六時，心曲寄情，五十六分，海洋天氣。

七時，明日節目預告，你我他。

八時，體育消息，十五分，粵曲，六戰相思淚（洗劍麗），三十分，海洋天氣，寒狗消息。

九時，瓢潑歸影，三十分，歷史故事。

十時，歌曲選播，三十分，海洋天氣，南音演唱「元虎平西」。

十一時，輕音樂，三十分，時代曲，永遠的微笑（孫一華），我倆在一起（陳均能），希望（金音），西樓月（趙曉君），燭光曲（張露），愛的心聲（冉肖玲），永遠不更改（黎新）。

十二時，全日廣播完畢。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，十五分，潮語音樂，四十五分，明日節目預告，（新聞），五十五分，港市漁業消息，「鬼樓」。

十二時，完播曲。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣，零五分，健身操，十五分，卡通，三十分，新聞摘要，三十五分，寶業服務，五十五分，街市行情。

八時，世界新聞，十分，教育電視：中文科，二十五分，大今日菜譜，四十分，教育電視：英文科，五十五分，新聞摘要。

九時，清歌妙韻，十五分，教育電視：數學科，三十分，小小樂園。

十時，新聞摘要及節目簡報，零五分，教育電視：中文科，二十分，寶業服務，四十五分，卡通劇場。

十一時十五分，日用英語，三十分，教育電視：數學科，四十五分，清歌妙韻。

十二時，新聞及天氣報告，三十分，英語長片「連環殺手」，約翰尼頓主演。

二時，淘大今日菜譜，十五分，粵語長片「十載含冤為我郎」，新馬仔，吳麗卿主演。

四時，新聞摘要及節目簡報，零五分，加拿大和鉅片「橫越加拿大」，三十分，清歌妙韻。

五時，小小樂園，三十分，虎霸王「虎胆仁心」，五十五分，黑煞再復仇。

六時五十二分，飛利浦寓言集「鐵頭鷹司來了」。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，麗的幸運花園，三十五分，長篇語劇「日出（二）」。

八時零五分，歡喜冤家。

九時零五分，金王蘭登。

十時零五分，今日新聞，二十五分，潮語長片「雙獅團」，陳楚惠、張應炎主演。

十二時，最後新聞及天氣報告，零五分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

一時，新聞簡報，十分，教育電視：中文科，二十五分，今日世界，四十分，教育電視：英文科。

二時，教育電視：數學科，十五分，教育電視：中文科，三十分，燕尼克風光。

三時零五分，教育電視：數學科，二十分，普通物理學，四十分，教育電視：數學科，五十五分，日播映完畢。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，三十分，「花劍片集」「沖繩片集」，四十分，「雜貨店」，二十五分，「中年集」。

一時，「班尼沙」片集，五十分，「家庭」。

二時二十分，「八面威風」片集，五十分，粵語長片「蛇妖島」由邵華、林蛟、羅艷卿主演。

四時三十分，「新之家」片集。

五時，「兒童故事」，三十五分，「體育世界」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「五日報導」。

七時三十分，「新閣府統譜」，八時，「冷暖」。

九時二十分，「湖」片集，「惆歎」。

十時三十分，「歡樂今宵」。

十二時二十五分，最後新聞及天氣報告，三十分，閉幕曲。

十二時二十五分，「天天報導」「賽西」片集。

八時，「吵手仁心」片集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十分，香港經濟報導，四十分，英國足球賽。

十時三十分，「新聞報導」，新聞片集，五十五分，「今晚天氣」，「霹靂」。

五時，兒童節目，（我愛夜新貓）十分，「放逐之人」片集，四十分，「危險人物」，三十分，節目預告，新聞簡報及天氣報導。

明珠台（英文）

九時，「芝麻街」。

十時五分，「香港電視：教育節目：中文」，四十分，「香港電視：教育節目：英文」。

十一時三十分，「香港電視：教育節目」「數學」。

二時十五分，「香港電視：教育節目：中文」，四十分，「英語長片」「飛女天傳」由安娜狄克姆主演。

五時二十分，「新聞」，三十分，「之歌」片集。

六時三十分，「龍虎神槍」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「五日之家」片集。

八時，「感爾遜歌唱表演時間」，五十分，「代新穎」。

九時二十分，「班尼沙」片集，

十時十分，最後新聞報導，二十分，「密室遠謀」由康烈萊持奉達蘭主演。

十一時五十分，全日播映完畢。

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，如超過一個位，則按每個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜顧處：香港中環皇后大道中一〇六至一〇八號；九龍旺角彌敦道七六五號；（九龍代理處）：九龍油麻地上海街四九七號

租貨（香港）

梗房招租 西環近山道大樓，電H四九七七〇陳。

柴灣新樓租售 二十三號，大平房屋租三百元，電H四〇九五三。

寫字樓租 皇后大道中近畢打街，電H四九三三二。

商業樓租 永樂街一四二號，電H四六八五〇。

吉舖租售 跑馬地黃泥涌道，電H七二〇九六。

海景洋樓 近灣仔大樓，電H二三〇八七。

全座商業樓字招租 皇后大道中近，電話四四三三四八。

旺舖出租 灣仔道五十八號地下，電H四七九八四。

一廳一房 港島西環，電H四二〇六三陳。

獨立水錶 環城道，電H七五〇六二。

堡壘街

寫字樓出租 中區德輔道中，電H四九七一五。

旺舖招租

廠樓租售 柴灣，電H五七五九。

大單邊 旺舖招租 大道東二十四號，電H四五三八九。

軒尼詩道 電H五二〇八四。

半山住宅出租 電H四二六九四。

寫字樓租售 德輔道中，電H三五八三〇。

電車路舖位 德輔道中，電H三三一五五。

有樓租售 中環近港，電H二三八五二。

高貴洋樓 半山干德道，電H二四〇〇五。

旺舖平租 銅鑼灣天后廟道口，百樂戲院斜對面，大小舖位，合適各行業，電H七三〇二陳洽。

商業新樓 中環利源西街，電H二一五八二。

商業大廈 德輔道中，電H五三四六四。

中環唐樓 租伙，電H二三八五八。

新吉樓租 南丫島，電H四九二九七。

中環寫字樓旺舖招租

1 德輔道中245號德祐大廈地下
2 四樓全層2400呎
德祐大廈管理處洽看
或電式二七七六五

香港地王 中區寫字樓出租

皇后大道中四十一號聯成大廈
（即中華百貨公司對面由利源東街口入）
460尺
面積 500尺 即可入伙（有冷氣設備）
1000尺
租價廉有意請在辦公時間電H式四三式七七實或H六一四五式七聯接洽

香港地王

香港灣仔高士打道52至56號地下
閣連舖旺室列陳 招租
洽租處電話：H七二四〇二四

大房出租 近學校，電H二四〇六三陳洽。

寫字樓讓租 皇后大道中，電H式二七式。

廠房出租 三千四餘呎，電H二二一五〇。

舖位寫字樓貨倉

中區四百三十呎 西環七百七十呎
中區四百呎至七千呎設備完善
西環堅尼地城二千四百呎
洽租電話二四九三壹一

洋樓出租 跑馬地近巴士電車總站，電H七二九六三。

旺舖出租 北角英皇道，電H七七六九〇。

軒尼詩道

252號四大樓七百呎另露台適合寫字樓或醫務所租九百元辦公時間電H七二五五三一余洽

香港仔黃竹坑 分層招租 松柏工業大廈

（近黃竹坑道62號球場附近）
地點好・僱工易・上落貨方便・每單位三千餘呎起
順昌有限公司 電話H435243—4

貨倉招租

北角四千呎至七千呎，堪可或用作貨倉工場，每月租金，電H七七五。

租平舖旺九港

香港：
九龍：

地下出租 堅道24號地下約1000尺，電H八四〇九一。

舊樓廉租 七日連免租，電H四四九六。

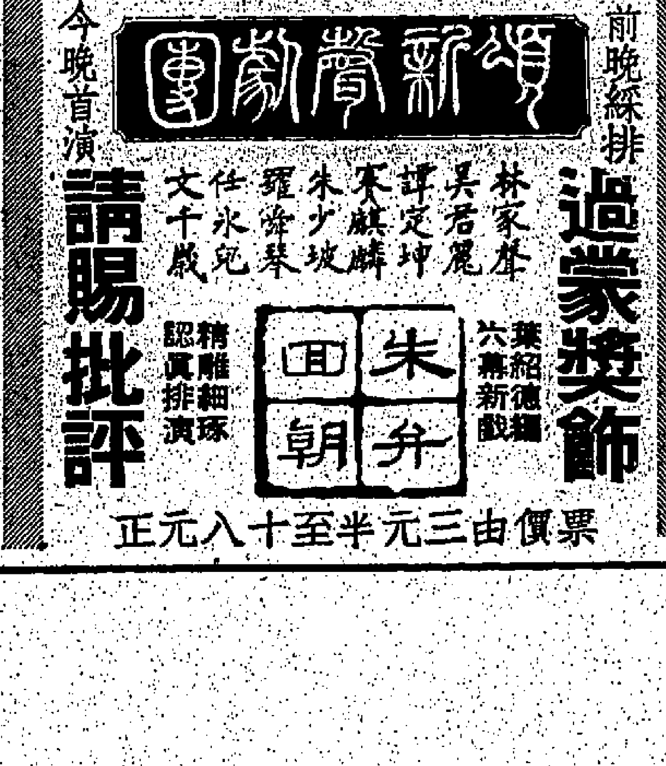
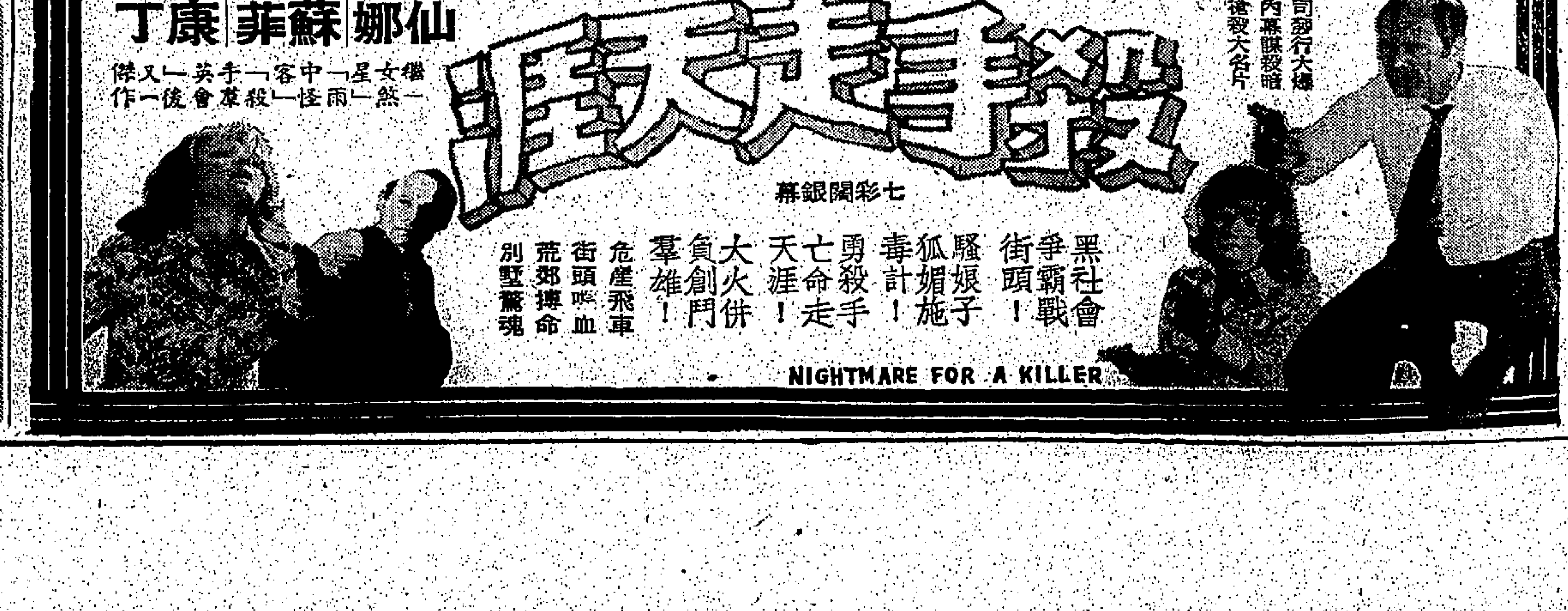
有樓租賣 德輔道西，電H二五二二。

雲峰大廈 1800呎租 2600呎售 萬電H25 0647 李二

倉貨房廠氣冷 千諾道西上環碼頭，電H四七八五〇九。

寫字樓 工廠 貨倉 千諾道西上環碼頭，電H四七八五〇四。

賃租層分大廈工廠

黃竹坑近香港仔警署
啓時工業大廈
三面單邊由八千至一萬二千尺十二月入伙 貨客電梯 柱位少 光綫充足
洽租處：太子大廈1914室
啓時有限公司電話H226553

尚有分類廣告刊在第八張第一頁